

عبدالرحمن

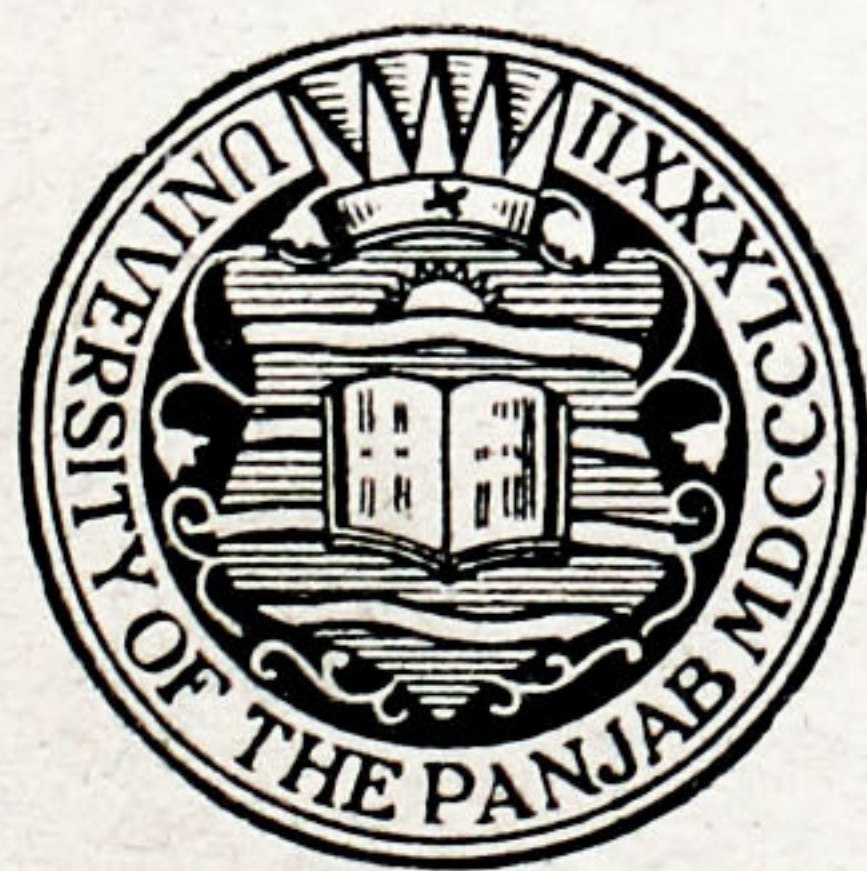
A
DESCRIPTIVE CATALOGUE
OF

914

PERSIAN, URDU & ARABIC
MANUSCRIPTS

IN THE
PANJAB UNIVERSITY LIBRARY

Volume I—FASCICULUS 1



1942

**Collection of Prof. Muhammad Iqbal Mujaddidi
Preserved in Punjab University Library.**

پروفیسر محمد اقبال مجددی کا مجموعہ
پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ شدہ





A
DESCRIPTIVE CATALOGUE
OF THE
PERSIAN, URDU AND ARABIC
MANUSCRIPTS
IN THE
PANJAB UNIVERSITY LIBRARY

VOL. 1—PERSIAN MANUSCRIPTS
FASCICULUS 1—HISTORY

COMPILED BY
S. M. ABDULLAH, M.A., D. Litt.,
University Lecturer in Urdu



LAHORE
PRINTED AT THE KAPUR ART PRINTING WORKS
PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF THE PANJAB
1942

137496

TABLE OF CONTENTS

	Page
Preface	i ii
Errata	iii iv
General History	1
History of the Prophets	16
History of the Holy Prophet	17
History of the Early Caliphs	22
History of the Imāms	26
PERSIA	
Early Kings of Persia	32
Mongols	33
Tīmūr and his successors in Iran	36
Shāibānīs	41
Şafawīs	42
Nādir Şah	45
INDIA	
Pre-Islamic India	50
General History of India	51
Pre-Mughal Sultāns of Delhi	67
MUGHALS	
General History	69
Humāyūn	73
Akbar	74
Jahāngīr	79
Shāh Jahān	83
Awrangzeb	90
Successors of Awrangzeb	94
LOCAL HISTORIES	
Medina	101
Herat	103
Sindh	105
Gujrat	109
The Sikhs and the Panjab	110
Kashmir	117
Bharatpūr	122
Oudh	123
Bahāwalpūr	126
Tonk	127
Mahdawīs in the Deccan	128

PREFACE

For some years now the Panjab University Library has made systematic efforts to collect Manuscripts connected with the various Oriental Languages studied in the University. In the "Arabic Section" (including not only Arabic but Persian, Turkish and Urdu Manuscripts) the number has risen, in about 28 years, from 179 Manuscripts (which were originally transferred to the University Library from the Oriental College Library¹) to 2471 Manuscripts, excluding 114 photographs and 40 Firmáns, etc. The collection of Manuscripts, as it stands at present, is divided as follows, according to the languages in which they are written:

Persian	..	..	..	1658
Arabic	..	..	..	639
Urdu	..	..	..	170
Turkish	..	..	..	4

About 79 per cent. of the collection has been acquired by purchase². For the rest the Library is indebted, mainly, to the following donors :

(1) Ághá Moḥammad Ibráhím, s/o Shams-ul-'Ulamá Maulaví Moḥammad Husain Ázád.	}	He presented to the Oriental College Library, in 1913, his father's collection of 389 Manuscripts (Arabic 58, Persian 320, Urdu 11) along with a much larger number of printed books.
(2) Pt. Brij Mohan Datatarya Kaifí.	}	He presented to the Panjab University Library, during 1933—37, 130 Manuscripts (Persian 69, Urdu 61).

The University collection is richest in Persian poetry (443 Manuscripts). It has also a good collection of theological (Arabic 268, Persian 228), scientific (Arabic 167, Persian 55) and historical (including biographical) works (Arabic 37, Persian 302).

1. Accessioning was started in the University Library on 31-7-20, with 568 Manuscripts, 389 belonged to the Azád Collection and 179 to the old Oriental College Library. Some of these were acquired for the Library by my predecessor Dr. 'Azím-ud-Dín Ahmad.
2. Out of these, 359 were acquired on 15-3-27 from Mr. Ivanow, who had collected them at Lucknow and other places, 316 from M. Najm-ud-Din, formerly Head Maulaví of the Oriental College, Lahore, who had collected them mostly in Sindh, and 54 from the late R. S. Wazír Chand of Jhang. Another big lot comprising 205 Manuscripts was purchased in 1928 from the sons of the late Pírzáda Moḥammad Husain of Maham (Rohtak District). This Collection had been made by the Pírzáda mainly in the Punjab, Kashmir and Delhi. It was accidentally discovered by the present writer, during a visit to Maham, and examined and taken over immediately. It now forms a very valuable part of the Arabic Section.

As the Panjab University Library is using the Dewey Decimal Classification system, a card catalogue of the Manuscripts has been long in existence. But for the benefit of such persons who cannot use the card catalogue, a printed catalogue of the Manuscripts has been deemed desirable and a beginning has been made with cataloguing the Historical Manuscripts in Persian. Dr. Syed Moḥammad ‘Abdullāh, M.A., D.Litt., formerly Arabic Assistant in the Section, and now University Lecturer in Urdū, has compiled this Descriptive Catalogue under my general direction.

In this Section the following works, among others, deserve special notice:—

1. A copy of the *Nasab Námeh-i-A‘lá Ḥadrat-i-Sháhi*, Vol. 1 only (No. 62), of which only one other copy is known to exist in a private collection in Tehrán.
2. A contemporary copy of the *Wáqi‘at-i-Báburi* (No. 102); also another copy of the same (No. 103) prepared by the order of the Emperor Sháh ‘Álam II.
3. An undated old copy of nearly the first half of the *Jámi‘ al-Tawárikh*, Ḥáfiz Abrú’s revised edition (No. 4).
4. A contemporary copy of the *Tuzuk-i-Jahángirí* (No. 115).
5. A contemporary copy of the *Jahángushá-i-Nádirí* (No. 63). It has some (rather ordinary) paintings.
- 6—10. Autograph copies of the *Tiráz ul-Akḥbār* (No. 8), and the *Waqá‘i-i-Jang-i-Sikhán* (No. 170); and apparently also of the *Chahār Gulzar-i-Shujá‘i* (No. 91), the *Kháliṣ Námeh-i-Ratan Chand* (No. 167), and the *Waqá‘i-i-Bharatpúr* (No. 179).
11. A copy of the comparatively rare *‘Abdullāh Námeh* of Ḥáfiz Tanísh (No. 58).
12. An old copy of the *Jahán Gushá-i-Jurcainí* (No. 46).
13. A copy of Moḥammad Ma‘ṣúm’s *Tárikh-i-Sind* (No. 156), transcribed in 1017 A.H., two years after the death of the author.
14. A copy of the voluminous *Ḥadíqat-ul-Hind* (No. 95).
15. A good copy of Mullá Káshifí’s *Rawḍat-ush-Shuhadá* (No. 33).
16. A copy of the *Bayán-i-Wáqí‘* (No. 73), apparently transcribed by Shams-ul-‘Ulamá M. Moḥammad Ḥusain Ázād.

It is hoped that the present volume will be followed, in due course, by others dealing with other Sections.

THE ORIENTAL COLLEGE,
LAHORE.
NOVEMBER 2, 1941.

MOḤAMMAD SHAFÍ‘.

ERRATA

<i>For</i>	<i>Read</i>
P. 1 No. 1. Tārīkh Ṭabari	.. T'arīkh-i-Ṭabari.
P. 2 No. 2. Ṭabakāt Nāṣirī	.. Ṭabakāt-i-Nāṣirī.
P. 2 No. 3. Nizāmut-Tawārīkh	.. Insert , after u. (This applies to all such names where this rule has not be observed)
P. 8 No. 4. نافدا	نافدا (= نَفْدا)
P. 10 No. 5. Insert کسرۂ توصیفی and کسرۂ اضافت T'arīkh-i-Guzidah on p. 10 and Mir'āt-i-āftāb Numā on p. 15.	(-i-) wherever required e.g. T'arīkh-i-Guzidah on p. 10 and Mir'āt-i-āftāb Numā on p. 15.
P. 24 No. 30. Rustum	.. Rustam.
P. 30 No. 43. الیزدی	الیزدی (= sic) الازدی
P. 34 No. 48. During the reign of Abdullah ... Khan Firoz Jang.	.. a contemporary of 'Abdu'llah Khān Fīroz Jang.
P. 39 No. 55. والی ستمدار	والی رستم‌دار
P. 44a No. 62. Shāikh-i-Abdāl	.. Shāikh Abdāl.
P. 50 No. 74. Shikūh	.. Shukūh.
P. 56 No. 82 (1.1) a portion of ... Aurangzeb ...	.. a continuation of the above bring- ing the narrative upto the death of Aurangzeb.
P. 68 No. 97. تراخی داودی	تأریخ داودی
P. 71. Chughtā'ī	.. Chaghatā'ī.
P. 79 No. 115. جود (؟)	جود (= خود)

*For**Read*

P. 89 No. 132.

Mamtāz Maḥal

.. Mumtāz Maḥal.

P. 92 No. 138.

Sharḥ-i-Aḥadiyyah

.. Sharḥ-i-Aḥadiyyah.

P. 93 No. 139.

Wakā'i-i-Ni'mat Khān

.. Wakā'i-i-Ni'mat Khān.

P. 109 No. 160.

Mir'at-i-Sikandri

.. Mir'at-i-Sikandari.

P. 110 No. 161.

Naw Nihal Singh

.. Nawnihāl Singh.

P. 115 No. 170.

تفصیل ڈیرہ جات در ورق آئینہ

تفصیل ڈیرہ جات در ورق آیندہ

P. 116 No. 170.

نواب گورنر جنرل بہادر بیان حضور

نواب گورنر جنرل بہادر و بیان ظہور

P. 122 No. 179 (I)

happenings of Bharatpur

.. happenings at Bharatpūr.

P. 124 No. 183.

Bihbahānī

.. Bihbahānī.

P. 128 No. 187.

Afghāniyyah

.. Afghāniyyah.

PERSIAN MANUSCRIPTS.

GENERAL HISTORY.

No. 1

تاریخ طبری

Pe 11A
1703

TA'RĪKH ṬABARĪ.

ff. 397, ll. 21; Nasta'liq; rubrication slightly worm-eaten; size, 14"×8": 10"×5".5; not dated; transcribed at Kābul; colophon disfigured.

A general history of the world from the beginning to the time of the author Abū J'afar Muḥammad b. Jarīr at-Ṭabarī (d. 310 A.H.).

This is an abridged Persian translation of the work (circa 352 A.H.) by Abū 'Alī Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdullāh al-Bal'amī.

Beginning :-

الحمد لله العلى الاعلى الوى (كذا: الولى) من اولى الوفى الخ

See Rieu, i. 68.

This copy concludes with the death of the Holy Prophet, the last heading being گفتار اندر خبر شستن و نماز کردن و بگور کردن (cf. Nawalkishore edition. 436).
پیغمبر صلی الله علیه و علی آله و اصحابه الخ

No. 2

طبقات ناصری

Pe 14B
2357

TABAKĀT NĀSIRĪ

ff. 448. ll. 17; Nasta'lik; different hands;
slightly worm-eaten; waterspots; headings in
red; size, 10"×5".5: 8"×4"; not dated.

A general history from the beginning to 658 A.H. which is the
year of its composition.

Author: Minhāj Sirāj.

Beginning:

الحمد لله الاول الذي لا ابتداء لجوده الآخر الذي لا انتهاء لجوده الخ

The work consists of twenty-three Tabakāt. The contents have
fully been described in Rieu, i, 72; Bp., vi, 5, No. 451. Also see Bod.,
No. 16; Ioc., No. 14; Elliot, ii, 259.

No. 3

نظام التواريخ

A Pe 12
45

NIZĀM-UT-TAWĀRIKH.

ff. 84. ll. 11-18; Nasta'lik; worm-eaten;
size, 7".5×5": 5"×3"; not dated.

A short history of the World from the earliest times to 674 A.H.

Author: Nāṣir-ud-dīn 'Abdullāh Baiḍāwī.

Beginning:

حمد و ثنا و آفرین بی منتها آفریدگاریرا که بیک امر کن عالم ارواح

و اشباح الخ

See Elliot, ii, 252 sqq; Rieu, ii, 823b; Bod., No. 18.

No. 4

جامع التواریخ

F. 1. 35
2035

JĀMI-'UT-TAWĀRIKH.

ff. 681. ll. 23; Nasta'lik; double margin;
waterspots; rubrications; f. 1awb. illuminated;
size, 14"×9"; 10"×6"; 2; not dated.

Hāfiz Abrū's edition of the Jāmi-'ut-Tawārikh, compiled by the author in 710 A.H. and revised by Hāfiz Abrū in 828 A.H. (f. 1b. v.).

Author: Rashīd Tabīb.

Beginning:

آغاز کتاب داستان مجموع فذلک بیانها حمد و ثنا و آفرین مالک

الملکی تواند بود که انشای موجودات لمعه از اشعه انوار قدرت اوست الخ

Another copy of the same is noticed by Rieu, i. 74 which agrees completely with this copy with the only difference that Rieu's copy has no preface. See also Rosen, St. Petersburg, iii. 52 where it is

called زبدة التواریخ. Other references have been given by Rieu, i. 74; see also, Ency: Islam, under 'Hāfiz Abrū'; Or. College Magazine, Nov., 1930, 1 sqq.

The compiler, in the preface of the work says that during the reign of Shāhrukh, in 828 A.H. he was asked by Prince Bāisunghur Mirzā to compile a universal history which was accordingly done. He then asked him to rewrite the first volume of the Jāmi-'ut-Tawārikh which was wanting at that time. As Kism 1st. of that universal history (dealing with Adam upto the beginning of the Holy Prophet's account) was compiled after a study of Rashīdī, Tabarī & Kāmil, he thought it proper to copy it out from that place. According to Rieu, this is the first volume and a considerable portion of the 2nd.

The complete book consists of three volumes.

Contents:

ذکر فواید: (f. 7b) در حقیقت علم تاریخ: (f. 6b) در تعریف تاریخ
علم تاریخ (f. 7b).

On f. 10b, there is a synopsis of contents and the book is said to have been divided into two *Kisms*.

Kism I از زمان آدم صلی الله تا ابتدای پیدایش حضرت رسالت مآب الخ consists of one Mukaddimah and four Bābs. The Mukaddimah is subdivided into 11 *Dhikrs* — ذکر :

- ذکر اول: ابتدا الخلق (f.11b.)
- ذکر دوم: آفرینش آدم (f.12b.)
- ذکر سیوم: سجده کردن فرشتگان آدم را (f.13b.)
- ذکر چهارم: در پدید آمدن حوّا علیها السلام (f.14a.)
- ذکر پنجم: بیرون آمدن حوّا و آدم از بهشت* (f.14b.)
- ذکر ششم: حج کردن آدم و صفت بیت المعمور (f.16a.)
- ذکر هفتم: فرزندان آدم و ذریه آدم علیه الصلوٰة و السلام (f.16b.)
- ذکر هشتم: ذریه آدم آنچه در خواب بدو نمودند (f.17b.)
- ذکر نهم: وفات آدم علیه السلام (f.18a.)

باب اول: در ذکر پیغمبران که پیش از طوفان نوح بوده اند و ابتدای

تاریخ ملوک عجم (f.18b) : و این باب دو فصل است: —

فصل اول: در ذکر پیغمبران که پیش از نوح بوده اند و این سه ذکر است: —

- ذکر اول: احوال شیث و فرزندان او (f.18b.)
- ذکر دوم: اخنوع که او را ادریس خوانند (f.19b.)
- ذکر سیوم: در بیان احوال نوح پیغمبر (f.20b.)

*After this, there is a heading آمدن آدم بر زمین (f.15b.).

فصل دوم: ابتدای ملوک عجم از کیومرث تا زوبن طهماسب که ایشان طبقه اول اند از طبقات ملوک عجم و ایشان را پیشدادیان خوانند و العادلون نیز خوانند، ده تن از ایشان پادشاهی کرده اند در مدت بدین تفصیل: کیومرث، هوشنگ، طهمورث، جمشید، ضحاک، فریدون، منوچهر، نوذر، افراسیاب زوبن طهماسب (f.24a).

باب دوم: و درین باب دو جمله است. (f.51a).

جمله اول: در تاریخ پیغمبران و درین جمله هشت فصل است:۔

فصل اول: در ذکر فرزندان نوح علیہ السلام و حوادثی که مابین طوفان نوح و ابراهیم علیہم السلام بوده است، مشتمل بر پنج ذکر:۔

ذکر فرزندان نوح

ذکر عادین و هود

ذکر شدید و شداد

ذکر یعرب

ذکر صالح علیہ السلام

فصل دوم: در قصه ابراهیم (f.57) و این فصل نه ذکر است:۔

ذکر ولادت ابراهیم

ذکر هجرت ابراهیم

ذکر هلاک نمرود

ذکر ولادت اسمعیل

ذکر لوط علیه السلام

ذکر قربان کردن فرزند

ذکر بنای خانه کعبه

ذکر وفات ابراهیم

ذکر چهار مرغ که در قرآن آمده است

فصل سوم: در قصه فرزندان ابراهیم علیهم السلام. (f.69a) مشتمل بر دو ذکر: -

ذکر فرزندان ابراهیم علیه السلام

ذکر یعقوب علیه السلام

*فصل چهارم: قصه یوسف علیه السلام (f.70a) و این فصل پنج حکایت است: -

حکایت یوسف و به بندگی افتادن

حکایت زلیخا

حکایت زندان

حکایت برادران یوسف

حکایت زلیخا در آخر

فصل پنجم: قصه ایوب و شعیب علیهما السلام. (f.87b)

فصل ششم: قصه موسی علیه السلام. (f.90b)

[فصل هفتم: قصه ییغمبران که بعد از موسی بوده اند]. (f.113a)

[فصل هشتم: در ذکر داود علیه السلام. (f.120b)]

*The Heading is omitted.

†Heading omitted in the text. It begins with ذکر یوشع و احوال او. This Fasl consists of Nine Dhikrs. See Rosen, iii, 73.

جمله دوم: در تاریخ طبقه دوم از ملوک عجم که ایشان را کیانیان خوانند (f.132b).

باب سوم از قسم اول: و این باب مشتمل است بر پنج فصل (f.165a).

فصل اول: در ذکر اسکندر و احوال او (f.165a).

فصل دوم: در ذکر پیغمبرانی که بعد از ایم اسکندر بودند (f.172a).

فصل سوم: در ذکر ملوک طوایف که طبقه سوم انداز ملوک عجم (f.181a).

فصل چهارم: در ذکر ملوک روم که بعد از اسکندر بودند (f.185a).

فصل پنجم: در ذکر ملوک عرب که در زمان ملوک طوایف بوده اند (f.185b).

باب چهارم از قسم اول: در ذکر طبقه آخر از ملوک عجم و این طبقه را

ساسان خوانند (f.198b). اول ایشان اردشیر بابک و آخر

ایشان یزد جرد بن شهر یار الخ

قسم دوم: در ذکر سید الاصفیا محمد مصطفی علیه افضل الصلوات

و التحیات و خلفای بنو امیه و بنو عباس تا آخر روزگار

المعتصم بالله و احداث و وقایع که بزمان هر یک واقع

شده، از فتوحات و ظهور ملوک و استیلای متغلبان

بطرف و غیر آن و این قسم مشتمل است بر چهار طبقه

—: (f.265b)

الطبقة الاولى در ذکر سید البشر صلوات علیه و سلامه و ذکر

نسب او و انساب قبایل قریش و شمه از احوال پدران

او بدین منوال (f.265b).

This Tabakāh is divided into four Makālahs bringing the history to the extinction of the 'Abbāsids during the reign of al-Musta'ṣim Billah (f. 417a). The events are arranged under years.

On f.417b begins:—

این تاریخ مختصریست مشتمل بر شرح حال مقامات سلطان محمود بن
سبکتگین بن سربک ابن عم باغوی و برخی از احوال آل سامان که خویش
ایشان بودند و نبذی از آل بویه و از اخبار و آثار ملوک طوایف و امراء
اطراف الخ

تم تاریخ سلطان محمود بن سبکتگین انار الله برهانه f.465b:—

On the same folio:—

ذکر تاریخ آل سلجوق الخ سپاس و ستایش خدا را جلّ جلاله الخ

On f.466a we read:—

و چون ما بحکم اشارت نافذه لا زال نافدا تواریخ جمله اهل عالم در
جامع التواریخ جمع می کنیم بحکم این مقدمات واجب بود در انساب و
احساب و آداب و سیر پسندیده ایشان آنچه در کتب مدوّل بود تصنیفی
مختصر کردم الخ

cf. Rosen, iii, 84, 95. An account of the last of the Saljūks. Tughril's reign (581—590 A.H.).

f.503a:— ذیل ابو حامد محمد بن ابراهیم:

This ذیل has also been noticed by Rien, i, 75. cf. Rosen, iii, 98. It was written in 599 A.H. and deals with the closing years of Tughril's reign (581—590 A.H.).

f.506a:— تاریخ سلاطین خوارزم

f.525b:— ذکر سلغریان فارس الخ

On f.532b, a new section begins:—

اما بعد مولف این ترکیب و مصنف این ترتیب رشید الطیب اصلح الله

احواله اعلام رای مطالعات این کتاب می نماید که بعد از حمد و شکر باری تعالی
چون تواریخ جمیع امم از غرب و عجم بتمام پیوست خواست که تاریخ فرقه
رفیقان و منافق دانیان اسرائیلیه و ملاحده که امتی اند علحده.....
..... بر فراز جامع التواریخ بندد..... و بنای این کتاب
بر دو قسم نهادیم:

قسم اول: در ذکر خلفای علویه و آئمه طاهریه مهدیه مغرب و مصر
(f.532b).

قسم دوم: در دعوت داعیان، مقدم ایشان حسن بن صباح حمیری الخ
(f.559a).

Contents agree with Rosen, iii, 97—98 and Rieu, iii, 76.

On f.585b we read:

تمام شد تاریخ اسمعیلیه و نزاریه از مصنفات مخدوم اعظم اعدل
سلطان الوزرا فی العالم رشید الحق و الدین عماد الاسلام و المسلمین
(cf. Rosen).

ابتدای تاریخ اتراک و مورخان اتراک و راویان چالاک الخ f.585b.

This section ends on f. 610 with the same words as in Rosen,
iii, 100:

f.610a:—

آغاز تاریخ اقوام بهدشاه ختای که آنرا چین گویند الخ
(cf. Rosen).

This ends with the final conquest of China by Uktai Kā'ān in 631
A.H. (f. 635a).

History of the Jews noticed after this section by Rieu, is not
found in this copy.

تاریخ افرنج و آنچه بدان تعلق دارد الخ
(cf. Rosen).

It is divided into two Kisms:—

قسم اول: از ابتدای ظهور آدم علیه السلام تا زمان ولادت مسیح

علیه السلام و آن چهار باب است
(f.435b).

قسم دوم: از مبدء ولادت مسیح الی یومنا هذا

This section was written in 705 A.H. as stated on f.655b.

On f.655b a new section begins:—

کتاب تاریخ هند و سنده و کشمیر

It is divided into two *Ḳisms*:—

قسم اول: در حساب اعوام و قرون و معرفت دیار هند و تاریخ

بادشاهان دهلی و کشمیر

قسم دوم: در تاریخ ولادت سناکونی و مقالات او تا زمان وفات و

وضع دین تناسخ از نسخ و مسخ و رسخ (f.675b).

The first *Ḳism* is divided into 10 *Fasls*.

Seals and 'Ard-dīdahs on f. 1a.

No. 5

تاریخ گزیده

A_{Pe} 1,5
47

TA'RĪKH GUZĪDAH.

ff. 276, ll. 19; Nasta'lik; slightly worm-eaten; size, 10"×6": 8"×5"; not dated: a note on the margin of f.275b, dated, Aḥmadābād, 995 A.H.

A general history from the beginning to 730 A.H.

Author: Ḥamdullah Mustawfī.

Beginning:

سپاس و ستایش بادشاهی را که ملک او بی زوال است و مملکت او

بی انتقال النخ

See Rieu, i, 80; Bp., vi, 11, No. 453.

The *Guzīdah* is divided into an introduction, six *Bābs* and a *Khātimah*. This copy is defective at the end. The concluding *Faṣl* of the fifth *Bāb* and the whole of the sixth are wanting.

Seals at the end.

No. 6

P. Pe 1 14
1741

ff. 144, ll. 21; Nasta'liq; size. 10".2 × 5".5;
7".5 × 3".5; slightly worm-eaten; not dated.

Another defective copy of the same. It closes abruptly with the 6th Faṣl of the 5th Bāb.

No. 7

حبيب السیر

P. Pe 1 12
1724

HABĪB-US SIYAR

ff. 540, ll. 22-24; Nasta'liq; size. 12" × 8";
9" × 5"; slightly worm-eaten; dated: the 25th
Rabī'uth-thānī, 1222 A.H.

A work on general history from the earliest times to 930 A.H.
Author: Khwand Amīr, Ghiyāth-ud-dīn b. Humām-ud-dīn.

Beginning:

جزو چهارم در ذکر حالات بعضی از طبقات سلاطین که معاصر
عباسیان در اطراف جهان فرمان فرمای داشتند الخ

See Rieu, I, 98.

Defective at the beginning. The entire first volume and the first three parts (جزو) of the second volume are wanting in this copy.

No. 8

طراز الاخبار

Pe I 15
452

TIRĀZ-UL-'AKHBĀR.

ff. 319, ll. 19; Naskh; Lawḥ illuminated
size: 13"×7": 10"×4".5.

An autograph copy. A general history from the beginning to 1052 A.H.

Author: Najm-ud-dīn Aḥmad b. Faḍlullāh entitled Aḥmad Beg Khān Iṣfahānī.

Beginning:

طراز کارنامه اخبار عوالم ابداع بنام اقدس حی قدیمی رواست الخ

This work is dedicated to the Emperor Awrangzeb and is divided into an Introduction افتتاح, two Books, and one Conclusion اختتام.

See Rieu, iii, 1056; Ioc., No. 122.

No. 9

منتخب التواریخ

Pe I 39
768

MUNTAKHAB-UT-TAWĀRĪKH.

ff. 243, ll. 22; Nāst'alīk; waterspots; rubrics:
size, 14".5×8": 10"×5"; not dated.

A general history from the beginning to the accession of Shāh Jahān (1037 A.H.), compiled in 1056 A.H.

Author: Muḥammad Yūsuf b. Shaikh Raḥmatullāh Aṭakī.

It is divided into a Mukaddimah, five Kisms and a Khātimah.
See Rieu, i, 122 sqq.

The present copy contains the 2nd bāb of the fifth k̲is̲m only.

Beginning :

بعد از حمد و سپاس حضرت پری سبحانه و تعالیٰ و درود حضرت

رسالت بناد الخ

A table of contents on ff. 1-3.

This work is entitled 'Muntakhabul Intikhab' here.

No. 10

مرآة العالم

Pc 156
2374

MIR'ĀT-UL-ĀLAM.

ff. 543, ll. 19; Nast'aliq; within gold-ruled margin; worm-eaten; rubrication; emendations on the margin; size: 13".5×9"; 9".5×6" dated: 1256 A.H. (1239 A.H. in figures); copied for Nawwāb Husām-ud-dawlah.

A complete copy of a general history from the earliest times to 1078 A.H. (although it contains events relating to 1088--1092 A.H. See Rieu, i, 127).

Author: Muḥammad Bakhtāwar Khān.

Beginning :

برترین گوهری که تاجداران کشور فصاحت و تحت نشینان الخ

The author was a courtier of Awrangzeb who completed this book in 1078 A.H. His death occurred in 1096 A.H. The Mi'āt is divided into a Muḥaddimah, seven chapters called Ārā'ish (آرایش), an appendix called (افزایش) and a Khātimah. Each Ārā'ish is sub-divided into smaller sections called Numūd (نمود) and Numā'ish (نمایش).

Contents :—

Mukaddimah :—f. 5a.

Ārā'ish I. f. 6a.

Ārā'ish II. f. 47b.

Ārā'ish III. f. 118a.

Ārā'ish IV. f. 179b.

Ārā'ish V. f. 198a.

Ārā'ish VI. f. 254b.

Ārā'ish VII. f. 365a.

Afzā'ish f. 495b.

Khātimah, f. 516b.

The heading of the Khātimah in this copy is:—

نمود چهارم در ذکر شعرای بلاغت آثار

Contents have fully been described in Rieu, i. 125; Bp., vi, 55, No. 477. See also Elliot, vii, 145--165; Bod., Nos. 114-116; Loc., Nos. 124-125.

No. 11.

سلطان التَّوَارِيخِ

Pe I 53
1462

SULTĀN-UT-TAWĀRĪKH.

ff. 264, ll. 15; Shikastah; worm-eaten; size:

8".5×6".5: 6".5×3".5; not dated.

A general history from the beginning to the year of its composition (1135 A.H.).

Author: Mihr Chand son of Chandar Bhān Kāyasth (who was a Munshī to Nawwāb Himmat Khān during the reign of Awrangzeb).

Beginning :—

جهان جهان ستایش و عالم عالم نیایش الخ

The narrative is continuous and is not interrupted by any heading. The work is dedicated to Sayyid Sulaym 'Alī Khān, a courtier of Muḥammad Shāh. A list of sources in the preface.

No. 12.

مرآت آفتاب نما

Pg. 24
454

MIR'ĀT ĀFTĀB NUMĀ.

ff. 361, ll. 17; Nast'alīq; worm-eaten; size, 12"×8"; 9"×5"×5; dated: the 16th Muḥarram, 1224 A.H., transcribed for Mīr Ḥaidar 'Alī Khān.

A general history, biography and geography from the earliest times to the 45th year of Shāh 'Ālam's reign (1217 A.H.).

Author: Shāhnawāz Khān.

Beginning :—

مقالی که خوش آبی لآلی متلالی الفاظ الخ

The title of the work forms a chronogram for the date of composition, viz., 1218 A.H.

See Rieu, i. 131; Bp, vi. 71, No. 481; Bod., No. 120.

In the beginning, there is a short treatise on Archery by an author who calls himself as Dah Kishwarī.

Beginning :—

ای ذات توزه حوزه همه در همه حال

دل گشته ساس (نشان) سر (تیر) غمت را بنخیال

For another copy of the same, see Ioc, No. 2770 where it is said to have been compiled in 1023 A.H.

HISTORY OF THE PROPHETS.

No. 13.

قصہ موسویہ

Pe II 72
879

ḲIṢṢAH MŪSAWIYYAH.

ff. 209, ll. 19; Nasta'liq; rubrics; size.
9".5×5".5: 7".5×3".5; dated: the 7th
Ramaḡlān, 1243 A.H., scribe: Ghulām Kādir.

A history of the Prophet Moṣes and the Jews mostly based on the Ḳur'ān and the Traditions, composed in 904 A.H.

Author: Mu'in-ud-dīn Muḥammad Amīn Farāhī.

Beginning:—

ربنا آتانا من لدنک رحمہ و ہیئ لنا من امرنا رشدا

For another copy see Loc., No. 605.

HISTORY OF THE HOLY PROPHET.

No. 14.

شواهد النبوة

Perth
1549

SHAWĀHID-UN-NUBUWWAH.

ff. 188, ll. 19; Naskh; headings in red; Lawh illuminated; waterspots; size, 9" x 6"; 5.8 x 4"; dated: the 1st Muharram, 984 A.H.

A biography of the Holy Prophet and evidences of his divine mission by Mawlānā 'Abdur-Rahmān Jāmī (885 A.H.).

Beginning:—

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ

See Rieu, i, 146; Hāj: Khal: v, 82; Vienna, iii, 126.

No. 15.

ff. 253, ll. 19; Nasta'liq; waterspots; rubrications; slightly worm-eaten; size, 10".5 x 6"; 7".5 x 4"; dated: (1), Ramadān, 1010 A.H. (2), 20th Shawwāl, 1011 A.H.; scribe: Muḥammad Kā'im.

1. Another copy of the same.

2. Matālī-'ul-Anwār مطالع الانوار on ff. 169-253.

Author: 'Afīf Nūr Kāshānī.

Beginning :—

الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين ميگوید مترین بندگان

حضرت ربانی عقیف نور کاشانی الخ

This is a biographical account of the Holy Prophet and his immediate successors, divided into twenty-one Faṣls. For other copies see, loc., No. 163; Rieu, iii, 1037.

Extracts from various books on the fly-leaves:

No. 16.

معارج النبوة

Pe 1174
2390

MA'ĀRIJUN-NUBUWWAH.

ff. 376; ll. 21; Nasta'lik; rubrication; worm-eaten; size, 13"×8".5: 9".5×5"; not dated.

A history of the Holy Prophet, composed in 891 A.H.

Author: Mu'īn-al-Farāhī, (d. 907 A.H.)

Beginning :—

ربنا آتانا من لدنك رحمه و هي لنا من امرنا رشدا: حمدی

که صحایف لطایف اطباق فلکی الخ

The Ma'ārij is divided into a Muḳaddimah, four Rukns and a Khātimah. See Rieu, i, 149; Bp. vi, 99, No. 486. The present copy has got the Muḳaddimah and the first two Rukns only.

Rukn I. f.122b.

Rukn II., f.293.

No. 17.

Pc II 7

149

ff. 423, ll. 23; good Nast'lik; rubrications;
waterspots; 106 ff. missing in the beginning;
size, 15"×9": 10".5×5".5; not dated

Another defective but a good copy of the same.

The Muḳaddimah is wanting in this copy and it begins with 2nd Rukn 1st. It has the whole of Rukns 1st and 2nd and again breaks off in the third (4th bāb of this Rukn on Mīr'at beginning on f. 423b).

No. 18.

P Pc II 10A

1700

ff. 522, ll. 27; Nast'lik in two different hands,
gold-ruled margin; illuminated Lawhs on
ff. 327 & 448; size, 14"×9".4; 11".5×6".5;
dated: Ramaḍān, 1043 A.H.; scribe: Ṭayyib b.
Mārbābā (or Yārbābā as clearly written in a
colophon on f. 327).

Another good copy of the same.

This copy begins with 2nd Rukn having no Muḳaddimah and the whole of Rukn 1st. Rukns 3rd and 4th and the Khātimah are complete.

VERSIFIED HISTORY OF THE HOLY PROPHET.

No. 19.

مغازی النبی

A Pe II 20
69

MAGHĀZIN-NABĪ.

ff. 205, ll. 17; ordinary Nasta'lik; worm-eaten; gap after ff. 77 and 165; headings in red; dated: the 27th Rabī'uth-thānī, 1226 A.H.; scribe: Khwājah Muḥammad Sakhī b. Khwājah 'Abdul-Wahhāb.

A history of the Holy Prophet in verse.

Author: Shaikh Ya'qūb Sharfī b. Hasan Kāshmirī (d. 1003 A.H.). For his life, see Badā'ūnī (Calcutta ed.), iii. 142; Ṭabaqāt Akbarī (Nawalkishore), 391; Akbar Nāmah (Calcutta ed.), iii. 390, 484, 481, 496, 503, 504, 505.

Beginning:—

خدایا خدائی مسلم ترا ست
خداوندی هر دو عالم ترا ست

Praise of Amīr Kabīr Sayyid 'Alī Hamadānī precedes the narrative, which begins on f.25b.

No. 20.

Pe II 98B
1332

ff. 256, ll. 14; Shikastah 'āmez; worm-eaten; size. 6".8×4": 5".5×2".7; dated: the 29th Rabī'ul-awwal, 1256 A.H.

Another copy of the same.

No. 21.

Pf II 68
2123ff. 221, ll. 16; ordinary Nasta'lik; size, 8".5 x 4".5;
6".5 x 2".5; not dated.

Another copy of the same.

No. 22.

Pf II 68A
2105ff. 243, ll. 15; Nasta'lik; Lawh illuminated; size,
8".5 x 5".5; 6".5 x 3".5; not dated.

Another copy of the same.

No. 23.

پیغامبر نامه

Pf II 16
388

PAIGHĀMBAR NĀMAH.

ff. 264, ll. 21; ordinary Nasta'lik; size,
9".5 x 5".5; 7".5 x 3".5; dated: the 3rd Ramaḍān,
1251 A.H.; scribe: Ghulām Kādir.A history of the Holy Prophet in Persian verse, composed in
1050 A.H.

Author: Mullā Sa'dullāh Masīhā.

Beginning:

به بسم الله آغاز هر کار کن سر انجام توحید دادر کن

Masīhā was an inhabitant of Kairānah, Pānīpat, who lived under
Shāh Jahān and was an adopted son of Muḥarrab Khān (d. 1056 A.H.).
For his life see Safīnah Khushgū, f. 174 (this library MSS). For an-
other copy of the same, see Rieu, iii, 1078b.

EARLY CALIPHS

No. 24

روضة الاحباب

P Pe I 4A: v. 1.
1550

RAWḌAT'UL-'AḤBĀB.

ff. 319, ll. 25; Nasta'lik; occasional marginal notes; headings in red; water-stained; slightly worm-eaten; 11".1×6".5: 8"×4"; dated: Dhu'l-Hijjah, 1018 A.H.

The 1st volume of the well-known history of the Holy Prophet, his associates, their successors and the Imāms.

Author: 'Aṭā'-ullāh b. Faḍl-ullāh, Jamāl Ḥusainī.

Beginning:

الحمد لله الذي منّ على المؤمنين إذ بعث فيهم رسولاً منهم يتلو عليهم

آياته الخ

The work was compiled about 930 A.H. and is divided into three volumes entitled Maḳāṣid.

For details, see Rieu, i, 147; loc. Nos. 145 Sqq; Bod., Nos. 131 Sqq; Bp, vi, 123, No. 496.

On a fly-leaf in the beginning, there is a note, dated, 1155 A.H. and another, dated, 1176 A.H.

No. 25

A Pe I 6: v 1
48

ff. 410, ll. 21; Naskh; worm-eaten; Lawḥ illuminated; size, 8".2×5": 6".3×3".5; not dated.

Another copy of the first Maḳṣad.

22

137496

Indistinct seals. Possession notes, one by Muhammad Hākīm b. Mukhtār Beg written at Patnah and another by Muhammad Fakhrul Islām b. Shāh Muḥammad Ḥayat Ṣadīq Kuddus Gangulī.

Seal of Khalīfah Sayyid Muḥammad Ḥasan at the end

No. 26

Pe 14A : v. 1
930

ff. 462, ll. 23; Nasta'liq; lawh illuminated, double margin; headings in red and blue on the margin; slightly worm-eaten; size, 10".8 × 6".6 × 3".5; not dated.

Another copy of the 1st volume of the same.

Seals of Muḥammad Husain b. Mawlawī Saif ur Rahman Siddīqī, dated: 1324 A.H.

No. 27

Pe 138 : v. 2
931

ff. 274, ll. 16; Nasta'liq; rubrications; worm eaten; size 9".8 × 5".4; 6".5 × 3"; not dated.

Beginning :

الحمد لله مسبب الأسباب و اذك الشكر يا مفتاح الابواب الخ

Second Maḥṣad of the same.

No. 28

Pe 138A : v. 2
727

ff. 182, ll. 21; ordinary Nasta'liq; size, 13".5 × 7".2; 10".5 × 4".5; not dated.

Another copy of the second Maḥṣad.

This copy once belonged to Muḥammad Nāṣir Ḥasan.

No. 29

Pe I 38b : v. 3

728

ff. 318, ll. 21; Shikastah 'āmez; size, 12".2
 ×6".7: 10".5×4".4; dated, Amritsar, the 12th
 Rabī'ul-Awwal, 1321 A.H.; transcribed by
 Muḥammad Tufail for Muḥammad Nāṣir
 Ḥasan.

A copy of the 3rd Maḳṣad of the same.

Beginning:

الكلام في مناقب زوج البتول و ابن عم الرسول

See Ioc, No. 157.

No. 30

مناقب مرتضوى

P Pf II 8

1701

MANĀKIB MURTADAWĪ.

ff. 355, ll. 15; ordinary Nasta'liq; waterspots;
 rubrications; damaged: size, 10"×5".5: 8"×
 4".5; dated: Fīrūzpūr Jhirkā Mewāt, Ṣafar.
 1234 A.H; scribe: Imām-ud-dīn Ḥusainī, an
 attendant of Nawwāb Aḥmad Bakhsh Khān
 Bahādur Rustum Jang.

Virtues of 'Alī, the fourth Caliph.

Author: Muḥammad Ṣāliḥ Ḥusainī Kashfī. (d. 1061 A.H.).

Beginning:

خداوندا عطا کن نشہ ذوق کہ آغازم بنامت نامہ شوق

See, Bp, vi, 121, No. 494; Rieu, i, 154.

No. 31

A. P. H. 3
109

ff. 278, ll. 10-17; Nasta'liq; ff. 63-112, 153, 229
and 246-278 in another hand; size, 10"×6"×2
7"×5×4"×1; not dated.

Another copy of the same.

A few pages missing at the end.

No. 32

فرحة القلوب

P. H. 10;
1170

FARḤATUL-KULŪB.

ff. 181, ll. ¹⁷17; Nasta'liq; rubrications; size,
13"×8"×5: 11"×5"×5; dated: the 19th Shawwāl,
1232 A.H.; scribe: Rustam 'Alī, alias, Mirzā
Nabī Bakhsh son of Mirzā Ramaḡān 'Alī.

Virtues, legal pronouncements and miracles of the fourth Caliph
'Alī (composed in 1151 A.H.).

Author: 'Abdulāh b. 'Ināyatullāh.

Beginning:

الحمد لمن محمد بحمد الحماد والشكر لمن يشكره الخ

It is divided into two Maḡsads and a Khātimah, each Maḡsad con-
sisting of several Bābs and Faṣṣ.

IMAMS

No. 33

روضة الشهداء

Pe II 31B
2039

RAWDATUSH-SHUHADĀ.

ff. 234, ll. 18; Nasta'lik; ff. 1-39 and 186-209 in a later hand; worm-eaten; rubrications; size, 9"×6".5: 6".5×4"; dated: the 19th Dhul-Hijjah, 998 A.H.; scribe: 'Abdur Raḥīm Tūnī.

Lives of the Holy Prophet, Caliph 'Alī, Fāṭimah, Ḥasan, Ḥusain and other martyrs.

Author: Ḥusain Wā'iz Kāshifī.

Beginning:

ای شربتِ دردِ تو دوايِ دلِ ما آشوبِ بلایِ تو عطایِ دلِ ما

See Rieu, i, 152; Bp. vi, 129, Nos. 498 Sqq; Bod., Nos. 134 Sqq; Ioc, Nos. 158 Sqq.

No. 34

Pe II 31D
911

ff. 290, ll. 21; Naskh; Lawḥ illuminated; rubrications; size, 10"×6": 6".5×3".5; dated: the 22nd Sha'bān, 1014 A.H.; scribe: Aḥmad b. Shaikh Dā'ūd.

Another copy of the same.

Seals of King Wājid 'Alī Shāh, Amjad 'Alī Shāh of Lucknow and Sulaimān Jāh Library, in the beginning as well as at the end.

No. 35

Pe II 31 F
1213

ff. 367, ll. 17; Nasta'lik; rubrication; lightly worm-eaten; size, 10".5 × 5".5; 7".5 × 3"; not dated; transcribed by Muḥammad 'Ashraf Zafarwāl.

Another copy of the same.

No. 36

Pe II 31 A
1209

ff. 255, ll. 20; Nasta'lik; size, 11" × 6".5; 7".5 × 4"; dated the 29th Dhul-Hijjah, 1229 A.H.; transcribed for Niẓām-ud-dīn Siyalkoti for Miyān Muḥkam-ud-dīn.

Another copy of the same.

No. 37

Pe II 31 F
2130

ff. 2-24, 224-49, 260-264, 281-304; ll. 17; Nasta'lik; size, 7".5 × 4".5; 4".5 × 2"; not dated.

A fragment of the same, being a detached portion of a complete copy consisting of over 304ff.

No. 38

Pe II 31 G
1200

ff. 122, ll. 23; Nasta'lik; within gold borders; worm-eaten; size, 7".1 × 4".7; 5".3 × 2".6; not dated.

Another copy of the same. This copy contains only five Bābs:—

f. 5b: باب اول در ابتلای جمعی از انبیا

- f. 39a: باب دوم در جفای قریش با سید ابرار الخ
 f. 58a: باب سوم در وفات حضرت سید المرسلین
 f. 61b: باب هفتم در مناقب امام حسین
 f. 95b: باب دهم در وقایعی که اهل بیت را بعد از واقعه
 کربلا واقع شد.

This seems to be an abridgement and begins abruptly. Some folios are missing in the beginning.

No. 39,

تذکرة الائمة

^APe II 13
61

TADHKIRA-TUL-'A'IMMAH.

ff. 111, ll. 17-23; Naskh; gaps after ff. 14, 47; rubrications; size, 8"×5'.5: 6".5×4"; dated: 1244 A.H.

A history of the Holy Prophet and the Twelve Imāms.

Author: Muḥammad Bākīr Majlīsī. (d. 1110—1111 A.H.).

Beginning:

الحمد لله الذى جعل النبیین لسان صدقٍ فى الآخِرین

See Rp, vi, 137, No. 502.

No. 40

سید السادات

Pe II 107
171

SAYYID-US-SADAT.

ff. 14; coll. 4; Nasta'liq; size, 11"×6";
7"×5×4"; dated the 30th Muharram, 1230 A.H.;
transcribed by Nizām-ud-dīn Siyālkoti for
Miyān Muḥkam-ud-dīn.

A geneology of the Imāms.

Author: Maẓhar-ul-Ḥaḳḳ

Beginning:

الحمد لله العلي العظيم مناجات
ای دم تو راحت دل و جان جمعیت خاطر پریشان

No. 41

احزان الصدور

Pe II 92
1083

AHZĀN-US-SUDŪR.

ff. 75, ll. 15; Nasta'liq; slightly worm-eaten;
size, 9"×2×4"×5; 6"×3"; not dated.

An historico-religious account of the tragedies that befell the prophets, especially the Holy Prophet and his grandsons Ḥasan and Ḥusain by Ṣadr-ud-dīn Muḥammad Khān b. Zabardast Khān. It is divided into ten parts each called "andoh" (اندوه)

Beginning:

الحمد لله العلي الولي الجليل الحميد العظيم الجليل الفعال الخ

No. 42

وسيلة النجاة

A Pe II 25
71

WASĪLAT-UN-NAJĀT.

ff. 120, ll. 14; Nasta'lik; Arabic quotations in Naskh; waterstained; slightly worm-eaten; size, 9"·3×6"·5; not dated, scribe: Tajammul Husain.

An account of the tragedy of Karbalā.

Author: Nawrūz 'Alī b. Muḥammad Bākīr al-Bistāmī.

Beginning:

الحمد لله الذي توحد بالوحدانية و تفرد بالفردانية الخ

This book is divided into ten chapters.

No. 43

مختار نامه

Pe II 112
1099

MUKHTĀRNĀMAH.

ff. 138, ll. 19; Nīmshikastah; rubrics; size, 12"×7"·5: 8"×5"·5; dated: the 28th Shawwāl, 1267 A.H; scribe: Hājī 'Abdul-Wahhāb.

Legends about the Shī'ah hero Mukhtār b. Abī 'Ubaid-ath-Thakafī (d. 73 A.H.). Anonymous.

Beginning:

الحمد لله رب العالمين و الصلوة ... اجمعين اما بعد روايت كند ابو مخنف

لوط بن يحيى اليزدي الخ

See Bp., vi, 140, No. 504 Sqq; Rieu, i, 156; ASB.c, No. 378.

No. 44

مسیب نامہ

P. II m.

133

MUSAYYIB NĀMAH.

ff. 129; ll. 19; Shikastah amez; worm eaten;
within red borders; size, 11".9 x 7".9; 7".9 x
5".3; dated: the 28th Dhulḥajjah, 1268 A.H.;
scribe: 'Abdul Wahhab, son of Ḥajj Muhammad
Raḥīm.

A biographical sketch of Musayyib, a legendary Shī'ah hero,
by Abū Ṭāhir b. Ismā'īl b. Mūsā Ṭarāṭūsī.

The author heaps abuses on the Umayyids wherever he mentions
them in his work.

Beginning:

الحمد لله.... اما بعد ابوطاهر ابن اسمعيل ابن موسى طرطوسي... الخ

PERSIA.

No. 45

کتاب المعجم

$\frac{A \text{ Pe } 13A}{46}$

KITĀBUL-MU'JAM.

ff. 184, ll. 15; Nasta'liq; size, 8"×5":
5"·5×2"·5; not dated.

A history of the ancient kings of Persia from Kaimūrath to Anūshīrwān (composed between 695-730 A.H.).

Author: Faḍlullāh Ḥusainī.

Beginning:

إِنَّ أَحَقَّ مَا يَفْتَحُ بِهِ الْكَلَامَ وَ يَنْجَحُ بِهِ الْمَرَامَ الْخ

See Ḥāj: Khal., v, 628; Bp, vi, 176, No. 517; Ioc, No. 285; Rieu, ii, 811.

Author: Faḍlullāh Ḥusainī.

MONGOLS.

No. 46

جهان گشای جوینی

MS. No. 100
100

JAHĀNGUSHĀI JUWAINĪ.

ff. 201, ll. 16; good Nastalīq; slightly worm-eaten; size, 8"6" x 5"5" (6"2" x 4"3"; dated: the 22nd Sha'bān, 982 A.H.; scribe: Maḥsūd.

A history of the early Mongols, the Khwārizm Shāhs and the Ismā'ilīs (completed in 658 A.H.). Two volumes in one.

Author: 'Atā Malik Juwainī.

Beginning:

سیاس و آفرین معبودی راست که واجب الوجود است الخ

See Rieu, i, 160; Elliot, ii, 384.

This is an abridged copy of the *Jahāngushā* with a peculiar arrangement. The order of the chapters differs from that of the Gibb Memorial edition. Chapters from all the three volumes have been taken haphazardly and have been connected together by the scribe to suit his own arrangement. The first volume of the present copy which ends on f. 129 contains chapters from both the 1st and the 2nd volumes of the Gibb Memorial edition. On f. 130b., the second volume of this copy begins:—

سیاس و آفرین خدای راست که اختران رخشان پرتو روشنی اویند الخ

which is the beginning of the 3rd volume of the Gibb Memorial edition although it contains chapters from the 1st and the 2nd vols. of the Gibb Memorial edition rearranged entirely. Arabic verses have been omitted in most cases.

No. 47

تاریخ و صاف

P Pe II 15
1547

TĀ'RĪKH-I-WASSĀF.

ff. 440, ll. 19; Nasta'lik; Arabic passages in Naskh; Lawḥs illuminated; gilded margin lines; marginal notes occasionally; waterspots; size, 11".5×6".5: 8".5×4"; not dated: a modern copy.

A history of the Mongols from 656 A.H. to 712 A.H. by Khwājah 'Abdullāh b. Faḍlullāh Wassāf who presented this work to Sultān Uljāyatū on Thursday, the 24th Muḥarram, 712 A.H.

Beginning:

حمد و ستایشی که انوار اخلاص آفاق و انفس را چون فاتحه الح

See Rieu, i. 161; Elliot, iii. 24-54; Bp, vi. No. 510, p. 160.

This copy contains the first four volumes of the work.

No. 48

تاریخ رشیدی

A Pe I 9
49

TĀ'RĪKH-I-RASHĪDĪ.

ff. 455, ll. 17; Nasta'lik; rubrics; size, 7".8×4".5: 6"×3"; dated: Patnah, 1042 A.H.; transcribed for Khwājah Muḥammad Khāwand during the reign of 'Abdullāh Khān Fīrūz Jang.

A history of Mughūlistān and Kāshghar from Tughluk Tīmūr to the reigning Khākān with a record of the author's own life (composed in 951-953 A.H.).

Author: Muhammad Hushārī, Muhammad Husayn, etc.

Beginning:

مدح و تاریخ جهانگیری و ابتدای اعمد خضر و بختیاری

See Rien, i, 104; Elliot, v, 127-8 pp.

This is a badly disarranged copy. Its contents do not correspond to those of the translation of this work by L. D. Ross (1906). There is a big lacuna covering 33 chapters from *ṭarīkh-i ḥusaynī* (cf. 293-377 of Ross's translation of *ṭarīkh-i ḥusaynī Rashīdī*). These have, however, been inserted in iii, 371 sqq. under wrong heading.

No. 49

آرامگاه

50

ff. 366, ll. 12-14; Nasta'liq; slightly wormeaten;
size, 8" x 5".5 : 6" x 3".5; not dated.

An incomplete copy of the same.

After the general introduction and the first two headings (the 'conversion of Tughluq Timūr to Islām'), there is a lacuna covering 56 headings (cf. The *Tārīkh-i-Rashīdī*, trans. by Ross, 15-114).

The second Daftar begins on f. 40 and is complete till the end. The *مناجات* is also wanting.

There is a note at the end:—

این نسخه شریفه موسوم بتاریخ رشیدی از تالیفات مغفرت نشانی مرزا
حیدر گورگانی را حضور صفوت و ولایت ظهور ابو الفتح سلطان محمد شاه
مخاطب بشاه خدا بنده ثانی صفوی بخاقان . . . * فردوس منزل شاه عالم ثانی
گورگانی وعده فرموده بودند چون قآن . . . مکان بجنّت خرامیده بودند
مطالعه ساطعه لامعه شاهنشاه ظل الله عدالت و مروت توامانی . . . (؟)

TIMŪR.

No. 50

ظفر نامہ شرف

A Pe 11 3
57

ZAFAR NĀMAH-I-SHARAF.

ff. 395, ll. 19; distinct Nasta'lik; Lawḥ illuminated; slightly worm-eaten; rubrication; size, 12"×7": 7"×4".5; dated: the 15th Ramaḍān, 1084 A.H.; scribe: 'Abd'ul-Karīm Khwājah Yūsuf Kashmīrī who copied it from the copies of Shaikh Bākīr and Hākīm 'Ab'ul-Fath Gīlānī.

A history of Timūr by Sharaf'ud-Dīn 'Alī Yazdī including an account of Khalīl Sulḥān's reign (736-807 A.H.) composed in 828 A.H. It is preceded by the *Fath Nāmah-i-Ṣāhibkirānī* by an anonymous author, described in Ioc, No. 190; Bod., No. 1160 and beginning with

اللهم كما افضيت نعمة الشروع فتممها الخ

Beginning (of the *Zafar Nāmah*), f. 7:—

حمداً كثيراً مباركاً لمن توفى الملك الخ

See Rieu, i, 173; iii, 903; Elliot, iii, 478; Bp, vi, 167, No. 512; Bod., Nos. 153 Sqq; Ioc., Nos. 173 Sqq.

On the margin, we find the following:—

1. ff. 7b—61a. The *Gulistān* of Sa'dī, copied by Jai Karan son of Ghāsī Rām for Muḥammad Fāḍil Khān; dated: the 17th Rajab, 1182 A.H.
2. ff. 61b—89a. The *Raḳā'im-i-Karā'im* copied at Kalānawr by the same scribe, dated: the 11th Sh'abān, 1182 A.H.
3. ff. 89b—108b. The *Sharaf Nāmah-i-Sikandarī*, Nizāmī, ending abruptly.

No. 51

Pf II 10
1549

ff. 627, ll. 19; Nasta'ihk; Fawq illuminated;
gilded margin lines; headings in red; size,
11".5X7"; 8".5X4".3; not dated.

Another copy of the *ẓāfir Namah*, along with the *Muqaddimah*
which begins with

افتتاح تاریخ جهاندارى و ابتدای ظفر و بختیاری الخ

No. 52

ملفوظات تیموری

Pf IV 1
481

MALFŪZĀT-I-TĪMŪRĪ.

ff. 191, ll. 15; Nīm Shikastah; slightly worm-
eaten; gaps after ff. 27, 51, 68, 102, 111, 121, 126,
168; size, 9".5X5".5: 6".5X4"; dated: the
12th November, 1834 A.D.; scribe: Husain Riḍā.

Memoirs of Amīr Tīmūr supposed to have been translated from
the Turkish original.

Translator: Abū Ṭālib Ḥusainī.

Beginning:

واقعات الہیاطان بن سلطان حمد بلیغ سبحانی را

See Rieu, i, 177; Ioc, No. 196; Bod., No. 150; Elliot, iii, 398 and
iv, 559.

No. 53

P Pf IV 4
1564

ff. 192; ll. 15; Nasta'lik; size, $9''.4 \times 5''.2$:
 $6''.5 \times 3''.5$; not dated.

Another complete copy of the same work.

No. 54

Pf IV 1B
1103

ff. 200, ll. 15; ordinary Nasta'lik; slightly
worm-eaten; size, $9''.3 \times 5''.3$: $6''.3 \times 3''.5$;
not dated.

Another defective copy of the same.

(cf. ff. 18b¹—189b¹⁰ of $\frac{P \text{ Pf IV } 4}{1564}$ above).

No. 55

Pe II 105
2258

ff. 760, ll. 15; Nasta'lik; written on margin also;
waterstained; size, $9''.5 \times 5''.5$: $5''.5 \times 2''.5$;
dated: the 10th Rabī'uth-Thānī, 1252 A.H.;
scribe's name disfigured.

An enlarged edition of the same *Malḡūṣāt* which comprises the
whole life of Tīmūr.

Beginning:

راستی ارسقی (رسقی) ابو المنصور تیمور سور میز فرزندان ملک گیر

کامگار و نبایر ذوی القدر ملک دار

But for the beginning, this copy agrees with that of the
British Museum, see Rieu, i, 177 Sq.

On the margin of the same, there is an historical and geographical
work which is said to have been written at the instance of Muḡammad
Shāh.

Beginning :

الحمد لله الذى زين قلوبنا بنور الايمان والاسلام

This treatise breaks off suddenly after f. 54. It is divided into eight chapters :—

Contents :—

باب اول :	در بیان اقسام هفت اقلیم و غیره
باب دوم :	در بیان پادشاهان و پیغمبران صلی الله علیه و آله وسلم
باب سوم :	در بیان اولیاء و زاهدان
باب چهارم :	در بیان شعراء زمان و احوال ایشان
باب پنجم :	در بیان احوال حکما
باب ششم :	در بیان نصایح و حکایت عجیبه و غریبه
باب هفتم :	در بیان واقعات عالم گیر همایون فر محمد شاه غازی
باب هشتم :	در بیان اقالیم سبعة و احوال شهرها

It breaks off suddenly after f. 54 in the first Bāb and the remaining seven Bābs are wanting.

On ff. 55—142b (margin), there is an extract from the *Ḥabīb 'us-Siyar* (cf. Nawalkishore, 3, Juz. 4, 5₁—39₅) : from an account of Amīn'ud-Dīn Jibrā'il upto

ذکر شهادت الیاس بیگ ایغو داغلی بشمشیر غدروالی ستمدار الخ

On the margin of ff. 143b—146a, there are some Ghazals of Ahmad -i-Jām.

No. 56

A Pf IV 1
114

ff. 335, ll. 11; ordinary Nasta'lik; waterstained;
size, 8"·5×5": 6"·5×3"; dated: the 23rd Šafar,
1261 A.H.

Another copy of the same.

Beginning:

الحمد لله أما بعد راستی رستی فرزندان الخ

This copy agrees in most details with No. 55 of this catalogue and covers the first 154 folios of the same.

No. 57

وصیت نامه تیموری

Pf IV 1C
2041

WAŠIYYAT NĀMAH-I-TĪMŪRĪ.

ff. 41, ll. 14; Nasta'lik; slightly worm-eaten;
size, 9"·5×6": 7"×3"·5; dated: the 1st.
Muharram, 1239 A.H.

The famous Will of Tīmūr.

Beginning:

فرزندان ملک گیر کامگار و نبایر ذوی القدر ملک دار

SHAIBANIS.

No. 58

عبد الله نامه

Appendix

‘ABDULLĀH NĀMAH.

ff. 663 } v. 1, 1—326 } ll. 17;
 } v. 2, 327—663 }

Nasta‘līk; slightly worm-eaten; gaps; size,
9"×4".5: 7".3×3", not dated.

A history of Abu'l-Fath ‘Abdullāh Khān b. Iskandar Beg b. Jānī Khān, a Shaibānī ruler of Miyānkāl with some account of the early Mughals.

Author: Hāfiz Tānīsh b. Mīr Muḥammad Bukhārī.

Beginning:

زواهر جواهر حمد بنی غایت نثار کریاس والا سپاس الخ

For the life of ‘Abdullāh Khān Shaibānī (b. 940 A.H. and d. about 1005 A.H.) see Enc: Isl., article on “‘Abdullāh b. Iskandar Beg.” Hāfiz Tānīsh was the eulogist of his court.

For another copy see loc. No. 5754.

This work is also entitled as the *Sharaf Nāmah-i-Shāhī* and consists of an Introduction, two *Maḳālāt* and a *Khātimah*. Some leaves are missing from the *Muḳaddimah*. Headings omitted throughout.

ŞAFAWIS.

No. 59

عالم آرای عباسی

Pe II 13A : v. 2—3
458

‘ĀLAM ĀRĀI ‘ABBĀSĪ.

ff. 488, ll. 23; Nasta‘lik; slightly worm-eaten;
waterspots; size, 13"×6" : 10"×4".2; not dated

A copy of the 2nd and the 3rd *Şahīfahs* of the ‘*Ālam Ārā* (composed in 1025—1038 A.H.).

Author : Iskandar Munshī.

Beginning of *Şahīfah* II:

عنوان صحیفه سلطنت و عالم آرای بادشاه الخ

Beginning of *Şahīfah* III (f. 379b) :—

بعد از حمد و سپاس خالق آسمان و زمین الخ

See Bod., Nos. 289 Sqq; Rieu, i, 185. Seals of owners in the beginning, one dated: 1120 A.H.

No. 60

P Pe II 14 : v. 2
1548

ff. 420, ll. 19; Nasta‘lik; different hands;
marginal lines; worm-eaten; size, 10"·5×5"·5
7"·5×4" : not dated.

Another complete copy of the second *Şahīfah*.

No. 61.

Pe II 13B : v. 2
967

ff. 378, ll. 20; Nast'liq; rubrications: Lawh
illuminated; slightly worm-eaten; size 11" × 6":
9" × 4" × 5: not dated.

Another copy of the 2nd *Ṣaḥīfah* of the same.

Beginning:

بعد از حمد و ثنا صانعی را که انسان که مظهر اتم است الخ

No. 62

نسب نامه اعلیٰ حضرت شاهی

K Pe III 2 : v. I
2184

NASABNĀMAH-I-A'LĀ ḤADṢRAT-I-ṢHĀHĪ.

ff. 127, ll. 22; Naskh: slightly worm-eaten;
F. 1 wanting; corrections and emendations in
another hand in the text and on the margin;
size, 11" × 6" × 5: 8" × 4" × 5; not dated.

A rare history of the Ṣafawīds written during the reign of *Shāh Sulaimān* (reigned: 1077—1105 A.H.).

Beginning abruptly:

السلطان المعظم و الخاقان المکرم المویّد بتائيدات الملك المّان
ابو المظفر سلطان شاه سليمان خلد الله ملكه :

چرخ نامش چو بر زبان راند عظم الله قدره، خواند

The author of this valuable work is not known. No other copy of the book is mentioned in any of the catalogues of the libraries of Europe and India accessible to me. It, however, appears that at least,

two copies of this important history exist in Tehrān¹ in the private collection of al-Hājj Ākāi Husain Ākā Malik and Ākāi Sa'id Nafīsī. The copy which is in possession of Ākāi Husain Malik has got the following colophon:

«و قد وقع الفراغ من تسويدہ فی شہور سنہ تسعين و الف من الهجرة النبوية المصطفوية صلى الله عليه و آله بيد الضعيف المحتاج الى رحمة الله الغني محمد شفيع الحسيني عفي عنه و الحمد لله على جزيل نعمائه و جميل توفيقاته»

The colophon would suggest that Muḥammad Shafī'-al-Husainī is the author of the work but nothing could be said conclusively. The author refers on f. 1a of this Ms. to another work of his *viz.*, the *Baḥru'l Fawā'id* consisting of 3 vols., a copy of which is said to exist in the collection of Ākāi Sa'id Nafīsī of Tehrān.

The *Nasab Nāmah-i-'Alā Ḥadrat* is apparently divided into three volumes, each called *Ṣaḥīfah*. The present copy is only the first *Ṣaḥīfah*. The author states at the end of the work that the 2nd and the 3rd *Ṣaḥīfahs* will follow. It is, however, not known if they exist anywhere.

The principal contents of this first *Ṣaḥīfah* are:—

A geneology of the Ṣafawids from Shāh Sulaimān to Imām Mūsā Kāzīm. ff. 1a—14a.

An account of Shāh Ismā'il b. Sultān Ḥaidar, the founder of the Ṣafawī dynasty. ff. 14a—22a.

An account of Shāh Ṭahmāsp b. Shāh Ismā'il. ff. 22a—58b.

An account of Shāh Ismā'il II b. Shāh Ṭahmāsp. ff. 58b.—71a.

An account of Shāh Sultān Muḥammad b. Shāh Ṭahmāsp. ff. 71a—126a.

Abdication of Sultān Muḥammad b. Shāh Ṭahmāsp in favour of his son 'Abbās Mīrzā (afterwards Shāh 'Abbās I). f. 126a.

1. Information about the Tehrān copies has kindly been given by Dr. Ghulām Sarwar (Alig.) who visited Persia in 1933 and consulted these Mss. in connection with his thesis on Shāh Ismā'il Ṣafawī.

Accession of Shāh 'Abbās I b. Shāh Sulṭān Muḥammad to the throne of Persia. f. 126a.

The book ends with the following lines:—

نحمد الله و حسن توفيقه صحیفه اول از دتباب نسب نامہ اعالی حضرت
شاه طہ اللہی بعنایت الہی سمت اتمام یافت و بتوفیق اللہ تعالی احوال
فرخندہ مال نواب کیتی ستن علیین آشیان تا زمان خجستہ اوان شہنشاہ
دوران و ولی نعمت عالم و عالمیان کہ زمان دولتش بظہور دولت حضرت
صاحب الزمان و خلیفۃ الرحمن متصل گردد در صحیفہ دوم و سوم مرقوم
کک بیان خواهد شد۔ و الحمد لله اولاً و آخراً و ظاہراً و باطناً۔

The author mentions the following books as his authorities:—

(f. 6b.): نفحات الانس (f. 2a): صفوة الصفا (f. 2a.): بحر الانساب
(f. 11b.): احسن التواريخ حسن بیگ and : تاریخ جهان آرا: حبیب السیر
(f. 10a.): عالم آرای عباسی.

This work generally resembles another book entitled *Silsilat-u'n-Nasab-i-Şafawiyyah* (Berlin, 1924) written by Shaikh Husain b. Shaikh-i-Abdāl Zāhidī during the reign of Shāh Sulaimān (see J.R.A.S. 1921, pp. 395—418). The *Nasab Nāmah* has a fuller account of Shāh Ismā'il I, Shāh Tahmāsp, Shāh Ismā'il II and Shāh Sulṭān Muḥammad.

2. i. On the margin of ff. 1a—39b, we find *Lailā Majnūn* by Maktabī, dated: Şafar, 1143 A.H.

Scribe:....? Ibn-i-Mullā Ibrāhīm Muḥammad Jharumī.

ii. On the margin of ff. 71b—77b, there is *Māthnawī Kaḍā* (wa) *Kaḍar* of Muḥammad Kulī Salīm.

Beginning:

شنیدم روزی از خوابه نوش الخ

See Rieu, ii, 796b; Sprenger, 556.

iii. On the margin of ff. 78b—79a, there is a *Kaşıdah* of 'Urfi.

Beginning:

این بارگاه کیست که گویند بی هراس

On f. 1a, there are two seals, dated: 1211 A.H. (one partly damaged), of

سیف الدوله شریف الملک سلطان محمد خان بهادر انتظام جنگ

الحسینی الموسوی البخاری *

On f. 127b, there is a short note by some 'Abdu'llāh, dated: 1140 A.H. and another on f. 127a, dated: 1198 A.H.

NĀDIR SHĀH.

No. 63

جهانگشای نادری

Pe II 710
2210

JAHĀNGUSHĀI NĀDIRI.

ff. 243, ll. 19; Nasta'liq; Lawh illuminated;
22 Miniature paintings; size, 13"×7": 9"×4".3;
dated: 1160 A.H.; Scribe: Ismā'il Kuraishī.

A history of Nādir Shāh including the periods which preceded and followed his reign (circa: 1160 A.H.).

Author: Muḥammad Mahdī Munshī.

Beginning:

بر دانیدن رموز نگاهی (کذا) و دقیقه شناسان حکمت الهی الخ

See Bp. vi, 183, No. 524; Rieu, i, 192; loc. Nos. 558 Sqq; Bod., Nos. 302—306.

No. 64

A Pe II 16B
67

ff. 220, ll. 17; Nasta'liq; slightly worm-eaten;
rubrications; waterspots; size, 9"×4".5: 7".5×
3".5; dated: the 2nd Rabī 'uth-Thānī, 1191 A.H.;
scribe: Muḥammad 'Azīm.

Another copy of the same.

Beginning abrupt:

اقدس را با فوجی از قزلباشیه بر سر قلعه همایون مامور و ملک
محصور گشته الخ

(cf. Pe II 71c, f. 6b⁸).

No. 65

Pe II 71B
1090

ff. 142, li. 15; Shikastah āmez; slightly worm-eaten; size, 10".5×6": 6"×2".5; Shāhjahān-ābād, the 7th Ramaḍān, 1220 A.H.; scribe: Dhandiyān Kawl Kashmīrī.

Transcribed for Lālā Harī² Shankar Pandit at the house of Pandit Rām Chand Hudūr Nawīs of Ghāzī 'ud-Dīn Fīrūz Jang.

The same.

No. 66

P Pe II 6A
1733

ff. 216; li. 21; Nasta'liq; size, 11"×6".4: 8".5×4"; waterspots; dated, the 21st Sha'bān, 1230 A.H.

The same.

Pandit Dayā Nāth's evidence in the murder case of one Jawāhir, the tailor, dated, the 1st August 1821, on fly-leaves at the end. This belongs to the Sikh period.

No. 67

Pe II 71
655

ff. 231, ll. 17; Shikastah amez and Nasta'liq;
size, 11"·4×6"·5: 9"×4"·7; dated: Shabād II,
ābād, 1230 A.H.

The same.

No. 68

A Pe II 16
65

ff. 208, ll. 17; Nasta'liq; worm-eaten; size,
9"·8×5"·8: 7"×4"; dated: the 9th Jumada II,
1238 A.H.; copied by Sayyid Bahādur 'Alī for
Miyān Faiḍ 'Alī.

The same.

No. 69

A Pe II 16A
66

ff. 201, ll. 11; fair Nasta'liq; Lawh illuminated;
slightly worm-eaten; size, 10"·5×6": 6"·5×3"·5;
dated: Lāhore, the 27th.....? 1260 A.H.;
copied by Faiḍ'ullāh for Dīwān Jamī'āt Rāi.

The same.

No. 70

Pe II 71A
630

ff. 169, ll. 19; Nasta'liq; marginal and inter-
linear notes; size, 11"·5×5"·9: 8"·2×4"; dated:
the 7th Jumādā II, 1257 A.H.; scribe: Jagan Lāl.

The same.

No. 71

انتخاب نادر نامه

A Pe II 18
68

INTIKHĀB-I-NĀDIR NĀMAH.

ff. 15, il. 13; Shikastah āmez; worm-eaten; size,
7".5×4".9: 6".1×3".9; dated: the 27th
Sha'bān, 1222 A.H.; scribe: Gur Parshād son of
Dewak Rām.

An abridged account of Nādir Shāh extracted from Maḥdī Khān's
Nādir Nāmah.

Beginning:

اخبار نادر شاه که مردی هپاهی از ولایت ایران بود الخ

No. 72

بیان واقع

Pf iv 30
1734

BAYĀN-I-WĀQI'.

ff. 92, il. 12; Nasta'liq; slightly worm-eaten; size,
6".5×4": 5"×2.5"; not dated; scribe: Sayyid
Hidāyat'ullāh.

An abridgement of the *Bayān-i-Wāqī'* by Khwājah 'Abd'ul-Karīm b.
Khwājah 'Āqibat Maḥmūd being a narrative of the author's travels to
Persia and Arabia and of contemporary events from the time of Nādir
Shāh's invasion to 1198 A.H.

Abbreviator: not known.

Beginning:

الهی محفل آرا کن بذکر خود زبانم را الخ

See Rieu, i, 381.

No. 73

A. P. IV. 6
118

ff. 04, ll. 12; Nasta'liq; size: 8 1/2 x 5 1/2
6 1/2 x 4 1/2; dated: the 27th Jumada II, 1293 A.H.;
scribe: Muhammad Husain Azad.

The same which is somewhat different from the above (cf. B. N. i, 382b, Or. 181).

Beginning:

بنده حقیر بواسطہ توطن خطہ شمیر جنت نظیر الخ

There is a note at the end:—

۲۷ جمادی الثانی روز پنجشنبہ سنہ ۱۲۹۳ھ مطابق ۱۹ جولائی

سنہ ۱۸۷۶ع بتمام رسید و این نسخہ دو جا بنظر آمد افسوس کہ تا ہمین

محمد حسین آزاد عفی عنہ

جا بود

INDIA.

PRE-ISLAMIC.

No. 74

راجا ولی

Pe II 109
1451

RĀJĀWALĪ.

ff. 20, ll. 14; Shikastah; size, 8"×5": 6"·5×3"·5;
dated: the 27th January 1863 A.D.; scribe:
Mangat Rāi.

An account of the Kings of Delhi from Yudhishtar to Shāhjahān.
Author: Walī Rām Walī.

Beginning:

بشنو ز ولی وفای دوران ای شاه الخ

The author who is variously named as Bhawānī Dās, Banwālī Dās and Walī Rām was a Munshī of Dārā Shikūh. See Rieu. ii, 855a; Sprenger, 589.

INDIA.
GENERAL HISTORY.

No. 75

نگارستان

Page
797

NIGĀRISTĀN.

ff. 208, ll. 15; Nasta'liq; rubrications; size,
9".3×6": 7"×4"; dated: the 1st Rajab,
1239 A.H.

A collection of interesting historical anecdotes arranged in a chronological order (composed in 959 A.H.).

Author: Kādī Ahmad Ghāffārī.

Beginning:

ای طرازنده بهارستان ای نگارنده نگارستان

See Rieu, i, 106; Ioc. No. 606; Bod., No. 337; Bp., vi, 445,
No. 470; Elliot, ii, 504.

No. 76

طبقات اکبری

Pe 1 22A
638

TABAKĀT-I-AKBARĪ.

ff. 502, ll. 19—21; Nasta'lik; size, 10"·9×6":
7"·5×3"·7; dated: the 16th Rabī'ul-Awwal, the
40th regnal year of (?)'s accession; scribe:
Muḥammad Husain.

A general history of India from the early Muslim invasion to the
38th year of Akbar's reign (composed in 1002 A.H.).

Author: Nizānī'ud-Dīn Aḥmad.

Beginning:

سیاس رفعت اساس بادشاہ حقیقی را سزد کہ حلّ و عقد الخ

See Bp, vii, i. No. 535; Rieu, i. 220; Bod., Nos. 184 Sqq; Ioc,
Nos. 225 Sqq; Elliot, v, 177 Sqq.

A gap after f. 267 (corresponding to pp. 389¹⁷—406⁵,
Nawalkishore edition).

No. 77

A Pe 1 10A
51

ff. 415, ll. 18; Shikastah āmez; various hands;
slightly worm-eaten; size, 9"×5"·3: 7"·2×3"·2;
dated: Karābāgh, the 20th Jumādā I, 1086 A.H.

Another incomplete copy of the same.

Tabakah Delhī ends on f. 414. The remaining *Tabakahs* viz.
Deccan, Gujrāt, Bengāl, Jawnpūr, Mālwah, Kashmir and Multān
are wanting.

No. 78

منتخب التواريخ

Pc I 5A
1352MUNTAKHAB'UT-TAWARIKH.

ff. 470; ll. 19; Nasta'liq; Lawh illuminated;
gilded marginal lines; headings in red; size,
9"×5"×5"×5"; 7"×5"×3"×5"; not dated.

A complete copy of the general history of India from the time of the Ghaznawids down to the 40th year of Akbar's reign (composed in 1004 A.H.) by Muḥammad Abdul-Qādir b. Muḥammad Shah Badā'uni (d. 1004 A.H.).

Beginning:

ای یافتند که این زمان تو رواج شاهان بدرت چو ما بدیشان محتاج

See Bp., vii, 6, No. 536; Elliot, v, 477; Ricu, i, 222; Bod., Nos. 192--194; Loc., Nos. 233--234.

No. 79

تاریخ فرشته

Pc I 14A: v. 1-2
1216TĀ'RĪKH-I-FIRISHTAH.

ff. 773; ll. 21; Shikastah āmez; worm-eaten;
size, 12"×6".5: 9"×4".5; dated: the 26th
Dh'ul-Hijjah, 1217 A.H.

A complete copy of the general history of India from the earliest

times to 1015 A.H. by Muḥammad Kāsim Hindū Shāh Astarābādī, commonly called Firishtah.

Beginning:

پیش وجود همه آیندگان الخ

This copy is found in two volumes and the second volume begins on f. 408.

See Rieu, i, 225; Bod., No., 217; Ioc, Nos. 291—302, Bp., vii, 10, No. 538.

No. 80

Pe 1 14B
1926

ff. 78, ll. 17; Nasta'lik; gold margin;
worm-eaten; not dated.

A fragment of the above which begins with: تاخته او را

روگردان ساختند الخ (cf. Nawalkishore ed., 2, p. 361⁸) containing a few folios from *Maḳālah* 10th and 11th and almost the whole of the *Maḳālah* 12th which ends with

شب و روز را بسی گهری قسمت نموده اند چنانکه . . . درازی و کوتاهی
شب و روز :- تمت الكتاب
(cf. Nawalkishore ed., 2, p. 419²¹).

No. 81

لُبُّ التَّوَارِيخِ

Pe 1 40
881

LUBB'UT-TAWĀRĪKH.

ff. 57, ll. 17—21; *Shikastah*; rubrications; size,
9"·5×5": 7"·5×3"·4; dated: the 25th Šafar,
1151 A.H.

A portion of the *Tubḥūt-tawārīkh* which is a general history of India from the time of Shihābūd Dīn Ghawr to 1101 A.H.

Author: Rāi Bindrāban.

Beginning abruptly with

111ab

هو در سلاطین دکن مشتمل بر شش شعبه دکن

(cf. f. 131b of Rieu's copy).

Out of the ten *Fayls*, the 1st, which covers the greater part of the book, is wanting.

See Rieu, i, 228; Bodl. No. 245; Elliot, vii, 168.

No. 82

خلاصۃ التواریخ

Pc 125

455

KHULĀṢAT'UT-TAWĀRĪKH.

ff. 449, ll. 19; Shikastah and Nasta'lik in various hands; size, 12".5×6": 10"×4".5; dated: (I), 1244 A.H.; (II), 1277 A.H.; scriber: (I), Narā'in Sukhānand for Miyān Ghulām Ḥasan; (II), Narkat Sahāi.

A general history of India from the beginning to the accession of Awrangzeb, composed in 1107 A.H.

Author: Munshī Sujān Rāi Bhandārī .

Beginning:

نقاش کارخانہ کائنات و مصوّر کارگاہ ممکنات الخ

See Rieu, 230; Elliot, viii, 5; Bp., vii, 12, No. 540; Bodl., No. 246.

ff. 403—448:—

A portion of the *Lubb'ut-Tawārīkh* which is a general history of death of Awrangzeb mainly based on the *Ma'āthir-i-'Ālamgīrī*.

Author: Jai Kishan Dās Mehrah.

Beginning:

چون ادای حمد و سپاس نعمای حضرت صمدیت الخ

No. 83

Pe I 25B
658

ff. 469, ll. 19; ordinary *Shikastah*; two different hands; ff. 364—67 blank; Lawh illuminated; size, 11"·5×5"·5; 9"×3"·9; dated: (a), the 15th Jumādā I, 1251 A.H.

(a). ff. 1—360. The same.

(b). ff. 367—399. Continuation of the *Khulāṣah* by Mehrah.

(c). ff. 400—469. Continuation of the *Khulāṣah* to the time of Ahmad Shāh (1160 A.H.).

Author: not known.

Beginning:

واقعات کہ بعد رحلت حضرت عالمگیر الخ (heading).

بعد وفات حضرت خسرو در شاہجہان آباد (Narrative).

No. 84

Pe I 25A
610

ff. 344, ll. 17-19; Shikastah; name; ff. 307b-309a blank; size, 11"×5"×5"×5"×9"×5"×4"; dated: (a), the 29th Dhul-Hijjah, 1226 A.H.; (b), 1315 A.H.; Scribe: (a), Chel-Sulh; (b), Muhammad Tufail for Nasir Hasan.

(a). The same.

(b) ff. 305-6. An account of Awrangzeb's accession.
ff. 309-44. Continuation of the *Khulāsah* by Mehrah.

No. 85

Pe I 25C
1105

ff. 190, ll. 25; Shikastah; rubrications; slightly worm-eaten; size, 12"×8"×9"×3"×5"; dated: the 4th Muharram, 1245 A.H.; scribe: Gokal Chand of Dholpūr.

Another copy of the same.

No. 86

A Pe I 19
54

ff. 372, ll. 19; Nīm Shikastah; rubrications; size, 13"×6"×5"×10"×5"; dated: Lahore, 1262 A.H.; scribe: Sardār Shāh Sabzwārī.

The same.

No. 87

Pe I 25E
1694

ff. 343, ll. 21; Shikastah; waterspots; size,
11"×5".5; 9"×3".5; not dated.

Another copy of the same.

No. 88

Pe I 25D
2104

ff. 56, ll. 17; Nasta'liq; headings in red; slightly
worm-eaten; not dated.

The same continuation of the Khulāṣat'ut-Tawārīkh by Mehrah.

No. 89

دستور العمل

A Pe III 4
81

DASTŪR 'UL-'AMAL

ff. 276, ll. vary; Shikastah; size, 8".2×5".5;
not dated.

An official manual consisting of chronological and historical notes relating chiefly to the reigns of Shāhjahān and Awrangzeb together with a brief account of the early Rājāhs and pre-Mughal Sultāns of Delhi, compiled during the reign of Farrukh Siyar. 1125 A.H. is mentioned on f. 216.

Beginning:

موجب تاریخ ہندوی عالم را آغازی و انجامی نیست الخ

A similar work is noticed in Rieu, iii, 989b; Pertsch, No. 477 Sq.

Contents:—

Rājāhs of Delhī. f. 4.

Sultāns of Delhī. f. 13.

Tīmūr. f. 27.

Bābur. f. 30.

Humāyūn. f. 33.

Akbar. f. 66.

Jahāngīr. f. 86.

Shāhjahān. f. 100.

Dates of the journeys of the Mughal Emperors. f. 144.

Salaries, titles, commands of the Amīrs of court. f. 149.

Children and grand-children of Shāhjahān. f. 173b.

Chronological record of the reign of Awrangzeb. f. 176b.

War of Succession. f. 190b.

Office-holders of Awrangzeb's reign. f. 192b.

Titles of the princes. f. 197b.

Dates of the journeys and campaigns of Awrangzeb. f. 198b.

Chronological record of the reign of Bahādur Shāh. f. 203b.

Jahāndār Shāh. f. 212b.

Farrukh Siyar. f. 216a. The last event recorded relates to the month of Rabī'uth-Thānī, the 3rd. year of Farrukh Siyar's reign 1126-27 A.H.

Official calculations, weights and measures and other miscellaneous notices on ff. 220-276.

No. 90

چهار گلشن

Pc 144
863**CHAHĀR GULSHAN.**

ff. 47, ll. 17-20; f. 1 torn; Shikastah; size,
10"·5×5"·5: 7"×4"; not dated.

A defective copy of the *Chahār Gulshan*, which is a general history of India from the beginning to 1173 A.H.

Author: Rāizādah Chatarman.

Beginning:

سیاس بی قیاس بادشاهی را سزا الخ

See Rieu, iii, 909; Bp vii, 17, No. 542.

The work is divided into four *Gulshans*. The present copy breaks off with an account of Šūbah Bangālah (f.47b, cf. f.60 of Bp. copy) which means that it is only a small portion of the book. The second half of the first *Gulshan* and the remaining three *Gulshans* are wanting in this copy.

No. 91

چهار گلزار شجاعی

Pe I 18

453

CHAHĀR GULZĀR-I-SHUIĀ'Ī.

f. 573, ll. 17-21: *Shikastah*; rubrications;
slightly worm-eaten; size, 10"×6": 8"×5";
dated: 1201 A.H.: an autograph copy.

A general history of India from the beginning to 1201 A.H., the date of its composition.

Author: Harcharan Dās.

Beginning:

حد گویم آن خدای [پاک را] صورت انسان نموده خاک را

See Rieu, iii, 912; Elliot, viii, 204-231.

Several seals of the Sulaimān Jāh Library.

No. 92

تحفة الہند

A.P. 11
121

TUHFATU 'L-HIND.

ff. 162. ll. 14; Shikastah namez; Lawh Illumi-
nated; within borderlines; size, 13" x 9" x 2
10" x 6" x 3; dated: the 18th Rab'ul Thani,
1266 A.H.; scribe: Bakhtawar Singh.

A statistical account of India together with a description of Persia
and other notable places of the world compiled during the East India
Company's rule towards the middle of the 19th century A.D.

Author: Bholā Nāth Multānī, son of Munshī Dīn Dīyāl.

Beginning:

ستایش بی حد و نیایش لا تعد حضرت مالک الملکی را الخ

It is divided into nine *bābs* and the contents are: -

باب اول: در بیان احوال آبدی و تختگاه فرمانروایان شهر قدیم دهلی
از ابتدای سمنیت چهار صد و چهل راجه بکرماجیت که
تا الیوم مروج است۔

باب دوم: در بیان طول و عرض حدود احاطه مملکت کشور هند و
تعداد کل جمع دمی از مال و سایرات محاصل بست و یک
صوبجات الخ۔

باب سوم: در باب کیفیت مشروطه صوبه داری و فوجداری تہانہ داری
وغیرہ از محاصل صوبجات ممالک ہندوستان۔

باب چهارم: در بیان حال منازل و فراسخ ہر یک صوبہ با دیگر صوبجات۔

باب پنجم: در بیان حاصلات ایرات دیار بطرز اختصار۔

- باب ششم: در بیان حال عجایب و غرایب عمارات مرتفع که در غایت
 رفعت سر بفلک می ساید الخ.
- باب هفتم: در بیان اقالیم سبعة و نام امصار و بلاد قدیم آنجا.
- باب هشتم: در شرح احوال جزایر بحار که در ربع مسکون آمده الخ.
- باب نهم: در بیان احوال جبال آنچه که مشهور و معروف اند الخ.

No. 93

ریاض الملوک

Pe I 43
709

RIYĀD'UL-MULŪK.

ff. 83, ll. 17; ordinary Nasta'liq; slightly worm-eaten; size, 9"·5×5"·8: 7"×3"·5; dated: Amritsar, the 5th Rajab, 1249 A.H.

A collection of historical anecdotes.

Author: Muḥammad Ghawth b. Muḥammad Fā'ik of Peshāwar.

Beginning:

غواصی خامه سحر کار در قعر بحر فکر و بدست آوردن الخ

The author enjoyed the patronage of Aḥmad Shāh Abdālī and his son Tīmūr Shāh Abdālī (1187-1207 A.H.) and compiled this book during the reign of the latter.

It consists of a *Muḥaddimah*, two *Razdahs* and a *Khātimah*.

Contents:—

Muḥaddimah, f. 7a:

در بیان بعضی نکات که موقوف علیه سلطنت و ریاست است.

Razdah I, i. 11a:

در ذکر بعضی از سلاطین ساف و خلف انار الله برهانیم۔

Razdah II, i. 40b:

در ذکر بعضی از امرای نمدار۔

Khātimah, i. 72a:

در موت۔

Each *Razdah* is divided into four *Guddastahs*.

Their contents are:—

هدسته اول: در عدل۔

هدسته دوم: در مروّت۔

هدسته سوم: در سخاوت۔

هدسته چهارم: در غیرت و همت۔

The author has included some stories relating to his own patrons also.

No. 94

خلاصۃ الاحوال

Pe 154

1397

KHULĀṢATU'L-AḤWĀL.

ff. 47, ll. 19; *Shikastah*; slightly worm-eaten; water-stained; size, 9"·5×5"·8: 6"·8×3"·6: not dated: copied by Dawlat Rām Kāyasth for Mannū Lāl at Benares.

Brief history of India (composed in 1206 A.H.) from the earliest times to 1206 A.H.

It is incomplete and anonymous.

Beginning:

حمد بادشاهی را که بادشاهان روی زمین بدرگاه جلالش الخ۔

No. 95

حديقة الهند

Pe I 57
2262

HADĪKATU'L-HIND.

ff. 590, ll. 19; Nasta'liq; rubrications; badly water-stained; size, 17"×11": 12"×7"·3; dated; the 15th Jumādā I, 1269 A.H.; copied by Husain Tūpāl for Mr. Frere (perhaps Sir H.B.E. Frere, 1815-1884).

A general history of India from the beginning to the modern times, composed before 1265 A.H.

Author: Raḍī'ud-Dīn Aḥmad (d. 1265 A.H.) also known as Bakhshū (بخشوع ؟) or Khushū (?) b. Shaikh Hāmid b. Shaikh Bahādu son of 'Umdatul-Tujjār Shaikh Maḥmūd 'Ubaidī al-Hijāzī al-Badawī al-Hindī as-Sūratī.

Beginning:

صحایف حمد و دفاتر شکر که در خور حضرت ملک العلام حق سبحانه

عزّ شانه تواند بود الخ-

In the beginning, there is a lengthy list of historical books covering the whole period of Indian History which form the principal sources of the present work.

The *Hadīkah* consists of seventeen *bābs*, each subdivided into several *Faṣls*. Another copy, which is only a fragment of this work, is noticed in Fyzee, 23.

Contents:—

Bāb I:—

در طول و عرض و علم و عقاید اهل هند-

(f. 5a).

Bāb II, in two *Faṣls*:—

در احوال افغانستان

(f. 15a).

Bāb III, in three Faṣls:—

(1. Kashmīr, 2. Multan, 3. Panjab.).

در احوال دست سلاطین -
(f. 101a.)

Bāb IV:—

در احوال صوبہ سندھ و راجپوتانہ ماضیہ آنجا -
(f. 101b.)

Bāb V, in six Faṣls:—

در احوال صوبہ دہلی -
(f. 105b.)

Bāb VI,

در احوال صوبہ اودھ و ریست لکھنؤ کہ در سنہ ۵۸۷ بتصرف اہل
اسلام آمد -
(f. 285b.)

Bāb VII,

در احوال صوبہ الہ آباد جونپور الخ - فصل در احوال زمیندار
بندھیل کھنڈ -
(f. 293a.)

Bāb VIII, in four Faṣls:—

در احوال بنگالہ وغیرہ -
(f. 294b.)

Bāb IX, in three Faṣls:—

در احوال صوبہ اکبر آباد الخ
(f. 330.)

Bāb X, in seven Faṣls:—

در احوال صوبہ دارالخیر اجیر الخ -
(f. 340a.)

Bāb XI, in seven Faṣls:—

در احوال صوبہ مالوہ
(f. 345a.)

Bāb XII, in twenty Faṣls:—

در احوال صوبہ گجرات -
(f. 354b.)

The account of this province is comparatively fuller.

در احوال بندر مبارک سورت و ناظم آنجا تا حالت تحریر.
(f. 384b.).

Bāb XIII, in twelve *Faṣls*:—

در احوال ملک دکن.
(f. 418a.).

Bāb XIV, in six *Faṣls*:—

در احوال مرهته های دکن.
(f. 452b.).

Bāb XV, in four *Faṣls*:—

در احوال امیران اسلام که در دکن فرمان برداری می دارند.
(f. 528b.).

Bāb XVI, in four *Faṣls*:—

در احوال مملکت هندوستان که بطرف شرق هند است الخ.
(f. 568b.).

Bāb XVII, in eight *Faṣls*:—

در احوال آمدن یورپیان (کذا: یورپیان) در هندوستان الخ.
(f. 573b.).

PRE-MUGHAL HISTORY

SULTANS OF DELHI

No. 96

P. P. H. 18
1550

خزائن الفتوح

KHAZĀ'IN'UL-FUTŪḤ.

ff. 118, ll. 12; Nasta'lik; headings in red, size, 8" x 5'; 6" x 3"; dated: Shāhjahānabād, the 20th Jumādā II, 1229 A.H.; scribe's name disfigured.

A history of the reign of 'Alā'ud-Dīn Muḥammad Shah Khiljī from his accession to 711 A.H.

Author: Amīr Khusrāw (d. 725 A.H.).

Beginning:

الحمد للفتاح الذى فتح خزائن الفتوح الخ-

See Ricu, i. 240.

This work was published by Sayyid Mu'īn'ul-Hakḳ at Aligarh in 1927 and was translated by Prof. Muḥammad Ḥabīb of the Aligarh Muslim University in 1931. A criticism of this translation by Prof. H. M. Shairānī of the Oriental College Lahore appeared in the Oriental College Magazine, Nov. 1935 (Sqq).

No. 97

تراویخ داودی

A Pe I 16
53TA'RĪKH-I-DĀ'ŪDĪ.

ff. 215, ll. 11; Shikastah āmez; slightly worm-eaten; headings omitted; size, 9"×5"·5: 6"·5×3"·5; dated: Awrangābād, the 26th regnal year of Awrangzeb (1093 A.H.); copied for Sayyid Ahmad Darwesh. Name of the scribe disfigured.

A history of Lodhī and Sūr Afghāns from Bahlūl to Dā'ūd Shāh who was beheaded in 983 A.H., compiled during the reign of Jahāngīr (1014-1073 A.H.).

Author: 'Abdullāh Khān.

Beginning:

تدای هر گونه بحضرت جهان آفرین سزد که کرم عام او-

See Elliot, iv, 434; Bp. vii, 34, No. 545; Rieu, i, 243.

No. 98

خلاصہ انساب

A Pe I 20
55KHULĀṢAH-I-ANSĀB.

ff. 55, ll. 12-16; Shikastah āmez; slightly worm-eaten; size, 9"·5×6": 8"×3"·5; dated: Tāk, the 28th Jumādā I, 1247 A.H.

A geneology of the Afghāns (composed in 1184 A.H.).

Author: Hāfiz Raḥmat Khān (d. 1188 A.H.).

Beginning:

حمد بیحد مر خالق را که جمیع مکونات را بجهت اظهار ربوبیت الخ-

See Rieu, i, 212 and iii, 904; Bod., No. 321.

MUGHALS—GENERAL HISTORIES

No. 99

تاریخ مظفری

15. 11. 36
1120

TĀ'RĪKH-I-MUZAFFARI.

ff. 173, ll. 24; Nim Shikastah; slightly worm-eaten; size, 12"·5×7"·0; 8"·5×5"·0; dated: the 13th Jumādā II, 1236 A.H.

A history of the Tīmūrī Emperors of India from their origin to 1202 A.H. (or to 1225 A.H. cf. Rieu, i. 282).

Author: Muḥammad 'Alī Khān Anṣārī.

Beginning:

حمدی از حدّ اعتداد افزون نثار بارگاه الخ.

This was written as a means of securing an introduction to the court of Muḥammad Riḍā Khān, surnamed Muẓaffar Jang who played an important part in the affairs of Bengal in the latter part of the 18th Century.

See Rieu, i. 282, 283 and iii. 925; Bp. vii. 108, No. 593. The last date mentioned in this copy is 1212 A.H. and the last heading is:—

ذکر رحلت وزیر الممالک آصف الدوله سید محمد یحیی خان بہادر

ہزیر جنگ مغفور و مبرور ازین جہان فانی بعالم جاودانی۔

No. 100

ذکر اسامی سلاطین تیموریه

A Pe II 39
76DHIKR-I-ASĀMĪ-I-SALĀṬĪN-I-TĪMŪRIYYAH.

ff. 12, ll. 9-15: Nasta'liq; size, 6"·5×3"·5:
5"×3"·5; dated: the 19th Ramaḍān of the 10th
Regnal year (?) (probably of Akbar II=1230
A.H.).

A list of the Tīmūrīds from Tīmūr to Akbar II (1221-1253 A.H.).

On ff. 5-12, there is a small tract called here as شرح منازل giving distances between various big cities.

No. 101

مرآة الاشباه سلاطین

K Pe I 4
2405MIR'ĀTU'L-'ASHBĀH-I-SALĀṬĪN.

ff. 21, ll. 17; Nasta'liq; rubrication; slightly
worm-eaten; size, 10"·4×5": 8"·4×3"·5; dated:
the 19th February, 1851 A.D.; scribes: Jai Rām
Singh and Muhammad Bakhsh(?).

A chronological compendium of the Tīmūrīds from Tīmūr to Abū Zafar Bahādur Shāh, the last Mughal Emperor of India, commenced in 1266 A.H.=1850 A.D. The name of the work would suggest that the original copy contained also the portraits of various Emperors but the present copy has no such portraits nor even the space is left for them.

Author: Fakhru'd-Dīn Husain.

Beginning:

مصور فکرت اعجاز طراز در انداز صورتگری های شاهد ثنا الخ.

The last year mentioned in this copy is 1268 A.H. See Rieu, i, 285.

BĀBUR

No. 102

واقعات بابری

MS. No.
102

WAKĪ'ĀT-I-BĀBURĪ.

ff. 260, ll. 21; Nasta'liq; in two hands; worn
edges; size, 10" x 5" x 8" x 2" x 3" x 3"; dated:
the 1st. Jumādā I. 1021 A.H.

Memoirs of Bābur translated into Persian from Chaghatai Turkish
by 'Abdu'r-Rahīm Khān-i-Khānān (998 A.H.), transcribed within his
lifetime.

Beginning :

در ماه رمضان سنه هشتصد و نود و نه در ولایت فرغانه در دوازده

سالگی پادشاه شدم الخ

See Bp., vii, 36, No. 549; Rien, i, 244; Bodl., Nos. 180 Sqq; loc.
Nos. 216 Sqq; Elliot, iv, 221 Sqq. This copy agrees with that of Bp.
which breaks off abruptly with the lines:

به گوالیار فرستاده شد که گوالیار را به ایشان سپرده-

The narrative is brought down to the 3rd. Muḥarram, 736 A.H.

A note on f.1a runs thus:—

الله اکبر

ظہیر الدین محمد بابر بادشاہ

وقایع بابری

ترجمہ تاریخ واقعات عالیحضرت کیوان رفعت علین آشیانی

که نواب افلاطون فریخت عطار د فطنت قبله گاهی سپه سالاری خان خانان
مدظله فارسی کرده در کمال عذوبت و بی تکلفی تاریخ باین نفاست و راستی
ظاهرا مرقوم نگشته باشد صد حیف که تمام ایام دولت آن بادشاه غازی در
نظر مترجم در نیامده تفحص و تجسس آن بسیار شده، پیدا نشده ظاهرا
در ایام فترت گم شده باشد، بتاریخ ماه تیر الهی سنه ۷ موافق غره
جہادی الاول سنه ۱۰۲۱ھ در حضرت دہلی کاتب بانجام رسانید۔

No. 103

A Pf IV 2
115

ff. 252, ll. 15; fair Nasta'lik; Lawh illuminated;
water-spots; size. 12"·2×7"·2: 9"×4"·6; dated:
the 14th Dhu'l-Ka'dah, 1215 A.H.

Another complete copy of the same.

Beginning:

قَدْ اَللّٰهُمَّ مَالِكُ الْمَلِكِ تَوْتَى الْمَلِكِ مَنْ تَشَاءُ وَ تَنْزِعُ الْمَلِكِ
مَنْ تَشَاءُ الْح-

According to the colophon, this copy was prepared for Abu'l-Fath
Sultān Muḥammad Mirzā Bahādur Khān Ṣafawī Mūsawī by the order of
Emperor Shāh 'Ālam II. This Muḥammad Mirzā was the son of
Shāh Ḥusain (the son of Tahmāsp II) with whom the Ṣafawī dynasty
practically came to an end. (see Lanepoole, Muḥammadan Dynasties,
261).

HUMĀYŪN

No. 104

تذكرة الوقعات

Ap 110 3
110

TADHKIRATU'L-WĀKI'AT.

ff. 115, ll. 15; Nasta'liq; size, 11"·5×6"·4;
7"·3×3"·8; dated: the 16th Dhul-Qa'dah,
1287 A.H.; Scribe: Mirzā Husain Hamadānī.

Memoirs of Emperor Humāyūn (composed in 995 A.H.).

Author: Jawhar.

Beginning:

الحمد لله الخ بعد از حمد خدا الخ عنوان نامه نامی و
صحیفه گرامی.

See Rieu, i, 246; Elliot, v, 136 Sqq; Bp. viii. 38, No. 550; loc.
No. 221.

AKBAR

No. 105

اکبر نامہ

Pe II 10 A: v. 1

457

AKBAR NĀMAH.

ff. 389, ll. 21; fair Nasta'lik; illuminated Lawhs on ff. 1 & 188; gold-ruled margin; slightly worm-eaten; size, 12"·2×8"·8: 10"×5"·5; not dated.

A history of Emperor Akbar, including also an account of his ancestors.

Author: Abu'l-Faḍl b. Mubārak.

Beginning:

اللہ اکبر این چہ دریافتیست ژرف و شناختی شگرف النخ -

See Elliot, v, 1-102; Rieu, i, 247; Bod., No. 200 Sqq; Ioc., Nos. 235-269; Bp., vii, 49, No. 552.

The work was completed in 1004 A.H. and was continued to 1010 A.H. It is divided into three volumes, the third being entitled *Ā'in-i-Akbarī*. The first volume consists of two *Daftars*.

The present copy is the first volume only. *Daftar* 1 ends on f. 186.

No. 106

P Pe II 22, v. 1
1723

ff. 289, ll. 19; Nīm Shikastah; rubrication;
size, 12"×8"; 9"×5×6"; dated: Alwar, Hawel
Sidhū Khān Fīlān; (Daftar I), the 1st Dhī al-
Ḥiḍḡah, 1245 A.H.; (Daftar II), the 1st
Jumādā I, 1246 A.H.; Scribe: Jawāhir Singh of
Delhī.

A complete copy of Vol. 1.

No. 107

A Pe II 3A: v. 1, pt. 1
58

ff. 191, ll. 21; Nasta'liq; f. 17 missing; worm-
eaten; a gap after f. 9; waterspots; size,
9"×3×5"×5; 7"×3"×5; not dated.

A defective copy of the first *Daftar* of the 1st volume of the
Akbarnāmah.

It begins abruptly on f. 7 with the words. سوابق در محامد الهی
(=Calcutta ed., p. 512) and closes on f. 191 with از برتو تربیت اوست
the last heading being ذکر تتمه احوال جنّت آشیانی (=Calcutta ed.,
p. 353⁸).

No. 108

P Pe II 22 a: v. 1, pt. 1
1740

ff. 274; ll. 20; Nasta'liq; waterspots; worm-
eaten; size, 10"×5×6"; 8"×4"×5; not dated.

A defective copy of the 1st *Daftar* of the 1st volume. f. 1 wanting;
breaks off abruptly at the end with these words:—

بہزار زبان بلند آوازہ می کردند از انجملہ این شاہ بیت۔

(=Calcutta ed., i. 340²¹).

No. 109

Pe II 10c : v. 1, pt. 1
1836

ff. 115, ll. 27: Nasta'lik; badly worm-eaten;
waterspots; size, 11"×6": 9"×4"·5; not dated.

The 1st. volume of the same, having the 1st. *Daftar* only.

No. 110

Pe II 10B : v. 2
766

ff. 584, ll. 21: Nasta'lik; waterspots; size,
10"·5×5"·5: 8"×4"; not dated.

The second volume of the same.

Beginning:

سخن تازه سازم بنام خدای که نامش بمعنی بود رهنمای

This volume concludes with an account of the 46th year of Akbar's reign.

On ff. 559-584, there is a continuation of the *Akbarnāmah* by 'Ināyat'ullāh Muhibb 'Alī (composed in 1037 A.H.) completing the history of the last three years of Akbar's reign.

Beginning:

بر ضحایر والا شکوه خرد بزوران سوانح پشروه که برده کشاید
اسرار کهن الخ-

See Rieu, iii, 929, where the beginning is different.

The last folio is wanting.

No. 111

A Pe II 4 AB : v. 2
58

ff. 172, ll. 16-23; Nasta'lik in different hands;
rubrications; notes on the margin; waterspots;
size, 11"×6"·5: 9"×5"; not dated.

The second volume of the same.

Gaps after f. 2, f. 5, f. 42, f. 128, f. 169.

No. 112

آئین اکبری

Pe II 8C

797

A'IN-I-AKBARI.

ff. 368, ll. 29; clear Nasta'lik; Lawh illuminated; double margin; rubrications; notes on the margin; size, 17"×4"×10"×4; 11"×5"×6"×4; dated: Lahore, 1248 A.H.; Scribe: Muhammad Bakshi Sahhāf; prepared at the request of Sardar Khushhāl Singh from the copy of Diwān Dīnā Nāth during the reign of Mahārājā Ranjit Singh.

A good illuminated copy of the *A'in-i-Akbari*, being the 3rd. Vol. of the *Akbarnāmah*.

Author: Abu'l-Faḍl b. Mubārak Nāgawrī.

Beginning:

ای همه در پرده نهان راز تو بی خبر انجام ز آغاز تو

See Rieu, i, 251; Ioc., Nos. 264-270; Bod., Nos. 213-216; Bp. vii, 51; No. 554.

No. 113

Pe II 8C

799

ff. 334, ll. 21; Nasta'lik; double-page illuminations on f. 1 & 2; Lawhs decorated on ff. 161 & 260; double margin; size, 18"×10": 13"×7"; dated: 1913 Samwat.

Another ordinary copy of the same with different arrangement.

Beginning as usual.

Daftar 1st. ends on f. 160.

Daftar 2nd. begins on f. 161. It breaks off abruptly in the middle of f. 246. Here, all of a sudden, the third *Daftar* begins, without any notice, with an omission of the first seven pages according to the printed edition.

This 3rd *Daftar* is said to have begun on f. 260 (=Nawalkishore ed., iii, 66) which is not correct.

No. 114

A Pe II 5B
46

ff. 312. ll. 22; Shikastah âmez; worm-eaten and damaged; not dated.

Another incomplete copy of the same.

A list of contents in the beginning.

This copy breaks off abruptly with the following words:—

گردانید، بر وش دو ابر هفتگانه یکی درمیان و دیگری گرد آن اول

از طرف جنوب هندی۔

(cf. Nawalkishore ed., iii, 69⁵).

JAHĀNGĪR

No. 115

جهانگیر نامہ

Pf IV 40
500

JAHĀNGĪR NĀMAH.

ff. 235, ll. 15; good Nasta'lik; illuminated Lawh;
worm-eaten; waterspots; size, 10"×6": 7"×5":
3"×5"; not dated; an old copy; Scribe: Bandah-i-
Dargāh Mullā Muḥammad.

Memoirs of Jahāngīr upto the 12th year of his reign.

Beginning:

از عنایت بیغایات الہی یک ساعت نجومی از روز پنجشنبه ہشتم الخ-

See Rieu, i, 253: iii, 930. Bp, vii, 54, No. 557.

This valuable copy bears seals of some of the courtiers of Jahāngīr and Shāh Jahān and has got two 'Arḍ-dīdahs.

At the end, there is a note which is written in an ordinary and much later hand:—

جود (؟) حضرت قبلہ گاہی صاحب مرا عنایت کردہ بود۔

No. 116

Pf IV 4A
482

ff. 86, ll. 11; Shikastah āmez; size, 10"×5"×5":
6"×5"×3"; dated: the 2nd Muḥarram, 1242 A.H.;
Scribe: 'Alī Anṣārī; copied for Charles Graham.

Another copy of the same in an abridged form.

Beginning:

حد بی غایت و شکر بی نہایت مر مبدع را الخ۔

See Bp, vii, 54, No. 557.

No. 117

A Pf IV 4A
117

ff. 164, ll. 11; good Nasta'lik; illuminated Lawh; rubrics; double gold-ruled margin; size, 8"·3×6"·2: 5"·7×3"·3; dated: the 15th Ramaḍān, 1262 A.H.; transcribed by Jiyā Rām of Delhī for Mīrzā Zain-'ul-'Ābidīn Husain Bakht.

A copy of the spurious Memoirs of Jahāngīr.

Beginning:

ای نام تو سر دفتر اسرار وجود نقش صفت بر در و دیوار وجود

See Rieu, i, 254b; Bp, vii, 59, No. 558.

No. 118

اقبال نامہء جهانگیری

P Pe II 17 : v. 2-3
1554

IKBĀL NĀMAH-I-JAHĀNGIRĪ.

ff. 457, ll. 18; ordinary Nasta'lik; marginal lines; size, 13"×8": 9"·5×5"·5; dated: Kot Bhawānī-dās, the 20th Muḥarram, 1240, A.H.; Scribe: Ghulām Kādir b. Mawlawī Imām Bakhsh b. Hāfiz Nizāmu'd-Dīn.

The second and the third volumes of the *Ikbal Namah Jahāngirī* (composed in 1029 A.H.) by Muḥammad Sharif, entitled Muṭammad Khān (d. 1049 A.H.).

The second volume begins with:

سلسلہ انتظام کارگاہ آفرینش کہ مظاہر حیثیت نمای شہود و شواہد
قدرت واجب الوجود است الخ۔

The third volume begins on f. 366:—

شایستہ سریر سلطنت و فرمانروائی و زبندہ افسر الخ۔

See Bp. vii. No. 559. P. 69; Rieu. i. 255; Bodl. No. 224; loc. No. 312 etc.

No. 119

Pe II 81: v. 2
1389

ff. 247, ll. 25; Shikastah; f. 1 damaged; badly worm-eaten; size, 11"·7×6"·6; 10"·1×4"·8; dated: Ṣafar, 1120 A.H.

An incomplete copy of the 2nd volume of the same.

Beginning abruptly with the word **ناصر الملک** (cf. f. 22b¹³ of No. 109).

Headings omitted throughout.

No. 120

P Pe II 17: v. 3
1555

ff. 99, ll. 17; Shikastah; worm-eaten; size, 9"·5×5"·5; 7"×4"; not dated.

Another copy of the 3rd. volume of the same.

There is a note at the end:

از خط خاص حضور محمد شاه تحریر یافت۔

No. 121

P Pe II 17:v. 3
1556

ff. 158, ll. 15; Shikastah; headings in red;
waterspots; size, $10'' \times 5''$: $8'' \cdot 5 \times 3''$; not dated.

Another copy of the 3rd volume of the same.

No. 122

A Pe II 6A:v. 3
59

ff. 154, ll. 14; Nasta'lik; slightly worm-eaten;
size, $9'' \cdot 5 \times 5'' \cdot 5$: $7'' \cdot 5 \times 4''$; dated: the 17th year
of Muhammad Shāh's reign; Scribe: Khalīfah
Ghulām Muhammad, son of Khalīfah 'Abdu'r-
Rashīd, an inhabitant of Hīṣār Fīrūzah.

Another copy of the 3rd volume of the same.

SHĀH JAHĀN

No. 123

شش فتح کانگرہ

A.P. II 14
62

SHISH FATH-I-KĀNGRAH.

ff. 64, ll. 13; ordinary Nasta'liq; waterspots;
size, 8"·5×5"·5: 6"·3×4"; not dated.

A sixfold account of the capture of Kāngrah in 1072 A.H. by Shāh Jahān, when he was governor of Gujrāt.

Author: Jalālā Ṭabāṭabā'ī.

Beginning:

حضرت حکیم علی الاطلاق جدّ جلالہ در ازل الخ۔

It was written after the death of Jahāngīr. The author Sayyid Jalālā Ṭabāṭabā'ī came to India in 1044 A.H. and served under Shāh Jahān.

See Rieu, i, 258; iii, 932; Elliot, vi, 517 Sqq.

No. 124

پادشاه نامہ

Pe II 14A : 3 vols.
459-461

PĀDŠĀH NĀMAH.

v. 1, ff. 205 |
 v. 2, ff. 156 | II. 22, 23, 25.
 v. 3, ff. 163 |
 Shikastah; rubrication; worm - eaten; size,
 12"×8": 10"·5×5"·5; dated;
 (v. 1), the 15th Dhu'l-Ka'dah, | the 15th and the
 (v. 2), the 5th Rabī'ul-Awwal, | 16th years of
 (v. 3), the 9th Sha'bān, | the reign of
 =1146-47 A.H; Scribe: Rā'izādah Amr Singh.

An official history of Shāh Jahān's reign in three volumes (vols. 1-2 composed in 1057 A.H: v. 3 in 1067 A.H.).

Authors: 'Abdu'l-Hamid Lāhawri, (v. 1-2);
 Muḥammad Wārith, (v. 3).

See Rieu, i, 260; Bp., vii, 67, No. 565; Ioc., Nos. 325 Sqq; Bod., No. 232; Elliot, vii, 3 Sqq.

This copy of the *Pādshāh Nāmah*, which agrees fully with that of the Bankipore Library, is bound in three separate volumes.

In the beginning of the 1st volume (ff. 1-30), there is the *Aḥwāl-i-Shāhsādagī-i-Shāh Jahān* written by Mu'tamad Khān which is a history of Shāh Jahān's early life till his accession to the throne (1000-1037 A.H.).

Beginning:

چون مشیت ایزد عزّ شأنه و ارادت حق سبحانه بانتظام الخ-

See Bp., vii, 68, No. 565; Rieu (supplement), No. 76.

Beginning: (vol. I.).

نکارین کلامی که گذارش آن الخ-

(vol. II):

سیاس و الا اساس الخ-

(vol. III):

در سر هر نمد دیر قلم الخ-

The 3rd. volume ends on f. 134 after which follows an account of the last two years of Shāh Jahān's reign taken from the *ʿImāl-i Sālīh* (cf. Bp. cited above).

Tables of contents in the beginning of each volume.

No. 125

P Pe II 10: v. 1
1563

ff. 294, ll. 15; Nasta'lik; slightly worm-eaten;
size, 12"×8"·5: 9"×6"·5; not dated; Scribe:
'Abdullāh.

Another incomplete copy of the same (ff. 68^l-291). This is the first part of the first volume of the above which ends abruptly with:

نبودند صوبه داری مذکور را به سعید خاں که چغتای و سپاهی

یاک عقاید-

(cf. Calcutta ed., 1, pt. 1, 400¹⁹).

It is preceded (ff. 1-69) by the *Aḥwāl-i-Shāhzādagī-i-Shāh Jahān*, noticed above (No. 115).

No. 126

Pe II 14B: v. 1-2
586

ff. 146, ll. 19-21; Nasta'lik; two different hands;
worm-eaten; size, 10"·7×6"·5: 8"×3"·5;
not dated.

A defective and a badly disarranged copy of the 1st. and the 2nd.

volumes of the same. It appears that fragments of two different copies have been put together.

Vol. I. ff. 1-45. This is only a small portion of the first volume. The beginning is abrupt:—

در نزدیکی کابل فرود آمد و نوشتجات و عد الخ.

(cf. Calcutta ed., i, pt. 1, 209¹²).

There is a gap after f. 45 (=Calcutta ed., i, pt. i, 263²-318⁸). Again there is a gap after f. 45(=cf. Calcutta ed., i, pt. i, 247²⁰) which closes the 1st. volume abruptly. The remaining portion of the first part as well as the entire 2nd part of the 1st vol. wanting.

Vol. II. ff. 46-147. The 2nd volume begins abruptly with

آن مقاهیر را بسان سردار بی هنجار رهگرای نیستی الخ.

(cf. Calcutta ed., ii, 384⁵). There are several repetitions and gaps in this copy in addition to its being much disarranged. The chapter on ذکر تولد سپهر شکوه has been copied twice, once on f. 47 and again on f. 54.

There are gaps after ff. 53, 59, 106, 130.

Ends as usual.

No. 127

عمل صالح

A Pr II 10
2303

‘AMAL-I-ŞĀLIH.

ff. 729, ll. 19; Shikastah; different hands;
rubrication; size, 9"×5"·5 : 6"·5×4"; not dated.

A detailed history of the reign of Shāh Jahān with an account of his ancestors (composed in 1070 A.H.).

Author: Muḥammad Şālih Kanbūh.

Beginning:

شاهنشاهی روی چمن بیان و خنده پیرائی هین سخن الخ-

See Rieu, i. 263; loc., No. 332; Bp., vii. 78, No. 569, Elliot vii. 263 Sqq.

A statistical account in the beginning and a list of *Manārāt* at the end, as in the British Museum copy.

No. 128

P¹ Pe I 20
1562

ff. 310, ll. 15; ordinary Nasta'liq; slightly worm-eaten, headings in red; size, 8"·3×6"·1; 6"·3×3"·5; not dated.

Another incomplete copy of the *ʿAmal-i-Ṣāliḥ* which abruptly begins with:—

یافتند، چون بعرض مقدس رسید که لشکر اوزبکیه که در نزد بلخ
راه فرار پیموده الخ-

(cf. 486a^r of No. 118).

No. 129

A¹ Pe II 7
60

ff. 496, ll. 23; Nasta'liq; f. 2 damaged; Lawḥ illuminated; size, 11"·3×6"·6: 8"·5×4"·5; dated: Lāhore, the 5th Dhu'l-K'adah, 1262 A.H.; Scribe's name disfigured.

A combination of two works forming a complete history of Shāh Jahān's reign.

I. (ff. 1-278). *Pādshāh Nāmāh* 'Abdu'l-Hamīd—both parts of the first volume.

II. ff. 279-496. History of the reign of Shāh Jahān from 1046 A.H. till that Emperor's death, taken from the '*Amal-i-Ṣāliḥ*' (cf. No. 118, f. 340^r). This part is called دفتر دوم شاهجهان نامه here.

No. 130

چهار چمن

P Pe II 21A
1712

CHAHĀR CHAMAN.

ff. 81, ll. 15; Shikastah: waterspots; size, 7"·5×4"·5: 6"×3"·3; dated: Awrangābād, the 20th Dhu'l-Ka'dah, 27th year of Julūs (probably of Awrangzeb); Scribe: Kām Rāj son of Gobind Rām.

Historical notices relating to the reign of Shāh Jahān.

Author: Chandar Bhān Brahman.

Beginning:

چمن اول مشتمل بر سیرابی و شادابی دولت ابد پیوند الخ-

See Rieu, ii, 838.

No. 131

P Pe II 21
1638

ff. 73, ll. 15; Shikastah āmez; waterspots; headings in red; size, 8"·2×5"·5: 7"·4×3"·4; dated: Lāhore, the 5th Ramaḍān, 48th regnal year of Awrangzeb; Scribe: La'lchand who copied it from Muḥammad 'Iwad's copy.

Another complete copy of the same.

On the margin of ff. 1-5, there is the *Nagm-i Muthallath* by Badrī, beginning :

ز بس حمد خداوند زمین و آسمان
درده ام نظم مثلث چون لالی عیان

Corrections and emendations on the margin.

Some seals and possession notes at the end.

No. 132

خلاصہ احوال بانو بیگم

Pe II 73
846

KHULĀSAH-I-AHWĀL-I-BĀNŪ BEGAM.

ff. 79, ll. 5-7; Nasta'liq; Lawhī decorated;
size, 9"·4×5"·5; 6"×3"·3; not dated.

A short account of Bānū Begam or Mamtāz Maḥal, the wife of Emperor Shāh Jahān and a description of the Tāj (Agra) and other buildings.

Author : not known.

Beginning :

خلاصہ احوال بانو بیگم مخاطب بہ ممتاز محل عرف تاج بی بی الخ۔

AWRANGZEB

No. 133

ظفر نامہ عالمگیری

Pe II 17
462

ZAFAR NĀMAH-I-'ĀLAMGĪRĪ.

ff. 69, ll. 17; Nīm Shikastah; size, 7"·7×4":
6"·5×3"; dated: Samwal, the 23rd Šafar,
1141 A.H.; Scribe: 'Abdu'l-Hādī.

A history of the first five years of the reign of Awrangzeb
(composed about 1073 A.H.).

Author: Sayyid Mīr Khān Shāhī.

Beginning:

ابو المظفر محی الدین محمد اورنگ زیب آن قطب فلک سلطنت

و جهاندارى-

See Rieu. i, 265.

A seal of Bīrbal pandit at the end.

No. 134

عالمگیر نامہ

Pe II 16A
731

'ĀLAMGĪR NĀMAH.

ff. 344, ll. 21; various hands; Nasta'lik and
Shikastah; worm-eaten; size, 11"×7": 8"·5×5";
not dated.

A history of the first ten years of Awrangzeb's reign (composed before 1092 A.H.).

Author: Muḥammad Kāzīm.

Beginning:

بی دادہ بعقل برآو آ کاهی الخ -

See Rieu. i, 206; Bodl., No. 243; loc., Nos. 347 Supp; Bp., vol. 8 No. 575.

No. 135

Pc II 16B

757

ff. 191, ll. 24; Shikastah; size, 11"×8";
9"×5"·5; dated: Bharatpūr, Samwat 1889;
Scribe: Makhan Lāl.

Another copy of the same.

No. 136

وقایع حیدرآباد

Pc II 18A

463

WAḲĀ'I' HAIDARĀBĀD.

ff. 98, ll. 9; fair Nasta'liq; illuminated Lawḥ;
f. 96 missing; gold-ruled margin; slightly
worm-eaten; size, 8"·3×5"·3: 6"·2×3"·5;
dated: the 10th Rabī'ul-Awwal, 1131 A.H.

A satirical account of the seige of Ḥaidarābād by Awrangzeb in 1097 A.H.

Author: Ni'mat Khān 'Ālī.

Beginning :

دمی که مدرّس کشف صبح در صفّه صدق الخ-

See Rieu, i, 268.

Marginal glosses on almost every page.

No. 137

Pe II 18B
1418

ff. 47, ll. 16; Shikastah; within red borders; worm-eaten; notes on the margin; size, .
9"·2×5"·4: 6"·5×3"·2; dated: the 26th
Sha'bān (? year not given); Scribe: Dīwān
Kishn Dās son of Mansā Rām.

Another copy of the same.

No. 138

شرح وقائع

Pe II 26
467

SHARH-I-WAKĀ'I.

ff. 98, ll. 18-29; Shikastah āmez; size,
11"·5×6"·6: 9"·5×5"; dated: the 14th Rabī
'uth-Thānī, 1300 A.H.; Scribe: Sayyid Aḥmad
'Alī Rasā.

A commentary on the *Wakā'i* of Ni'mat Khān 'Alī.

Commentator: 'Abd'ul-Aḥad.

Beginning :

فروغ بخش ظلمت سرشتگان کواکب الفاظ الخ-

It's original title is "Sharḥ-i-Aḥadiyyah bar Wakā'i-i-Muḥammadiyyah."

No. 139

مائدة الفوائد

A.P. II. 21

70

MĀ'IDATU'L-FAWĀ'ID.

ff. 182, ll. 19; ordinary Nasta'liq; f. 88 additional; waterspots; size, 10" x 2 1/2" x 5" x 5"; 8 1/2" x 4"; dated: the 9th Dhu'l-Hijjah, 1236 A.H.

A commentary on the difficult passages of the *Hak'ī-i-Ni'mat Khān 'Ālī*.

Author: Ghulām Makhdūm, a teacher in the Huglī Madrasah during the days of Lord Auckland (1836-1842 A.D.).

Beginning:

حمد بی حد و ثنای بی عدّ مر کریمی را سزد که خوان نعمت الخ۔

SUCCESSORS OF AWRANGZEB

No. 140

مجموعہ تواریخ شاہنشاہان ہند

Pe 11 75
651

MAJMU'AH-I-TAWARIKH-I-SHĀHANSHĀHĀN-I-HIND.

ff. 98, ll. 15-20; Nasta'lik; size, 8"·5×6"·2:
5"·6×3"·8; dated: the 6th Dhu'l-Ka'dah,
1226 A.H.; copied by Ghulām Chishtī Khān
Barīchah(?) for James Potten.

A short sketch of the history of Awrangzeb and his successors down to the fall of the Sayyids.

Author: Rāmī.

Beginning:

ابو المظفر محی الدین غازی کہ انوار عدالتش الخ۔

Nothing is known about the author excepting his *takhallus* which occurs at several places in the book.

No. 141

رزم نامہ

Pe II 19B
1061

RAZM NĀMAH.

ff. 24, ll. 14; Shikastah; marginal corrections and additions; slightly worm-eaten; size, 7"×5"×5"×5"; 5"×5"×3"×5"; dated: the 1st Shawwāl, 1225 A.H.; Scribes: Gobind Ram, Bahadur Singh and others.

An account of the war between Bahādur Shāh and Azam Shāh, the two sons of Awrangzeb.

Author: Nīmat Khān 'Ālī.

Beginning:

زیب دیباچہ سخن نیایش بی نیازیت الخ۔

See Kapūrthala, No. 44.

No. 142

Pe II 19A
464

ff. 18, ll. 18; Nasta'liq; size, 10"×5"×4"×7"×8"×4"; dated: 1261 A.H. (?) = Chet, 1892 (? Samwat).

Another copy of the same.

No. 143

بہادر شاہ نامہ

Pe III 71
1398

BAHĀDUR SHĀH NĀMAH.

ff. 115, ll. 17; Nasta'liq; worm-eaten; size, 9"×8"×6"×5"; 7"×4"; not dated.

The daily chronicle of Muḥammad Mua'zzam Bahādur Shāh (reigned 1118-1124 A.H.) from the year of his accession to the throne upto 1120 A.H.

Author: Ni'mat Khān 'Alī.

Beginning abrupt:

وابد رسیده از رکوع تعظیمش فلک خمیدن الخ.

See Rieu, i, 272; Bod., No. 256; loc., No. 385.

A few folios missing in the beginning.

No. 144

تذکرۃ السلاطین

Pe II 100
1842

TADHKIRATU'S-SALĀTĪN.

ff. 103, ll. 15; Nasta'liq; ordinary paintings;
size, 9"×5"·5: 7"×3"·5; dated: the 17th
Ramaḍān, 33 (?) = 1199 Faṣlī.

A brief history of Shāh Jahān together with a very short notice of the reign of Awrangzeb and the war of succession which followed that Emperor's death, by an anonymous author. The work is only an abridgment of the *Shāh Jahān Nāmāh* and the *'Ālamgīr Nāmāh*, as the author himself has stated on f. 91b.

Author:

هزاران بهار نثار صفحہ حمد آفریدگار کہ طراوت گلشن روزگار۔

Contents:—

History of Shāh Jahān on ff. 1-91a; Awrangzeb on ff. 91-93; death of Awrangzeb on f. 93; Zebu'n-Nisā Begam on f. 95b; war of succession on ff. 97-103.

No. 145

عبرت نامہ

Pe II 46

473

‘IBRAT NĀMAH.

ff. 216, ll. 13; Nasta’līk; worm eaten; size,
6"·6×4": 4"·5×2"·3; not dated.

A history of the successors of Awrangzeb from his death to the fall of the Sayyids (composed in 1135 A.H.).

Author: Muḥammad Kāsim ‘Ibrat.

Beginning:

رسمی ست قدیم و طریقہ ست مستقیم الخ۔

The author was in the service of Husain ‘Alī Khan, one of the Sayyid brothers.

See Rieu, iii, 939; Elliot, viii, 569.

A few folios wanting at the end.

No. 146

ظفر نامہ

Pe II 43

473

ZAFAR NĀMAH.

ff. 31, ll. 13-15; Shikastah and Nasta’līk; size,
8"×4"·5: 6"·5×3"; dated: the 27th Jumādā
II, 1162 A.H.

An account of Aḥmad Shāh Durrānī’s invasion of India (1170 A.H.), compiled for Mu‘īn’ul-Mulk known as Mīr Mannū.

Author: Ghulām Muḥiyyu’d-Dīn.

Beginning :

یا رب ز کرم معینِ هر کار توئی در هر دو جهان نصرتِ دادار توئی

ff. 23-31. *Sharf-i-Mir*, a treatise on Arabic Grammar. Beginning:

بدان اسعدک الله تعالیٰ فی الدارین خیرا کہ کلمات۔

Breaks off abruptly at the end.

No. 147

ذکر السیر

Pe II 102
1388

DHIKR'US-SIYAR.

ff. 533, ll. 15; ordinary Nasta'liq; worm-eaten;
size, 9"·5×5"·5; 6"·5×3"·5; dated: 1836 A.D.;
Scribe: Munshī 'Abdu's-Ṣamad.

A history of the later Mughal Empire in India from 1151 A.H. to the end of Shāh 'Ālam's reign (composed in 1221 A.H.).

Author: Ghulām Husain Khān son of Muḥammad Himmat Khān of Shāh Jahānābād.

Beginning :

حمد خالقى که از خاک تیره آدم را صلوات الله على نبينا و عليه السلام

آفریده الخ۔

See loc., No. 429.

This copy has dates given in pencil on the margin of the book. Corrections on the margin.

It is bound in two volumes, the first volume consisting of 278 ff.

No. 148

تاریخ عماد الملک

P. II 9a

1492

TĀ'RIKH-I-IMĀDU'L-MULK.

ff. 29, ll. 12-13; Nasta'lik; size, 9"·6"·6";

7"·5"×4"·5"; not dated.

History of 'Imādu'l-Mulk Ghāzī'ūd-Dīn Khān (son of Ghāzī'ūd-Dīn Khān Fīrūz Jang and grandson of Nizāmū'l Mulk Asaf Jālū, who was appointed Amīr'ul-Umarā and afterwards Wazīr by the emperor Aḥmad Shāh (1161-1167 A.H.) and 'Alamgīr II (1167-1173 A.H.)). It was composed in 1250 A.H.

Author: 'Abdu'l-Kādir Khān alias Ghulām Kādir Khān.

Beginning:

قبل سجود ذات المعبود است که الوهیتش تسلیم اهل اسلام الخ۔

See Bp., vii, 152, No. 615, where its contents have been described fully. It is divided into a *Dibachah*, thirteen *Faṣls* and a *Tatimmah*. A list of contents in the beginning.

No. 149

eP II 104

1144

ff. 19, ll. 16; Shikastah; waterspots; size,

9"·5"×6"·5"; 7"×4"; not dated.

An account of the battle of Pānīpāt (1174 A.H.) fought between Aḥmad Shāh, Abdālī and the Marhattas. The work is called *Bhā'u Nāmah* in Edin. Nos. 228-9 where it is said to have been compiled by a Hindū (in the service of Nawwāb Shujā'ud-Dawlah) who was present at the famous battle. It, however, appears to be identical with the *Nigār Nāmah-i-Hind* composed by Sayyid Ghulām 'Alī, the author of the *'Imād'us-Sa'adat* (composed in 1223 A.H.). See Rieu, iii, 942b.

A translation of some of its passages will be found in Elliot, viii, 396-402
The present copy is entitled as

کارنامه احمد شاه درانی بافوج دکن که در بنی پت بوقوع آمد۔

Beginning:

بالا راؤ پندت پردھان مسند نشین ریاست دکن و مرد بسیار دانہ۔

No. 150

Pe II 104A
1141

ff. 6, ll. 9-12: Shikastah; size, 9"·3×6"·8:
7"×4"·5; not dated.

An abridged version of the above.

Beginning:

این جنگ احمد شاه درانی و بھاؤ راؤ دکنی است بھاؤ سردار
ملک دکن با پنجہ و پنج ہزار سوار۔

LOCAL HISTORIES

MEDINA

No. 151

جذب القلوب

Pe III 7B

2475

JADHBU'L-KULÜB.

ff. 159, ll. 15; Nasta'lik; rubrications; soiled with water; size, 9"·2×5"·5: 6"×3"·2; dated: the 7th Dhu'l-Hijjah, 1149 A.H.; Scribe: Sayyid Muḥammad Ja'far son of Sayyid Zaynū'l-'Abidīn Muḥammad.

A history of Medina commenced in 998 A.H.

Author: 'Abdu'l-Hakḳ Dihlawī.

Beginning:

صد شکر کہ از تشنگی غم رستم چون قطره بدریای کرم پیوستم

See Rieu, iii, 1055a.

No. 152

Pe III 7A

1057

ff. 182, ll. 15; size, 9"·7×6": 7"×3"·7; Nasta'lik; headings in red; slightly worm-eaten; not dated.

1. ff. 1-178. Another copy of the same.
2. ff. 179-182. The *Ma'rifatu'l-Madhāhib* by Maḥmūd Ṭāhir Ghazālī on Sunnī theology.

See ASB,C, No. 399.

Beginning:

الحمد لله المحمود و الطاهر و المعبود الباطن و الظاهر الخ -

A note at the end says that this copy was purchased by Sayyid Muḥammad Sarfarāz 'Alī son of Sayyid Maḥfūz 'Alī in 1294 A.H.

HERĀT

No. 153

روضات الجنات

آ ١٥ III ٣
78

RAWDĀT'UL-JANNĀT.

ff. 254, ll. 19; Nasta'liq; ff. 199-205 in another hand; slightly worm-eaten; waterspots; size, 9"·5×6"·5: 7"×4"; not dated.

A history of Herāt from its origin to 875 A.H. (composed in 897 A.H.).

Author: Mu'īn-ul-Isfizārī.

Beginning:

الكریم المجیب علیہ توكلت و الیہ انیب، سپاس ستایش الخ.

See Rieu, i, 206. This work is divided into 26 *Rawdahs*, some of which are subdivided into *Chamans*.

This copy breaks off in the middle of the 25th *Rawdah* and 26th *Rawdah* is entirely wanting.

No. 154

P Pe III 3
1544

ff. 192, ll. 19; beautiful Nasta'liq; slightly worm-eaten; waterspots; headings in red; size, 9"·3×6"·5: 6"·8×4"·3; not dated.

Another old copy of the same, defective in the beginning as well as at the end.

Beginning abruptly:

فاحسن صوركم و محرر رقوم * بمحو الله ما يشاء و يثبت الخ-

(cf. f. 310. of the above.)

It breaks off in the middle of *Chaman* II of the 23rd *Rawḍah* (cf. f. 252b of No. 153). The remaining three *Rawḍahs* are entirely wanting.

SINDH

No. 155

چچ نامہ

Appendix
77

CHACH NĀMAH.

ff. 126, ll. 15; Nasta'liq; water-spots; slightly worm-eaten; size, 8"×5": 5"×5×3"; dated: the 24th Shawwāl, 1061 A.H.

A legendary history of Chach, the Rājah of Sindh and an account of the Arab conquest of that region under Muḥammad b. Kāsim-ath-Thaḳafī in 92 A.H. This translation from the Arabic original was made after 613 A.H., during the reign of Muḥammad b. Sām (607-625 A.H.).

Author: 'Alī b. Hāmid b. Abī Bakr Kūfī.

Beginning:

سپاس و ستایش مر آن خداوندی را کہ ذکرِ کرمِ اُو الحـ

See Elliot, i, 131-211; loc. No. 435; Rieu, i, 290: iii, 948; Bp., vii, 117, No. 597.

No. 156

تاریخ سندھ

Pe III 9
2304

TĀ'RĪKH-I-SINDH.

ff. 158, ll. 15; Nasta'liq; slightly worm-eaten;
size, 10"×6": 7"·5×4"; dated: Dībārjah
(Sewistān), the 26th Jumādā I, 1017 A.H.;
Scribe: Ḥabību'llāh, alias Gūrījah.

A history of Sindh from its first conquest by the Mussulmāns to its annexation by Akbar (1000 A.H.). The history concludes with the death of Mirzā Jānī Beg Tarkhān (1008 A.H.).

Author: Muḥammad Ma'sūm Nāmī (d. after 1015 A.H.).

Beginning:

بر ضماز صافیه و خواطر زاکیه هوشمندان سخن شناس مخفی نماند.

It is divided into four parts. For contents see Rieu, i, 291; Bp., vi, 121, No. 599; loc., No. 436; Kapūrthalā, No. 32.

There is a note at the end by one who studied this copy in 1096 A.H., showing that it belonged to Mīr Asadu'llah Ma'sūmī of Shikārpūr at that time. This copy was apparently written soon after the death of the author.

No. 157

A Pe III 3
79

ff. 142, ll. 16; Shikastah āmez; size, 8"·7×5":
7"×3"·5; dated: the 29th Sha'bān, 1159 A.H.

Another copy of the same.

No. 158

خلاصہ تاریخ سندھ

A.P. III 3A
76KHULĀṢAH-I-TĀ'RĪKH-I-SINDH.ff. 58, ll. 15; Nasta'liq; size, 8"×5½";
6"×3"×5; dated: the 18th Rajab, 1287 A.H.

An abridged copy of the same.

Beginning:

الحمد لله.... و آله اجمعين - بر ضحائر قدسی سرائر اصحاب فطنت الخ-

No. 159

تاریخ سندھ

P. III 74
1923TĀ'RĪKH-I-SINDH.ff. 74, ll. 10; Nasta'liq; size, 7"×5×6";
5"×5×4"; dated: the 26th Jumādā II, 1292
A.H.; Scribe: Topan Mal for Miyān Fath
Muhammad Khān, son of Nawwāb Miyān
Muhammad Khān.A short sketch of the history of Sindh from the beginning to its
annexation by the British in 1259 A.H.=1843 A.D. by an anonymous
author.

Beginning:

مخفی نمائد کہ ذکر احوالات هندوستان و سندھ از آغاز تیمور شاه الخ-

The work is divided into two parts:

Part I. ff. 1-25. A short history of the Mughals from Timūr upto 1216 A.H.

Part II. ff. 25-74. A history of Sindh from the beginning to its annexation by the British (1843 A.D.).

GUJRAT

No. 160

مرآة سکندری

K. 15. III. 1
2406

MIR'AT-I-SIKANDARI.

ff. 361, ll. 13; Nasta'liq; rubrication; slightly worm-eaten; waterstained; size, 7"·7×4"·4; 5"·6×3"·4; dated: the 11th Šafar, 1113 A.H.; name of the scribe not given.

History of the Kings of Gujrāt to the death of Sultan Muẓaffar Shāh III (1000 A.H.), composed in 1020-22 A.H.

Author: Sikandar b. Muḥammad, surnamed Manjhū b. Akbar

Beginning:

الحمد لله الذى جعل فرداً من افراد البشر سلطاناً من الانام.

See Bp., vii, 144, No. 610; Bod., No. 273; Rieu, i, 287.

There is a note on f. 1a which runs as follows:—

داخل کتابخانه خاصه شريفه بندگان سکندر بهاسبان دارا دربان جم
نشان افتخار السلاطين فضيلت و حکمت آئين ابو الفتح سلطان محمد شاه
صفوى بهادر خان ادام الله سلطانه گرديد تحرير نهم صفر سنه ۱۲۲۱ هـ.

THE SIKHS AND THE PANJĀB

No. 161

ظفر نامہ رنجیت سنگھ

A Pe II 32
73

ZAFAR NĀMAH-I-RANJĪT SINGH

ff. 80, ll. 13: Nasta'liq; slightly worm-eaten;
size, 10"·5×6"·8"×4"·5; not dated.

A history of Mahārājā Ranjīt Singh composed between Samwat 1890-1893(=1833—6A.D.).

Author: Amar Nāth Akbarī.

Beginning:

تحریر (کذا: تحاریر) دشخوار پسند و اہل تحاریر نکتہ پیوند الخ۔

The work was edited by Prof. Sītā Rām Kohlī and was published by the Panjab University at Lahore in 1927.

This copy is incomplete and breaks off abruptly on f. 80 with an account of the offering made to the Sikh temple at Amritsar on the occasion of the seventh birthday of Prince Naw Nihāl Singh, 1884 Samwat=1828 A.D. cf. P. 181¹⁷ of the Kohlī edition.

Headings omitted.

No. 162

خالصہ نامہ

Pc II 108

2135

KHĀLISAH NAMAH.

ff. 65 ll. 14; Nasta'liq; size, 10"×6"5/8;
7"×4"3/4; not dated.

A history of the Sikhs from their origin to 1222 A.H.

Author: Bakhtmal.

Beginning:

بعد حمد خدا میگوید بختمل از دیر روز الخ.

No. 163

شیر و شکر

Pc II 47

829

SHĪR WA SHAKKAR.

ff. 134. ll. 14-15; Shikastah and Nasta'liq;
rubrics; size, 9"2×5": 6"5×3"5; dated:
1883 Samwat; Scribe: Gulāb Rāi Pandit.

A brief history of the reign of Mahārājā Ranjīt Singh upto Samwat 1871=1228 A.H., preceded by a short account of the events which took place after the death of Muḥammad Shāh.

Author: Dayā Rām Pandit.

Beginning:

ای از همه برتری خدائی وی در همه ها و هم جدائی

Dīwān Dayā Rām, son of Pandit Narā'in, a Kashmīrī Brahman, wrote the present book in 1228 A.H. when Dīwān Gangā Rām led an expedition against Kashmīr after conquering Punc̄h.

Verses on fly-leaves at the end.

No. 164

تاریخ پنجاب

A Pe III 8
86

TĀ'RĪKH-I-PANJĀB.

ff. 618. ll. 13-27; Minute and unequal Nīm
Shikastah; rubrications; gaps after ff 525, 536;
size, 14"·5×6"·5: 11"×4"; not dated.

History of the Panjāb from the earliest times to 1240 A.H. (= 1848 A.H.).

Author: Ghulām Muhiyyud-Dīn Būte Shāh.

Beginning:

حمد بیحد و ثنای بی منتهای مر احدى را سزااست۔

See Rieu, iii, 953; Bod., No. 503.

This copy breaks off abruptly with an account of the British conquest (cf. British Museum copy, f. 551).

A list of contents in the beginning.

No. 165

تاریخ پنجاب

Pe III 27
653

TĀ'RĪKH-I-PANJĀB.

ff. 360. ll. 18-22; Shikastah and Nasta'lik in
different hands; worm-eaten; size, 10"·5×5"·8;
not dated.

A history of the reign of Mahārājā Ranjīt Singh brought down to the proclamation of Dalīp Singh (1900 Samwat=1843 A.D. =1259

A.H.). It is a combination of two different works to be used as a source for the history of this period originally designed to be written in Urdū in several volumes. The present copy consists of two *Bābs*. Name of the compiler not known.

Bāb I. ff. 1-351. This is the fifth *Daftar* of the *Tārīkh-i-Panjāb* by Būte Shāh with minor alterations in the text.

Beginning :

آوردہ اند کہ در ملک پنجاب در عہد سلاطین سلف۔

Bāb II. ff. 351-360. History of the Panjāb from the death of Mahārājā Ranjīt Singh to the accession of Dalip Singh. (1843 A.D.)

The colophon reads as follows:--

تتمہ قصہ در جلد چہارم اردوی مفصل مرقوم شد۔

No. 166

تاریخ پنجاب

Pe III 72
2136

TĀ'RĪKH-I-PANJĀB.

ff. 87, ll. 8; good Nasta'lik; rubrication and red borderlines; size, 9"·5×5"·5; 6"·5×3"; not dated.

A short history of Lahore under the Sikhs dealing with the period immediately following the death of Ranjīt Singh compiled by Muḥammad Naḳī of Peshāwar son of Mullā Khwājah Bakhsh.

Beginning :

بر ہوشندان خیر و آگاہ دلان روشن ضمیر کہ تجربت آموز امور

کون و فساد الخ۔

The work was dedicated to Rājā Hīrā Singh and the history is brought down to the proclamation of Dalip Singh (1259 A.H.). See Rieu, iii, 952.

No. 167

خالصہ نامہ

Pe III 73
2134KHĀLIṢAH NĀMAH.

ff. 160, ll. 17; Nasta'liq; rubrications; size,
9"·5×6"·5: 7"×4"; dated: the 14th Chet, 1901
Samwat; an autograph copy.

A history of the Sikhs from the beginning to their decline (composed in 1899—1901 Samwat).

Author: Ratanchand, son of Rāizādah Salāmat Rāi, an inhabitant of Kalyānah (Panjāb) and a descendant of Rāizādah Dunī Chand, a Munshī to the Sikh Chiefs of Atārī.

Beginning:

زہی شکر و ثنای بارگاہ نقش بند رواق نیلوفری را سزد الخ۔

No. 168

Pe III 30 : 3 vols.
779, 780, 781

Vol. I, ff. 272, ll. 17;
Vol. II, ff. 226, ll. 13-14;
Vol. III, ff. 192, ll. 10-17;
Shikastah in different hands; size, Vol. I & II,
10"·5×6"; Vol. III, 9"·5×5"·5; dated: 1896,
1898 & 1903 Samwat.

A Daily Record of the events taking place in various districts of the Panjāb during the Sikh period.

Vol. I. Events of Peshāwar ranging between 12th Chet and 32nd Chet 1896 Samwat.

Vol. II. The same, relating to the period between the 2nd Bhādūn and the 29th Māgh, 1898 Samwat.

Vol. III. Events taking place in the districts of Bannu and Dera
Ismā'il Khān between the 16th Bhādr̥ and the 29th
Phāgan, 1903 Samwat.

Each volume bound separately.

No. 169

Pc III 5
629

V. 1. ff. 120; size. 7"×4"×5

V. 2. ff. 237; size. 6"×8"×4"×7.

Official records of the Sikhs relating chiefly to land-revenue levied
in two volumes:—

No. 170

وقایع جنگ سکھان

Pc III 78
2139

WAKĀ'I-I-JANG-I-SIKHĀN.

ff. 24, ll. 19; Nasta'liq; size. 10"×6"; dated: the
22nd Pūh, 1906 Samwat; Author: Dīwān
Ajudhiyā Parshād Manīāz'ud-Dawlah. Ap-
parently an autograph copy.

Beginning:

بعد از سرگبازی شدن الخ-

This is an account of the Battles of Pherū Shahr (Ferozeshahr)
and Sabhrāh ff. 1-15 are devoted to the former and 1-10 to the
latter. As an appendix to the first account is the following:

تفصیل ڈیرہ جات در ورق آئینہ نوشتہ می شود و احوال مفصل نفری
افواج از بخشی حالت دریافت طلب شنیده شد کہ سابق نقشہ های آن بخشیان
دفتر فوج آئین و غیر آئین گذرانیده فقط-

This is followed by a list of Regulars and Irregulars and the artillery they had with them. A similar list is given at the end of the second account.

The account of the Battle of Sabhrāh is preceded with the following note:—

این احوال مقدمه جنگ سبراهه از مسموعات است که یاد کرده و دریافته نوشته شده است چرا که راقم آنطرف دریای ستلج نبود هنگام تشریف آوری نواب گورنر جنرل بهادر بیان ظهور ریاست بخشی بنام مہاراجہ دلپ سنگھ بہادر از معلومات خود حسب مندرجات آن عہد نامہ است کہ دران موقع قلمی شدہ بود فقط۔

KASHMIR

No. 171

تاریخ کشمیر

K Pe III 5
2404

TĀ'RĪKH-I-KASHMĪR.

ff. 171, ll. 9; Shikastah; water-stained; some leaves worm-eaten; size, 7"·5×4"·4; 5"·3×3"; dated: the 20th Šafar, 1165 A.H.; transcribed for Rūpchand Kawl.

A history of Kashmīr from the beginning to 1122 A.H.

Author: Narā'in Kawl 'Ajiz.

Beginning:

سیاس بیرون از مقیاس قیاس سزاوار جناب۔

See Rieu, i, 289; Bod., No. 318; loc., No. 511.

Headings are on the margin throughout.

No. 172

A Pe III 5A
83

ff. 91, ll. 12; Shikastah; worm-eaten; size, 9"·5×5"·5; 7"×3"·2; dated: Shāhjahānābād, the 10th Dhu'l-Hijjah, 1230 A.H.; copied at the house of Pandit Jīwān Rām Zārī.

Another copy of the same.

No. 173

A Pe III 5b
84

ff. 125, ll. 13; unequal and ugly Nasta'liq;
worm-eaten; size, 7"×4" : 5"·5×3"; not dated.

Another copy of the same.

It is preceded by another treatise, the *Kashf-'un-Nawādīr*, which is the Persian translation of a Sanskrit book being a conversation between Mahādeoī and Pārbaī Devī on Metaphysical problems (ff. 1-8b).

No. 174

واقعات کشمیر

A Pe III 6
85

WĀQI'ĀT-I-KASHMĪR.

ff. 162, ll. 16; fair Nasta'liq; double margin;
size, 10"×5"·5 : 7"×3"·5; not dated.

A history of Kashmīr from the earliest times to 1160 A.H. (composed in 1148-1160 A.H.).

Author: Muḥammad A'zam.

Beginning:

رینت صفحات دفتر ابداع و ایجاد الخ۔

See Rieu, i, 300; Bp., vii, 126. No. 601.

No. 175

مجمع التّوارِیخ

Pe III 59
611

MAJMA'UT-TAWĀRIKH.

ff. 213, ll. 18; ugly Nasta'liq; gaps after ff. 70,
81; worm-eaten; waterspots; size, 11"·5 × 6"·5;
9"×4"·5; not dated.

A history of Kashmīr from the beginning to the date of its composition (1251 A.H.).

Author: Pandit Bīr Bal, Kāchir.

Beginning:

حمد بیحد مر خالق را سزاوار است که بقدرت کامله بی نهایت الخ

See Bod., No. 1973.

No. 176

تاریخ کشمیر

A Pe III 5
82

TĀ'RĪKH-I-KASHMĪR.

ff. 259, ll. 12; fair Nasta'liq; rubrics; illuminated
lawḥ; size, 7"·5×3"·3: 5"·5×3"·5; not dated.

A history of Kashmīr upto Samwat 1903 (=1846 A.D.=1262 A.H.).

It is a combination of three different works:—

I, (ff. 1-109). The Tā'rīkh-i-Kashmīr by Narā'in Kawl.

II. (ff. 109-251a). Extracts from the *Majma'ut-Tawārīkh* of Pandit Kāchir in an abridged form (cf. No. 175, ff. 104-213).

For a similar work, see EC, 177 Sq.

III. (ff. 251-258). The *Khātimah* of the *Tā'rikh-i-Kashmīr* by Narā'in Kawl which is a topographical description of Kashmīr.

No. 177

Pe III 28
718

ff. 233, ll. 13; Nasta'liq; rubrication; size,
9"×5"·5: 6"×3"; not dated.

Another copy of the same.

1. Topographical description of Kashmīr i.e., the *Khātimah* of Narā'in Kawl's work. ff. 1-7.
2. Extracts from Narā'in Kawl's *Tā'rikh*. ff. 7b-115b.
3. Extracts from Pandit Kāchir's work. ff. 116-233.

No. 178

تواریخ کشمیر

K Pc III 3
2088

TAWĀRĪKH-I-KASHMĪR.

ff. 399, ll. 15; Nasta'liq; slightly worm-eaten;
rubrication; size, 9"×5"·5: 6"·4×3"·8; not
dated.

A history of Kashmīr from the earliest times to the death of Mahārājā Ranbīr Singh in 1885 A.D.=1302-3 A.H. by an anonymous author. It is, however, noted on a fly-leaf in the beginning by some Kutbu'd-Dīn Bandah-i-dargāh that this book was compiled by Mawlawī Hasan Shāh who lived during the reign of Mahārājā Ranbīr Singh. 1300 A.H. is mentioned on f. 2b of this copy which is called the 2nd

volume of the *Tazwārīkh-i-Kashmīr*, in the beginning as well as in the colophon, although this part alone comprises the whole history of Kashmīr.

Beginning :

در ذکر راجدهای نمدار و سلاطین والا تبار و چکان الخ-
..... بدانکه مذاهب مختار در امر زمان و عالم حدوث الخ-

The work is divided into *Awrangs* (اورنگ). The first nine *Awrangs* are devoted to the pre-Islamic Rājas of Kashmīr (cf. 1-90b.). The contents of the remaining *Awrangs* are:

Awrang 10, f. 90b:—

در ذکر سلاطین کشمیر-

.. 11, f. 148:—

در بیان حکومت چکان-

.. 12, f. 203:—

در ذکر حکومت و فرماندهی شاهان چغتائیه در بلاد کشمیر-

.. 13, f. 294b:—

در بیان استقلال و حکومت شاهان درانیه-

.. 14, f. 346:—

در بیان حکومت سنگهان-

.. 15, f. 377b:—

در ذکر عملداری راجگان جمون-

BHARATPŪR

No. 179

وقایع بہر تپور

P. Pe III 4
1557

WĀḲĀ'Ī-I-BHARATPŪR.

ff. 36, ll. 15; Nasta'lik; rubrication; water-stained; size. 9"·3×6": 6"·5×4"; Cawnpore Camp, the 7th September 1833 A.D.; (iii) the 10th March 1833 A.D.; an autograph copy.

A collection of three treatise:—

I. ff. 1-21. *Nusrat wa Zafar*. An account of the happenings of Bharatpūr in 1833 A.D. and the subsequent years by Pandit Shankar Nāth Nādir who took part in these affairs.

Beginning:

انفتاح کہن دژ سخن بیورش قشون حمد و ثنای فتاحی است۔

II. ff. 23-30. An epitom of the above.

Beginning:

وقایع بہر تپور کہ مرتبہ ثانی اختصاراً بعبارت صاف و شستہ الخ۔

III. ff. 31-36. A description of rainy season in ornate prose by the same author:—

Beginning:

زہی تردستی سقای فلک الخ۔

OUDDH

No. 180

عماد السعادت

Pe II 31
472

‘IMĀDU’S-SA‘ĀDAT.

ff. 167, ll. 19; Shikastah; worm-eaten; size, 11"×8"×6"×7"; 7"×8"×3"×9"; dated: the 25th Rabī‘ul-Awwal, 1245 A.H.; copied by Ghalā Chand for Lālā Chandī Lāl.

A history of Ouddh from Burhānūl-Mulk to Sa‘ādāt ‘Alī Khān (composed in 1223 A.H.).

Author: Mīr Ghulām ‘Alī Khān.

Beginning:

نغمه فروشی منقار عندلیبان بیاد رخسار گلیست الخ۔

See Rieu, i, 308; Elliot, viii, 394; Bp., vii, 133, No. 604.

No. 181

Pe II 32
472

ff. 290, ll. 9-13; Shikastah; size, 10"×6"×2"; 7"×2"×4"; dated: Lucknow, the 7th Rabī‘uth-Thāni, 1266 A.H.; Scribes: Jhā‘ū Lāl and others.

Another copy of the same.

No. 182

Pe II 32A
1109

ff. 351, ll. 15; Shikastah; worm-eaten; size,
9"×5"·5; 6"×3"·5; not dated.

Another copy of the same.

No. 183

خلاصہ تاریخ وزیر علی

A Pe II 37
75

KHULĀṢAH-I-TĀ'RĪKH-I-WAZĪR'ALĪ.

ff. 11, ll. 14-16; Shikastah; size, 8"×6"; not
dated; probably transcribed by Muḥammad
Ḥusain Āzād.

An account of Nawwāb Wazīr 'Alī Khān of Oudh. (who ascended
the throne in 1212 A.H.), being an abridgement of the *Tā'rīkh-i-Wazīr*
'Alī by Āghā Muḥammad Ḥusain b. Āghā Muḥammad 'Alī Bihabāhānī.

Beginning:

پدرش ہدی نام داشت کہ مخفف ہدایت اللہ است الخ۔

No. 184

Pe II 101
1835

ff. 21, ll. 15; Nasta'liq; size, 10"×5"·5;
7"·5×4"; not dated.

A short account of the rulers of Oudh and Bengāl by an author
who was a descendant of Muẓaffar'ud-Dawlah Tahawwur Jang, courtier
of Nawwāb Wāzīr'ul-Mamālīk (compiled in 1244 A.H. which year is
mentioned by the author on f. 7a). The work bears no title. It is,

however, noted in a different hand in the colophon that it is the *Khulāsat-ṭ-Tawcārīkh* by Muḥi Saʿīd ʿĀlam Isrāʾīl Saibhānī.

Beginning :

بقلاں آئیں چنین روایت کردہ اند کہ نواب برهان الملک الخ۔

An account of the Nawwābs of Oudh from Nawwāb Burhān al-Mulk Saʿādat Khān to the 2nd year of the reign of Naṣir-ud-Din Haidar (1244 A.H.), on ff. 1-7.

An account of the Nāzims of Bengal, on ff. 7b-21.

An Urdū poem on a fly-leaf at the end, beginning with:

اگر ہی انتقام اس جگ کی خصلت
تو پوٹ داد اپنی میں بمعجلت

BAHĀWALPŪR

No. 185

تاریخ بہاول خان

A Pe II 15
63

TĀ'RĪKH-I-BAHĀWAL KHĀN.

ff. 152, ll. 13; Nasta'liq; size, 8"×5":
5"·5×3"·3; waterspots; not dated.

History of Bahāwal Khān, the Nawwāb of Bahāwalpūr from his accession in 1186 A.H. to his death in 1224 A.H.

Author: Waderah Jān Muḥammad Khān.

Beginning:

حلاوتی کہ مذاق (damaged) را شیرین دارد۔

TONK

No. 186

امیر نامہ

Amir
no

AMIR NĀMAH.

ff. 250. ll. 15; Nasta'liq; waterspots; size, 11"·7×6": 8"·5×3"·7; dated: the 10th Jumādā II, 1244 A.H.; copied by Ganesh Parshād for Amīr'ud-Dawlah Muḥammad Khān Bahādur.

A history of the Afghan General Amīr'ud-Dawlah Muḥammad Amīr Khān, the ruler of Tonk (composed in 1240 A.H.).

Author: Basāwan Lāl Shādān Bilgrāmī.

Beginning:

بنام سپہ-دار کنون و مکان کہ فتح و شکست است در حکم آن

See Rieu, iii, 1019.

MAHDAWĪS : DECCAN

No. 187

وقایع شورش افغانیہ

$\frac{A \text{ Pe II } 31}{72}$

WAḠĀ'I'-I-SHAWRISH-I-AFGHĀNIYAH.

ff. 16, ll. 11; Nasta'lik; size, 8"×4"·5:
6"·5×3"·5; dated: Lahore, the 25th Bhādūn,
1909 Samwat; Scribe: Pandit Dayā Nāth
Zutshī.

An account of the insurrection of the Mahdawī Afghāns of
Haidarābād in 1237 A.H. during the days of Sikandar Jāh.

Author: Brij Nāth Khayāl.

Beginning:

(Heading) وقایع شورش افغانان دد سیرت دیو صورت الخ-
و چون پیرایش بستان و آرایش چمنستان الخ-

See Kapūrthala catalogue, No. 42.

HISTORY OF THE KUH-I-NUR

No. 188

تاریخ کوه نور

Pl. III 77
2361

TĀ'RĪKH-I-KŪH-I-NUR.

ff. 24, ll. 16; Nasta'lik; worm-eaten; headings in red; size, 11" x 7"; 9" x 4 1/5; dated: the 10th February, 1850 A.D.

Story of Kūh-i-Nūr by Faḳīr Sayyid Nūr'ud-Dīn in reply to the letter of Major G. H. MacGregor, Deputy Commissioner of Lahore, dated: the 26th December, 1849 A.D.

Beginning:

درینوقت بتاریخ بدست و هفتم ماه دسمبر سنه ۱۸۴۹ ع والا نامه
ای صاحب عالی شان مشفق مهربان الخ-

This treatise is divided into two *Bābs* and a *Khātimah*.

Contents:—

باب اول: مشتمل بر دو فصل:

فصل اول: در بیان آنچه از السنه اشخاص مسن و معمر شنیده الخ-
فصل دوم: در بیان آنچه از زبان وفا بیگم دختر وزیر وفادار خان
حرم شجاع الملک بسمع فقیر رسیده الخ-

باب دوم: متضمن بر سه فصل:

فصل اول: در بیان آنچه عبارت خلاصه التواریخ بدو دفعه است بعینه
بتحریر در آید.

فصل دوم: در بیان آنچه عبارت تأریخ مهاراجه صاحب بهادر تصنیف
لاله سوهن لال بدو دفعه بود الخ.

فصل سوم: آنچه در اخبار بنارس . . . ۲۶ جولائی سنه ۱۸۴۷ ع
بمطالعه فقیر رسیده بود.

خاتمه: در بیان خلاصه آنچه از علم سماعی از السنه مردم و از سیر تاریخ
مهاراجه صاحب بمطالعه رسیده الخ.

تتمه خاتمه The *Khātimah* ends on f. 12. On f. 13, we find containing additional material about this very subject.

f. 24 also contains an account of Kūh-i-Nūr which seems to have been written by some other writer in 1907 A.D.

10 10
A
SCRIPTIVE CATALOGUE

OF

914

PERSIAN, URDU & ARABIC
MANUSCRIPTS

IN THE

PANJAB UNIVERSITY LIBRARY

Volume I—FASCICULUS II



A
DESCRIPTIVE CATALOGUE
OF THE
PERSIAN, URDU AND ARABIC
MANUSCRIPTS
IN THE
PANJAB UNIVERSITY LIBRARY

VOL. I—PERSIAN MANUSCRIPTS
FASCICULUS II—PERSIAN POETRY

COMPILED BY
S. M. ABDULLAH, M.A., D. Litt.
University Reader in Urdu
and
Lecturer in Persian.



LAHORE
PRINTED AT THE KAPUR ART PRINTING WORKS
PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF THE PANJAB
1948

For

Read

P. 189, L. 22.

ممدور

مصور

P. 195, L. 7.

مراددت؟ کشمیری مراددت؟ کشمیری (محمد مراددت

کشمیری) (؟)

P. 196, L. 29.

والانوار

والانوار

P. 202, L. 11.

Mustalihat

... Mustalahat

P. 203, L. 25.

Khiyal

... Khayal

P. 210, L. 2.

Bahlul Kol

... Bahlul Kol (Gol?)

P. 210, L. 22.

آفتاب ذرہ را

آفتاب [آن] ذرہ را

P. 213, L. 22.

Balkh, S12-S17A. H.; Luristan,
S27 A. H., d.

Balkh, S12-S17A. H.; Fars
S17 — S25A. H.; Luristan S26
A. H.; d.

P. 216, L. 4.

تازی گوی

تازی کو

P. 223, L. 20.

Datatariya

... Dattatreya

P. 226, L. 3.

Api vi 42 of

... Api vi 42 (No. 433) of.

P. 230, L. 18.

Ramadah

... Ramadan.

P. 238, L. 13.

محمد الفروزانى (؟)

محمد اله [روزانى] (الفیروزانى) (Prob.)

For	Read
P. 243, L. 4. Shirazi-ud	... Shirazi-ud
P. 243, L. 5. Bushak d. 830.	... Bushak d. 830.
P. 243, L. 20. Changal begins on f. 200 b.	Changal begins on f. 200 b.
P. 245, L. 8. Bisati, Shams'ud-Din	... Bisati, (Samu) Karati, d. ... A. H. Shams'ud-Din.
P. 248, L. 10. Rashu	... Rashu.
P. 250, L. 22. ۸۰۰۶ هـ	۸۰۰۶ هـ
P. 254, L. 1. Khidr Khan	... Khidr Khan
P. 254, L. 16. منصور علی خان	منصور علی خان
P. 257, L. 14. تو در صید	تو در [lis. بنی] صید
P. 257, L. 14. واں صیدی	[lis. واں صید]
P. 258, L. 13. منوال (= متعال)	منوال (= متوال)
P. 264, L. 19. بنو و عقل	بنور عقل
P. 265, L. 14. Dailami	... Dailami who was librarian to Shahjahan.
P. 267, L. 19. bearing, perhaps, the name of Abdu'r-Rahim Bairam-Khan	bearing the name of Abdu'r- Rahim Khan.
P. 269, L. 4. Kit'ah	... Kit'a

P. 428, L. 17.

has however denied

... has however Contested.

P. 468, L. 11.

710 A. H. 60

... 710 A. H.

P. 476, L. 20.

خواهند آن با خدا

خواهند آن بار خدا

P. 477, L. 21.

متوال [؟ متعال]

متوال

P. 480, L. 19.

که ر دلها نهد ذوق غم عشق

که [زم]ش هست نقش خاتم عشق

P. 490, L. 3.

بود آبادیم سدره

بود آبادیم سدره

P. 490, L. 3.

برون ایم خرابی

برون ایم خرابی

P. 495, L. 12.

المنته لله

المنّة لله

P. 496, L. 18.

آل محمد صالح

محمد صالح

P. 497, L. 20.

عبد ذلیل اسلام علی

عبد ذلیل اسلام (؟ و السلام) علی

P. 497, L. 24.

قبل کل کلام

قبل کل کلام

P. 506, L. 17.

Ruz-i-Rawshan

... Ruz-i-Rawshan P. 304.

P. 511, L. 7.

Bahlul

... Bahlul.

P. 515, L. 12.

Shahab'ud-Din

... Shahab'ud-Din.

P. 518, L. 18.

(نمہرا ؟)

نمہر (نمہو ؟)

For	Read
P. 526, L. 22. Birujirdi. (d. see Maathir-i- Rahimi	Barujirdi. See <u>Maathir-i-Rahimi</u> , iii, 781.
P. 534, L. 20. تراست بجل	تراست بجل
P. 535, L. 25. م کلامان مسیحا	کلیم کلامان مسیحا
P. 541, L. 9. Rizawi	... Ridawi.
P. 542, L. 10. Rizawi	... Ridawi.
P. 544, L. 23. سان چک پلو	ساکن چک پلو
P. 567, L. 14. ای نا کشوده	ای نا کشوده
P. 569, L. 15. فقر الله	فقیر الله
P. 571, L. 6. نالان بهر سو	نالان بهر سو
P. 571, L. 24. که بری که آدمی خوانم ترا	که بری که آدمی گاهی ملک خوانم ترا

LIST OF ABBREVIATIONS

- ABC**=Verzeichniss der Arabischen Handschriften der Königl. Bibliothek zu Berlin von W. Ahlwardt.
- Asafiyyah**=Fihrist-i-Kutub Khanah-i-Arabi wa Farsi wa Urdu Hyderabad, Deccan.
- ASB**=Descriptive Catalogue of Persian MSS. in the Asiatic Society of Bengal, compiled by W. Ivanow, 1924.
- ASB,C** = Descriptive Catalogue of Persian MSS. in the Curzon Collection of the Asiatic Society of Bengal, compiled by W. Ivanow, 1924.
- BC** = A Catalogue of the Persian MSS. in the Library of the University of Cambridge, by E. G. Browne, 1896.
- BHR** = Catalogue of the Persian MSS. in the Buhar Library, compiled by Maulawi Kasim Hasir and revised by K.B. 'Abdu'l-Muktedir.
- Bloch** = Catalogue des MSS. persans de la Bibliotheque Nationale, par E. Blochet, 1905.
- Blumhardt** = Catalogue of the Hindustani MSS. in the India Office Library, by Blumhardt.
- BMP** = Catalogue of Persian printed books in the British Museum, London.
- BMPA** = Catalogue of Arabic printed books in the British Museum, London.
- BOBD** = Beale's Oriental Biographical Dictionary.
- Bod.** = Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushto MSS. in the Bodleian Library, edited by H. Ethe, 1889.
- Bombay Catalogue by Abdu'l Kadir Sarifraz** = (Catalogue of the MSS. in the Bombay University Library.)
- BP** = Catalogue of the Arabic and Persian MSS. in the Oriental Public Library at Bankipore, prepared by M. 'Abdu'l-Muktadir.
- CH** = Handlist of the Muhammadan MSS. in the Library of the University of Cambridge, compiled by E. G. Browne.
- De Slane** = Catalogue des MSS. Arabes, Bibliotheque Nationale, Paris, Par Le Baron de slane, 1883-95.
- Edin.** = Descriptive Catalogue of the Arabic and Persian MSS. in the Library of the Edinburgh University, compiled by Ashrafu'l-Hakk and others, 1925.
- Elliot** = History of India as told by its own Historians, compiled by Sir H. M. Elliot and Prof. J. Dowson 1867-1877.
- Enc: Islam** = Encyclopaedia of Islam, ed. by Houtsman and others.
- Fyzee** = Descriptive list of the Arabic, Persian and Urdu MSS. in the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society of Bombay, compiled by A.A.A. Fyzee. 1936.

- Gotha** (Arabic) = Arabischen handschriften, compiled by W. Pertsch.
- Gotha** (Persian) = Persischen handschriften, compiled by W. Pertsch.
- Haj: Khal** = Kashf'uz-Zunun, by Haji Khalifah.
- IOC** = Catalogue of Persian MSS. in the Library of the India Office, London, compiled by H. Ethe, 1903.
- IOC,A** = Catalogue of the Arabic MSS. in the Library of the India Office, London, compiled by Loth and Arberry.
- KH.** = Kashfu'l-Hujub-i-wa'l Astar.
- Khad.** = Fihrist-u-Kutub'il 'Arabiyyah (Catalogue of the Khadeviah Library, Cairo, Egypt.).
- Lit Hist. Pers.** = Literary History of Persia, by Prof. E. G. Browne.
- Morley** = A Descriptive Catalogue of the Historical MSS. in the Arabic and Persian Languages preserved in the Library of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, by W.H. Morley, 1854.
- Nicholson** = Descriptive Catalogue of the Oriental MSS. belonging to the late E. G. Browne, compiled by R. A. Nicholson, 1932.
- Peshawar** = Lubab'ul-Ma'arifil-'Ilmiyyah² fi Maktabah-i-Darul-'Ulumil-Islamiyyah, Peshawar, by Abdur-Rahim.
- Rampur** = Fihrist-u-Kutubil-'Arabiyyah (Rampur Library Catalogue) compiled by H. Ajmal Khan.
- Pertsch** = Persischen handschriften, compiled by W. Pertsch, 1859.
- Rieu** = Catalogue of Persian MSS. in the British Museum, London, compiled by C. Rieu, 1879-83.
- Rieu** (Arabic) = Catalogue of Arabic MSS. in the British Museum, London, by C. Rieu.
- Rieu** (Supt.) = Supplement to the Catalogue of the Persian MSS. in the British Museum, by C. Rieu, 1895.
- Rosen** = Manuscrits persans de l' Institut des langues Orientales (v. 3 of the St. Petersburg Catalogue), 1996.
- Sprenger** = Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani MSS. of the Kings of Oudh, compiled by A. Sprenger. 1854.
- St. Petersburg** = Collections Scientifiques de l' Institut des langues Orientales du Ministere des affaires etrangeres.
- Stewart** = Descriptive Catalogue of the Oriental Library of the late Tippoo Sultan of Mysore, 1809.
- Vienna** = Arabischen, Persischen und Turkischen handschriften, Kaiserlich-Konig-lichen Hofbibliothek, von Gustav Flugel.

TABLE OF CONTENTS.

Errata		
Abbreviations		
Preface		
Names of Poets	Serial Nos.	Page
Firdawsi-at-Tusi	189-195	131
Farrukhi	196	134
Minuchihri	197	134
Mas'ud-i-Sa'd-i-Salman	198	135
'Umar-i-Khayyam	199	136
Sana'i	200-206	137
Ahmad-i-Jam	207-208	141
Adib-i-Sabir	209	142
Suzani	210	143
Anwari	211-218	143
Khakani	219-234	149
Zahir-i-Faryabi	235	158
Nizami	236-260	159
'Attar	270-281	175
Rumi	282-317	187
Sa'di	318-326	213
Mahmud Shabistari	327-330	223
Bu 'Ali Kalandar	331-332	225
Mir Husain Sadat	333-334	226
Khusru	335-360	227
Mir Hasan	361	256
Awhadi Maraghi	362-363	257
Ibn-i-Yamin	364-367	258
Badr-i-Chach	368-369	262
'Imad-i-Fakih	370-373	263
Salman	374-375	268
Hafiz	376-380	270
Kamal Khujandi	390-393	281
Maghribi	394-395	283
Abu Ishak 'At'imah	396	285
Kasim-i-Anwar	397-398	287
Katibi	399-400	289
Shahi	401-402	292
Jami	403-435	293
Fughani	436-438	312

Asafi	439	313
Hatifi	440, 441	314
Muhyi Lari	442, 443	315
Hilali	444—446	316
Maktabi	447	318
AsIri	448	319
Muhammad b. Yahya	449	320
Ahli-i-Khurasani	450	321
Ahli-i-Shirazi,	451	322
Jamali	452	323
Sharaf-i-Jahan	453	323
Thana'i	454, 455	324
Muhtashim-i-Kashr	456—459	326
'Urfi	460—470	328
Sarfi Kashmiri	471	336
Damiri—	472	336
Faidi	473—478	337
Zulali	479—481	341
Zuhuri	482—489	343
Baha-'ud-Din 'Amuli	490	347
Talib 'Amuli	491	347
Muhsin	492	348
Makhfi Rashti	493, 494	350
Jalal Asir	495—497	351
Kudsi	498	353
Kalim	499—502	354
Masih Pani pati	503	357
Mulla Shah	504, 505	357
Ghani	506—513	359
Nazim	514, 515	363
Natik	516	364
Fani	517	365
Tajalli	518, 519	366
Adham	518, 519	366
Sa'ib	520—524	368
Hakim	525	371
Muhsin Fani	526—528	372
Murad	529	373
'Agahi	530	374

Ghanimat	531	535	374
Jalali		536	377
Hadi		537	377
Mu'izz Fitrati		538	378
Wahhabi		539	379
Shawkat	540	541	380
Nasir 'Ali	542	547	381
Shafi'a-i-Athar		548	381
Sa'id Ashraf		549	384
Salim		550	384
Ni'mat Khan-i-'Ali	551	551	385
Bedil	553	558	387
Begham		559	390
Amanat		560	391
Wasiti		561	392
Mukhlis		562	393
Abjadi		563	394
Wakif		564	395
Amir		565	396
Ummid		566	397
Hazin	567—569		397
Ra'ij		570	400
Sadik Multani		571	401
Kawsi		572	402
Shurish-i-'ishk		573	403
Kashifi		574	404
Farhat		575	404
Mazhar Jan-i-Jan		576	405
Dard	577—579		406
Makhfi		580	407
Zatalli		581	408
Jot Parkash	582,	583	408
Daya Ram		584	409
Wakif	585,	586	410
Katil	587,	588	411
Niyaz		589	413
Nawshah		590	414
Hakikat		591	414
Mudami		592	415
'Afi		593	415

Zakhmi	594	416
'Ashik	595	417
Yakdil	596	418
'Abbas Shustari	597	418
Fadl-i-Imam Khairabadi	598	419
Huma	599	419
Hairan	600	420
Mu'min	601	421
Muhammad 'Amin	602	421
Ghiyathi	603, 604	422
Mahmud Nishapuri	605	423
Nadir	606	424
'Uzlat	607	424
Ja'fari	608	425
Sairab	609	425

THE SHAIRANI COLLECTION

Firdawsi	610—612	427
'Umar-i-Khayyam	613, 614	428
Abul-Faraj Runi	615	429
Sana'i	616—618	430
Mukhtari	619	435
'Abdu'l Wasi Jabali	620	436
Anwari	621—623	436
Zahir Faryabi	624	437
Khakani	625—637	438
Jami	638—651	442
'Attar	652—653	448
Sayf-i-'Isfarang	664	454
Rumi	665—670	455
'Iraki	671	458
Sa'di	672—677	459
Amir Husayn	678	466
Shabistari	679	466
Mutahhar Karah	680	467
Bu 'Ali Kalandar	682, 683	468
Khusru	684—698	469
Hasan Dehlawi	699, 700	475
Awhadi	701—703	477

Ibn-i-Yamin	704, 705	478
Badr-i-chach	706, 707	479
'Assar-i-Tabrizi	708	480
Hafiz	709—725	480
Kamal Khujandi	726	487
Maghribi	727—729	487
Shahi	730	488
Shihabi	731	489
Kasim	732	490
Jami	733—754	491
'Asafi	755	492
Fughani	756—758	493
Fida'i	759	500
Kasim Gunabadi	760	501
Hatifi	761—763	501
Ahli Khurasani	764	502
Ahli Shirazi	765	503
Badr-'ud-Din	766, 767	505
Shihab Mu'amma'i	768	506
Hashimi	769, 770	506
Haydar Kuluj	771	507
Fa'id	772	508
Kahi	773	508
Ghazali Mashhadi	774	508
Wahshi	775, 776	509
Sayyid Bukhari	777	510
Buhlul	778, 779	511
Jamali	780, 781	511
Husayn Thana'i	782	512
Muhtashim	783—785	513
'Urfa	786—789	514
Sala'i	790	516
Idraki	791	516
Faydi	792—797	517
Naziri Nishapuri	798—800	519
Zulali	801	521
Zuhuri	802—805	521
Malik Kummi	806	523
Bazmi	807	524
Sadiki	808	525

[Anonymous Mathnawi]	809	526
Murshid	810	526
Shani Taklu	811	527
Talib 'Amuli	812	527
Shifa'i	813	528
Muhammad 'Amin	814	528
Ahmad	815	528
Fawki Yazdi	816	529
Agah	817	530
Nashat Pasruri	818	530
Makhfi	819	531
Ruh 'ul-'Amin	820	531
Jalal Asir	821—823	532
Kudsi	824	533
Kalim	825	535
Masih Panipati	826, 827	536
Sa'ib	828—831	536
Mukim	832	538
Mulla Shah Badakhshi	833	539
Shawki	834	539
'Ajiz	835	540
Mir.	836, 837	541
Madih	838	541
Tajalli	839	542
Tarzi Afshar	840	542
Shawkat	841	543
Nasir 'Ali	842—850	543
Ghanimat	851, 852	547
Ahmad Yar	853	547
Fitrat Musawi	854, 855	548
Safi	856	549
Badhil	857	549
Latif	858	550
Bedil	859—863	551
Mukhlis Kashi	864	554
Thabit	865	554
Saidi	866	555
'Afrin	867	555
Indarjit Munshi	868, 869	556
Payam	870	556

Mukhlis	871	557
Ummid	872	558
'Arzu	873	559
Baligh	874	559
Hazin	875, 876	560
Walih Daghistani	877	563
Fakir	878	563
Khalik Lahori	879	564
Makhzan	880	564
Dilshad	881	565
Nami	882	565
Barkat	883	567
Kasim 'Ali	884	568
Rahim	885	568
[Anonymous Mathnawi]	886	569
Fadl-i-Karim	887	569
Faid	888	569
Musafir	889	570
Wakif	890	570
Katil	891	571
Wakar	892	572
Zakhmi	893	572
Medu Lal Zar	894	573
Dhawki	895	573
Lachchi Ram	896	574
[Anonymous collection of Rubaiyyat]	897	574
'Abdur-Rashid	898, 899	575

PREFACE

The present volume is the second fasciculus of the Descriptive Catalogue of Persian Manuscripts in the University Library and lists manuscripts relating to Persian poetry only. Since the first fasciculus comprising History was published in 1942, the Library has purchased a remarkable collection of rare and valuable books, manuscripts and documents belonging to Professor H. M. Shairani.

The acquisition has been in pursuance of the policy of the University Library to build up as complete a collection of manuscripts in oriental languages as possible. As a result of this, the Library can claim to possess the largest number of manuscripts in any Indian University. Its collection in the Arabic Section alone (consisting of Persian, Urdu and Arabic manuscripts) stands at 6,172 volumes. The number, however, does not give a correct picture of the wealth of manuscripts as several volumes contain more than one work. If the individual works were to be treated as single manuscript, the collection of the Arabic Section is estimated to comprise more than nine thousand manuscripts.

The first fasciculus brought the list of described manuscripts on History to No. 128, and the present volume continues it to No. 899, and is confined to works relating to Persian poetry. Of this, manuscripts Nos. 610 to 899 are from Shairani collection and have been given separately as the collection was incorporated in the Library when the work on the present fasciculus had fairly progressed.

It is hoped that the description of the remaining Persian and other manuscripts will be brought out according to the subjects in due course. At the same time, it is proposed to bring the first fasciculus up-to-date by bringing out a supplement describing the History works in Shairani collection.

The present fasciculus follows the plan adopted in fasciculus first which itself was based on the lines of the Handlist of the Muhammadan Manuscripts in the Library of the Cambridge University by Professor Browne. As before, the titles are given in original and the Library call numbers are given on the right hand on the line following the titles. Again, more important works have been described more fully in consistence with their importance, and dates have been assigned wherever possible.

It will be appropriate here to refer to the Shairani collection which has enriched our "Arabic Section" so much. The collection represents the efforts in this direction of a life-time made by Professor H. M. Shairani, a distinguished teacher of some twenty years' standing in the last 13 years of which he was the University Lecturer in Urdu at the Oriental College. He was an antiquarian and had remarkable passion for collecting manuscripts, documents and coins, etc. This combined with his scholarship and persistence resulted in the unique collection which is not only rich in dated copies including those written in the 4th, 5th and 6th, centuries of the Hijra era, but also contains several works (1) with the authors' autographs, (2) those calligraphed by distinguished calligraphists, illustrating the history of various scripts, particularly the pre-Mughul "Bihar" and "Nastalik" scripts.

The present fasciculus contains many works of great importance in Persian poetry. However, it will not be inappropriate if following our previous practice, we mention here a few works which merit special notice. The further description of these can be pursued in the catalogue itself by referring to the serial number mentioned at the end of noticed manuscripts:—

1. An undated copy of the *Makhzan-ul-'asrar* of Nizami in Likh script which is believed to have been written in the 7th century A.H. (= 13th century A.D.) (No. 630).
2. An undated copy of the *Kulliyat-i-S'adi* supposed to have been transcribed in the 8th century A.H. (= 14th century A.D.) (No. 672).
3. Another undated copy of the same belonging to the same century written in Khat-i-Bihar. (No. 673).
4. A copy of the *Mathnawi* of Maulana-i-Rumi, dated 812 A.H. (= 1409 A.D.) written at Balkh. (No. 282).
5. A copy of the *Diwan-i-Khusru* transcribed in 821-22 A.H. (= 1418-19 A.D.) at Yazd. (No. 340).
6. A copy of the *Mathnawi* Rumi, dated 855 A.H. (= 1451 A.D.) (No. 283).
7. A copy of the *Kulliyat-i-'Attar*, dated 857 A.H. (= 1453 A.D.) perhaps the only complete copy known. (No. 272).
8. A copy of the *Jawahir-ud-dhat* of 'Attar, dated 857 A.H. (= 1453 A.D.) (No. 272).
9. A rare copy of *Urza'ul-acuthka* of Shihabi in Indian talik c. 859 A.H. (= 1454 A.D.), perhaps a contemporary copy. (No. 731).
10. An undated copy of *Kulliyat-i-'Imad* apparently belonging to late 8th century A.H. (= late 15th century A.D.). (No. 370).
11. A copy of the *Khamsah-i-Nizami* with *Khamsah-i-Khusru* on the margin, dated 877 A.H. (= 1472 A.D.), transcribed by the famous calligrapher Azhar Tabrizi. (No. 638).
12. A copy of the *Diwan-i-Hafiz*, dated 894 A.H. (= 1488 A.D.) transcribed by the famous calligrapher Mahmud b. Hasan Nishapuri. (No. 709).
13. A copy of the *Diwan-i-Ghurratu'l Kamal* of Khusru, apparently belonging to the 9th century A.H. (No. 335).
14. A copy of the *Diwan-i-Mukhlis*. (No. 871).
15. A rare copy of the *Diwan-i-Othman Mukhtari*. (No. 619).
16. A complete copy of the *Mathnawiyyat-i-Thana'i* containing *Karnamah-i-Balkh*. (No. 616).
17. A copy of *Mathnawi-Rumi*, perhaps transcribed for 'Adil Shah b. Mubarak Shah. (No. 284).
18. A copy of *Nuskhah-i-Nasikhah-i-Mathnawiyyat-i-Sakimah*, bearing the seals of Zafar Khan Ahsan, the Mughul Governor of Kashmir and others. (No. 288).

19. A copy of *Tarikat Namah-i-Ibn-i-Imad*, perhaps belonged to the Library of 'Abdu-r'-Rahim Khan-i-khanan. (No. 372).
20. A copy of *Timur Namah-i-Hatifi* and *Shah Namah-i-Kasimi*, bearing seals of Muhammad Kutub Shah of Golkundah. (No. 761).

As with fasciculus I, the present fasciculus too has been compiled by Dr. S. M. Abdullah, University Reader in Urdu and Persian. We are sure, the lovers of Persian literature will appreciate his labour. Our thanks are also due to M. Abdus Subbuh who is incharge of the Arabic section and who has rendered ungrudging help in the publication of the fasciculus.

February, 1947.

S.S. Saith,
University Librarian.

This preface was written by Mr. S.S. Saith, and was sent to the press. In the meanwhile, the political conditions in the country took a new turn as a result of which he, like many others, left Lahore and is now holding the post of University Librarian in the East Punjab. In his absence, I have corrected the proofs of the preface.

7-7-1948

S. M. Abdullah,
Honorary Librarian
University of the Panjab.

PERSIAN POETRY

No. 189

شاه نامه

Pe I 113
1535

SHĀH NĀMAH.

ff. 538, coll. 4; ll. 27; Nasta'lik; Lawh illuminated; miniature paintings; double margin; size. 14"·5×8"·5 : 11"×5"; dated: 17th Jumādā-I, 1260 A.H. and 10th Ramaḍān, 1261 A.H.

An ordinary copy of the *Shāh Nāmah* of Abul-Ḳāsim Maṣṣūr al-Firdawsī-at-Tūsī (d. 411 A.H. or 416 A.H. or 421 A.H.).

Beginning :

بشاه خداوند جان و خرد کزین برتر اندیشه برنگزرد

For other copies see Rieu, ii. 534; Bp. i, p.l, No. 1, IOC. No. 860.

Scribe: Muḥammad Kamāl.

No. 190

Pe I 2q
2750

ff. 575, coll. 4, ll. 25; ordinary Nasta'lik; one headpiece in the beginning of each *daftar*; double margin; gilded marginal lines; headings in red; space for paintings left blank; Kashmīrī binding; size, 14"·11×9" : 10"·6×5"; not dated: a modern copy.

Another complete copy of the same.

Daftar I begins on f.1

Daftar II begins on f.150

Daftar III begins on f.300

Daftar IV begins on f.460

No. 191

Pe I 2R
2759

ff. 505, ll. 15; Nasta'lik; headpiece illuminated;
headings in red; space for paintings left blank;
size, 14"·5×7"·14; 10"·10×5"·5; date:1909 A.H.

Another carelessly—written copy of the first *daftar* of the same.
The scribe occasionally omits a line or two.

Scribe's name omitted.

No. 192

P^{Pe} I 1C
1722

ff. 396, 4 coll., ll. 25; ordinary Nasta'lik; headings
in red; size, 11"·3×6"·6; 8"·5×4"; not dated.

The 2nd and the 3rd *Daftars* of the same.

The 3rd *Daftar* begins :

خداوند فیروزی و فرهی خداوند دیریم و شاهنشهی

23ff. missing at the end.

No. 193

منتخب شاهنامه

Pe I 41
756

MUNTAKHAB-I-SHĀH NĀMAH.

ff. 289, ll. 15; Nasta'lik; waterspots; size,
9"·4×6" : 7"·8×4"; dated : 17th Asārh, 1918
Samwat.

An abridgement of *Shāh Nāmāh* with extracts from the poem containing an account from Kaimūrah to Ardashīr (C. 1063 A.H.).

Author: Tawakkul Beg b. Tūlak Beg.

Beginning:

حمد و ثناء بی نهایت مر حضرت واجب الوجود را الخ

For other copies see Rien. ii, 539; Bp. i, No. 10, p. 10, B. 1, 453; IOC, Nos. 883—890. The work is also known as *Tā'rīkh-i-Shāhshīr Khānī*, *Tā'rīkh-i-Dilkushā* and *Khulāṣah-i-Shāh Nāmāh*. At the end, there is an index of the names of the successors of Ardashīr. The list of kings has been brought down to the Mughal Emperors of India upto Awrangzeb, in the 42nd year of whose reign, this list of the Mughal kings seems to have been added by some scribe, from whose copy the present manuscript was apparently transcribed.

Scribe: Raliā Rām who wrote it for Lālah Jagan Nāth.

No. 194

Pe 141D
1725

ff. 362, ll. 15; Nasta'liq; rubrication; size, 8"·5×5"·5 : not dated.

Another copy of the same.

For another copy of the same work (which is of an earlier date) see Mixed Contents (Pe 141A)
1686

No. 195

Pe 141C
1173

ff. 201, ll. 13; Nasta'liq and Shikastah Āmez; rubrics. ; worm-eaten ; waterspots ; size, 9"·13×6"·14: 5"·9×3"·10 : not dated.

Another copy of the same.

On ff. 1—9 on the margin, there is an extract, beginning :

ای کشایندۀ خزائن جود نقش پیوند کارگاه جود

This extract breaks off abruptly on f. 9a.

No. 196

دیوان فروخی

A Pi VI 1A
195

DĪWĀN-I-FARRUKHĪ.

ff. 115, ll. 15; Nasta'liq; a gap after f. 2; water-spots; size, 8"·5×5"·5 : 6"×3"; not dated.

Dīwān of 'Alī b. Kulūgh or Julūgh Farrukhī, a court-poet of Sultān Maḥmūd of Ghaznah (d. 429 A.H.).

Beginning:

همیشه تا بمیانِ دو ماه بود شعبان میانِ ماهِ صیام (و) میانِ ماهِ رجب

(cf. Tehrān, 1311 ed., p. 11, l. 12)

See IOC., No. 902; Rieu (supp.) Nos. 203—34.

The present copy seems to be an abridgement of the *Dīwān*...

Breaks off abruptly with the following verse :

گفتم ای ترک در این خانه مرا کودکانند چو گلپای بهر

This is the 12th verse of the *Kašīdah*, beginning with:—

دوش ناگاه بهنگام سحر اندر آمد ز در آن میر بدر

(cf. Tehrān 1311 ed., p. 185).

Marginal notes in a later hand.

No. 197

دیوان منوچهری

A Pi VI 3b
196

DĪWĀN-I-MINŪCHĪHRĪ

ff. 134, ll. 12; Nasta'liq; notes, emendations and corrections on the margin; headings in red; size, 8"·5×5"·5: 6"×3"·5; dated: 1249 A.H.

Dīwān of Minūchihri, whose full name was Abū'n-Najm Aḥmad b. Ya'kūb b. Aḥmad (d. 430—439 A.H.), a court-poet of Sultān Mas'ūd.

Beginning:

همین روزد میات باغ اوآوها زیورها
همین روزد میات باغ عنبرها بمجمرها

See Bp., i. 14, No. 14; Rieu, suppl., No. 200; Sprenger, 483, etc.

This copy begins with a biographical notice of the poet which has been extracted from the *Majma'ul Fuṣṣḥā*. This copy agrees with the Paris ed. except in this that the *Musammaṭāt* are differently arranged and No. 93 of the Paris ed. is not found in this copy.

Musammaṭāt on ff. 87—125b.

Ghazliyat on ff. 126—134.

دیوان عنصری
DĪWĀN-I-'UNṢURĪ.

A copy of the *Dīwān* of 'Unṣurī (d. 431 A.H.) is bound with the *Dīwān* of Salmān of Sāwah. See Mixed Contents, ^{Pi VI 325} where full description will be found. ₂₆₇₄

No. 198

دیوان مسعود سعد سلمان

^{Pi VI 305}
₂₁₈₃
DĪWĀN-I- MAS'ŪD-I-SA'D-I-SALMĀN.

ff. 319, ll. 24; Nasta'liq; marginal emendations;
size, 8"·5×4"·5: 6"·5×2"·5; not date: apparently
10th Century.

Diwān of Mas'ūd b. Sa'd b. Salmān (d. 515 A.H. or 525 A.H.). This copy is defective in the beginning; f.1 wanting. The arrangement of poems in this copy does not agree with that of the Yāsmī edition. It begins abruptly with the 21st line of the *Kaṣīdah* beginning with :
(cf. Yāsmī Ed., p. 11).

بنو بهاران غواص گشت ابر هوا

The 21st line of this *Kaṣīdah* is:

تو کوه حلمی چون بر تو مدح خوانم من
نگوشم از تو بشارت رسد بجای صدا

cf. Yāsmī Ed., p. 12, l. 13.

Scribe's name not given.

No. 199

رباعیات عمر خیام

A Pi VI 5A
197

RUBĀ'İYYĀT-I-'UMAR KHAYYĀM.

ff. 40, ll. 10; Nasta'lik; size, 10"·5×6"·5 :
7"·5×3"·5 ; not dated.

Rubā'īyyāt of Ḥakīm 'Umar b. Ibrāhīm Khayyām Nishāpūrī (d. 517 A.H.).

Beginning :

ای سوخته سوخته سوختنی وی آتش دوزخ از تو افروختنی

See Bp., i, 16, No. 16; Rieu, ii, 546; Bod., No. 524, IOC. No. 906.

This ordinary copy contains 390 quatrains.

No. 200

حديقة الحقيقه

Pi VI 4f
2122

HADĪKAT'UL-HAKĪKAH.

ff. 311, ll. 17; minute Nasta'liq; two illuminated *Larḥs*; double-page decorations on f. 1 and f. 11b.; marginal and central lines in gold; headings in red, blue and gold letters; size, 8"·5×4"·3 : 5"·5×2"·3; not dated.

A good copy of the *Hadīkah* of Ḥakīm Ab'ul-Majd Majdūd b. 'Ādam Sanā'ī Ghaznawī (d. 525—545 A.H.).

Muḥammad b. 'Alī ar-Raffā's preface on ff. 1—10

Beginning :

الحمد لله الخبير الخفيات الضاهر الحكيم الخ

Beginning of the *Mathnawī*:—

ای درون بزور بزوت آرای وی خرد بخش بیخرد بخشای

See Bp., i, 22, No. 18; Rieu, ii, 549 sq.; Bod., Nos. 914—928, etc.

No. 201

P Pi VI 26A
1588

ff. 231, ll. 19; Nasta'liq; *Larḥ* illuminated; marginal notes; headings in red; size, 9"×5" : 6×"2"·5; not dated.

Another copy of the same.

Raffā's preface of ff. 1—8.

Breaks off abruptly, the last heading being :—

فی الصدق والعدل (cf. f.124 of ^{Pi VI 4F}₂₁₂₂ above).

No. 202

Pi VI 4G
1935

ff. 207, ll. 14; Nasta'lik; written on margin also;
2 illuminated *Laws*; within gold-ruled margin;
worm-eaten; size, 8"·1×5" : 4"×2"·2; not dated.

Another copy of the same.

Muhammad b. 'Alī ar-Raffā's preface begins as usual.

Sanā'ī's preface on f. 7a.

Beginning :

سیاس (کذا) ستایش مبدعی است که بسخن پاک سخندان و سخن
گوی را ابداع کرد *

The *Hadīkah* begins on f. 14b. It breaks off abruptly, the last heading being فصل فی الحقیقة الطريقة (cf. f. 268b. of ^{Pi VI 4F} 2122 above).

No. 203

لطایف الحدايق

A Pi VI 57
253

LATĀ'IF'-UL-HADĀ'IK.

ff. 281, ll. 21; Nasta'lik; notes on the margin;
waterspots; worm-eaten; size, 10"×5"·5:
7"×3"·5; dated : 42nd year of Awrangzeb's
reign=1111 A.H.; Scribe : Ḥabīb-'ullah b.
'Abdu'l-Kādir, who transcribed it for his teacher
Mīrān Shāh 'Atik'ullah.

The *Hadīkah* of Sanā'ī with its commentary by Khwājah 'Abdu'l-Latīf b. 'Abd'ullah 'Abbāsī (d. 1048-49 A.H.) who began it in 1040 A.H.

See IOC, Nos. 923 sqq.; Bp., i, 25, No. 21.

Contents :—

Mir'āt-ul-Hadā'ik on ff. 1—5.

Beginning :

این نو شایسته هزاری ست که درین هنگام همیشه بهار الخ

A table of contents on ff. 5—7. Preface of Sanā'ī on ff. 7—12.

Rāstah Khīyābān on ff. 12b—13b.

Beginning :

برآقدان بصیر و صیرانیان خبیر رسته بازار ملک صورت الخ

Gul-i-Sar Sabd on ff. 13b—15.

The poem begins on f. 15b. This copy remained in the possession of Munshī Sukh Diyāl of Kaśūr as is indicated by a note on a fly-leaf in the beginning.

No. 204

PI VI 4A

253

ff. 454, ll. 19; fair Nasta'liq; *Latah* decorated; marginal notes; rubrications; within gold-ruled margin; size 13"×7" : 8"·5×4"; not dated.

Another good copy of the same.

Mir'āt-ul-Hadā'ik on ff. 1—6.

Rāstah Khīyābān on ff. 7—9.

Gul-i-Sar Sabd on ff. 9b—11.

Sanā'ī's preface on ff. 11—19.

On f. 20, there is a note which begins with معلوم ارباب خبرت الخ and ends with حرره عبداللطیف . . . که شارح (cf. Bp., i, 28, No. 21).

The poem begins on f. 20b.

A table of contents on ff. 451—454. Another versified table of contents on f. 454.

On f. 450b., 1040 A.H. is given as the year of completion of the book *قد تم الكتاب في سنة ١٠٤٠* but there is no other indication of its being an autograph copy of the author.

No. 205

P Pi VI 26B
1565

ff. 326, ll. 19; Nasta'lik; headings in red; copious notes on the margin; slightly worm-eaten; size, 11"×6" : 8"×2"·5; not dated; (ff. 1—22 and ff. 312—18 added afterwards; dated : Ramaḍān, 1297 A.H.).

Another copy of the same.

Mir'āt-'ul-Hadā'ik on ff. 1—6.

Sanā'ī's preface on ff. 7—16.

The poem begins on f. 17b.

'Abdu'l-Laṭīf's explanatory notes on the margin throughout.

No. 206

طريقة الحقيقة

Pi VI 219
620

TARĪKAT'UL-HAKĪKAH.

ff. 30, ll. 17; Nasta'lik; rubrications; marginal notes; worm-eaten; size, 9"×5"·5 : 6"×2"·5 : collated in the year 1149 A.H.

Mathnawī Tarīkat'ul-Hakīkah of Sanā'ī (c. 528 A.H.).

Beginning :

ابتدای سخن بنام خداست آنکه بی شبه و مثل و بی همتاست

See IOC., No. 914 (2), where it is called *Tarīk'ut-Tahkik*; also see Bod., No. 528.

Apparently this copy formed a part of some larger volume from which this part (ff. 263—291) has been detached.

No. 207

دیوان احمد جام

DĪWĀN-I-AḤMAD-I-JĀM.

ff. 157, ll. 11; Nasta'liq; corrections and addition on the margin; size, 9"×5" : 6"·5×3"; dated : the 17th Māgh, 1917 Samvat.

Dīwān of Abū Naṣr Aḥmad b. Ab'ul-Ḥasan Nāmākī, Jāmī, better known as Aḥmad-i-Jām Zandah pīl (d. 536 A.H.). See Bp., i, 30, No. 23; Rieu, ii, 551; IOC., No. 910.

Beginning :

به بین در صورت خوین کمال حسن معنی را
تصور نیست بی صورت ظهور حق تعالی را

In the beginning, there is a biographical account of the poet borrowed from the *Haft Iklim*.

Beginning :

بعد از حمد احد و نعت احمد چنین گوید امین احمد رازی که جام
مقامی است الخ *

Ghazaliyyāt on ff. 5—155. A few *Fards*, *Kitā'āt* and *Rubā'iyyāt* on ff. 155—157.

On the margin of ff. 154b—157, there is a *Mathnawī* which begins with :—

قلندر یرتو نور الهی ست قلندر مطلع انوار شاهی ست
cf. IOC., No. 910.

Omissions in the text have been supplied on the margin.

No. 208

P_{Pi} VI 64
1574

ff. 114, ll. 15; Nasta'lik slightly worm-eaten; size,
6"×3"·5: 5"×2"·2; dated : the 14th Ramaḍān.
1109 A.H.

Another defective but older copy of the same which is arranged differently from the above.

Beginning abruptly :

عقل از درک کات مختصر زانکه وصف نیست اندر ددرکت

On ff. 111—114, there is a *Mathnawī* which begins with the following line :—

خداوندی که آن پیدا و پنهانست جمالش بین که در هر ذره تابانست

See IOC., No. 910.

No. 209

دیوان ادیب صابو

A_{Pi} VI 6
198

DĪWĀN-I-ADĪB-I-ŞĀBIR.

ff. 88, ll. 15; Nasta'lik; ff. 1-2 additional;
waterspots; size, 8"×4" : 5"·5×2"·5; not dated;
Scribe : Shāh Husain.

Dīwān of Adīb-i-Şābir (b. 540—547 A.H.).

Beginning :

آنکه در بحر همت اعلیٰ چو حباب است گنبد خضرا

See Rieu, ii, 552; IOC., No. 912.

Kaṣā'id on ff. 1—70.

Ghazaliyyāt and *Tarjī'bands* on ff. 70—85.

Rubā'īyyāt on ff. 85—88.

No. 210

دیوان سوزنی

A. D. VI 7
199

DĪWĀN-I-SŪZANĪ.

ff. 97, ll. 19; Nasta'lik; waterspots; slightly
worm-eaten; size, 8"·5×5" : 6"×2"·5; not
dated.

An abridged *Dīwān* of Sūzanī (d. 569 A.H.).

Beginning :

خط امن منست این قصیده غرا که پیش ازین کم کار بار دم خر را (کذا)

See Bod., No. 541.

This copy does not contain the *Ḳaṣā'id* quoted by Dawlat Shāh.

Ḳaṣā'id, on ff. 1—65.

Ḳita'āt on ff. 65—80b.

Another series of *Ḳita'āt* arranged alphabetically on ff. 80b—97.

No. 211

کلیات انوری

P. D. VI 55
1581

KULLIYĀT-I-ANWARĪ.

ff. 359, ll. 17; Nasta'lik; f. 102 in a different
hand; waterspots; size, 7"·2×3"·5 : 5"×2"·5;
not dated : apparently 10th Century A.H. Scribe:
Muḥammad Rafī' b. Ḳāsim al-Hirawī.

Poetical works of Awḥad'ud-dīn 'Alī Anwarī (who died about
587 A.H.).

See Bp., i, 33, No. 25; Rieu, ii, 554; Bod., No. 543; IOC., No. 935.

Contents :—

Ḳaṣā'id and *Ḳita'āt* on ff. 1—280.

Beginning :

مقدری نبالت بقدرت مطلق کند ز شکل بخاری چو گنبد ازرق

Ghazaliyyāt on ff. 280—339a.

Beginning :

نه در وصال تو بجم بکام دل رساند

نه در فراق تو چرخم ز خویشتر برهاند

Rubā'iyyāt on ff. 340a—359.

Beginning :

ای شاه ز قوتی که در بازوی تست الخ

A seal of some Kirpā Rām at the end.

No. 212

Pi VI 79
674

ff. 361, ll. 17-18; Nasta'lik; occasional marginal notes; ff. 1-15 in a different hand; size, 9"·5×5": 6"·5×3"·5; not dated : apparently 10th Century A.H.

Another copy of the same.

Contents :—

Ḳaṣā'id on ff. 1—192.

Beginning :

مقدری نبالت بقدرت مطلق الخ

Another series of shorter *Ḳaṣā'id* on ff. 192b—302.

Beginning :

مبشر آمد و اخبار فتح خندان باد نشاط باده کن ای خسرو خراسان شاد

Ghazaliyyāt on ff. 302—359.

Beginning :

چو ارد خیمهٔ حسنت طناب خویش هتین
خروش و نعره بر آمد ز آسمان و زمین

Rubā'iyyāt on ff. 359—361.

Beginning :

دست بساخت چون بدبصا بنمود
از جود تو جهان در جهانی افزود

A few leaves wanting at the end.

No. 213

Pl VI 79B

45.7

ff. 249, ll. 21; elegant Nasta'lik; badly worm-eaten; waterspots; size, 9"·8"×5" : 7"×2"·8"; defective at the end; apparently early 10th Century A.H.

Another defective copy of the same.

On f. 241b, there is a note on the margin :—

لمحررم همت — هـ .

عرفی ای طرز کلامت گل دستار سخن
وی در مدح تو زیبنده تاج سرمن
سوی همت نظر ای صاحب همت بفاگین
عرفی این طرز سخن حد تو نبود ایکن
مدحت شاه زبان تو چزین کرد دراز

بتاریخ سلخ شهر رجب المرجب سنه ۱۰۸۸ هـ که جهت مداوای عارضه
خود بدارالسلطنة هراة آمده در دولتخانه اخوت مکافی میرزا ابو طالب که
فی الحقیقة کمال دانشینی داشت نزول نمود چون صاحب خانه در نمود (؟)
همه وقت یاد آوری او نمود (worm-eaten and illegible.)

No. 214

Pi VI 79A

795

ff. 239, ll. 17; Nasta'lik; marginal lines;
waterspots; size, 9"×6" : 5"×2"·5 : not dated :
apparently 10th Century A.H.

An incomplete copy of the same.

Contents :—

Kaṣā'id on ff. 1—119.

Beginning abrupt :

امر تو همچو دور فلک باعث مسیر
نهی تو همچو طبع زمین موجب قرار

(cf. *Kullīyyāt*, Lucknow ed., 1953).

Ghazaliyyāt on ff. 120—171.

Beginning :

از دور بدیدم آن بری را
آن رشک بتان آذری را

Mukatta'āt on ff. 171—222.

Beginning :

ای فلک پیش طالع نیکت
کرده بردار اختر بد را

Rubā'iyyāt on ff. 222—239.

Beginning :

نه صبر بگوشه رساند ما را
نه عقل بکام دل رساند ما را

A few folios wanting at the end.

No. 215

A Pi VI 10A

202

ff. 310, ll. 18-25; ugly Nasta'lik; various hands;
worm-eaten; a gap after f. 70; waterspots;
occasional notes and glosses; size, 8"·5×4"·5:
6"·5×3"·5; not dated : apparently late 11th
Century A.H.

Another copy of the same.

Contents :—

Ḳaṣ̣īd without any order on ff. 1—166.

Beginning abruptly :

تراست ملک و توئی ملک دار و ملکیت بخش
ترا سزا ست خدائی بهر دمى الحق

This is the 18th line of the *Ḳaṣ̣īdah* which begins with

مقتدرى نبات بقدرت مطلق الخ

Ghazaliyyāt mixed with *Rubā'iyyāt* and *Ḳita'āt* on ff. 166—244.

A series of shorter *Ḳaṣ̣īd* on ff. 244—259

Beginning :

حسدا کارنامه ارتنگ ای بهار از تو رشک برده برنگ

Hazliyyāt on ff. 259.

Another series of *Muḳaṭṭa'āt* on ff. 261—310.

Some *Ḳaṣ̣īd* and *Muḳaṭṭa'āt* repeated in this copy.

Breaks off abruptly.

No. 216

شرح قصاید انورى

A Pi VI 44
239(a)

SHARH-I-ḲAṢĀ'ID-I-ANWARĪ.

ff. 128, ll. 16—18; Nasta'liq; worm-eaten; waterspots; size, 9"×6" : 7"×4"; dated : the 23rd Rabī'ul-Awwal, 1029 A.H.; Scribe's name erased and disfigured.

A commentary on the *Ḳaṣ̣īd* of Anwarī (c. 906—916 A.H.).

Author : Maḥammad (this copy has Maḥmūd) b. Dā'ūd Shādī'ābādī.

Beginning :

سیاس بی قیاس مر صانعی قدیم را کہ بامر کن الخ

See Bp., i. 37, No. 28; Rieu, ii, 556; IOC, No. 974.

No. 217

A Pi VI 44A
239(b)

ff. 128, ll. 17—20; mixed *Shikastah* and *Nasta'liq*; small gaps after ff. 49, 100, 118; waterspots; rubrications; size, 10"×5"·5 : 8"×4"; not dated.

Another copy of the same.

The last *Kaṣīdah* explained in this copy is :—

ای برادر بشنو این رمزی ز شعر و شاعری
تا ز ما مشتی گدا کس را بمردم نشمری

A note of purchase in the beginning runs thus :—

«بتاریخ غره شهر جمید الثانی سنه ۱۰۹۴ هـ خرید واقعہ شاہجہان آباد
از دکان ابراہیم صحاف»

No. 218

A Pi VI 10B
203

ff. 121, ll. 15; *Nasta'liq*; slightly worm-eaten; rubrications; size, 8"×4" : 5"·5×3"; dated : the 3rd Ramaḍān, 1041 A.H. (see f. 85 A).

(a), ff. 1—85. A commentary on the *Kaṣā'id* of Anwarī by Ab'ul-Hasan Farāhānī.

Beginning :

باز این چه جوانی و جمال است جہانرا الخ

See Rieu, ii, 566; Bod., No. 557; IOC., No. 948.

(b), ff. 86—120. A commentary on the *Muḥalla't* of Anwārī by the same author.

Beginning :

ی زلم تو قلب عبرت را روح الخ

See Bod., No. 557; IOC., N. 948; Sprenger, 332.

seals bearing *عمر خاندان تعلیم محمد* both in the beginning and at end of (a).; dated, 1112 A.H.

No. 219

دیوان خاقانی

P₁ VI 25.A
1522

DĪWĀN-I-KHĀKĀNĪ.

ff. 271, ll. 21; Nasta'liq; headings in red; 7 ff. in the beginning in *Shikastah*; marginal notes and explanations; size, 11.5"×6" : 7"·8×3"; dated: the 25th Ramaḍān, 1096 A.H.; Scribe: 'Abd'ur-Rasūl b. Mawlānā *Shāikh* Diyā'ullah, an inhabitant of Ibrāhīm'Ābād (Sodharah: Panjab).

Dīwān of Afḍal'-ud-Dīn *Khakānī* (d. 582 A.H.).

See Rieu, ii, 558 sqq; IOC., No. 950 sqq; Bod., No. 560 sqq; Bp., i, 43, No. 32 sqq; Edin., No. 99.

Contents of this copy:—

The *Dīwān* is preceded by *Shādī'ābādī's* commentary on the *Kaṣīdah* beginning with

دل من پیر تعلیم است و من طفل دبستانش

Beginning :

جواهر زواهر سپاس بیقیاس نثار صمدیت جلّت قدرته، را سزاوار است

Beginning of the *Dīwān* :

دل من پیر تعلیم است و من طفل زباندانش الخ

The *Ḳaṣā'id*, *Tarkīb-bands*, *Marāthī*, *Rubā'īs* and *Ḳiṭa'āt* are mixed together without any particular order.

On ff. 270-71. *Khusrāw's Ḳaṣīdah* in imitation of *Khākānī*.

Beginning :

دل من طفل و پیر عشق استماد زباندهانش
سواد الوجه سبق و مسكنت کنج دستانش

Seals of 'Abdu'r-Rasūl, dated : 1104 A.H.

No. 220

A Pi VI 9A
200

ff. 361, ll. 19; Nasta'lik; the first and the last leaves additional; *Lawh* decorated; worm-eaten; size, 9"·5×5" : 6"·5×3"; not dated : apparently early 11th Century A.H.

Another copy of the same.

Beginning :

ای پنج نوبه کوفته در دار ملک لا لا در چهار باش وحدت کشد ترا

There is a gap after f. 1; f. 2A. begins with the following verse:—

بدیدی جو بجو، گیتی ندارد* جو درین خرمن
مخر چون ترک جو گفتی بیک جو نان دهقانش

دل من پیر تعلیم الخ which occurs in the *Ḳaṣīdah* beginning with.

Ḳaṣā'id on ff. 1—174.

Tarjī'āt, *Marāthī* and *Muḳaṭṭa'āt* on ff. 174—285.

Ghazaliyyāt on ff. 285—347.

Rubā'iyyāt on ff. 347—361.

* Orig. ندارى

No. 221

K Pi VI 22A
2005

ff. 455, ll. 17; ordinary Nasta'lik; worm-eaten;
size, 8"×3" : 6"×3"; not dated: apparently
early 12th Century A.H.

Another imperfect copy of the same.

Beginning abrupt :

زینت تماگر درگاه مصطفی بہتر کہ ہر گیر سلیمان نکو تر ست صبا

Ḳaṣā'id, *Ghazaliyyāt* and *Marāthī* mixed together without any order.
Ends abruptly.

No. 222

Pi VI 81A
1210

ff. 279, ll. 19; Nasta'lik; worm-eaten; notes
and glosses on margin and between the lines;
size, 10"·5×5"·7 : 7"·5×3"; not dated : a
modern copy.

Another copy of the same.

Beginning on f. 28b :—

دل من پیر تعلیم است الخ

ff. 1—28. Stray *Ḳaṣā'id* of the same poet, written in a different
hand.

Ḳaṣā'id etc. without any order.

A seal of Muḥammad Husain Khān, dated : 1260 A.H.

No. 223

Pi VI 81B

2601

ff. 244, ll. 23; good Nasta'lik; marginal lines red: badly worm-eaten; size, 11"×5"·10 : 8"·9×3; Not dated : apparently 11th Century A.H.

Another copy of the same.

This Ms. contains *Kaṣā'id*, a large number of *Marāthī*, some *Kitā'āt* and a few *Rubā'īs*.

No. 224

Pi VI 81

578

ff. 177, ll. 16; *Shikastah* Āmez Nasta'lik; waterspots; notes, marginal and interlinear; occasionally interleaved for explanatory notes, perhaps written by M. Muḥammad Husain 'Āzād; size, 9"·5×5" : 6"×3"; not dated : apparently 12th Century A.H.

Selected *Kaṣā'id* of *Khākānī*.

Beginning :

جوشن صورت برون کن در صف مردان در آ
دل طلب کز دار ملک دل توان شد بادشا

On fly-leaves in the beginning, there is another *Kaṣīdah* covering 7 leaves which begins with :—

صبح از حمایل فلک آهیخت خنجرش
کیمخت که ادیم شد از خنجر زرش

Kaṣā'id on ff. 1—91.

Kitā'āt on ff. 91—168.

Tarjī'āt on ff. 168—177.

No. 225

AP. VI. 9B
201

ff. 104, ll. 13; Nīm Shikastah; worm-eaten;
occasional notes on the margin; size, 9"×5×6;
7"×4"; not dated:

An incomplete copy of the *Ḳaṣā'id* which appears to be a selection only.

Beginning :

ی یمنج نویه نویه در دار ملک لا لا در چهار باش الا کشد ترا

The *Ḳaṣā'id* are alphabetically arranged. The last *Ḳaṣidah* begins with:

جاء طرب که صبح گام بر آمد خنده صبح از دهن جام بر آمد

A seal of Imām'ud-dīn Ahmad in the beginning, dated: 1224 A.H.

No. 226

P. Pi VI 25B
1711

ff. 72, ll. 23; Nasta'liq; size, 10"×4" : 7"×5×3";
not dated : apparently, late 11th or early 12th
Century A.H.

Selections from the *Dīwān* of *Khākānī*.

Beginning :

یا رب اندر چشم خویش چه خوابست این همه
در سر زلف دلاویزش چه تابست این همه

A disfigured seal on the last page.

No. 227

K_{Pi VI 22}
2177

ff. 338, ll. 19; Nasta'lik ; headings in red;
worm-eaten; size, 10"×6"·5 : 7"×4"; not
dated.

Another copy of the same.

Beginning :

دل من پیر تعلیم است الخ

Kaṣā'id, Tarjī'āt, Muḳaṭṭa'āt, Ghazaliyyāt and Rubā'iyyāt mixed together without any order.

Ends abruptly.

No. 228

شرح دیوان خاقانی

A_{Pi VI 45}
240

SHARḤ-I- DĪWĀN-I-KHĀKĀNĪ.

ff. 487, ll. 18; Nasta'lik in various hands; worm-eaten; rubrications; explanatory notes between the lines; size. 10"×6"·5 : 8"×5"; not dated.

A commentary on the difficult *Kaṣīdahs* of *Khākānī*.

Author : Muḥammad b. Dā'ūd Shādī'ābādī, a courtier of Nāṣir'ud-Dīn *Khiljī* (reigned, Mālwah, 906—916 A.H.).

Beginning :

جواهر زواجر سپاس بیقیاس نثار حضرت صمدیت

See Bp., i, 45, No. 34; Rieu, ii, 561; Bod., Nos. 572 sqq; IOC., No. 968.

The last *Kašīdah* explained in this copy is :—

ای جهات داوری که دوران را عهد نامه بقا فرستادی

It breaks off with this verse :—

مصطفی در آب سوی حیات خلعه چو ن مصطفی فرستادی

No. 229

Pi VI 20B

1832

ff. 76, ll. 24; *Shikastah*; worm-eaten; size, 8"·5×5"·5 : 7"×4"·5; dated: Rabī'uth-Thānī, 1192 A.H.; Scribe: Bak̄shī Lāl, son of Delī Parshād.

An abridgement of the same.

Beginning : as usual.

No. 230

تحفة العراقین

Pi VI 47

1521

TUHFAT'UL-'IRĀKAIN.

ff. 118, ll. 15; beautiful Nasta'lik; gilded marginal lines; headings omitted; worm-eaten; size, 10"×6" : 6"·5×2"·5; dated: 1026 A.H.; Muḥammad b. Mullā Mīr.

The well-known *Mathnawī* of Khākānī. See Rieu, ii, 560; Bp., i, 43, No. 32.

Beginning :

مائیم نظارگان غمناک زین حقّه سبز و مهره خاک

Apparently, this copy is a part of some complete volume of the *Kulliyāt-i-Khākānī* from which this *Mathnawī* has been detached.

Several seals in the beginning as well as at the end.

It is a carelessly written copy. Some poems of the same author, though quite foreign to this *Mathnawī*, have been wrongly incorporated into it (see ff. 69b—78a). The said poems occur in a printed copy of the

کلیات خاقانی (cf. Nawal Kishore Ed. 1293 A.H. on pp. 607—634) in the same order with some changes, however, here and there. For instance, this Ms. has

بیدق مدح شاه میگویم کوکب وصف ماه میگویم

while the printed copies of the کلیات (both Indian and Tehran editions) have :—

بیدقی مدح شاه میگوید کوکی وصف ماه میگوید

Similarly this Ms. has کشاید for کشائید as the rhyme of another elegy. But the *Mathnawī* is otherwise complete and ends as usual.

No. 231

Pi VI 5B
2358

ff. 98, ll. 17; Nasta'lik with a tendency towards Indian Ta'lik; worm-eaten; waterspots; copious marginal and interlinear notes; headings in red; not dated:

Another copy of the same.

Beginning :

المقالة الاولى وهى تسمى بعرايس الفكر و مجالس الذكر:

مايشم نظارگان غمناک الخ

No. 232

Pi VI 5D
2707

ff. 83, ll. 17 ; Nasta'lik mixed with Shikastah;
interlinear and marginal notes and glosses;
different hands; headings in red; slightly worm
eaten; size 10"×3×6" : 7"×6×3" : not dated : a
modern copy.

Another defective copy of the same.

Beginning abruptly with :—

بر بندند آنقدر که نیرو ست این چار دریچه کز برون سوست

(cf. p. 45, Lahore edition, 1867).

Ends as usual.

There is a gap of two pages after f. 1.

No. 233

شرح تحفة العراقین

A Pi VI 76
272

SHARH-I-TUHFAT'UL-'IRĀKAIN.

ff. 153, ll. 17; ordinary Nasta'lik; rubrications;
size, 9"×5"×5 : 6"×5×3; not dated.

An anonymous commentary on *Tuhfat'ul-'Irākain*.

Beginning abrupt :

خاقانی را توئی همه روز

بازیچه نمای مجلس افروز: یعنی هنگامه نمای خاقانی توئی همه روز

(cf. f. 9 of P Pi VI 47 mentioned above).

One leaf wanting at the end.

No. 234

Pi VI 5A
508

ff. 79, ll. 17-18; Nasta'lik; size, 9"·5×5"·5;
dated : 1284 A.H.; copy prepared for press at
Lahore.

An abridgement of 'Abdu's-Salām's commentary on the same.

Beginning :

المقالة الأولى وهى تُسمى بعرايس الفكر و مجالس الذكر

There is an errata at the end.

For 'Abdu's-Salām's commentary, see IOC, No. 260.

Apparently, this is the press copy of the edition prepared by
Mawlawi Karīm-'ud-Dīn. For printed copy, see Pi VI 5 C in this
Library.

No. 235

قصائد ظهير فاريابى

P Pi VI 14A
1584

KAṢĀ'ID-I-ZAHĪR FĀRYĀBĪ.

ff. 133, ll. 11; ordinary Nasta'lik; headings in
red; size, 8"×4"·5; 5"·5×3"; dated :
Shāhjahānabād, 25th Shawwāl, 1243 A.H.

A copy of the selected *Kaṣā'id* of Zāhīr Fāryābī (d. 598 A.H.).

Beginning :

سپیده دم چو شدم محرم سرای سرور
شنیدم آیت توبوا الى الله از لب حور

For details, see Rieu, ii, 562; Bp; i, No. 36, p. 48; IOC., No. 971;
Bod., Nos. 582-84.

Scribe's name disfigured.

Another copy of the *Kaṣā'id* is in the Mixed Contents (^APi VI 16)
210

No. 236

خمسہ نظامی

Pi VI 14
206KHAMSAH-I-NIZĀMĪ.

ff. 283, ll. 19; coll. 4; minute Nasta'lik; four illuminated Lawḥs; 26 miniature paintings; within gold-ruled margin; slightly worm-eaten; size, 9"×6" : 6"×4"·5; dated : (1), 10th Rajab : (3), 20th Ramadān, 900 A.H.

The *Khamseh* of the poet Nizāmī, whose full name was Nizāmī-ud-Dīn Abū Muḥammad Ilyās b. Yūsuf (d. 599 A.H.). See Rien, ii, 564; Bp., i, 48, No. 37 sqq; IOC., Nos. 927—1027, etc.

Contents :—

1. *Makhlzan'-ul-Asrār* on ff. 1—31.
2. *Khusrū Shīrīn* on ff. 32b.—106.
3. *Lailā Majnūn* on ff. 107—168.
4. *Haft Paikar* on ff. 169—235.
5. *Ikbāl-nāmah-i-Sikandarī* on ff. 236—283.

A seal on the last page. On ff. 106b and 107a, selections from the poems of Ḥusain *Thanā'ī*.

No. 237

Pi VI 6C
2147—2151

V. 1, ff. 32	} ll. 19; coll. 4; minute Nasta'lik ; beautifully illuminated Lawḥ in the beginning of each volume ; gilded marginal lines; size, 12"·5×7"·5 : 6"·5×3"·6 ; not dated : apparently 10th Century A.H.
V. 2, ff. 64	
V. 3, ff. 71	
V. 4, ff. 93	
V. 5, ff. 50	

A good copy of the same bound in five separate parts:

Contents :—

1. *Makhzan'-ul-Asrār.* 2. *Lailā Majnūn.*
3. *Haft Paikar.* 4. *Sharaf Nāmah-i-Sikandarī.*
5. *Ikbāl Nāmah-i-Sikandarī.*

Khusrū Shīrīn is wanting.

No. 238

Pi VI 6
509

ff. 369, coll. 4, ll. 18; Nasta'liq; five illuminated *Lawḥs*; miniature paintings; size. 10"·5×7 : 8"×5"; dated: (1) Rabī'ul-Awwal, 1228 A.H.; (2) Ramaḍān, 1228 A.H.

Another copy of the same.

Contents :—

1. ff. 1—34. *Makhzan'ul-Asrār.*
2. ff. 35—111. *Haft Paikar.*
3. ff. 112—215. *Khusrū Shīrīn.*
4. ff. 216—315. *Sharaf Nāmah-i-Sikandarī.*
5. ff. 316—369. *Ikbāl Nāmah-i-Sikandarī.*

No. 239

Pi VI 6A
510

ff. 409, coll. 4, ll. 20; Nasta'liq; double margin; slightly worm-eaten; size, 11"·5×6" : 8"×4"·5; not dated : apparently late 12th Century A.H.

Another copy of the same.

Contents :—

1. ff. 1—32. *Makhzan'ul-Asrār.*
2. ff. 32—139. *Khusrū Shīrīn.*

3. ff. 140—201. *Lailā Majnūn*.

4. ff. 202—269. *Haft Paikar* which begins with :—

ای خدائی که نفس جان و خرد دارد از عزّت تو رنگ ابد

5. (a). ff. 269—360. *Ikbāl Nāmah-i-Sikandarī*.

(b). ff. 631—409. *Sharaf Nāmah i-Sikandarī*.

No. 240

Pi VI 6B

511

ff. 272. coll. 4, ll. 24; Nasta'liq; slightly worm-eaten; headings in red; copious interlinear and marginal notes and glosses; size, 13"×7": 9"×5"×5"; dated : (3), the 24th Rajab, 1271 A.H. : (5), the 17th Jumādā II, 1271 A.H. Scribe : Birbal Pandit.

Another copy of the same.

Contents :—

1. ff. 1—24. *Makhzan-'ul-Asrār*.
2. ff. 25—98. *Ikbāl Nāmah-i-Sikandarī*.
3. ff. 99—153. *Haft Paikar*.
4. ff. 154—203. *Lailā Majnūn*.
5. ff. 204—272. *Khusrū Shīrīn*.

No. 241

Pi VI 6D

2751

ff. 284, ll. 22, coll. 4; Nasta'liq; illuminated *Lazh* in the beginning of each *daftar*; double margin : marginal lines coloured; headings in red; size, 11·10"×6·10"×8"·9; dated : 1902 and 1903 Samwat (see f. 95a and f. 203b).

Another copy of the same.

1. *Makhsan'ul-Asrār*, ff. 1b—27.
2. *Khusrū Shīrīn*, ff. 28b—95a.
3. *Lailā Majnūn*, ff. 95—146.
4. *Haft Paikar*, ff. 147b—203.
5. *Sikandar Nāmāh*, ff. 204b—284.

No. 242

Pi VI 2
1703

ff. 431, ll. 15; text on margin also; miniature paintings; 5 ordinary decorated *Lawhs*; size, 7"·3×4"·3 : 4×1"·8; dated : 1257 A.H. (see f. 322a).

Another copy of the same.

Contents :—

1. ff 1—50. *Makhsan-'ul-Asrār*.
2. ff. 51—165. *Khusrū Shīrīn*.
3. ff. 166—233. *Lailā Majnūn*.
4. ff. 234—322. *Haft Paikar*.
5. ff. 323—431. *Sharaf Nāmāh-i-Sikandarī*.

No. 243

Pi VI 6E
2930

ff. 160, ll. 19; coll. 4; two illuminated headpieces; gilded marginal lines; worm-eaten; headings in red; size, 10"·6×6"·8 : 7"·8×4"·6; not dated: apparently late 11th Century.

Another copy of the same, containing the following *mathnawīs* :—

Haft Paikar, ff. 1—48.

Sharaf Nāmāh-i-Sikandarī, ff. 49b—160.

No. 244

مخزن الاسرار

Pi VI 107
752

MAKHZAN-'UL-ASRĀR.

ff. 21, ll. 29; coll. 4; Nasta'liq; illuminated *Latah*; marginal lines gilded; slightly worm-eaten; size, 9"·4×5"·4 : 7"·2×4"; dated : the 10th Muharram, 989 A.H.

A good copy of the *Makhzan-'ul-Asrār*.

No. 245

Pi VI 107A
760

ff. 78, ll. 15; Nasta'liq; missing leaves supplied by a later hand; marginal notes on newly added leaves; within gold-ruled margin; *Latah* illuminated; size, 9"·×5"·5 : 6"×3"; dated : original, 1st Šafar, 883 A.H.; additional leaves : Rajab, 1242 A.H. Scribe : Naṣr'ullah who transcribed it for Sulṭān Bakhsh at 'Ināyatpūr.

Another beautifully-written old copy. Its missing pages have been supplied by Naṣr'ullah: ff. 1b, 14—17, 25—28, 30, 31, 43, 52, 53, 58—61 and 78a belong to the original copy.

No. 246

A_{Pi} VI 11
204

ff. 78, ll. 15; Nasta'liq; waterspots; marginal and interlinear notes; worm-eaten; size, 8"×5" : 5"×2"·5; dated : Lahore, the 20th Dhul-Hijjah, 1123 A.H. Scribe : Muḥammad Murād son of Būlā of Lahore (Kūchah Kharāsiyān).

Another copy of the same.

No. 247

VJ1c7D
1945

ff. 107, ll. 10; Nasta'liq; copious notes, especially in the first part; waterspots; slightly worm-eaten; size, 8"·7×5"·2 : 6"×3"; dated : the 24th Rabī'ul-'Awwal, 1074 A.H.; Scribe: Muḥammad Sharīf of Sodharah.

Another copy of the same.

Seals of Muḥammad Sharīf, dated 1075 A.H. bearing

(خاک ره آل محمد شریف ۱۰۷۵)

No. 248

شرح مخزن الاسرار

Pi VI 107B
844

SHARH-I- MAKHZAN-'UL-ASRĀR.

ff. 119, ll. 19; Nasta'liq; worm-eaten; rubrications; headings in red; size, 8"·5×5·5" : 7"×4"; not dated :

A commentary on the difficult *baits* of *Makhzan'ul-Asrār*.

Author : Muḥammad b. Kīwām b. Rustam b. Aḥmad-al-Balkhī al-Karā'i.

Beginning :

حمد و سپاس مر فتاحی را که فاتحه کتاب او

See Rieu, ii, 573; IOC, No. 998.

The present copy is defective and breaks off in the middle of the 6th *Maḳālah*.

A note of purchase in the beginning, dated : the 11th Dh'ul-Ḳa'dah, 1170 A.H. There is another note in which the present book is called

شرح مخزن اسرار از قطب الدین فارغ.

No. 249

مفتاح المخزن

AP. VI. 11A
204

MIFTĀH'UL-MAKHZAN.

ff. 107, ll. 19; Nasta'lik; worm-eaten; rubrica-
tions; size, 8"×5" : 6"×3"; size, 8"×5" : 6"×3";
not dated.

A commentary on the difficult verses of the same (composed in
1080 A.H.).

Author : 'Abdu'l-Hafiz Lāhawrī.

Beginning :—

حمد لا احصى و ثناء لا انقضى سزای خدای بی همتای باشد که
مفتاح

The work was composed by the author for his son.

No. 250

شرح تتوی

AP. VI. 15
209

SHARH-I-TATTAWĪ.

ff. 115, ll. 17; Shikastah Āmez; rubrications;
worm-eaten; size, 10"×7" : 8"×4"; dated : the
17th Dh'ul-Ka'dah, 1201 A.H.

A commentary on the *Makhzan'ul-Asrār*.

Author : Ibrāhīm Tattawī.

Beginning :

شکر بی حد و سپاس بیعد حکیمی را سزد که بمقتضای حکمت بالغه
و قدرت کامله

No. 251

Pi VI 107C
2856

ff. 127, ll. 15; Shikastah; rubrications; marginal notes on some pages; worm-eaten; soiled with water; size, 7"×4"·12 : 5·8"×3"; not dated : Apparently 12th Century A.H.

Another copy of the same commentary.

Defective : at least 15 folios missing in the beginning. The last folio half-torn.

No. 252

خسرو شیرین

A Pi VI 12
206

KHUSRŪ SHĪRĪN.

ff. 132, ll. 13; text written on the margin also; Nasta'lik; ordinary decorations; slightly worm-eaten; size, 9"×5" : 5"×3" ; not dated.

A copy of Niẓāmī's Khusrū Shīrīn.

Beginning :

خداوندا در توفیق بکشی الح

No. 253

لیلی مجنون

Ap VI 13
2077

LAILĀ MAJNŪN.

ff. 104, ll. 23; *Shikastah* Āmez Nasta'lik; copious notes on the margin; slightly worm-eaten; water-spots; size, 8"·5×4"·2 : 6"·5×2"·2; dated : Aimanābād, the 29th Šafar, 1091 A.H. ; Scribe : Sa'd'ullah Siyālkotī.

A copy of Nizāmī's *Lailā Majnūn*.

On f. 104, we find a list of the Timūrīd Emperors of India together with the names of their burial places (مقبره پادشاهان هند).

No. 254

سکندر نامه

Pe II 3D
1758

SIKANDAR NĀMAH.

ff. 204, ll. 17; beautiful Nasta'lik; *Larḥ* illuminated; gilded marginal lines; headings and other important words in gold letters; waterspots; slightly worm-eaten; size, 8"×5" : 5"·5×3"·3; dated : Rabī-'ul-'Ākhar, 999 A.H. ; Scribe : Sayyid Ḥasan : name of the place erased.

A beautiful copy of the *Sharaf Nāmah*.

No. 255

Pe II 3A
744

ff. 227, ll. 13; Nasta'lik; *Lazeh* illuminated;
miniature paintings; rubrications; size, 11"·5×5"·5 :
8"·5×4" : dated : 1022 .AH.

Another copy of the same *Sharaf Nāmah*.

This copy is defective and has got two gaps, viz: one leaf is missing after f. 125 and the lacuna after f. 218 covers pp. 264¹³—299¹⁰ of the Nawal Kishore edition.

No. 256

Pe II 3H
2747

ff. 245, ll. 12; good Nasta'lik; some pages written
by a later writer; double margin; gilded marginal
lines; headings in red; size, 8"·6×4"·12 :
5"·11×3"·2; not dated :

Another copy of the same.

The first seven as well as the last two folios are in a different hand.
There are two gaps:—

- (1) between ff. 231 and 232 a gap of 17 ff:
- (2) a small gap between ff. 237 and 238.

No. 257

P_{Pe II 1 R}
1575

ff. 93, coll. 4, ll. 19; Nasta'lik; headings in red;
soiled with water; size 9"·5×6" : 7"×4"; not
dated : apparently 10th Century A.H.

Another incomplete copy of the same.

Beginning :

حدار جہات ، دشاہی تراست الخ

No. 258

Pt VI d
1855

ff. 73, ll. 13; text on the margin also; headings in red; size, 9"×4"×6"×6 : 5"×2"×3"×3; dated : the 16th Jumādā I, 1268 A.H.; Scribes : Muḥammad Bahā'ud-Dīn and Muḥammad Ḥasan.

A copy of the *Ikbāl Nāmah*.

Beginning :

خرد هر کجا گنجی آرد پدید الخ

No. 259

قواعد علی شیری

Pt II 3E
2842

KAWĀ'ID-I-'ALĪ SHERĪ.

ff. 140, ll. 18; Nasta'lik and Shikastah; different hands; notes and glosses on the margin; rubrics; size, 11"×6"×7 : 9"×4"; dated : Dādri, 12th Şafar, 1236 A.H.; Scribes : ? of Kohāt, Şawkat 'Alī and Mānak Chand.

A commentary on some difficult verses of the first part of the *Sikandar Nāmah* (c. 956 A.H.).

Beginning :

خدایا جهان پادشاهی ترا ست..... الخ بر بادشاهان مملکت اشعار

و جهانداران ولایت افکار مبرهن خواهد بود که الف کلمه خدایا الخ

Author : Muḥiyy'ud-Dīn b. Nizām (a disciple of Sayyid Ashraf Jahāngīr Simnānī and pupil of Shāikh Muḥammad Lād and Khwājah Muḥammad of Delhi) who wrote this book for his patron Naṣīr'ud-Dīn 'Alī Sher. For other copies, see Rieu, iii, 859 : Sprenger, 522; Browne, Oriental Mss, p. 296.

The work is mainly based on the notes of Khwājah Muḥammad of Delhi.

No. 260

Pi V1 3F
1692

ff. 124, ll. 17; Nasta'lik; waterspots; headings in red; size, 9.4"×6".4 : 7".4×3".4; dated : 7th Rabī-'uth-Thānī, 1224 A.H. ; Scribe : Muḥammad Beg.

Another copy of the same.

Beginning : the same.

On f. 1a, there is a note which reads :—

شرح سکندر نامه از تصنیف شیخ محمد مهندس در دهلی

Another note on f. 124b which is as follows :—

این کتاب نایاب ازان مومن خان است

On f. 1a, there are three Urdū verses in a different hand.

No. 261

Fol. 11 v
C. 10

ff. 74, ll. 17; Nasta'lik; rubrics; last two leaves additional; occasional marginal notes; slightly worm-eaten; some waterspots; size, 9"×5" : 6"×2"·5; not dated; apparently 12th Century A.H.

Another commentary on the first part of *Sikandar Nāmā* (composed in 1138 A.H.).

Beginning :

شرح متن ذات الهی چون صفات نامتناهی و از کاهی نعت صاحب
اولات علیه الصلوة والسلام الخ

The author whose name is probably Kishwar (?) says in the preface that when he first came to Delhi his master Mir 'Abdu'l-Wāsi' Hanswī was writing a commentary on the *Sikandar Nāmā*. But before he could finish the work, he breathed his last. After this, the present author in collaboration with another pupil of Mir 'Abdu'l-Wāsi', named Wahīd b. Burhān'ud-Dīn, edited and completed this commentary in the year 1138 A.H., as the following chronogram shows :—

هید کنج نظامی طلسم سال کشاد (= ۱۱۳۸ هـ)

No. 262

Fol. 11 2B
50

ff. 177, ll. 21; Nasta'lik; size, 11"×7" : 8"·5×4" :
dated : the 9th of Dhu'l-Hijjah, 1253 A.H. ;
Scribe : Fahīm-'ud-Dīn of Karnāl.

A commentary on the difficult verses of the *Sharaf Nāmā*.

Author : Sirāj'ud-Dīn 'Alī 'Ārzū (d. 1169 A.H.).

Beginning :

نحمد الله حمداً متکثراً و نصلى محمداً عليه السلام

See Rieu (Suppt.), No. 232; Pertsh, Berlin catalogue, No. 736.

No. 263

Pe II 3C
1026

ff. 257, ll. 21; *Shikastah Āmez*; rubrications;
worm-eaten; size, $8'' \cdot 3 \times 5''$: $6'' \cdot 5 \times 3'' \cdot 5$; not
dated.

Another copy of the same.

Apparently one leaf missing at the end.

No. 264

Pe II 3C
1206

ff. 184, ll. 17; *Nasta'liq*; size, $12'' \times 9''$:
 $8'' \cdot 5 \times 4'' \cdot 5$; not dated : a modern copy.

Another defective copy of the same.

It breaks off abruptly with this verse :

نشان جسته بود از درفش بلند که ماند از فریدون فیروز مند

cf. f. 59b of $\frac{A_{Pe II B}}{56}$

No. 265

Pe II 3F
2009

ff. 364, ll. 15; *Nasta'liq*; headings in red; worm-
eaten; size, $14'' \times 8'' \cdot 3$: $8'' \cdot 4 \times 3'' \cdot 3$; not dated.

Another defective copy of the same.

About 15 leaves wanting in the beginning and about eight at the
end.

No. 266

فوائد مظفری

Pe II 3B
1293

FAWĀ'ID-I-MUZAFFARĪ.

ff. 170, ll. 25; Nasta'lik and Shikastah; headings in red; waterspots; size, 14"·5×8"·5; 12"×5"·5; not dated.

Another commentary on the difficult passages of the same (composed in 1204 A.H.).

Author : Pīr 'Alī Rasūlpurī.

Beginning :

الحمد لله رب العالمين اما بعد ميگويد راقم الحروف الراجي الى
رحمة الله الرؤف كه اگرچه اين بي بضاعت را سر و سامان شرح نويستى الخ

The work was composed for the benefit of Muzaffar 'Alī, probably the son of the author.

No. 267

Pe II 3G
1748

ff. 197, ll. 23; Nasta'lik; headings in red; size, 13"·4×8"·3 : 11"×6" ; dated : the 24th Muḥarram, 1239 A.H.

Another commentary on the same.

Beginning :

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين و آله الطيبين
و صحبه الطاهرين خدايا جهان پادشاهى لفظ خدائى بالضم كه نام
متبرک ذات بارى تعالى است مرکب است از کلمه خد و کلمه آ الخ

No. 268

شرح شرف نامه

Pe II 3

456

SHARH-I-SHARAF NĀMAH.

ff. 39, ll. 12-16; Nasta'lik rubrication; size,
 8"·6×5"·2 : 6"·5×3"·4; dated : the 11th
 Shawwāl, ... ? (year not given).

An anonymous commentary on the difficult verses of the same.
 The explanations are very brief.

Beginning :

خدایا جهان بادشاهی تراست الخ یعنی ای خداوند تعالی بادشاهی جهان
 تراست و از ما بندگی آید خدائی تراست

On a fly-leaf at the end, there are a few Persian verses in praise of
 'حضرت پیر عبد القادر' as it is indicated there.

No. 269

Pe II 3L

2515

ff. 160, ll. 23 ; Shikastah Āmez ; rubrications ;
 slightly worm-eaten; size, 11"·16×9" : 9"×6" :
 dated : 18th Jumādā I, 1262 A.H. ; Scribe :
 Kādī Muḥammad Bākīr b. Kādī Muḥammad
 Hasan of Našrpūr.

A commentary on the first part of *Sikandar Nāmah* (c. about
 1262 A.H.).

Beginning :

حمد و سپاس متوافره و ثنای و تحیت متکثره مر خالق را که ظلمت کده
 حروف اشباح انسا را الخ

Author : Muḥammad Naṣīr b. Sulṭān Sufyānī.

Apparently, this copy was transcribed during the life-time of the author.

WORKS OF FARĪD-'UD-DĪN 'AṬṬĀR

No. 270

کلیات عطار

Pl. VI 270
2033

KULLIYĀT-I-'AṬṬĀR.

ff. 655, ll. 21, coll. 4 : verses on margin also.
ll. 47 : decoration on f. 1a; illuminated *Lazehs*
on ff. 1b, 125b, 265b, 358b, 448b, 541b ;
headings in red; slightly worm-eaten; water-
spots; mostly repaired; size, 13"·2×9" ;
7"·4×5"·4 : size (margin), 1"·2 ; dated : 857
A.H. ; Scribe : Darwesh 'Alī Kātib.

A valuable copy of the poetical works of Shaikh Farīd'ud-Dīn 'Aṭṭār (killed in 627 A.H.) including the poems wrongly ascribed to him. This is apparently the only complete (and the oldest) copy known. The *sittah* of 'Aṭṭār preserved in the India Office Library (No. 1034) was written between 807 A.H. and 812 A.H., but it does not embody all the poetical works of 'Aṭṭār. The Panjab University Library Ms. contains as many as 15 works (genuine as well as spurious).

For critical discussion about the *Mathnawīs* of 'Aṭṭār, see Prof. Shairanī's article on this subject in the *Quarterly Urdū*, (Awrangābād), January 1927. For other copies, see Rieu, i, 344; ii, 576—580; Bod; Nos. 622—633; IOC., Nos. 1031—1033; Sprenger, 346 sq.; Bp., i, 63, Nos. 46 sqq. ; Bombay catalogue, pp. 60 sqq., etc.

Contents :—

1. *Jawhar'udh-Dhāt* or *Jawhar-i-Dhāt*.

Beginning :

بنام آنکه نور جسم و جانست خدای آشکارا و نهانست

The first *daftar* of this work ends on f. 125 and on f. 125b begins its 2nd *daftar* with the following verse :—

تعالی الله ازین دیدار پر نور که در ذرات عالم گشته مشهور

The 3rd *daftar* of the same begins on f. 265b :—

بنام کردگار فرد بیچون که مارا از عدم آورد بیرون

It ends on f. 358 where it is called *هیلاج*. One leaf is missing after f. 25 and f. 265a is blank.

2. *Ushtur Nāmah* begins on f. 358b :—

ابتدا بر نام حی لا یزال صانع اشیا و ابداع جمال

It ends on f. 448 with these words :—

تمام شد دفتر اول از کتاب اشتر نامه بعون الله و حسن توفیقهم *

cf. Bp., i, 69, No. 46 (xi) ; Rieu, ii, 578b; Sprenger, 352; IOC., No. 1031 (1); Bod., No. 622 (15), etc.

3. *Muṣibat Nāmah*. Beginning on f. 448b :—

حمد پاک از جان پاک آن پاک را کو خلافت داد مشتی خاک را

It ends on f. 540b ; f. 541a blank.

For other copies. see references above.

4. *Gul wa Khusrū* (or *Khusrū wa Gul* as in Rieu) which is an abridgement of *Khusrū Nāmah*.

Beginning on f. 541b :—

بنام آنکه نور جسم و جان ساخت طلسم گنج جان هر دو جهان ساخت

Beginning on f. 541b :—

cf. Rieu, ii, 576b ; Rieu (Supt.) No. 237 (11) ; Bod; No. 622 (6).

This work ends on f. 655 where it is said :—

تمام شد کتاب گل و خسرو... الخ

The works written on the margin are as follows :—

5. *Diwān* of 'Attār on ff. 1—93.

Beginning :

من آن نیم که کنم سرکشی به تیغ جفا چو شمع زنده سرخویش دیده ام در پا

It ends on f. 93a with this remark :—

تمام شد دیوان قصائد و غزلیات شیخ عطار.... الخ

6. *Mukhtār Nāmah* i.e. the *Rubā'iyyāt* of 'Attār preceded by a prose preface.

حمد و سپاس بی قیاس خداوندیرا که اشراق آفتاب الوهیت او در

هر ذره الخ

Beginning :

ای پاکیی تو منزه از هر باکی قدوسی تو مقدّس از ادراکی

The *Rubā'is* begin on f. 96a :—The *Mukhtār Nāmah* is divided into fifty *bābs* and ends on f. 206b.

For this, see IOC, No. 1032 (12); Rieu, ii, 576-77; Bod; No. 622 (21); Sprenger, 353; Rieu, (Supt.) No. 236.

7. *Asrār Nāmah* begins on f. 206b :—

Beginning :

بنام آنکه جان را نور دین داد خدا (؟=خرد) را در خدا دانی یقین داد

It abruptly ends on f. 228a with this line :—

خرد نقد سرای کائناتست و لیکن عشق اکیر حیاتست

(cf. p. 36, line 15 of the Tehran Edition of *Asrār Nāmah* printed in 1298 A.H.).

8. *Gul wa Hurmuz* (which according to Ethe, IOC. is another name for *Gul wa Khusrū* and according to Bod, No. 625 and Sprenger, 352, the same as *Khusrū Nāmah*).

Beginning abruptly on f. 228a :—

الا ای کار فرمای معانی بگستر سایه صاحب قرانی

cf. f. 12b. l. 7 of the *Khusrū Nāmah* (Pi VI 27B),

This *Mathnawī* breaks off on f. 229b where we find this remark :—

چون این کتاب گل و هرمز درین موضع تمام نبود در آخر

نبت افتاد*

It is resumed on ff. 642a .

9. *Mantik'ut-Tair* on ff. 229b—329a.

Beginning :

آفرین جان آفرین پاک را آنکه جان بخشید و ایمان خاک را

For this, see Sprenger, 354; Bod; No. 622; Rieu, ii, 576; Bp, i, 66, No. 46 (111).

10. *Intikhāb-i-Asrār Nāmah* on ff. 329—398.

Beginning :

بنام آنکه از خاک آدمی کرد ز کفکی و ز دودی عالمی کرد

According to ASB, No. 479, this is an abridgement of the *Asrār Nāmah*. It ends on f. 398a where it is said :—

تمام شد کتاب اسرار نامه الخ

11. *Ilāhī Nāmah* on ff. 398b—533b.

Beginning :

الهی نامه را آغاز کردم بنامش نامه را سر باز کردم

For other copies, see Sprenger, 357; Bod; No. 622 (11); Rieu, ii, 576; Bp, i, 72, No. 74 (I); IOC, No. 1031 (14).

12. *Waṣlat Nāmah* on ff. 533b—566b.

Beginning :

بسمدا اول بنام کردگار خالق هشت و شش و پنج و چهار

For other copies, see references above.

It breaks off abruptly on f. 566b and the chapter on مناجات و

is wanting : margin of f. 567a blank.

13. *Bulbul Nāmāh* on ff. 567b--586b. Beginning different from that of the copies described in other catalogues.

بموفق خدا و صالح پاک که دانش می نهد در مرکز خاک
نامه ییتی چند گویم جواب معرفت آمد بجویم

The usual beginning is :—

قلم بردار و راز دل عیان کن الخ

This *Mathnawī* ends on ff. 586b. For other copies, see references above.

14. *Nuzhat'ul-Albāb* on ff. 586b—594b :—

Beginning of the prose preface :—

حمد و افره و ثنای او (کذا) متکثره حضرت آفریدگارِ الخ

Beginning of the *Mathnawī* :—

بلبلی از گلستان دور افتاد از غم گل سخت مهجور افتاد

This is contained in the printed edition.

15. *Mīflāh'ul-Futūh* begins on f. 594b.

Beginning :

پناه من بحیّی کو نمیرد باهی عذر صد عصیان پذیرد

For other copies, see Bod ; No. 622 (19) ; IOC, No. 1031 ; Bp, i, 68, No. 46 (VIII) ; Rieu (Supt.) No. 235 (VI).

It ends on f. 597a. Margin of f. 597b. blank. On the margin of f. 642a, *Mathnawī Gul wa Hurmuz* is resumed.

Margin of f. 654 and f. 655 blank.

No. 271

مثنویات عطار

Pi Vl27A
765

MATHNAWIYYĀT-I-'ATTĀR.

ff. 131 ll. 33, coll. 4 ; Nasta'lik ; slightly worm-eaten ; 4 illuminated *Latahs* ; f. 28 blank ; headings in red ; gilded marginal lines ; size, 8"·4×4"·5 : 6"·4×3"·1 ; dated : Aḥmadābād, the 1st day of Rajab, 1009 A.H. (f. 55a) : 25th Rajab, 1009 A.H. (f. 91a) : 14th Šafar, 1009 A.H. (f. 129a) : 14th Rabī'ul-Awwal, 1009 A.H. (f. 131).
Scribe : Nizām b. Jalāl (f. 129a).

Another collection of the *Mathnawīyyāt* of 'Attār. This copy is defective and there are several gaps and lacunae in the body of the work.

1. *Kanz'ul-ḥaḳā'ik*, beginning on f. 1 :—

بنام آنکه جان را نور دین داد الخ

cf. Bp, i, 68, No. 46 (IX).

This poem begins with the same verse at the *Asrār Nāmah*.
cf. Rieu (Supt.), No. 235 (V).

2. *Khusrū wa Gul*, beginning on f. 11b :—

بنام آنکه گنج جسم و جان ساخت الخ

cf. Rieu, ii, 576b.

3. *Bulbul Nāmah* beginning on f. 34b :—

قلم بردار و راز دل عیان کن الخ

cf. Bp, i, 73, No. 47 (V).

S. *Ushtur Nāmah* on f. 37b.

Beginning :—

ابتدا بر نام حی لا یزال الخ

Breaks off abruptly in the middle.

4. The *Asrār Nāmah* begins abruptly on f. 38a with the verse :—

چو این کردی ز فرمان بیش کردی نکو کردی تو آب خویش کردی

(cf. p. 59 of the Tehran Edition, 1298).

It ends abruptly on f. 55a with this line :—

مهر نری را نزدیک خود رام که بد گوید ترا هم در سر انجام

(cf. p. 190, Tehran Edition).

5. *Ilāhī Nāmah*, beginning on f. 55b . . .

بنام آنکه ملکش بی زوال است بوصفش عقل صاحب نطق لال است

This is the second verse according to the printed edition. Beginning of this copy is the same as that of the British Museum copy : cf. Rieu (Supt.), No. 235 (1) : gaps after f. 78.

6. *Waṣlat Nāmah*, beginning on f. 91b.

ابتدا کردم بنام کردگار خالق هفت و شش و پنج و چهار

cf. Bp, i, 74, No. 47 (VII) ; Rieu, ii, 578a :

Defective : breaks off after f. 92b.

7. *Mantīq'ut-Tair* ; beginning (on f. 93) as usual.

8. *Pand Nāmah*, beginning on f. 124b . . .

حمد بیحد آن خدای پاک را الخ

No. 272

جوهر الذات

A
Pi VI 20
212

JAWHAR'UDH-DHĀT

ff. 281, ll. 21, coll. 4 ; Nasta'liq ; headings in red ;
waterspots ; size, 9"×6" : 6"·5×4"·5 ; dated :
Muharram, 857 A.H. ; Scribe : Bahā-'ud-Dīn

Bukhārī.

A copy of the *Jazhar'-udh-Dhāt* in two volumes.

The second volume begins on f. 146b. There is a gap after f. 173b. (cf. Nawal Kishore ed., ii, 357—365).

The beginning of the *Daftar* III could not be found. This copy agrees with the printed edition.

Several indistinct seals in the beginning.

No. 273

Pi VI 27C
2699

ff. 241, ll. 16 ; Nasta'lik ; worm-eaten headings wanting ; size 7"×4"·10 : 5"·4×2"·12 ; defective at the end ; undated.

An ordinary and defective copy of the same. It breaks off abruptly, the last line being :—

که داند تا چه چیزی وز کجائی همی دادم که در عین لقائی

cf. *Jazhar'-udh-Dhāt*, (Nawal Kishore ed., vol. 1, p. 217 : the last but one line).

Throughout on the margin, we find extracts from the following *mathnawīs* of 'Attār.

1. *Lisān'ul-Ghaib*.

See IOC. No. 1031 (16) and No. 1033.

2. *Maḡhar'ul-'Ajā'ib*.

See IOC, No. 1031 (18).

3. *Khayyāt Nāmah*.

Cf. IOC, No. 1033, where it is said to be a comparatively rare copy.

4. *Ushtur Nāmah*.

5. *Miftāḥ'ul-Futūḥ*.

No. 274

منطق الطير

P
Pi VI 17B
1676

MANTIK-'UT-TAIR.

ff. 174, ll. 15 ; ugly Nasta'lik ; headings in red ; corrections and emendations on the margin ; size, 7"·6×5"·1 : 6"×3"·2 ; dated : the 20th Dh'ul-Ka'dah, 1086 A.H. (?) ; Scribe : Bābā Beg, son of Bākī Beg.

A copy of the *mantih-'ut-Tair*.

No. 275

Pi VI 27
553

ff. 146, ll. 17 ; Nasta'lik ; headings in red ; size, 9"×6" : 6"×3" ; dated : the 21st Rabī-'ul-Awwal, 1248 A.H. ; transcribed for Khwājah 'Abdullāh Khān of Sūrat.

Another copy of the same.

ff. 140 contain a few *Rubā'īs*, *Fards*, *Ghazals*, etc. of Khusrū 'Irākī and Hāfiz.

No. 276

خسرو و گل

Pi VI 27B
1795

KHUSRU WA GUL.

ff. 139, ll. 19 ; coll. 3 ; Nasta'lik ; slightly worm-eaten ; ff. 1—64 without marginal lines ; water-spots ; size, 9"·5×6" : 7"×4"·5 ; not dated ; apparently early 11th Century A.H.

A copy of the *Khusru wa Gul*.

Beginning

بنام آنکه گنج جسم و جان است طلمسم گنج جان هر دو جهان است

No. 277

الهی نامه

Pi VI 17A
1570

ILĀHĪ NĀMAH.

ff. 329, ll. 11 ; Nasta'liq ; size, 9"·7×5"·5 ;
7"·5×4" ; not dated.

A defective copy of the *Ilāhī Nāmah*.

Beginning

مرا در حضرت خود کامران دار ز کج گفتن زبانم در امان دار

Apparently two leaves are wanting in the beginning : gap after f. 239 covering two leaves : the last leaf also missing. The contents of this copy do not agree fully with those of the printed edition. There is a gap after f. 239b.

No. 278

بلبل نامه

P
P. VI 7
512

BULBUL NĀMAH.

ff. 19, ll. 12 ; Nasta'liq ; slightly worm-eaten ;
size, 7"×5"·5 ; 5"×3"·5 ; the 4th
Ramadān, 1259 A.H. ; Scribe : Muḥammad
Murād, who copied it for Miyān Nūr'ūd-Dīn.

A copy of the *Bulbul Nāmah*.

Beginning :

قلم بردار و راز دل عیان کن

cf. Bp, i, 73, No. 47 (V).

No. 279

مصیبت نامه

APi VI 21

213

MUŞİBAT NĀMAH.

ff. 199, ll. 15 ; Nasta'lik ; worm-eaten ; water-spots ; headings omitted ; size, 7"×4"·5 ; 5"×2" ; not dated.

A copy of the *Muşibat Nāmah*.

Gaps after ff. 118, 135, 193.

Beginning :

حمد پاک از جان پاک آن پاک را کو خلافت داد مشتی خاک را

cf. Bp, i, 67, No. 46 (V).

No. 280

و صلت نامه

Pi VI 27F

1933

WAŞLAT NĀMAH.

ff. 96, ll. 15 ; Nasta'lik ; waterspots ; size, 8"×4"·4 ; 6"×2"·6 ; not dated.

A copy of the *Waşlat Nāmah*

On ff. 75—96, we have the *Lazwā'ih* of Jāmī.

No. 281

شرح پند نامه

Pi VI 27D
2774

SHARH-I-PAND NĀMAH.

ff. 149, ll. 15; Nasta'liq ; rubrications ; double margin ; size, 10"·10×7"·9 : 8"×4" : dated .
1st Rabī'ul-Awwal, 1288 A.H. ; Scribe : Mullā Muḥammad Anīn alias Mullā Miṭṭhā, son of M. Ḥamīd'ud-Dīn of Pāk Gate, Multān. He wrote it for M. Khudā Bakhsh 'Ājgar, son of Allāh Waṣāyā 'Ājgar.

A commentary on the *Pand Nāmah* of 'Attār (c. 1235 A.H.).

Beginning :

نحمد الله على نواله و تكبره بالجلال تكبيرا و نصلى على محمد ...
ميكويد بنده نحيف الخ

Author : Muḥammad b. Ghulām Muḥammad.

There are two gaps in this Ms. ; one between ff. 119 and 120 : (apparently one leaf missing), and the second between ff. 123 and 124 : (here also one leaf is missing).

No. 282

مثنوی رومی

15 VI 9
803

MATHNAWĪ RŪMĪ.

ff. 301, ll. 31, coll. 3; Naskh; headings in red; marginal notes in another hand; slightly worm-eaten; size, 11"·5×7" : 9"×5"; dated : Balkh, Kil'ah-i-Hindū'ān, the 15th Dhu'l-Hijjah, 812 A.H.; Scribe : Maḥmūd-aṣ-Ṣāfī.

The *Mathnawī* of Mawlānā Jalāl-'ud-Dīn Rūmī (d. 672 A.H.). See Rieu, ii, 584; Bod.; Nos. 646 sqq; IOC., Nos. 1060 sqq; Bp., i, 87, Nos. 59 sqq.

Contents :—

Daftar I, f. 1.

Beginning of the preface :

هذا کتابُ المثنوی و هو اصولُ اصولِ الدین الخ

Beginning of *Mathnawī* :

بشنو از فی چون حکایت می کند از جدائیهها شکایت می کند

Dated : 811 A.H.

Daftar II, f. 46.

Beginning of the preface :

و ما توفیقی الا بالله العلی العظیم: بیان بعضی از حکمت تاخیر این

مجلد دوم الخ

Beginning of the *Daftar* :

مدتی این مثنوی تاخیر شد مهلتی بایست تا خون شیر شد

Dated : the 18th Dhu'l-Hijjah, 811 A.H.

Daftar, III, f. 88.

Beginning of the preface :

الحکم جنود الله فی الارض یقوی بها ارواح المریدین

Beginning of the *Daftar* :

ای ضیاء الحق حسام الدین بیار این سوم دفتر که سنت شد سه بار

Not dated :

Daftar IV, f. 147b.

Beginning of the preface :

الظعن الرابع الی احسن المرافق و اجل المنافع الخ

Beginning of the *Daftar* :

ای ضیاء الحق حسام الدین توئی که گذشت از مه بنورت مثنوی

Not dated :

Daftar V, f. 191b.

Beginning of the preface :

بدانید و آگاه باشید که شریعت همچو شمعی است الخ

Beginning of the *Daftar* :

شه حسام الدین که نور انجم است طالب آغاز سفر پنجم است

Not dated :

Daftar VI, f. 243b.

Beginning of the preface :

مجلد ششم از دفتر های مثنوی الخ

Beginning of the *Daftar* :

ای حسام دل حسام الدین بسی میل می جوشد بقسم سادسی

This important copy which was transcribed at Balkh, the home of *Rūmī*, bears several seals of a Muhammad Shāhī Amīr (?) ممجد خان dated : 1147 A.H.

On f.1a, there are two notes written by some owner giving the dates of birth of his two children, (i.e., 901 & 917 A.H.).

No. 283

Pi VI 1P
1514, 1515

ff. 520, ll. 26; Naskh; marginal notes in different hands, headings in red; worm-eaten; f. 254 wanting; water-spots; size, 10"×6"½ : 8"×4"½; dated : the 10th Jumādā I, 855 A.H.; Scribe : Muḥammad b. Muḥammad Muzakkī (?), b. Muḥammad aṣ-Ṣūfī as-Ṣāfī (?).

Another old copy of the same in two part :—

Vol. I (ff. 1—253).

Daftar I, f. 1b.

Daftar II, f. 81b.

Daftar III, f. 157b—253.

f. 254 wanting.

Vol. II (ff. 255—520).

Daftar IV, f. 256b.

Daftar V, f. 334a.

Daftar VI, f. 420b.

There is a note on f. 333b at the end of the fourth *Daftar* which runs as follows :—

روز یکشنبه بیست و سیم شهر ربیع الثانی سنه ۱۰۳۷ هـ در بلده
اکبر آباد کینه حقیر مستمند میر افضل سمرقندی المشهور بمیرک مصور
مقابله ناتمام....

No. 284

Pi VI 1P
1693

ff. 246, ll. 21 (central 2 coll.), ll. 43 on margin;
Nasta'lik; 6 illuminated *Lazwḥs*; lines gilded;
ff. 1—2 additional; headings red; not dated :
apparently 10th century A.H.; Scribe : Shaikh

Jamāl Muḥammad b. کورا Kawrā(?) who transcribed it for 'Ādil Shāh b. Mubārak Shāh (probably Ādil Khān of the Fārūkī dynasty of Khāndesh, reigned 861—909 A.H. : cf. Lane-poole, Muḥammadan Dynasties, 315).

Another copy of the same.

Contents :—

Daftar I, f. 1.

Daftar II, f. 40b.

Daftar III, f. 77b.

Daftar IV, f. 124b.

Daftar V, f. 162b.

Daftar VI, f. 201b.

Several seals of Pīrzādah Muḥammad Husain.

No. 285

مثنوی

Pi VI 9WK
2579

MATHNAWĪ

ff. 260, ll. 19 (centre) : 16 verses on the margin; Nasta'liq; headings in red; notes and emendations in a later hand; gold-ruled margin; illuminated headpieces; water-spots; slightly worm-eaten; size, 9"·8×6" : 7"×3"·14; dated : Dhu'l-Hijjah, 1007 A.H. Scribe : Muṣṭafā Kulī Kuraishī Siyālkoṭī.

Another copy of the same.

Contents :—

Daftar I begins on f. 1b.

Daftar II on f. 60b.

Daftar V on f. 114b.

Daftar VI on f. 184.

On fly-leaves in the beginning as well as at the end, there are several 'Arḍ-dīdahs and seals of the 'Alamgīrī and Shāhjahānī Amīrs.

No. 286

H. VI. 9WC
1022

ff. 439, ll. 17; ll. 14 on margin; ff. 2--8 additional; Nasta'lik; slightly worm-eaten; illuminated *Latah* in the beginning; size, 9"·7×5"·9; 7"·2×3"·5; dated : 1007 A.H.

Another copy of the same.

Daftar I, f. 1.

Daftar II, f. 70b.

Daftar III, f. 132b.

Daftar IV, f. 214b.

Daftar V, f. 281a.

Daftar VI, f. 355b.

No. 287

H. VI. 9WC
2454

ff. 394, ll. 19 : coll. 4; Nasta'lik; illuminated headpiece in the beginning of each *daftar*; ff. 1 and 2a decorated; headings in red; copious notes and glosses on the margin and occasionally on additional chits; size, 10"·8×6"·5; 7"·5×4"·2; dated : 14th Rabi'ul-awwal, 1045 A.H. (cf. last folio) : scribe's name not given.

Another good copy of the same.

Daftar 1 begins on f. 1b.

Daftar II on f. 61b.

Daftar III on f. 118b.

Daftar IV on f. 192b.

Daftar V on f. 250b.

Daftar VI on f. 317b.

Seals bearing the names of محمد قمر الدين and قاضي محمد افضل on f. 1a.

No. 288

نسخه ناسخه مشنویات سقیمه

P. VI 1G
1516

NUSKHAH-I-NĀSIKHAH-I-MATHNAWIYYĀT-I-SAKĪMAH.

ff. 460, ll. 21; (ll. 30 in marginal col.); text in Naskh; 'Abbāsī's comments and glosses in Nasta'lik; double-page illuminated 'Unwān on f. 14b; five more illuminated *Lazehs* in the beginning of each *daftar*; headings in red; double gold-ruled margin; size, 8"×4"·5 : 6"×3"; dated : the 6th Rabī-'uth-thānī, 1043 A.H.; Scribe : Muḥammad 'Alī.

A beautiful copy of the revised edition (C. 1032 A.H.) of the *Mathnawī* of Rūmī by 'Abd'ul-Laṭīf 'Abbāsī (d. 1048 A.H.). See Rieu, ii, 589; Pc, 315; Bod., No. 663; IOC., No. 1088.

Synopsis of contents and 'Abbāsī's introductions in the beginning of each *Daftar*.

'Abbāsī's first Introduction, table of contents, etc., etc., on ff. 1—13b.

Daftar I, f. 14b.

Daftar II, f. 85a.

Daftar III, f. 149b.

Daftar IV, f. 234a.

Daftar V, f. 298a.

Daftar VI, f. 376a.

On f. 14a, there are seals and possession notes of Zafar Khān Shāhjahānī, Wafādār Khān (1106 A.H.) and Sayyid Aḥmad 'Alī Khān.

Two important notes read as follows :—

۱ بتاریخ چهاردهم شهر رمضان سنه ۱۰۵۳ هـ از بابت پیشکش شیخ عالم
که از دهلی ارسال داشته بود داخل کتاب خانه شود

این نسخه شریفه پندرخ است و هفتم شهر رمضان المبارک ... جلوس
 :دشاه سالار در دار السلطنة لامور يستصواب حقایق آگاه ... مبالغ یکصد
 در عهد د | خیر | خد | اقل العباد در دید

No. 289

VI. VI. 3V
 111

ff. 344, ll. 21, coll. 4; Nasta'liq; 6 illuminated
Lazhs; copious notes and glosses on the margin;
 slightly worm-eaten; colophon worm-eaten; size
 9"×5"·6 : 7"×3"·5; dated; Shawwāl, 1063
 A.H. (see f. 58b.).

Another annotated copy of the same.

Contents :—

Daftar I, f. 1.

Daftar II, f. 58b.

Daftar III, f. 108b.

Daftar IV, f. 170b.

Daftar V, f. 222b.

Daftar VI, f. 279b.

No. 290

Pi VI 1M
 1681

ff. 451, ll. 20, coll. 4; Nasta'liq; copious notes
 and explanations on margin and between the
 lines; small scrapes containing explanations
 pasted on several pages throughout the first
Daftar; written in two hands; headings in red;
 water-stained; size, 11"×6"·4 : 7"×4" : dated :
 the 11th Ramadān, 74 (probably 1074 A.H.).

Another copy of the same with copious quotations from the *Latā'if 'ul-ma'nawī*; (for this see Bp., i, 106, No. 75). Each *Daftar* is preceded by the original preface of Rūmī, 'Abbāsī's introduction and a table of contents. One leaf wanting at the end.

Daftar I, f. 1.

Daftar II, i. 79b.

Daftar III, f. 143b.

Daftar IV, f. 228b.

Daftar V, f. 292b.

Daftar VI, f. 369b.

No. 291

P
Pi VI IN
1721

ff. 288, ll. 25, coll. 4; Nasta'lik; headings in red; waterspots on some leaves; occasional notes on the margin; size, 13"·4×9" : 9"×5"·3; dated : the 19th Rabī'ul-Awwal, 1088 A.H.; Scribe : Barkhurdār b. Mawlānā Khidr (حیدر) known as (زینو) (see f. 186b and f. 230a).

Another copy of the same. There is no preface in the beginning of any *Daftar*.

Contents :—

Daftar I, f. 1.

Daftar II, f. 48b.

Daftar III, f. 87b.

Daftar IV, f. 143b.

Daftar V, f. 187b.

Daftar VI, f. 231b.

No. 292

P. VI 941

70f

ff. 291, ll. 19; Shikastah Āmez Nasta'liq; marginal notes; slightly worm-eaten; size, 9" × 4"·5; 6"·5 × 2"·5; dated: the 4th Jumada II, 1117 A.H.; Scribe: Muḥammad Muradat Kashmūrī
(?) (محمّد مراد دت شمری)

Another copy of the same which contains the 5th and the 6th *Daftars* only. In the beginning, there is the preface of 'Abdu'l-Latīf 'Abbāsī which is followed by a list of contents. The 5th *Daftar* ends on f. 123 which was copied on the 14th Rabī'ul-Awwal, 1116 A.H.

The 6th *Daftar* containing the usual preface of 'Abbāsī on f. 135.

No. 293

P. VI 941

70f

ff. 306, ll. 25, coll. 4; Nasta'liq; copious notes and glosses on margin; headings in red; size, 12"·5 × 8" : 11" × 6"·5; dated: the 27th Shawwāl, 1229 A.H.; Scribe: Kalb 'Alī, son of Mirzā Jānī, who copied it for his sons Faḍl 'Alī and others.

Another copy of the same on f. 1a. Jānī's commentary on the first two baits of *Mathnawī*.

Contents :—

Daftar I, f. 1b.

Daftar II, f. 50b.

Daftar III, f. 94b.

Daftar IV, f. 155a.

Daftar V, f. 197b.

Daftar VI, f. 249b.

No. 294

Pi VI 9L
949

ff. 292, ll. 19; coll. 4; Nasta'liq; slightly worm-eaten; copious notes on the margin; waterstained; size. 11"×8" : 7"×4"·5; not dated.

Another copy of the same which lacks the 2nd and the 6th *Daftars*. In the beginning of each *Daftar*, there is a table of contents. 'Abbāsī's introduction wanting in the beginning of the 1st *Daftar*.

Daftar I, f. 1.

Daftar III, f. 71b.

Daftar IV, f. 156b.

Daftar V, f. 219b.

No. 295

Pi VI 9G
955

ff. 282, ll. 27, coll. 4; Nasta'liq; interlinear and marginal notes; waterspots; headings in red; size. 12"·5×8"·5 : 19"×6"; dated : the 27th Dh'ul-Ḳa'dah, 1145 A.H.; Scribe : 'Alīm'-ullāh b. Shaikh 'Atā'ullāh Chishtī. (Shaikh Zādah Fārūkī), an inhabitant of Sardhanah.

Another copy of the *Mathnawī*.

Contents :—

Daftar I, f. 1.

Beginning :

۱- هذه الاسرار القدسيّة و انوار الروحية و الانحال الخفيّة الخ

هذا الكتاب المثنوى المعنوى و هو اصول الخ

Daftar II, f. 47b.

۲- در بيان بعضى از حكمت تأخير

Daftar III, f. 90a.

۳- الحكم جنود الله فى الارض

Daftar IV, f. 140a.

۵ المصنوع الرابع

Daftar V, f. 181a.

۵ و مندره مندرج الغنیه

Daftar VI, f. 229b.

۶ شکرستان در دفتر های مثنوی و تمییز معنوی الخ

A table of contents in the beginning of each *Daftar*.

No. 296

Pr VI 91
232

ff. 303, ll. 17; *Shikastah* Āmez; marginal notes; slightly worm-eaten; headings in red; size, 7"·5×5" : 5"·5×2"·5; dated : 1151 A.H. (see f. 143b).

The 5th and the 6th *Daftars* of the same. *Daftar* 6th which has got the usual preface, begins on f. 144a.

No. 297

Pr VI 9WF
233

ff. 179, ll. 19, coll. 4; ugly Nasta'lik; headings red; waterstained towards the end; size, 12"·4×9"·4 : 9"·3×7"; dated : 1225 A.H.; Scribe : Mahā Sukh Rāi (see f. 48a).

Another copy of the same containing the first three *Daftars* only, bound with *Nal Daman* of Faiḍī on ff. 138b—179.

Contents :—

Daftar I, f. 1.

Daftar II, f. 49b.

Daftar III, f. 97b.

No. 298

Pi VL 9W
2209

ff. 129, ll. 19; Nasta'lik mixed with Shikastah; slightly worm-eaten; headings in red; occasional notes on the margin; size, 11"×6" : 8"×3"; not dated; name of the scribe not mentioned.

The 5th *Daftar* of the *Mathnawī*, ff. 1—2 missing

No. 299

جواهر الاسرار و زواهر الانوار

Pi VI 9WJ
2457

JAWĀHIR'UL-ASRĀR WA ZAWĀHIR'UL-ANWĀR.

ff. 373, ll. 25; Nasta'lik; a gap after f. 371b; size, 12"×7" : 9"·9×5"·15; dated : 7th Šafar, 1127 A.H.; Scribe : Muḥammad Riḍā b. Shaikh 'Abd'ur-Raḥīm Hāshimī.

A copy of the famous commentary on *Mathnawī* of Rūmī written by Kamāl'-ud-Dīn Ḥusain b. Ḥasan-al-Khwārizmī (d. 839 A.H.). The work seems to have been composed before 835 A.H.

Beginning :

حمد بیحد و غایت و ثنائی بیحد و نهایت حضرت پادشاهی را که
سراقد یزلی الخ

For other copies, see Rieu, ii, 588; IOC, No. 1098; Bod., Nos. 666—67; Sprenger, 493; Pertsch, pp. 793—94; Cambridge, p. 321, etc.

The commentary is preceded by the ten *Maḳālas* (ff. 7—53a) as described by Rieu.

Commentary of *Daftar* I, on ff. 53—148a.

Dated : Dh'ul-Ḳa'dah, 1000 A.H.

Commentary of *Daftar* II, on ff. 148b—227b.

Commentary of *Daftar* III, on ff. 227b—373.

No. 300

لُبُّ لُبَابِ مَعْنَوِيْ اِنْتِخَابِ مَثْنَوِيْ

PLATE VI
1213LUBB-I-LUBĀB-I-MA'NAWĪ
INTIKHĀB-I-MATHNAWĪ.

ff. 262, ll. 16; Nasta'liq; headings and border-
lines in red; last folio additional; a gap after
f. 8b; slightly worm-eaten; size, 8"×8"×5"×8";
7"×3×4"×4.

Extracts from the selections of the *Mathnawī* of Rūmī arranged by
Husain b. 'Alī al-Baihaqī al-Kāshifī (d. 940 A.H.), the author of
Anwār-i-Suhailī and several other works. This compilation is based on
Lubāb'ul-Ma'navī, another larger compilation of the same kind by the
same author.

F. 1 wanting : Beginning abruptly :

شاعن الوصل روحه وزاد في عرف الشرف القرب الخ

For other copies see Sprenger, 491; Cambridge, p. 319; Bodl.,
Nos. 661—62.

This copy is defective and wants ff. 9—112.

No. 301

لَطَائِفُ الْمَعْنَوِيْ مِنْ حَقَائِقِ الْمَثْنَوِيْ

PLATE VI
1276LATĀ'IF'UL-MA'NAWĪ MIN
HAKĀ'IK'-IL-MATHNAWĪ.

ff. 243, ll. 17; Nasta'liq; rubrications; size,
10"×5"×3 : 7"×3"×5; dated : the 25th Šafar,
1277 A.H.; Scribe : Mirzā Muḥammad, son of
Šaikh 'Ādam who copied it for Khalīfah
Muḥammad Ibrāhīm Dānishmand.

A commentary on the *Mathnawī* by 'Abd'ul-Latīf 'Abbāsī (d. 1048 A.H.).

Beginning :

رب اشرح لی . . . شرح بعضی ابیات مشککہ فارسی و ترجمہ الخ

See Bp., 104, No. 74; Rien, ii, 590; Sprenger, 494.

No. 302

A F i VI 85

276

ff. 81, ll. 20—30; minute Nasta'lik; notes and glosses on the margin also; slightly waterstained; size, 8"×5"·5; dated : 29th Ramaḍān—19th Dhul-Ka'dah 1157 A.H.; Scribe's name not mentioned : but it is written بمعونۃ قلم خلیفہ درگاہی

Another copy of the same.

This copy lacks the introduction of 'Abbāsī and begins with :

بشنو از فی الخ عارف نامی مولادی عبدالرحمن جامی قدس سرہ

در شرح این دو بیت کہ مفتوح مثنوی مواویست الخ

At some places, it is only an abridgement of the Latā'if-'ul-Ma'nawī.

No. 303

لطایف اللغات

PI VI 10

514

LATĀ'IF-'UL-LUGHĀT.

ff. 98, ll. 27; Nasta'lik; f. 1 in another hand; f. 98 damaged; occasional notes on the margin; slightly worm-eaten; size, 10"·5×6"·5: 9"×4"·5; dated : the 40th year of Accession (probably of Awrangzeb = 1109 A.H.); Scribe : Hāfiẓ Pīr Muḥammad Karnālī.

A glossary to the *Mathnawī* of Rūmī by 'Abd'ul Latīf 'Abhāsī (ed. 1048 A.H.). The words are arranged alphabetically. The initial letters are according to *Bāls* and the final according to *Ḥayls*.

Beginning :

فهرست لغات عربیه و فارسیه

See Bp., i, 106, No. 75; Rieu, ii, 590.

On fly-leaves in the beginning, there is another glossary styled *فرهنگ لغات مثنوی دولوی روم* which is said to have been copied from the *Burhān-i-Kāfi*.

No. 304

DEVI 10A

228

ff. 351, ll. 17; Nasta'liq; headings in red; slightly worm-eaten; waterspots; size, 9"·5×4"·13; 7"×3"·8; not dated.

Another copy of the same.

No. 305

المغنی

DEVI 6A/N

2966

AL-MUGHNĪ.

ff. 345, ll. 25; Nasta'liq; rubrication; Arabic passages mostly in Naskh; some pages water-stained; size, 12"·4×7"·5 . 9"·7×5"; dated : (1) 27th Rabī-'ul-'Akhar : (2) 28th Jumādā II 1234 A.H. Scribe : Khwājah Pīr Chirāgh Shāh, son of Pīr 'Ālam Shāh; a seal of the scribe at the end of *Daftar* I.

An extensive commentary on the same which was begun in 1100 A.H. The name of the book "مغنی" is a chronogram for the date of beginning and not for the date of completion.

Author : Muḥammad 'Ābid.

A copy of the third *Daftar* of this commentary is mentioned by Rieu (ii, 501). The author writes in the preface that he studied the commentaries already compiled : none of these according to him was extensive. Moreover, he wanted to reconcile the apparently conflicting ideas of the *Mathnawī* which created much confusion in the minds of certain people. Hence this commentary. He consulted and utilised the following commentaries : *Sharḥ* on some verses of *Mathnawī* by Shaikh Muḥammad Abharī (Lahawrī and Dehlawī) : *Sharḥ* by 'Abd'ul-Laṭīf : *Sharḥ* by Khwārizmī. In addition to these commentaries, *Farhang-i-Rashidī* and *Muṣṭalihāt* of 'Abd'ur-Razzāk Kāshī have also been consulted.

The present copy has the first two *Daftars* only.

Beginning of the preface :

حمد مطلق مر ذات جامعی را که اعیان خارجی و هستی تفصیل

شیون ذاته الخ

Beginning of *Daftar* I on f. 2b :

بسم الله الرحمن الرحيم : اضافه اسم که بسوی الله است بیانیہ است

The initial verse of the *Mathnawī* (بشنو از فی الخ) is explained on f. 3a.

Beginning of *Daftar* II on f. 186b :—

قوله : مدتی این مثنوی تخریر شد الخ در تفحات الأنس آورده که بعد

از آنکه خدمت مولانا بالتماس الخ

No. 306

حال مثنوی

B. VI. 111
2347

HALL-I-MATHNAWI.

ff. 345, ll. 17; ordinary Nasta'liq; headings in red; waterstained; size, 10" × 7" : 7" × 5"; not dated.

A commentary on the *Mathnawī* by Shāh Afḡal of Ilahābād (d. 1124 A.H.), who compiled this work in 1101 A.H. as the chronogram *مجموعه افغان* suggests (and not in 1100 A.H., as Rien has written).

Beginning :

مرحوم و شاعر در اعلا قنوی داد تصوفیقم بحال مثنوی

See Bp. i, 110, No. 78; Bod., No. 671; Rien, ii, 592.

Daftar I, f. 1.

Daftar II, f. 111b.

Daftar III, f. 169b.

Daftar IV, f. 216b.

Daftar V, f. 254a.

Daftar VI, f. 296a.

No. 307

B. VI. 9WE
2347

ff. 235, ll. 15; Nasta'liq; worm-eaten; headings in red; waterstained; size, 10" × 5" : 7" × 3" × 5"; not dated.

An incomplete copy of the fourth *Daftar* of the same commentary. One leaf missing in the beginning. The concluding leaf is also wanting.

No. 308

شرح مثنوی

P. Pi VI IL
1520

SHARH-I-MATHNAWĪ.

ff. 205, ll. 16: Nasta'liq; f. 1 missing; headings
in red; slightly worm-eaten; size, 8"×4"·5 :
7"×3"; not dated; Scribe : Darāb Beg Baloch.

A commentary on difficult *baits* of the *Mathnawī* with selections from the same. The present copy is defective. Another copy of the same has been noticed in ASBC (Ivanow) p. 167, No. 211, where the author of the book, Shukr'ullāh Khān, has not been mentioned. He is apparently Sayyid Shukr'ullāh Khān, 'Khāksār', the son-in-law of 'Āqil Khān Rāzī (Mīr 'Askarī) 'Ālamgīrshāhī. Our author praises 'Āqil Khān very much and pays him an eloquent tribute for his learning and also for the help which Shukr'ullāh Khān received from him in understanding the problems of the *Mathnawī* of Rūmī. 'Āqil Khān Rāzī is said to be a profound student of the *Mathnawī*. The author of the *Ma'āthir'ul-Umarā* writes about him :

در حلّ تدقیقات مثنوی مولانای روم خود را یگانه می دانست

(*Ma'āthir'ul-Umarā*, ii, 821).

Nawwāb Sayyid Shukr'ullāh Khān was a poet of some eminence and left a *Dīwān* and the present commentary.

He had made a special study of the *Mathnawī*, and the author of the *Mir'āt'ul Khayāl* (f. 236, P. Univ. Ms.) writes about him :

«کترین شاگردانش بمثنوی دانی معروف و ادنی تلمیذش بصفات

صوفیه موصوف»

During the period of Awrangzeb, the management of Mewat and some other provinces was entrusted to him. He died in 1108 A.H. (vide : *Nishtar-i-'Ishk*, P. Univ. Ms.), vol. 1, f. 191a) or 1112 A.H. (vide : *Safinah-i-Khushgū*, vol. III, Bankipore Library copy, f. 22b). He had friendly relations with Nāṣir 'Ālī and Mirzā 'Abd'ul-Kādir Bedil. He is also mentioned in the *Makhzan'ul-Gharā'ib* under 'Khāksār'. Also see Bod., No. 395 (No. 731).

The ASBC's copy, which is complete, begins :

الحمد لله العظيم العلي عن الحافظ ... الخ

Our copy begins abruptly :

... الخ
... الخ

It has the first three *daftar*s only. The remaining three *daftar*s are wanting.

Daftar I, f. 1.

Daftar II, f. 167b.

Daftar III, i. 128b.

ff. 166—167, miscellaneous matter : a gazal after f. 1

No. 309

شرح مشنوی

P 11 VI 11
161

SHARH-I-MATHNAWĪ

ff. 418, ll. 21 : Nasta'liq; six illuminated *Larāḥs*; gilded marginal lines; double margin; text and Arabic quotations in red; size, 7"·9×5" : 6"×3"; dated : Attock Fort, the 14th *Shawwāl* 1226 A.H.—the 8th *Rabī'uth-Thānī*, 1227 A.H.; Scribe : Muḥammad b. Mirzā Aḥmad who copied it for Amīr Jahān Dād Khān Bāmī za'ī b. Wazīr Sher Muḥammad Khān.

A commentary on the difficult verses of the *Mathnawī* by Mullā Ayyūb Lāhawrī (or according to Bp., Khwājah Ayyūb Pārsā, compiled in 1120 A.H. The first *Daftar* is preceded by a commentary on the first two verses [شرح بیتان])

Beginning :

عشق جز نائی و ما جز فی نیثم او دمی بی ما و ما بی وی نیثم

این سطر است چند بعضی منشور و بعضی نظم مرقوم بقام صدق نیت

اخلاص طویت در بیان معنی فی الخ

For other copies of Ayyūb's commentary, see Bod., No. 670, Bp.; 114, No. 81 etc.

Beginning :

حد لا یحصی و ثنای نامنتها مر ملکی را که فی وجود عشاق

A table of contents on ff. 6—8.

Daftar I, f. 9b.

Daftar II, f. 122.

Daftar III, f. 189.

Daftar IV, f. 266.

Daftar V, f. 315.

Daftar VI, f. 358.

A list of contents is found in the beginning of each *Daftar*.

No. 310

PI VI 9N
942

ff. 418, ll. 15; Nasta'lik; rubrications; size,
10"×3"·5 : 6"·8×3"·6 : not dated : a modern
copy.

Another incomplete copy of the same. *Daftar* III is wanting.

Daftar I, f. 1.

Daftar II, f. 167a.

Daftar IV, f. 265.

Daftar V, f. 329b.

Daftar VI, f. 370b.

There are small gaps after f. 198, f. 200, f. 343, f. 415.

No. 311

١٤٧١
1515

ff. 251, ll. 19; Nasta'liq; headings in red; size, 10"×5"·5 : 7"·5×3"·5; dated : the 20th Dhu'l-Hijjah, 1265 A.H.—the 23rd Rabi'uth-Thani, 1266 A.H.; Scribe name not mentioned.

Another incomplete copy of the same. *Daftar* I and II are missing.

Daftar III, f. 1.

Daftar IV, f. 86.

Daftar V, f. 139b.

Daftar VI, f. 186b.

No. 312

١٤٧١
1515

ff. 208, ll. 23; Nasta'liq; headings in red; slightly worm-eaten and waterstained; size, 13"×7"·7 : 9"·8×5"·4; dated : 1st Muharram—6th Sha'bān 1267 A.H.; Scribe : Jān Muḥammad.

Another copy of the same.

Contents :—

Daftar I on f. 1b.

Daftar II on f. 60.

Daftar III on f. 96.

Daftar IV on f. 134b.

Daftar V on f. 157b.

Daftar VI on f. 178b.

No. 313

مخزن الاسرار

Pi VI 9P
838

MAKHZAN'UL-ASRĀR.

ff. 676, ll. 21; minute Nasta'liq; waterstained;
headings in red; size, 9"×5" : 7"×4"; not dated.

A complete copy of Walī Muḥammad Akbarābādī's rare commentary on *Mathnawī* begun in 1140 A.H., and completed in 1149 A.H., as it appears from the *Khātimah* of the sixth *Daftar* (vide ASB (Ivanow), No. 513). Our copy is defective at the end and the *Khātimah* containing the chronogram giving 1149 A.H. as the date of completion is wanting. The verses, from which this date is obtained, is:

چون ز باطن رخ نمود انجام او مخزن اسرار کردم زم او
کم کنی از نام او گر ده عدد مرا ترا از سال ختم آگه کند

For other copies, see IOC, No. 1107; Sprenger, 495; Pertsch, pp. 791, 792 and ASB (Ivanow) No. 513. Copies noticed in all these libraries are incomplete, while the present copy is almost complete only a few leaves wanting at the end.

Beginning :

سپاس ستایش مر حضرت وجود مطلق را که بصور اجناس تعینات
و انواع تشخصات الخ

Contents :—

Daftar I, f. 2a.

Beginning :

بشنو از فی.... الخ معنیش همانست که حضرت مولوی جامی نوشته اند الخ

Daftar II, f. 146b.

Beginning :

حمد می گویم خدای پاک را الخ

Daftar III, f. 253a.

Beginning :

حمد حق که حمد و محمود است الخ

Daftar IV, f. 415b.

Beginning :

حمد حق که برتر از حمد و ثناء است الخ

Daftar V, f. 506b.

Beginning :

بزمی را همه قلم در حمد حق الخ

Daftar VI, f. 587b.

Beginning :

حمد حق گویم که حمد او را سزا است

Defective at the end. The last verse explained here is *ناید آن آتش* (cf. Bombay ed., *Daftar* VI, p. 94). The last heading is *به تیزی فکر* بیان آن مجاهد که دست از مجاهده باز ندارد

This commentary was printed in the Nawalkishore Press at Lucknow in 1894|1312.

No. 314

شرح مثنوی

PI VI 9WD
2350

SHARH-I-MATHNAWĪ.

ff. 65, ll. 20; Nasta'lik mixed with *Shikastah*; worm-eaten; headings in red; size, 8"·1×5" : 6"×3"·4; not dated.

Another commentary on the *Mathnawī* of Rūmī, which has nowhere been noticed in the catalogues. This is only the 2nd *Daftar*. At

least one leaf in the beginning and a few at the end are missing. The name of the author is Bahlūl Kol (?) Barakī (vide ff. 23a, 27a and 44a). This author refers to some of his other works which he compiled prior to this commentary. For instance, *Sharḥ-i-Dīwān-i-Ṣā'ib* on f. 44a, *Sharḥ-i-Dīwān-i-Ghanī Kāshmirī* on f. 46a and *Sharḥ-i-Dīwān-i-Hāfiṣ* on f. 18a.

Some more books of this author are found in the Shairanī collection of this library. A study of these works reveals the following facts about his life and activities :—His father's name was Awhad-'ud-Dīn Mirzā Khān al-Barakī al Jalandhari who was also an author and wrote some books (e.g., *نظم الدرر و المرجان* and *نثر الجواهر* cf. Bp. XV p. 94 No. 1033). Our author Bahlūl Kol wrote two more treatises in prose in addition to the commentaries already mentioned. One of these is entitled as *Saif-ul-Maslūl*. The present commentary seems to have been written sometime after 1124 A.H.—the date of the composition of *شرح صائب* which work has been referred to in the present book.

Beginning :

که بعد از آنکه خدمت مولای بآتماس چلپی حسام الدین که باقی غیب
مطابق افتاده بود الخ

The last verse explained is :—

ذره زان آفتاب آرد پیام آفتاب ذره را گردد غلام

A gap after f. 19.

We have the following works of Barakīs in the Shairanī collection :—

نثر الجواهر—از اوحد الدین مرزا خان البرکی ثم الجالندهری
SP f II 1

سیف المسلول—از بهلول برکی SP c IV 1

نظم الدرر و المرجان—از اوحد الدین مرزا خان البرکی S Ar f II 1

(۱) شرح دیوان صائب از بہاول بن مرزا خان تالیف ۱۱۲۴

بخط شارح

(۲) شرح دیوان ناصر علی بخط خود شارح

(۳) شرح دیوان غنی بخط عظمت یکی از شاگردان شارح - با شارح

مقابلہ شد S Pi VI 10

شرح دیوان حافظ از بہاول بزرگی شارح صائب و ناصر علی -

S Pi VI 2

معنی نے

MA'NĪ-I-NAI.

For this see mixed contents PI VI 9WB
1496

No. 315

دیوان شمس تبریز

PI VI 8C:2V
706,729

DĪWĀN-I-SHAMS-I-TABRĪZ.

ff. 297 (V. 1) : ff. 299 (V. 2), ll. 19; Nasta'liq;
double margin; size. 10"·5×6"·5 : 8"·5×4";
not dated : a modern copy.

Dīwān of Mawlānā Jalāl'ud-Dīn Rūmī, commonly known as *Dīwān-i-Shams-Tabrīz*. See Rieu, ii, 593; Rieu, supplement, Nos. 243 sqq; Bp., i, 123, No. 87, etc.

Beginning :

آن کس که نهان بود پس برده اشیا شد در رخ هر ذره چو خورشید هویدا

This copy of the *Dīwān* contains no quatrains and is bound in 2 Vols.

No. 316

Pi VI 8D
1265

ff. 137, ll. 25, coll. 4; minute Nasta'liq; an ordinary *Lazh* on f. la; slightly worm-eaten; repairs throughout; size, 8"×4".5 : 7"×3".5; not dated.

Another copy of the same.

Beginning :

تو مرا جات جهانی چکم جات و جهات را
تو مرا گنج و زوای چکم سود و زیات را

Breaks off abruptly in Radīf ف

No. 317

Pi VI 8
513

ff. 21, 6 verses on each page; thick paper with blue-tinted margin; ordinary floral decorations between the lines and on the margin; two portraits: one on a fly-leaf in the beginning and the other at the end: inter-leaved; size, 12".5×8".5 : 7"×3".5 : dated : the 10th day of 'Pos' (? year not given); scribe : Muḥammad Ramaḍān : written at Faḳīr Khānah (Lahore).

A small selection of the same.

Signature of Faḳīr Sayyid Kamr'ud-Dīn, dated the 20th March 1852 A.D. Apparently this copy has been separated from the *Dīwān* of Bhā'ī Nand Lāl Gūyā as it appears from a note in the beginning.

No. 318

کلیات سعدی

KULLIYYĀT-I-SA'DĪ.

ff. 440, ll. 17; Nasta'liq; two sumptuously decorated and illuminated full-page *Taahs* on f. 1b and 2a with the name and epithets of Mirza Ibrāhīm b. Shāh Rukh in gold letters on blue surface in the centre and a full list of Sa'di's works in an inner margin; floral decorations of the same kind on the outer margins of these pages; ff. 2b and 3a decorated; space between the written lines gilded; titles of works in gold letters throughout and headpiece in the beginning of each book also decorated; small decoration flowers in all the four corners of a double-page; one miniature painting of Indian style on f. 364a; size, 7.7"×4.14" : 5.7"×3"×3"; dated : 829 A.H.; Scribe: Muzaffar b. 'Abdullah who copied it by the order of his teacher Khwājah Ghiyāth-'ud-Dīn Muḥammad Farajullāh for Sultān Ab'ul-Fath Ibrāhīm (reigned, Balkh 812—17 A.H. : Luristān, 827 A.H., d. 838 A.H.).

Complete works of Shaikh Musharrif'ud-Dīn Muṣliḥ b. 'Abdullāh Sa'dī Shīrāzī (d. 690—91 A.H.).

For Sa'di's life and works, see Rieu, ii, 595—608; Bp., i, 130. No. 91; Bod., Nos. 681—748; IOC., Nos. 1117—1185.

A list of the works contained in this copy is given on f. 1b—f. 2a:—

۱- رساله در تقریر دیباچه	۶- رساله ملک اباقا
۲- مجالس پنجگانه	۷- رساله انکیانو
۳- رساله صاحب دیوان	۸- رساله ملک شمس الدین
۴- رساله عقل و عشق	۹- گلستان
۵- نصیحة الملوک	۱۰- گستان (کذا)

۱۱- قصاید پارسی	۱۸- خوانیم
۱۲- قصاید عربی	۱۹- غزایات قدیم
۱۳- ملقمعات	۲۰- صاحبزاده
۱۴- کتاب المرائی	۲۱- مقطوعات
۱۵- ترجیعات	۲۲- هزایات
۱۶- طئیبات	۲۳- رباعیات
۱۷- کتاب البدائع	۲۴- فردیات

The order in this list is, however, not in full agreement with the actual order in the book.

Contents of the *Kullīyyāt* :—

1. Preface of 'Alī b. Aḥmad b. Abū Bakr b. Besutūn, who edited the *ghazals* of Sa'dī in 726 A.H. and revised the same in 734 A.H. This preface begins on f. 2b :—

شکر و سپاس معبود را جأت قدرته که آفریننده مخلوقات الخ

2. begins on f. 4b :— رساله در تقریر دیباچه

سپاس بیغایت و ستایش بی نہایت آفریدگار را جلّ جلاله و عمّ نواله الخ

3. The first *majlis* begins on f. 8a :— مجالس پنجگانه

الحمد لله الذى خلق الوجود من العدم

فبدت على صفحاتهم انوار اسرار القدم

المجلس الثانى on f. 10a.

Beginning :

قال الله تعالى يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله كفاى كه بوحدانيت حق

جلّ جلاله الخ

المجلس الثالث begins on f. 13a :—

هو الذي يمد السالكين من أصبح حمده و عظم دفاؤه الله تعالى هموم الدنيا الخ

المجلس الرابع begins on f. 14b :—

بسم الله الرحمن الرحيم : اودم خداوند دست که تا او نخواهد صبا برده

در شامد الخ

المجلس الخامس begins on f. 17a :—

ماکا ما را ار حمد معاصی نگاه دار و توفیق طاعات و عبادات ارزانی

فرمای الخ

4. رساله صاحب دیوان begins on f. 21b :—

صاحب صاحب قران خواجه جهانب شمس الدین صاحب دیوان

علیه الغفران الخ

5. رساله عقل و عشق begins on f. 22b :—

سالك راه خدا پادشه ملك سخن ای ز الفاظ تو آفاق پر از در یتیم

6. نصیحة الملوک begins on f. 24b :—

بسم الله الرحمن الرحيم : الحمد لله الذي كافي حسب الخلايق و عده الخ

7. رساله صاحب دیوان (on f. 30b) but it is identical with رساله اول سلطان آباقا (VI of Bp.).

Beginning :

شیخ سعدی علیه الرحمه فرموده که در وقت مراجعت از زیارت کعبه الخ

8. دوم حکایت انکیانو which is identical with رساله ملك آباقا of Bp. copy.

Beginning on f. 31b :—

معلوم شد که خسرو عادل دام بقو ، قابل تربیت الخ

9. Another tract which is entitled here as تعریف پادشاه but
called سیوم حکایت ملک شمس الدین تازی گوی in Bp. copy.

Beginning on f. 32a :—

در زمان حکومت ملک شمس الدین تازی گوی اسفہسلاران شیراز الخ

10. گلستان begins on f. 32b :—

منت خدا را عز و جل که طاعتش موجب قربتست الخ

11. اوستا begins on f. 94b :—

بنام خداوند جان آفرین حکیم سخن بر زبان آفرین

On f. 184 begins the فهرست قصاید giving the initial *miṣrā* of each

فهرست مرثیاتی on f. 186b;
Kaṣīdah in an alphabetical order;

فهرست ترجیعات on the same; فهرست مالمعات on the same;

فهرست البدایع on ff. 191a—193b; فهرست طیبیات on f. 186a—191a;

فهرست غزلیات on ff. 194b—195a; فهرست خواتیم on ff. 193b—194b;

12. قصاید فارسی begins on f. 195b :—

شکر و سپاس منت و نعمت خدا را پروردگار خالق خداوند کبری

13. کتاب المراثی begins on f. 224a :—

دل شکسته که مرهم نهد دگر بارش یتیم خسته که از پی بر کند خارش

14. کتاب الملمعات begins on f. 228b :—

تو خون خالق بریزی و روی برتابی ندانمت چه مکافات این گننه یابی

15. الترجيعات begins on f. 233b :—

ای زلف تو هر چو کند چشم بدی چشمت بدر شمع چشم بندی

16. کتاب الطیبات begins on f. 238b :—

ای که در دلم زود دانه صانع زود در و حیّ توان

17. کتاب البدایع begins on f. 330b :—

حمد لله رب العالمین علا مت در من نعمة عتر اسمه و علا

18. کتاب الخواتیم begins on f. 372b :—

سایه و حمد بی پایان خدا را که صنعش در وجود آورد ما را

19. غزلیات قدیم begins on f. 385b :—

ای که در دل کزیر که دل در هوای تست

جفت نیز اگر قبول کنی غم برای تست

20. الحبیثات begins on f. 393b :—

آن شنیدی که در بلاد شری بود مردی بخیل صاحب مال

21. کتاب الهزلیات on f. 400a :—

اللعن الشیطان و الشتم المخیطان

المجلس الثانی on f. 403a :—

قال حدثنا شیخ التسناس ابو نواس قال اخبرنا الخ

المجلس الثالث on f. 404b :—

جنین می فرماید صاحب السیف والفرس والحنطة والعس الخ

22. کتاب صاحبیه on f. 405b :—

شرایف اوقات فرزند دام بقاؤه بوظایف طاعات خداوند جلّ جلاله الخ

23. کتاب المقطعات on f. 430a :—

گر اهل معرفتی هر چه بنگری خوب است
که هر چه دوست کند همچو دوست محبوب است

24. کتاب الرباعیات on f. 433a :—

دل می رود و دیده نمی شاید دوخت
چون زهد نباشد نتوان زرق فروخت

25. کتاب الفردیات on f. 438a :—

گمان مبر که جهان اعتماد را شاید
که بی عدم نبود هر چه در وجود آید

Sadī's name has been given as Muṣliḥ'ud-dīn Muṣḥarrif on f. 440b while in the preface of Besutūn he is called as

مشرف الملة والدين مصلح الاسلام والمسلمين

The dedication (on f. 1b and 2a) runs as follows :—

« برسم خزانه السلطان الاعظم الاعلى الاشجع مغيث الدنيا و الدين

ابو الفتح ابراهيم سلطان خلد الله ملكه »

No. 319

بوستان

P Pi VI 35A
1573

BŪSTĀN

ff. 212, ll. 10; Nasta'lik; an ordinary *Lawh*; slightly worm-eaten; size, 10"×6" : 7"×4"; dated : the 26th *Shā'bān*, 1246 A.H.; Scribe's name not mentioned.

A copy of the Būstān (C. 655 A.H.) of Sa'dī *Shīrāzī*.

Beginning :

بسم جہاد و جانت آفرین حایم سخن بر ذہن آفرین

See Rieu, ii, 597; IOC., No. 1117; Bodl., No. 681 sqq.; etc., etc. On fly-leaves in the beginning and at the end, there are two hundred verses from the *Būstān* selected for memorisation by some reader.

No. 320

VI VI 4
21

ff. 144, ll. 15; bad Nasta'liq; notes and glosses on the margin and between lines; slightly worm-eaten; size, 10"×6"·5 : 7"·5×4"; dated: Lucknow, the 10th Šafar, 1250 A.H.; Scribe: Sayyid Mahdī Ḥasan.

Another copy of the same.

A glossary of difficult words on f. 144. There is a note at the end (dated: 1251 A.H.) in which the same Sayyid Mahdī Ḥasan says that he studied this book from Shāikh Muḥammad Ḥayāt *Betāb* in company with Mirzā Ḥaidar 'Alī.

No. 321

VI VI 12A
786

ff. 142, ll. 15; translation between lines; Nasta'liq; worm-eaten; waterstained; headings in red; occasional marginal notes; size, 8"×5"·5 : 6"·5×4"; not dated.

Another copy of the same with Hindustānī translation under each line by a translator whose name has nowhere been mentioned.

Beginning abrupt :

اور جیکر ساتھ باپ کے جنگ کرے کوی	}	و گر با پدر جنگ جوید کسی
باپ یقین ہے جو غصہ کری بہت		پدر بی گمان خشم گیرد بسی

This copy wants one leaf in the beginning and is also defective at the end. The last *hikāyat* begins with :

بصنعان درم طفلی اندر گذشت چگویم کز انم چه بر سر گذشت

cf. f. 205b of $\frac{P \text{ Ph VI 35A}}{1573}$

A seal of فقیر محمد امان بن عبد الرحمن, dated: 1200 A.H. (?).

No. 322

شرح گلستان

$\frac{Ph \text{ III 11K}}{1033}$

SHARH-I-GULISTĀN.

ff. 166, ll. 19; Nasta'liq; rubrications; size, 11"·4×6"·11 : 8"×4"; dated : 4th Jumādā II, 1253 A.H.

An Arabic commentary on گلستان by Muṣliḥ'ud-dīn Muṣṭafā b. Sha'bān, poetically known as *Surūrī* who flourished during the reign of Sultān Sulaimān of Turkey (C. 957 A.H.).

Beginning :

الحمد لله الذي جعلني من علماء البيان و المعاني و الشكر لله الذي الخ

See Rieu. ii, 606, Sprenger, p. 549; Flügel, p. 539; Bod., No. 721; Bp, i, 154, No. 107.

No. 323

$\frac{Ph \text{ III 11F G}}{1290, 1799}$

ff. 125, ll. 18—20; Nasta'liq; rubrications; size, 8"·7×5"·4 : 6"·3×3"·12; dated : (1) 9th Rajab, 1241 A.H. : transcribed for Ilāhī Bakhsh; (2) colophon disfigured.

The volume contains the following two commentaries :

- (1) ff. 1—44. *Shāh-i-Gulistan* by Muḥammad 'Abd al-Rasūl al-Ḳuraishī al-Haḡīm (d. 1073 A.H.).

Beginning :

در این کتاب که علی آید لایزال
دلیلهای حرفی است از نختۀ

See IOC., No. 1180; Bod., No. 721; Sprenger, p. 559. Also see Rieu, ii, 604 where this author's commentary on Būstān is noticed. Two leaves blank.

- (2) ff. 45b—125. *Shāh-i-Gulistan* by Sirāj'ud-dīn 'Alī Khān Ārzū (d. 1169 A.H.).

Beginning :

خوبین گلستان سخن حمد چمن پیرائی ست که اگر خار است و اگر
گل، پرورده ابر رحمت اوست الخ

No. 324

شکرستان

16 III 111.
2318

SHAKARISTĀN.

ff. 102, ll. 13—17; mixed Nasta'liq and Shikastah in various hands; slightly worm-eaten; size, 9"×5"·8 : 7"×4"·4 : Defective at the end.

A commentary on the Gulistān (composed probably in 1097 A.H. : cf. ASB, Ivanow, No. 541) although it cannot be ascertained in this copy owing to an omission in the *miṣra'* giving the date

(f. 2a). در سال هزار و نود و ز هجرت الخ

Author : Muḥammad Sa'd (or Muḥ Sa'id).

Beginning :

ستایش فراوان و نیایش بی پایان داوری را سزا ست که گلستان
جهان را بشمشاد قامت خوبان الخ

Sprenger (p. 551) has given 1197 A.H. as the date of composition. For other copies see BHR, i, No. 313 (where this author has been called محمد سعید); Rieu, ii, 607 (where 1095 A.H. has been given as the date of composition). The author of the *Bahār-i-Bārān* (Mullā Ghiyāth-'ud-dīn Rampurī) also made use of this work in his commentary (cf. Bp. i, 158, No. 110).

No. 325

Ph III 11E
1214

ff. 64, ll. 19; Nasta'liq; slightly worm-eaten; headings in red; size, 9"·3×6" : 7"·8×4"; dated : 1st Rajab, 1202 A.H.; scribe's name disfigured.

A commentary on the same by Mīr Nūr'ullah Aḥrārī who is also the author of a commentary on the *Mathnawī* of Rūmī.

Beginning :

منت مر خدای را عز و جلّ که زبان گویا را پیشکار دل دانا ساخت
خلق الانسان علمه البيان

For other copies, see IOC, No. 1181; Sprenger, p. 550; ASB, No. 546.

No. 326

Ph III 11E2
1880

ff. 119, ll. 16; Nasta'liq; 4 ff. blank after ff. 119, slightly worm-eaten; rubrications; size, 8"·10×4"·7 : 6"·9×3".

Another copy of the same.

The copy is defective and breaks off in the beginning of the 10th *bāb* (the heading of this *bāb* being on the last page).

No. 327

مفاتيح الاعجاز

AFI VI
31

MAFĀTĪH 'UL-I-JĀZ.

f. 301, ll. 25—27; Indian Ta'liq and Nasta'liq by four different hands; rubrications; occasional corrections and additions on the margin; worm-eaten; waterspots; size, 10" x 5" x 5" : 7" x 5" x 4"; the original ms. not dated: apparently late 10th century A.H.; the concluding leaf which is later than the original, is dated: 27th Dhū'l-Ka'dah, 1276 A.H.; Scribe (of the original ms.) not known; Scribe of f. 301 Sa'd'ud-dīn b. Ikhtār; Scribe of the additional leaves: Gawrī Shānkar Kol Datātariyah.

An exhaustive commentary (C. 877 A.H.) on the *Gulshan-i-Rāz* (C. 717 A.H.) of Mahmūd Shābistārī compiled by Muḥammad b. Yahyā b. 'Alī Lāhijī (d. 912 A.H.).

Beginning :

بِسْمِكَ الْأَعْظَمِ الشَّامِلِ فِيضُهُ الْمُنْدَسُ لِكُلِّ مَوْجُودٍ الْمُنَوَّرِ الْخ

For *Gulshan-i-Rāz* see Bp. i, 170, No. 121, etc. For Lāhijī's commentary, see Bp. i, 172, No. 123; IOC, No. 1816; Hāj : *Khal*, v, 233.

No. 328

P
Pi VI 62
1633

ff. 320, ll. 18; Nasta'lik; waterspots; different hands; headings and text in red; size, $7'' \times 4'' \cdot 2$: $5'' \cdot 5 \times 3''$; dated : 27th Rajab, 1188 A.H.

Another copy of the same.

The scribe who does not give his own name says at the end that the transcription of this copy was begun at Mecca and completed at Ujjain during the reign of Shāh 'Ālam II.

Pīrzālah Muḥammad Ḥusain's seal on the last page.

No. 329

Pi VI 101B
1079

ff. 126, ll. 23; Nasta'lik; some leaves are intermixed; rubrications; slightly worm-eaten; size, $9'' \times 5'' \cdot 5$: $6'' \cdot 5 \times 3''$; not dated : apparently late 11th or early 12th century A.H.

Another defective copy of the same.

Apparently it is written by different hands, some being much later in date.

No. 330

Pi VI 37A
2308

ff. 382, ll. 19—21; Naskh in several hands; some ff. in Nasta'lik; waterspots; marginal notes occasionally; size, $12'' \times 6'' \cdot 8$: $9'' \times 4'' \cdot 5$; original ms. not dated : last folio which is by a later Scribe is dated : 28th Jumādā I, 1131 A.H.

Another complete copy of the same.

Three seals at the end, one bearing the name of 'Abd'ur-Raḥīm."

No. 331

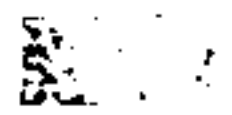
مثنوی بو علی قلندر

Ms. VI. 53

5386

MATHNAWĪ BŪ 'ALĪ KALANDAR.

ff. 8, ll. 15, written on margin also; Nasta'lik in different hands; waterspots; rubrications; size, 11"·5×7" : 10"×5; not dated : a modern copy.



A mystical *Mathnawī* by Shaikh Sharaf-'ud-Dīn Bū 'Alī Kalandar of Panipat (d. 724 A.H.).

Beginning :

مرحوم نی بلبل مرغ کهن از گل رعب بگو به ما سخن

For other copies see Bp. i, 174, No. 124; Rieu, ii, 668. The headings mentioned in Bp. are not found in this copy.

On f. 1a, this *mathnawī* is styled as

مثنوی بلبل و طوطی در تصوف من تصنیف حضرت مولانا شرف الدین

شاه بو علی قلندر و المعروف به شاه شرف بو علی قلندر پانی پتی قدس سره العزیز *

No. 332

Ms. VI. 53

5386

ff. 1—14, ll. 14; ugly *Shikastah*; size, 9"×5"·12; not dated.

Another copy of the same.

It is followed by another *Mathnawī* which is attributed to the same Bū 'Alī Kalandar.

Beginning :

گاه چون شیرین خوری خون جگر گاه زنی چون کوه کن تیشه بسر

This covers two pages only.

غزلیات عراقی

For an incomplete copy of it see $\frac{\text{APi VI 42}}{237}$ of this catalogue where it is bound with a copy of Jamī's *Salaman wa Absāl*.

No. 333

زاد المسافرین

$\frac{\text{Pi VI 288}}{1499}$

ZĀD'UL-MUSĀFIRĪN

ff. 56. ll. 15; Nasta'liq; worm-eaten; waterspots; size, 8"×4" : 6"×2"·12; dated : 3rd Rabī'ul-Awwal, 1087 A.H.; Scribe : Gujarmal, son of Bulākīdās.

A mystical *Mathnawī* by Mīr Ḥusainī Sādāt (d. about 719 or 720 A.H.).

Beginning :

ای برتر از ان همه که گفتند آنانکه پدید یا نهفتند

For full description see Bp. i, 165, No. 117; Rieu, ii, 608; Sprenger, 430; IOC, Nos. 1832-33; Pertsch, pp. 356, 438; Bod., No. 1259, etc. There is much difference of opinion as regards the date of composition of this work. According to Bp., it is 729 A.H. but IOC gives 720 A.H. The verse giving the date of composition reads like this in the present copy : در هفتصد و بیست و نه ز هجرت الخ (=729 A.H.).

No. 334

P. VI. 66

157

ff. 48, ll. 15; Nasta'liq; size, 7"·5×5"·5;
5"·5×2"·5; dated: 21th Rabi'ul-an, 1233 A.H.

Another copy of the same.

The verse giving the date of composition is as follows:

در هفتاد و نهمین روز هجرت الخ

=709 A.H.) which is apparently incorrect.

WORKS OF KHUSRU.

No. 335

دیوان غرّة الکمال

P. VI. 67

157

DĪWĀN-I-GHURRAT-'UL-KAMĀL.

ff. 259, ll. 19; Indian Ta'liq (Khatt-i-Behār);
worm-eaten; headings and border lines in red;
white patches carelessly pasted; size,
10"·5×6"·4; 7"·10×5"; not dated: apparently
8th century A.H.

Dīwān-i-Ghurra't-ul-Kamāl of Amīr Khusrū (b. Amīr Saif-'ud-dīn Maḥmūd) Dehlawī (d. 725 A.H.). For full life of the poet, see *Tadhkirah-i-Dawlatshāh* (Browne Ed.), p. 238; *Nafahāt-ul-Uns*, *Haft Ikhlām*, *Riyāḍ-'ush Shu'arā*; *Makḥzan-ul-Gharā'ib*; *Nishtar-i-'Ishq*; *Bayān-i-Khusrū* by Shiblī Nu'mānī; Elliot, iii, 253–67, etc., etc.; Wahīd Mirzā: *Life and Works of Khusrū*, etc., etc.

This *Dīwān* consists of "the poems of maturity". The prose preface which begins with غرّه کمال انسانی از دیباجه الخ [Cf. ^{P. VI. XI. 54} 1597 and also Bp; i, 179, No. 125(II)] is wanting in this copy.

For full description of the *Diwāns* of Khusru, see Bp, i, 176, No. 125; Rieu, i, 240-41, 609; Sprenger, p. 465; IOC, No. 1186—1222; Bod., Nos. 753—799; Pertsch, p. 831, etc.

Contents :—

Kaṣā'id, ff. 1—112b.

Beginning :

چه زهره خاک مسکین را که توحید خدا گوید
بدین آلودگی ذات مقدس را ثنا گوید

These *Kaṣīdahs* are introduced by the following بیت سرخ :—

چون آفتاب روشن توحید ذوالجلال
بنمود رخ ز مطامع این غره کال
کو کاملان دهر که این قبله گاه نور
بینند در رکوع در آیند چون هلال

Kitā'āt and Tarjī' bands, ff. 112b—126b.

Beginning :

هر که گوید که من از عقل شناسم حق را
بی خرد باشد [و] بروی صفت عقل حرام

On ff. 126b—132a, we find

المتفرقات فی الهزل و الذم و الاستهزاء والطیبات و الشکایات و غیرها

Beginning :

یا ملک خوانم صد قطعه چون آب حیات الخ

On ff. 132b—152b, we have

Mathnawī Fath Nāmah (or *Miftāh 'ul-Futūh* according to Rieu, ii, 611 and Elliot, iii, 536—44) written in praise of the first campaign of Firūz Shāh (after 689 A.H.).

Beginning :

سخن بر نام شاهی کردم آغاز که بر شاهان در دولت کند باز

In addition to the usual *Mathnawī*, there is another verse which precedes the initial *bait* :

داده کرد خداوند در روز می کند در فیروزی و ظفر

Another *Mathnawī* on ff. 152b—159b.

Beginning :

من ماه که چون درو سرشستم الخ

Another *Mathnawī* on ff. 159b—160a.

Beginning :

زهی فرخنده قصر آسین سای که هست از رفعتش بر آسین جای

Another *Mathnawī* called *فرس الفرس* on ff. 160b— which is followed by several shorter *Mathnawīs* :—

Beginning :

ای فلک مرکب و ستاره سپاه مرکبت به نهاده بر سر ماه

On f. 165a, another *Mathnawī*.

Beginning :

ای خانه عالی آستانه روشن بجهان چو چشم خانه

A few short *Mathnawīs* on ff. 165—176b. One leaf missing after f. 168b.

Ghasaliyyāt on ff. 176b—234a.

Beginning :

ای ز خیال ما برون در تو خیال کی رسد

با صفت تو عقل را لاف کمال کی رسد

Rubā'iyyāt on ff. 234a—259b.

یا کست خداوند کریم و اکبر بیرون ز خیال و دانش عقل بشر الخ

On f. 236b, there is a heading which runs :

المتفرقات فی المداخ الخ

Beginning :

چتر تو که سایه بان جمشید شدست بر فرق زمانه ظلّ جاوید شدست الخ

These *Rubā'iyyāt* include معنیات

No colophon.

No. 336

P¹ Pi VI 54
1597

ff. 217, ll. 21; Nasta'lik; illuminated head-pieces on f. 1b and f. 2a; headings and Arabic passages in red; notes and corrections on margin; size, 11"·10×6"·3 : 7"·10×4"; dated : 29th Dh'ul-Hijjah, 982 A.H.; Scribe : Shaikh Kabīr of Delhi.

Another complete copy of the same.

Contents :—

Prose preface begins with :

غره کمال انسانی از دیباچه حمد مخترعی است که مطلع دیوان بشریت را الخ

This is dated : 14th Ramadān, 801 A.H. (cf. f. 39b). This is probably the date of transcription of the copy from which the present copy has been transcribed.

Kaṣā'id begin on f. 39b introduced by the usual بیت سرخ .

Beginning :

چه زهره خاک مسکین را که توحید خدا گوید الخ

Kita'āt and Tarjī' bands on f. 125a.

Beginning :

هر که گوید که من از عقل شناسم حق را

بی خرد باشد [و] بروی صفت عقل میند

Al-mutaffarīkāt fil-Hazl, etc., on f. 147b.

Beginning :

یا خواجه صد قطعه چون آب حیات الخ

Mathnawī Fath Nāmāh on f. 152b.

Beginning :

بخون بر آید شاه در دم آغاز الخ

The initial bait, besides the usual *ایست سرخ* is preceded by the following verse :—

گفتار در آید خداوند داد کر کو یز (ایضا) در فیروزی و ظفر

Another *Mathnawī* on f. 171a.

Beginning :

این آمد که جان درو سرشتم هر حرف بخون دل نبشتم

Another *Mathnawī* on f. 177a.

Beginning :

زهی فرخنده قصر آسمان سای که هست از رفعتش بر آسمان جای

Another *Mathnawī* entitled *فرس الفرس* on f. 178a.

Beginning :

ای فلک مرکب و ستاره سپاه مرکبت به نهاده بز سر ماه

Several short *Mathnawīs* :—

A *Mathnawī* طاق در وصف صفه طاق on f. 182a.

Beginning :

ای خانه عالی آستانه روشن بجهان چو چشم خاند

Another *Mathnawī* on f. 183a.

Beginning :

زهی فرخ آیوان و فرخنده جای روی زمین آسمانی بپای

در وصف After two very short *Mathnawīs*, there is a *Mathnawī*.

برگاہ on f. 186a.

Beginning :

زهی برگاہ سلاطین پناه کہ افگندہ سید بر فرق مہ

Mathnawī on f. 186a.

Beginning :

بر رای خدایگان علم خفت سپہکش معظّم

A *Mathnawī* in the metre of *Shāh Nāmāh* on f. 188a (without any heading).

Beginning :

ولایت ستا نا و خصم افگنہ بہ لشکر کشی ہم چو مہ روشن

Ghazaliyyāt on f. 191b.

Beginning :

ای ز خیال ما برون در تو خیال کی رسد

بہ صفت تو عقل را لاف کال کی رسد

This copy contains only five *ghazals* and the 6th *ghazal* breaks off abruptly after f. 192b. Beginning of the last *ghazal* is :—

ای دل مرا بہر کو افسانہ چند خواہی

جان زلف یار دارد از شانہ بند خواہی

On f. 193, we find the remark غزلیات نوشتہ نشد apparently written by a later hand.

Rubā'iyyāt begins on f. 193a.

Beginning :

باکست خداوند کریم اکبر بیرون ز خیال دانش عقل بشر الخ

On f. 195b, begins المتفرقات فی المدايح و التوقعات الخ

Beginning of the *rubā'īs* :—

چرخ زمانه در بیان حشید شد ست بر فرق زمانه ظال جاوید شد ست الخ

المعمات on f. 211b.

Beginning :

بسم الله الرحمن الرحيم دهلی زی فراہوشی او یاد کنم الخ

The colophon which is written in a somewhat faulty language is as follows :—

تمت هذا الكتاب غرة الكمال من كلام ملك الشعراء امير الفضلاء
طوسي شاعر مقال في مثال حضرت امير خسرو ترك الله دهلوی مشهور المكاتب
في الديار لا جين من يوم الخراسان الخط الفقير الحقير كاتب المذهب شيخ كبير هذا
ساكن شهر البهر حضرت دهلي حرسها الله عن الحادثت في تاريخ شهر

عشرين و تسع يوم ذي الحجة سنة اثنا و ثمانين و تسعمائة (copied verbatim)

a purchase note of Barkhurdār Multānī at the end.

No. 337

ديوان نهاية الكمال

A. P. VI 3113
225

DĪWĀN-I-NIHĀYAT 'UL-KAMĀL.

ff. 135, ll. 19; ordinary Nasta'lik; occasional notes and emendations on the margin; slightly worm-eaten; size, 8"·5×4"·5 : 6"×2"·5; dated : 14th Šafar, 1043 A.H. Scribe : Khān Muḥammad b. Muḥammad Tāhir Kuraishī, of Merath.

Dīwān-i-Nihāyāt'ul-Kamāl or the fifth *Dīwān* of Khusrū containing the poems of the last years of his life. For other copies of this

Dīwān see Bod., No. 757; Rieu, ii, 613; Bp; i, 183-84, No. 125(III).

This *Dīwān* has been edited and published by Sayyid Yāsīn 'Alī Nizāmī (Kaiṣariyyah Press, Delhi, 1332 A.H.).

Contents :—

Preface begins abruptly :

وصفت (کذا==صنعت 1 cf. Yāsīn 'Alī Ed. p. 1) دیگری در نگنجد

و یک معنی خاص تضمین فرموده — که تحیر فیہ العقل و الفکر الخ

(cf. Yāsīn 'Alī's edition, p. 1). This means that only one leaf is missing in the beginning.

سپاس آن کردگار را که شد ز امرش جهان پیدا الخ

Qaṣā'id on ff. 3—37b.

Beginning :

وہ چہ فتنہ است اینکه پیدا ز انجم و افلاک شد الخ

Tarkīb-bands on ff. 37b—48a.

Beginning :

Mathnawīs on ff. 48a—55a.

Beginning :

مبارک منزلی باشد دل افروز الخ

Kitā'āt on ff. 55b—65a.

Beginning :

کار سازیت کردگار جهان که بیازی نساخت هر چه که ساخت

Ghazaliyyāt on f. 65a—129b.

Beginning :

ای ز تو کارسازي همه کس همه کس را تو کارسازی و بس

Rubā'iyyāt on f. 129b—135b.

Beginning :

یا رب کرمتم امید جاوید منست الخ

A seal bearing ۱۲۷۹ and two notes of purchase at the end.

No. 338

بقیہ نقیہ

BAKĪYAH
I-NAKĪYAH

BAKĪYAH-I-NAKĪYAH.

ff. 298, ll. 15; fair Nasta'liq; head-piece on f. 1 torn away; slightly worm-eaten; waterspots; ff. 288—298 additional; *Jadwals* in gold; size, 8"×3"·5 : 6"·5×3"; not dated; early 11th century apparently.

The fourth *Dīwān* of Khusru called بقیہ نقیہ

For another copy of the same, see Bodl., No. 756; prose preface on ff. 1—4b.

Beginning :

حمدی کہ بقیہ نقیہ آن در تحریر جراید در نثار آید و ثنائی کہ الخ

Kaṣā'id on ff. 1—25a.

Beginning :

زینت کہ بر در معنی کلید گفتار است

ز بهر شکر و سپاس یکی جهاندار است

Ghazaliyyāt in an alphabetical order on ff. 25b—286.

Beginning :

ای ز خیال ما برون در تو خیال کی رسد الخ

Muḥaṭṭa'āt, *Rubā'iyyāt*, etc., on ff. 286b—298.

Beginning :

حسن اخلاق از خرد مندان توان کردن طلب
خر بود آنکو ادب جستن بسوی خر رود

There are no *abیات سرخ* preceding any of the above sections.

No. 339

دیوان امیر خسرو

APi VI 31
223

DĪWĀN-I-AMĪR KHUSRU.

ff. 226, ll. 15; graceful *Nasta'liq*; head-piece illuminated; within gold-ruled centre-columns; on fine thick paper; gaps after ff. 11, 73, 119, 121 and 138; waterspots in the latter part; size, 8"×5"·5 : 5"·5×3; not dated : apparently, 10th century; possibly Central Asian writing.

A fine copy of the *Dīwān* of Amīr *Khusrū*, containing a collection of *Ghazaliyyāt*, *Muḳaṭṭa'āt* and *Rubā'iyyāt*, gathered from all the *Dīwāns* of the poet. See Rieu, ii, 610 (V); BHR, No. 316.

Contents :—

Ghazaliyyāt on ff. 1—199b,

Beginning :

ای ز خیال ما برون در تو خیال کی رسد
با صفت تو عقل را لاف کال کی رسد

The first *ghazal* in alphabetical order on f. 2b.

بشکافت غم این ریش جگر خواره ما را . یارب چه وبال آمده سیاره ما را

Muḳaṭṭa'āt on ff. 199b—204.

No. 341

دیوان خسرو

Fi VI 40
2030

DĪWĀN-I-KHUSRU

ff. 247, ll. 18: Persian Nasta'liq; blue marginal and border lines: 24 verses written in the marginal column; small illuminated *Urwāns*; headings red; slightly worm-eaten; size, 8"·10×5": 5"·8×2"·12; dated: Yazd, 15th Muḥarram, 821 A.H. (f. 62a margin): middle of Ṣafar, 822 A.H. (f. 184b, margin); Scribe: Ismā'il b.

Ibrāhīm b. Muḥammad (؟) اسمعیل بن ابراهیم بن محمد الفروانی (؟)
(cf. f. 62a)

A valuable copy of the *Dīwān* of Khusru which seems to be different from all the collections of his poems noticed in this catalogue. It appears that it is a part of some bigger volume from which this portion has been detached. Some former owner of this *Dīwān* has pasted thin paper on f. 1a. In spite of this, one can see the written page below. The copy is however defective at the end and the date of transcription is nowhere given in the central columns. Fortunately, however, the *kātib* has given the date of copying twice in the marginal columns which contain *Dīwāns* of Awḥadī and others as described below.

This is perhaps the oldest copy of the *Dīwān* of Khusru.

Contents:—

A. Central Column.

1. *Dīwān-i-Khusru*.

Ghazaliyyāt arranged in an alphabetical order excepting the first nine *ghazals*:—

Beginning:

ای ز خیال ما برون در تو خیال کی رسد
با صفت تو عقل را لاف کمال کی رسد

ff. 2—6 are misplaced: The right order is 1, 7, 8 sup.

The first *ghazal* in an alphabetical order begins on f. 8b:

ی زلف چندی تو دست گیر دانه‌ها / روی زرد کمان دهنمت رفع یقینها

Kita'āt torn away from their right place on ff. 2—6.

2. *Rubā'iyyāt* begin on ff. 245b.

Beginning:

بخت حدیث بد کردیم و دلخیز / بیرون از خیال و دانش و عقل بشر الخ

Breaks off abruptly, the last *Rubā'i* beginning with:

اگر چند بد بسر جوانی خفتیم / گاهی بختی و نكاه بعشق آشتیم الخ

B. Marginal Column.

1. *Dīcān-i-Humām* Tabrizi (ed. 713 or 714 A.H.). His full name was *Khwājah Humām-ud-Dīn Tabrizi* who was the pupil of *Khwājah Naṣir-ud-Dīn Fūsī*, see *Dawlatshāh* (Browne ed.) p. 218; *Khulāṣat-ul-aṣṭār* Bodl; Nos. 751 and 1333; Sprenger, p. 17; Browne *Mss.* p. 255; Browne, *Lit. Hist. Pers.*, iii, 152—54; *Haft Ilm* (P. Univ. *Mss.*), ff. 1—31a.

Ghazaliyyāt beginning abruptly in ردیف الذال with this verse:

رویت به از آن آمد انصاف که می بیند / به روی تو در عالم گر گل نبود شاید

On f. 31a, a short *Mathnawī* begins:—

گشت زار آن جهانست این جهان / وقت فرصت تخم نیکی می فشان

On f. 32a, begins the مرثیه of *Shams'ud-Dīn, Ṣāhib-i-Dīcān*

والد فی مرثیه القاحب الشعید شمس الدین صاحب الدیوان طاب تراه

Beginning:

فلک جام جم اقبال بشکست / زمان شهباز ما را بال بشکست

Muḳaṭṭa'āt begin on f. 32b.

Beginning :

شی ز ظلمت چاه وجود یوسف جان بمصر عالم ارواح رفت پنهانی

Rubā'īyyāt on f. 36a.

Beginning :

این ملک بمالک ای گدا باز گذار خود را تو بتسلیم و رضا باز گذار الخ

A short *Mustazād* on f. 40b.

Beginning :

جانا چو دلم نرگس مست تو بدید سر مست شد و در سر زلفت بیچید

Fardiyyāt on the same page.

Beginning :

ره روان هستند بر فتراک ما لا جرم

پیشتر از کاروان خود را بمنزل یفتیم

Māthnawī Shuhbat Nāmah کتاب صحبت نامه begins on f. 41b:—

بنام آنکه تن را نور جان داد خرد را ترجانی چون زلف داد

This *Māthnawī* was composed by the poet (as he himself says in the Introduction), at the request of some of his intimate friends to commemorate these happy days of association (صحبت) with them. After he praises his patron Khwājah Hārūn Shāhib-i-Dīwān. For him see Rieu (Supt.), No. 254; Wālih, *Riyāḍ'ush-Shu'arā* (P. U. Ms.) f. 500 b., Bod., No. 3048 etc. Some of the important headings of this *Māthnawī* are:—

(f. 44b) در صفت اهل عشق و اختلاف مراتب عشق

(f. 45b) در خطاب با معشوق و صفت حسن و جمال او

در اظهار غیرت و التماس عدم التفات باغیار از معشوق نمودن
(f. 48a)

(f. 48b) در صفت بی وفائی روزگار و ناپایداری ایم وصال

(f. 48b)

در استماع ایاز معشوق

(f. 49a)

در نثار وصال معشوق

(f. 49b)

در محبت وصال معشوق و خم شاد

The *Shūbat Nāmāh* ends on f. 50a.Another *Mathnawī* on f. 50a.

Beginning:

نی وجودت بذات خود قیم ذات پاک تو قیم دایم

This *Mathnawī* deals with miscellaneous subjects, *etc.* در صفت عشق

(f. 53b): در سادش عالمی که بدان مستفید توان شد

(f. 57b): در مذمت واعظان که بفرمایند و بسخن خود عمل نکنند

(f. 58a), etc., etc. در مدح واعظان متدین

The *Dīwān of Humām* ends on f. 62a with these lines:—

تم دیوان قدوة العارفين و زبدة السالکين هم الملة و الدين التبریزی
 قدس الله روحه في منتصف محرم الحرام لسنة احدى و عشرين و ثمانمائة ببلدة
 بزد علی يد العبد المفتقر الجانی اسمعیل بن محمد الفروورانی (؟) حامداً و مصلیاً
 و السلام *

2. *Dīwān-i-Shaikh Awhadī*—(f. 62b) whose full name was *Shaikh Rukn'ud-Dīn Awhadī* (d. 738 A.H.). He flourished during the reign of Sultān Abū Sa'īd Khān (716—736 A.H.). For his life and works, see Bp., i. No. 134, p. 200; Rieu, (Supt.) No. 258; Sprenger, p. 360; Hāj: *Khal.* iii, 264.

For a complete copy of this *Dīwān*, see Pi VI 309—2504.
Ghazaliyyāt on ff. 62b—160a:

Beginning:

راه کم کردم چه باشد که براه آری مرا رحمتی بر من کنی و اندر پناه آری مرا

Tarjī'āt begin on f. 160a:—

Beginning:

در خرابات عاشقان کوئست و اندرون خانه بری روئست

Dah Nāmāh begins on f. 167b:—

Beginning:

بنام آنکه ما را دم بخشید زبیرا در فصاحت کام بخشید

This *Muthnawī* was composed at the suggestion of Wajīh'ud-Dīn Yūsuf, the grandson of Naṣīr'ud-Dīn.

A copy of this work is noticed in Rieu (Supt.), No. 258. In the Conclusion (خاتمه) the poet says that this *Dah Nāmāh* consists of five hundred verses. It was completed in 706 A.H. as the chronogram in the following verse shows:—

سال ذال و واو از سال هجرت بیان بُردم این در حال هجرت

Another name of this poem is *Mantik'ul-Ushshāk*. The author of the *Majma'ul-Fuṣṣḥā* says that Awhadī wrote another poem named *انيس العشقين* but this is apparently not correct.

Rubā'īyyāt begin on f. 179b:—

Beginning:

زلفت که چو حلقه کمند افتاد است از وی دل عالمی به بند افتاد است

Dīwān of Awhadī ends on f. 185b with this note:—

تم دیوان المولی الاعظم السعید زبدة المشایخ و العباد قدوة الابدال
و الاوتاد معدن جواهر الكشف و الیقین افصح الشعراء المتغزلین الجامع بین
فصاحة الالفاظ و بلاغة المعانی الشیخ اوحدی الاصفهانی قدس الله روحه، فی
منتصف صفر * ختم بالخیر و الظفر بسنة اثني و عشرين و ثمانماية الهجرية ببلدة

در بیان سبب آنکه من آن وقت و الباقیات و الحمد لله علی نعمة الاتمام و الصلوة
 علی من اراد

(The word *عشرین* is apparently written by a later hand.)

3. *Works of 'Alī Isḥāq Ḥalīlī* (Janādīr) (1890b)
Alḥamāt: Bāshāq, *id.* 830; *Alḥamāt*: S. 120
Ḥāj: *Khal*: V, 248; Breaire, *id.* 111; *Per*: 120, 121
 where full description of *Alḥamāt* is given.

Contents:—

- (i) *Kanz'ul-Ishtihā*, i.e., the *Précis* of the poet, begins on f. 187a.

Beginning:

حمد بی حد و غیر من قفس را زرق بی سبب الخ

This is prefixed by a short prose preface.

It is followed by some other poems, mostly parodies.

A *Tarjī'* band on f. 188.

Ghasaliyyāt arranged alphabetically begin on f. 189b:

Beginning:

سپهر است روی در شمع دیدن بسالها ما را بیورک است اُمید وصالها

Mukatta'āt begin on f. 198b:—

Beginning:

برنج به حبشی دوش گرمی می کرد چنانکه قلیه هنوز اندران مقالا تست

Rubā'iyyāt begin on f. 200a:—

Beginning:

یا رب بزرعفرم تو نگر گردان وز آب یخیم معده منور گردان

Fardiyyāt begin on f. 200b:—

خوشست قلیه برنج از میانه روغن بدان دلیل که خیر الامور اوسطها

- (ii) *Asrār-i-Changāl* begins on f. 200b:—

کنار سفره صاحب دلی چون نشست، افتاد ویرا مشکلی

On f. 205b, begins *Nuh Bāb* in mixed prose and verse:—

Beginning (in prose):—

شرح اسامی بعضی ازین اغذیه که بصطلاح قوم گفته ایم الخ

(iii) *Kawl-i-Jadīd* قول جدید begins on f. 209b:—

Beginning:

شکر و سپاس بی حد و قیاس رازقی را که در سراپی نیشکر وجود

انسان الخ

This includes وصف کچری and other poems.

Mukatta'āt on f. 213a.

Rubā'iyyāt on f. 213b.

4. On f. 214b, begins the following:—

مولانا اعظم ملک العلماء و الفضلا فی زمانم افضل المتأخرین شرف الملة

و الدین علی فرماید فی المعتمیات

For Yazdī's poetry, see *Tadhkirah-i-Dawlat Shāh*, p. 378 where it is noticed that

فضیلت او از شرح مستغنی است. از فنون علم مشار الیه بوده است . . .
و مؤلفات او در اکثر علوم مشهور است خصوصاً در علم معمد که درین طریق صاحب فن است . . .

Beginning:

سوز دل من کارگر آید روزی وین تیره شب هجر سر آید روزی

احکام وفا بخون دل بنوشتم تا کامی ازان میان بر آید روزی

On f. 221a, we find a heading *الأبجداد الرحمة* which perhaps means the father of Sharaf-ud-Dīn 'Alī. On the same page, we find another heading *الأخيه مولانا قوام الدين محمد الله*.

On f. 221b, we have some *مسموعات* by Ibn al-Tha'labī and Shaykh Bisāṭī.

On f. 222a - 241b, there are poems: *Mithammas* and *ghazals* of Mawlānā Kutb-ud-Dīn Muḥammad (؟) *نور محمد قطب الدین محمد حشوی* (؟) *Rūhī* (f. 228b), Khawājah 'Alamūd Kuraishī, Bisāmī, Sharaf-ud-Dīn Muḥammad Mu'ammā'ī (f. 230a), Khawājah Sa'ad-ud-Dīn Shamsī (f. 233b), Mawlānā Mahmūd Anvārī (f. 238a) and Khawājah 'Alamūd Faḳīh.

On f. 242a, there are a few verses of Mawlānā Sharaf-ud-Dīn 'Alī, apparently, by another *kātib* of a much later period.

On ff. 242b—247, we have a selection of the *Ghazaliyyāt* of Shaykh Bisāṭī which breaks off abruptly after f. 247b.

The work is defective at the end.

No. 342

خمسه امیر خسرو

Art. VI 29
222

KHAMSAH-I-AMĪR KHUSRU

ff. 223, coll. 4; ll. 21; fair Nasta'liq in two hands; richly decorated double-page *Unwān* in the beginning; illuminated *Lata'ifs* on ff. 43b, 94b, 126b, 168b; headings in gold letters; marginal lines in gold and blue; in 4 lockets on f. 1b and f. 2a, we have the following *Rubā'ī*:

خوشتر ز کتاب در جهان یاری نیست
در غمگده زمانه غمخواری نیست

هر لحظه از آن بگوشت تنهائی

صد راحت هست و هرگز آزاری نیست

a little worm-eaten; waterspots; size, 10"·5×6"·5:

7"×4"; dated: (1), Dh'ul Ḳa'dah, 996 A.H.;

(2), 15th Dh'ul Ḳa'dah, 996 A.H.; (3), not dated:

(4), 1st Shawwāl, 996 A.H.; (5), not dated.

A fine copy of the *Khamseh* of Amīr Khusrū.

See Bp, i, 187, No. 128; Rieu, ii, 611. etc.

1. مطلع الانوار (C. 698 A.H.) on ff. 1—42b.

Scribe: Muhammad al-Kātib Razā (رژه؟)

2. شیرین خسرو (C. 698 or 695 A.H.) on ff. 43b—92.

Beginning:

خداوندا دلم را چشم بکشا الخ

3. (مجنون لیلی) (or لیلی مجنون) (C. 698 A.H.) on ff. 94b—125.

Beginning:

ای داده بدل خزینة راز الخ

4. هشت بهشت (C. 701 A.H.) on ff. 126—168.

Scribe: Muhammad Ḳāsim b. Rukn'ud-Dīn Jāmī.

5. آئینه ساندرو (C. 699 A.H.) on ff. 168—223.

Beginning:

جهان پادشاها خدائی تراست الخ

This copy seems to have been transcribed at Balkh (cf. colophon of No. 1: f. 42b). The title of No. 4 is found in the following verses f. 115a:

از شکر خدائی خوش کنم کام کا غاز صحیفه شد سر انجام
نامش که ز غیب شد مسلسل مجنون لیلی بعکس اول

The Aligarh edition has the title as *شبنم و انوار*

No. 343

مطلع الانوار

Ms. A.1
220

MATLA-'UL-ANWĀR.

ff. 117+7, ll. 15; Nasta'liq; copious notes and glosses; headings in red; slightly worm eaten; size, 8"·5×5"·5 : 6"×3"; dated: 9th Ramaḡān, 1088 A.H.; Scribe: Muḡammad Ḥasan.

The *Maṡla-'ul-Anwār* of *Khusrū* (C. 698 A.H.).

Beginning of the first heading:

این برج دقیق که مطلع انوار الهی است الخ

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم خطبة قدس است بملك قدیم

See Bp, i, 187, No. 128(1); IOC, No. 1186(6); Rieu, ii, 611(Vii).

The line which shows the date of composition of this *Mathnawī* is different in this copy, i.e., *از پس ششصد نود و هفت بود* (=697). cf. 117a.

Prefixed to it, is a fragment of the '*Kirān-'us-Sa'dain*', covering 6 leaves in somewhat older Nasta'liq. It corresponds to pp. 27⁶—44¹⁶ of the Aligarh edition and has got a gap of 2 leaves after f. 1.

No. 344

شیرین خسرو

Pi VI 189A
1760

SHIRĪN KHUSRŪ

ff. 53, coll. 4, ll. 42 on each page; minute Nasta'lik; small illuminated headpiece in the beginning; headings in red; gold-ruled margins; waterspots, size. 9"·6×6"·8 : 7"·6×5"; dated: Ramadān, 953 A.H.; Scribe: عابدین Jilānī Rashtī.

A good copy of the *Shirīn Khusrū* (C. 698 A.H.).

Beginning:

خداوند دلم را چشم بکشی
معراج یقینم راه بنمای

The verse containing the date of composition is as follows:—

در آغاز رجب فرخ شد این فال
ز هجرت شصت و هشت و نود سال

This copy was transcribed at *Marā*. Three seals on f. 1a, apparently belonging to a later period.

No. 345

Pi VI 189B
1761

ff. 61, ll. 21: 11 verses on the margin: minute Nasta'lik; text continued on the margin also; headings in red; worm-eaten; waterspots; f. 4 is missing; size, 8"·13×4"·7 : 7"×2"·5; not dated: apparently, 10th century A.H.

Another good copy of the same. This copy has a colophon which is not found in any other copy.

No. 346

هشت بهشت

Pl. VI 76
519

HASHT BIHISHT

ff. 113, ll. 15; Nasta'liq; two different hands;
size, 8"·5×5"·13 : 6"×4"; not dated.

A copy of the *Hasht Bihisht* of Khusrū (C. 701 A.H.).

Beginning:

ی شبنمده خیز این جود نقش پیوند کارگاه و جود

See Rieu, ii, 611 (XI); Bp, i, 190, No. 128 (V). About 2 folios
(=pp. 224—228 of the Aligarh Edition) wanting at the end.

No. 347

Pl. VI 76
519

ff. 39, ll. 17—21; ugly Nasta'liq; a gap after
f. 16, covering about half of the book, (Alig:
Ed.; pp. 46²—175⁴); slightly worm-eaten; water-
spots; size, 10"·5×6" : 8"·5×3"·5; dated:
Samwat, 1914. Scribe: Pandit Dewā Rām of
Kotlah Kīl'ahdār.

Another copy of the same.

No. 348

قرآن السعديين

Pi VI 14C

1677

KIRĀN-'US-SA'DAIN

ff. 119, ll. 17; ordinary Nasta'liq; marginal and interlineal notes; headings in red; size, $9'' \cdot 5 \times 5'' \cdot 10 : 6'' \times 3''$; dated: 14th Sha'bān, 996 A.H.; Scribe: Muḥammad 'Abdu'l-Wahhāb b. Sayyid 'Abdu'l-Halīm Ḥusainī al-Kādirī.

A copy of the *Kirān-'us-Sa'dain* of *Khusru* (C. 688 A.H.).

Beginning of the Introductory verses:—

شکر گویم که بتوفیق خداوند جهان الخ

Beginning of the poem:

حمد خداوند سرایم نخست که شود این همه بنامش درست

See Bp, i, 192, No. 130; Rieu, ii, 611; Bod., Nos. 773 sqq.; IOC, No. 1186; Elliot, iii, 524 sqq.; Edin; No. 291.

A note on f. 1a (apparently by the scribe and the first owner of this Copy) reads that the copyist began to write it on the 15th Jumādā I, 996 A.H. It was copied, as the colophon shows, from the copy of *Mir Sayyid Maḥdūm-i-Jahāniyān* at Parganah Rath. Another note on f. 1a says:—

این نسخه قرابت السعديين را بتاريخ ۲ شهر محرم سنه ۱۰۰۶ هـ
فرزند ارشد ارجمند سيد محمد كامل سلمه الله تعالى عن البليات آخر الزمان
بخشیده.

Two seals on f. 1a: the first bears 1268 A.H.

No. 349

A. B. VI 21
218

ff. 133, ll. 15; Nasta'liq; marginal and interlineal notes and glosses; within red lines; headings in red; worm-eaten and damaged; waterspots; size, 9"×6" : 6"×2"·5; dated: 5th Muharram, 1098 A. H.; Scribe: Muḥammad Aṣḡarī.

Another copy of the same.

A seal in the beginning and at the end.

No. 350

A. B. VI 21
218

ff. 118, ll. 17; Nasta'liq; copious notes, marginal and interlineal; headings in red; worm-eaten; waterspots; size, 9"·5×6"·5 : 7"×3"·5; not dated.

Another copy of the same.

There are some verses on the fly-leaves: *Munāẓats* of Sa'dī and Khwājah Bakhtyār Kākī on fly-leaves.

No. 351

B. VI 14D
1087

ff. 84, ll. 22; Nasta'liq; slightly worm-eaten; waterspots; size, 11"·7×5"·5 : 10"·6×4"; dated: 40th year of Shāh 'Ālam's reign (=1213 A.H.); Scribe: ? a mutaṣaddī of Daftar-i-Khālīṣah.

Another copy of the same.

f. 25b half-blank.

No. 352

شرح قرآن السعديين

Pi VI 14B
1121SHARH-I-KIRĀN-'US-SA'DAIN

ff. 121, ll. 18; Shikastahāmez; rubrications;
slightly worm-eaten; size 9"×5" : 6"×3"; dated:
26th Rabī-'uth-Thānī, 1126 A.H.

A complete copy of a commentary on the *Kirān'us-Sa'dain* of Khusrū (C. 1014 A.H.) by Nūr Muḥammad *alias* Kādī Nūr-'ul-Hakḳ, Mashrikī.

Beginning:

خطبه کبریا و جلال مر بادشاهی که بادشاهی او را آغاز و بدایت

نیست الخ

For description, see Rieu, ii, 617.

On f. 121a, there is a *Mathnawī* called *عنصر مثنوی* and other verses written by Muḥammad Ashraf of Sandīlah.

No. 353

A Pi VI 27B
219

ff. 47, ll. 25; ordinary Nasta'lik; f. 1 wanting;
rubrications; corrections on the margin; water-
spots; slightly worm-eaten; size, 10"×5"; dated:
20th Rabī-'uth-Thānī, 1074 A.H.; transcribed at
Shāhjahānābād.

Another defective copy of the same.

No. 354

Pi VI 1413

1136

ff. 90, ll. 17—18; Nasta'lik in two hands, one older than the other; rubrications; repairs made; size, 9"·7×5" : 7"×3"; dated: 18th Jūmādā II, 1269 A.H.; but the original and the older leaves are of a much earlier date.

Another copy of the same.

No. 355

Pi VI 1417

1182

ff. 128, ll. different on different pages; different hands; verses in red; size, 8"·3×5"·3 : 6"·4×3"; not dated:

Another copy of the same.

This copy, as is indicated at the end, once belonged to Shaikh Nūr lāhī son of Malik Nūr Muḥammad son of Muḥammad Ḥasan son of Iāfīz Aḥmad Kalām'ullah, grandson of Khalīfah Muḥammad Dā'im of allundhar.

The preface is wanting in this copy.

No. 356

دول رانی خضر خان

Pi VI 89A

880

DUWAL RĀNĪ KHIDR KHĀN.

ff. 155, ll. 15; beautiful Nasta'lik; double-page decoration on f. 1b and 2a; gold-ruled margin; headings omitted; slightly worm-eaten; size, 8"·5×5"·5 : 5"·5×3"; dated: Rabī-'ul-Awwal, 917 A. H.; scribe's name disfigured.

A poetical narrative of the love adventures of Khidr Khān son of Sultān 'Alā-'ud-Dīn Khiljī and Dewal Rānī, the daughter of Rāi Karan, the Rājāh of Gujrāt.

Composed by Amīr Khusrū (C. 715 A.H.).

Beginning:

سرنامہ ہفہ آن خداوند کہ دلیہا را بخوبین داد پیوند

This *Mathnawī* is also called عشقیہ or عشیقہ

See Bp, i, 194. No. 131: Rieu, ii, 612: Bod.: Nos. 777 sqq.; IOC, No. 1187, etc.

In the colophon, the scribe's name has been erased and the name of Amīr Khusrū has been inserted therein (کتبہ المذنب امیر خسرو ...) which cannot be correct.

A few seals in the beginning as well as at the end.

Two seals bear the following:

فریدون جاہ منتظم الملک حسن الدولہ نصرت جنگ بہادر سید

مصور علی خان

The third seal could not be deciphered.

No. 357

Pi VI 891
826

ff. 97, ll.° 15; Nasta'lik; headpiece illuminated; f. 77 missing; within red and gold-ruled double margin; fourteen ordinary miniature paintings; 9 leaves in the beginning; repairs; waterspots; headings in red; size, 8"×5" : 5"·5×3"; not dated: apparently late 12th century A. H.

An abridged copy of the same.

No. 358

A. P. VI. 30
207

ff. 235, ll. 9; ordinary Nasta'liq; some leaves additional; 4. 14 lines; with 14 lines of headings omitted in the later editions; size, 9"×5½" : 6"×6 : 3½×5; dated: 1260 = 1850 A. D. Scribe: Mahabub Khan coded at Lalou.

Another copy of the same.

It was transcribed from a very defective copy.

No. 359

B. P. VI. 30
207

ff. 110, ll. 21; Nasta'liq; slightly worm-eaten; size, 8"×3" : 7"×2"; dated: 7th July, 1897 A. D.

Another copy of the same.

The prose heading begins with:—

این ضمیمه عشق که هر حرف سطرش از زلف ایللی و زنجیر مجنوب
سلسله می جنباند و هر سخن شیرینش در شگافتن دلهای سنگین تیشه فرهاد
را ماند بنام دوارانی خضر خات نبشته اند طوبی لمن فی العشق مات و حی
و علیک اعتمادی ۛ کریم

No scribe.

No. 360

Pi VI 89C
1680

ff. 152, ll. 15; Nasta'liq; size, 10"·2×6" : 7"×4";
dated: 23rd Muharram. 1288 A. H. Scribe:
Mirzā Husain Hamadānī; copied at Kadam
Sharīf.

Another copy of the same.

No. 361

دیوان میر حسن

Pi VI 280
1704

DĪWĀN-I-MĪR ḤASĀN

ff. 340, ll. 14; Nasta'liq; size, 8"·4×6" :
6"×4"·8; dated: 13th September, 1905 A. D.;
Scribe: 'Abd'ur-Rahīm Bismil Kerānawī.

A modern copy of the *Dīwān* of Mīr Ḥasan Sijizī (d. 727—745 A.H.).

Beginning:

این نامه را بنام خدا ناز (= باز) میکنم
سر ناعه سخن ز سر آغاز میکنم

For other copies, see Rieu, ii, 618; Bod., Nos. 780—81; Bp; i, 196, No. 132.

No. 362

دیوان اوحدی مراغی

Pi VI 209
1204

DĪWĀN-I-AWHADĪ MARĀGHĪ

ff. 301, ll. 15; Nasta'liq; size, 8" x 4" x 4" : 7" x 3" x 9";
not dated.

A modern copy of the *Dīwān* of Shaikh Rukn'ud-Dīn Awhadh Marāghī or Iṣfahānī (d. 738 A.H.). For a better and older copy of the *Dīwān-i-Awhadī*, see ^{Pi VI 40} of this library, which is a copy of the *Dīwān* of Khusrū written at Yazd, dated 822 A.H. On the margin of this copy (f. 62b), we have the *Dīwān* of Awhadī. For other copies, see Rieu, ii, 618; Rieu (Suppl.), No. 258; Bp. i, 200, No. 134.

Beginning of this copy:

تو در صید دیگرانی وان صیدی که داشتی رمیده

Tarjī' bands begin on f. 20b:

عشق خر و شی که عیان دیدم ام سینه بجوشی که زبان دیده ام

Ghazals begin on f. 33a:

چگونه دل نسپارم بصورت تو نگارا که در جمال تو دیدم کمال صنع خدا را

These are alphabetically arranged and run upto f. 293b on which the *Rubā'īs* begin:

یا رب جبروت و بادشاهیت که دید الخ

Ends abruptly.

For the *Tarjī' band* beginning with:

در خرابات عاشقان کوئیت و اندران خانه پری روئیت

See ^{Pi VI 293} (mixed contents).
1263

No. 363

جام جم

P₁ VI 150
854

JĀM-I-JAM

ff. 124, ll. 19: minute Nasta'lik; ff. 48 and 49 in a different hand; corrections and additions on the margin; slightly injured; waterspots; within borderlines; size, 7"×3" : 5"×1"·5. Not dated: apparently 10th century A.H.

The "*Jām-i-Jam*" (C. 733 A.H.) of Rukn-ud-Dīn Awhādī of Marāghah (d. 738 A.H.).

Beginning:

فل هو الله لا مرء قد قال من له الحمد دائما منوال (==متعال)

See Bp, i, 200, No. 134 sqq.; Ricu, ii, 619; Bod.; Nos. 785 sqq.; IOC, Nos. 1228 sq.; Browne, Lit: Hist.: Pers.: iii, 141—146.

On the fly-leaves at the end, this copy contains some verses said to have been composed by some 'Arīf in a different hand which looks more modern than that of the *Jām-i-Jam*. The verses that are missing have been supplied on the margin.

No. 364

ديوان ابن يمين

A P₁ VI 33
226

DĪWĀN-I-IBN-I-YAMĪN

ff. 164, ll. 11; ugly Nasta'lik; worm-eaten; waterspots; corrections and additions on the margin; size, 8"·5×5" : 6"·5×3"; dated: ? 79 (=perhaps 1179 A.H.); Scribe: Mirzā son of Khwājah Khidr.

A copy of the *Dīzān* of Fakhr'ud-Dīn Mahmūd b. Amīr Yamīn 'ud-Dīn Maḥmūd Mustawfī, properly known as Ibn i Yamīn or Faryūmad (d. 769 A.H. or 745 A.H.). For the controversy about the date of his death, see Prof. 'Abd'ul-Kāfir Sarfaraz's discussion in the Bombay catalogue, pp. 54 sqq.; *Aḥad-i-Ibn i-Yamīn* by Raḥim Yāsīm (Tehrān Ed.) and Browne, *Lit. Hist. Pers.*, iii, 211-222. The first *Dīzān* of the poet was lost in the confusion of the battle of Kāw in 743 A.H. The present (or the second) *Dīzān* was collected in 753 A.H. by the poet himself (or as Bp. thinks, by some one else who also wrote a prose preface which is found in the beginning of the Bp. copy). For fuller description of other copies, see Bp. i, 204, No. 137; Bod.; Nos. 790 sqq.; IOC, Nos. 1230 sqq., etc. The *Dīzān* of Ibn i Yamīn (consisting of *Rubā'iyyāt* and *Khāṭāt* only) has been edited and published by Sa'īd Nafīsī (Tehrān, 1318).

Contents:—

Beginning:

ای خداوند قدر یکتا مبدء کون خالق اشیا

After *Hamd* and *Nāt*, the *Ghazaliyyāt* begin on f. 3a with

چون جانیافت در حرم وصل جان ما ببری بیاد دوست کشاید زبان ما

These are arranged in an alphabetical order.

A *Tarjī'* band on ff. 128b--132:

Beginning:

چو نور ذات در تابد ز ذرات الخ

A *Mustazād* begins on f. 132:

با جمع بمان صحبت سنگین چه خوش آید در گلشن زیبا

در کاسه زر باده رنگین چه خوش آید همچو گل رعنا

Eleven *Rubā'iyyāt* on ff. 132--133b:

Beginning:

رخسار تو آئینه دیرینه ما ست ما شاهد و دیوار تو آئینه ما ست الخ

Short *Mathnawī* on ff. 133b--135a.

Beginning:

پیش از اندم که بود کون و مکان بود آن گنج گرانمایه نهان

On f. 135a, on the margin, there is a heading آغاز کتاب هفت مجلس اوّل - مجلس begins thus:—

تا که آن چهره هویدا دارد عاشقان را همه شیدا دارد

This *Mathnawī* which consists of several pieces, ends on f. 162a where it is called مجلس افروز as the following verse shows:—

نسخه جان فریب دل سوز است دم این نسخه مجلس افروز است

Another *Mathnawī* on ff. 162—164b.

Beginning:

طلب کن تا خبر از گنج یابی تو کی این گنج را بی رنج یابی

On fly-leaves in the beginning as well as at the end, there are some *Rekhtahs* and other selected verses, some written by غازی حمید (?).

No. 365

APi VI 33A

227

ff. 133, ll. 13—14; Nasta'lik; waterspots; corrections on the margin; gaps after ff. 78, 80, 88 and 89; size, 7"·5×4"·5; not dated: apparently 12th century A.H.

Another copy of the same which ends abruptly at the end.

Contents:—

Ghazaliyyāt on ff. 1—114a.

Tarjī' Band on ff. 114—118.

Beginning:

چو نور ذات در تابد الخ

Mukhammasāt on f. 118b:

Beginning:

چند غمخوار خدایت بد خویش بسر دهم
من مری (دانا-نیز) عشق مجزی حذر (دانا-حذر) دهم

The second *Mukhammas* is on f. 119 and is in reality the *Muhammas* which is on f. 132 of ^{A IV VI 35} 226. It is written here in the form of a *Mukhammas*.

Rubā'iyyāt on ff. 119b---121b.

Beginning:

رخسار تو آئینه دیرینه ما ست الخ

Mathnawīyyāt on ff. 121—133.

Beginning of the first *Mathnawī* is:

بیش از آن دم که بود کون مکات بود آن گنج گرانمایه نهات

A note of possession in the beginning:

No. 366

Pt VI 151
833

ff. 80. ll. 15; Nasta'liq; corrections on the margins; size, 9"·5×5"·5 : 7×3"·5; a modern copy.

This copy contains *Ghazals* only. The last two *Ghazals* are wanting.
Beginning: the same.

No. 367

مقطعات ابن یمین

P Pi VI 56
1582

MUKATTA'ĀT-I-IBN-I-YAMĪN.

ff. 118, ll. 14; Nasta'lik; headpiece decorated;
waterspots; size, 8"·2×5" : 5"·5×3"; not dated.

A copy of the *Mukatta'āt* of Ibn-i-Yamīn somewhat different from the printed edition.

Beginning:

بنام خدای که هستی ازوست زبردستی و زیر دستی ازوست

No Scribe.

Seals of Pīrzādah Muḥammad Husain on f. 1a.

No. 368

دیوان بدر چاچ

Pi VI 321A
2753

DĪWĀN-I-BADR-I-CHĀCH

ff. 94, ll. 16; minute Nasta'lik; copious notes and glosses on margin and between the lines in the first half; repairs; size, 8"·12×4"·10 : 5"×2"·8; notes on additional slips in some places, dated: 11th Jumādā I, 13th year of Muḥammad Shāh's reign (=1154 A.H.). Scribe: 'Abd'ul-Wāhid.

A copy of the *Dīwān* of Mawlānā Badr'ud-Dīn Muḥammad Ash-Shāshī or Chāchī (d. about 754 A.H.), a favourite poet of Sultān Muḥammad Taghluk (d. 752 A.H.). For other copies, see Rieu, iii, 1031 sqq. and 1046; Bod.; No. 793; IOC, No. 1232—33; Bp; i, 210, No. 140.

No. 369

شرح دیوان بدر چاچ

Pi VI 301
2036

SHARH-I-DĪWĀN-I-BADR-I-CHĀCH.

ff. 38, ll. 21; Shikastah Āmez; waterspots; size,
9"·4×6"·8 : 7"×4"·13; dated: Shawwāl, 1256
A.H.

A commentary on the *Kaṣā'id*, *Ghazals* and *Qit'as* of Badr-i-Chāch by Khair'ullāh.

Beginning:

حمد بیحد و ثناء لا تعد مرزوردگرا که بی مثل و بی همتا است

No. 370

کلیات عماد فقیه

Pi VI 301
2036

KULLIYYĀT-I-'IMĀD-I-FAKĪH.

ff. 424, ll. 19; Ta'līk; small illuminated headpiece;
slightly worm-eaten; notes and corrections on the
margin; border-lines and headings in red; size,
not dated: apparently late 8th century A.H.

An almost contemporary copy of the *Dīwān* of Khwājah 'Imād-'ud-Dīn Fakih (d. 772 or 773 A.H.), a native of Kirmān who flourished during the reign of the Muzaffarīds of Fārs.

For other copies, see Bp. i, 217, No. 146; Bod.; No. 803; IOC, No. 1852; Sprenger, p. 436; Rieu, ii, 869 and 871, Pertsch, 715 and 716.

Contents:—

1. A series of short *Mathnawīs* (cf. No. 5 of Bod; No. 803).

Beginning:

بنام آنک ذکرش ورد جان است مبارک نامه اش معجز نشان است

2. *Ṣafā Nāmah* (C. 766 A.H.), ff. 8a—45a. It is identical with the *Mūniṣ'ul-'Abrār* of Bod. No. 803(1).

Beginning:

حمد الهی بنگار ای دبیر چوت رقم مشک زنی بر حریر

3. *Suḥbat Nāmah*, ff. 45a—73a.

Beginning:

بنام خدائی که توفیق ازوست دل زنده را نور تحقیق ازوست

4. *Mahabbat Nāmah*, ff. 73a—99b.

Beginning (Prose):

الحمد لله الذى ابدع الخلق محبة

Beginning of the *Mathnawī*:

بنام آنک در کاشانه دل محبت را معین کرد منزل

5. *Tarīkat Nāmah*, ff. 99b—182b.

Beginning:

بنام آنک جان را دانش آموخت بنور عقل شمع دل بر افروخت

6. *Dah Nāmah*, ff. 183a—204b.

Beginning:

بنام آنک معجز نامه اوست حروف کائنات از خامه اوست

7. *Mukatta'āt*, ff. 205—241a.

Beginning:

ای حکمت زبان را فصل الخطاب داده

کشت امید جان را از دیده آب داده

8. *Ghazals* arranged in an alphabetical order, ff. 241b.

Beginning:

ای هر ده از عطای تو نامی دای مرا روز شکر نعمت تو دهن بر شکر مرا

9. *Mukhammasāt*, ff. 411b - 415b.

Beginning:

چشمه ازو خیر خیزد همیار از خواب بر نخیزد

10. *Rubā'iyyāt*, ff. 410a - 424a.

Beginning:

دوستد دای عشق جهاش یزد جان بر سر گوی اتصالش یزد

11. *Lughziyyāt*, f. 424.

Beginning:

چیت آن هم نفس که هر ساعت تو گوید از علم غیب اسرار

Several seals, mostly of the 'Alamgīrī *Umara*, in the beginning. One belongs probably to 'Abd'ur-Rashīd Dailamī.

No. 371

Is VI 301
2338

ff. 338, ll. 19; Nasta'lik; seven small illuminated headpieces on ff. 1a, 32b, 52b, 53b, 80b, 154b, and 158b; slightly worm-eaten; waterspots; gilded border-lines; headings omitted throughout; no borderlines on f. 167a and 168b; size, 8"·5×4"·12 : 5"·11×2"·13; not dated.

Another old and beautiful but apparently defective and dis-arranged copy of the same.

There are several gaps in this copy.

It is also defective at the end.

Contents:

1. *Ṣafā Nāmāh* on ff. 1a—32a.

Beginning:

حمد الهی بنگار ای دبیر چون رقم از مشک زنی بر حریر

2. *Suḥbat Nāmāh* (C. 731 A.H.) on ff. 32b—52a.

Beginning:

بنام خدائی که توفیق ازوست الخ

3. *Maḥabbat Nāmāh* on ff. 52b—79b.

Beginning (of the Prose preface):

الحمد لله الذى ابدع الخلق محبة بعرفانهم الخ

Beginning (of the poem):

بنام آنکه در کاشانه دل الخ

4. *Tarīkat Nāmāh* on f. 80b—134b.

Beginning:

بنام آنکه جان را دانش آموخت الخ

5. *Dah Nāmāh* on ff. 135a—153b.

Beginning:

خدمتی از یرتو مهرش ضیا دامن او پاک از گرد ربا

6. *Mutafarrikāt* (consisting of two *Kiḥāhs* and a *tarjī' band*) on ff. 154b—157b.

Beginning:

ای حکمتت زبان را فصل الخطاب داده الخ

7. *Ghazaliyyāt* arranged alphabetically on ff. 158b—333a.

Beginning:

ای هر دم از عطای تو فیض دگر مرا الخ

8. *Mukhammasāt*, *Rubāiyyāt* and *Lughziyyāt* on ff. 333a—338.

Ends abruptly.

No. 372

طریقت نامہ

Pi VI 201A
279A

ṬARĪKAT NĀMAH.

ff. 68, ll. 23; Ta'lik; headings in red; within red border-lines: badly worm-eaten; ff. 62-68 apparently additional; size, 9"×6×5"×6 : 6"×12, 3"×9; not dated: apparently 9th century A.H.

This is a defective copy of the *Ṭarīkat Nāmah* of 'Imād-i-Fakīh. It begins with the following verse abruptly:--

دل و جانم فدای نامتہ دانی کہ ذکرش بشنود از ہر زبانی

(cf. f. 100a, line 15. of ^{Pi VI 301}_{203b}.)

This means that only one leaf is missing in the beginning.

It appears that this is a detached portion of some bigger copy of the *Kulliyyāt-i-'Imād*. On f. 1a, we find the following note:

"دلیلت مولانا عباد بن محمد شکستہ جلد سیاد بجدول طلا جمع کتابخانہ

معمورہ شدہ، بتاریخ سلخ ماہ جمادی الاول سنہ ۹۹۲ھ جمع دوم"

There are three notes dated: 992. A.H., 974 A.H., and 972 A.H. (?). A seal bearing, perhaps, the name of 'Abd'ur-Rahīm Bairām Khān.

No. 373

مثنوی ابن عماد

A Pi VI 89
279

MATHNAWĪ IBN-I-'IMĀD.

ff. 31; ll. 13; fair Nasta'lik; rubrications; size, 6"×4" : 5"×2"×5; dated: 16th December, 1886.

Scribe: علیم الدین

The "*Dah Nāmah*" of Ibn 'Imād (d. 800 A.H.).

Beginning:

الحمد لخالق البرايا والشكر لواهب العطايا

See Pertsch, No. 687(3); ASB, No. 598; *Rūz-i-Rawshan*.

It was probably composed in 727 A.H., as is suggested by the following line on f. 29b:—

در هفصد و هفت سب (؟) غرا چوت طره دلبران مطرا
(سب is perhaps بست)

On the same page, it is styled as روضة المحبين:—

منظوم بسات عقد بزوين موسوم بروضة المحبين

The *Mathnawī* is interrupted by *ghazals*.

At the end, there is an account of the poet, taken from the *Rūz-i-Rawshan*.

In the beginning, we find a letter of 'Alīm'ud-Dīn of کب دیولی (in Rājputānā), addressed to Mawlānā Muḥammad Ḥusayn Āzād.

No. 374

دیوان سلمان

Pi VI 182
639

DĪWĀN-I-SALMĀN.

ff. 181, ll. 17; fine Nasta'lik; illuminated *Lawh* in the beginning; within gold-ruled margin; gaps after ff. 156, 178; waterspots; occasional marginal corrections; size, 8".5×5" : 5".5×3".5, not dated; apparently 10th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of Khwājah Jamāl-'ud-Dīn Salmān of Sāwah (d. 778 A.H.). For other details see Bp; i, 219, No. 147; Rieu, ii,

624; IOC; Nos. 1237 sqq.; Bodl. No. 807; Browne, *Lit. Hist. Pers.*; iii, pp. 260—272; Bombay Catalogue, p. 9 sqq.; see also *Athar-i-Salmān Sārafi* by Rashīd Yāsīn (Tehran). There is a *Ḳita'ah* at the end of ^{A. VI. 34A} of this library which gives the correct date of our poet's death, i.e., 778 A.H.

Contents:—

Ḳaṣā'id (including a *Tarjī'* band on ff. 104—105b and a *Ḳaṣā'id* band on f. 2b).

Beginning:

هر دل که در هوای هویت مجال یافت عنقای همیش دو جهان زیر بال یافت

Muḳaṭṭa'āt, Marāthī, Tarjī' bands, etc. on ff. 143a—157.

Beginning:

بر سرای کهنه دلگیر دنیا دل منه

رخت جان بردار و بر دل درین منزل منه

A short *Mathnawī* on ff. 155a.

Beginning:

بیا ساقب مجلس عشرتی بیدارای در بهترین صورتی

Ghazaliyyāt on ff. 157a—178.

Beginning:

ز شراب لعل نوشین من بی نوا را مددی که چشم مستت بنهار کشت ما را

Rubā'iyyāt on ff. 178a—181.

Beginning:

ای کارگذاران درش شمس و زحل الخ

The following *rubā'i* belonging to *Khayyām* but ascribed to *Salmān* by the author of *Haft Ikhlām* is found in this copy on f. 178b:

آمد سحری ندا ز میخانه ما کای رند خراباتی و دیوانه ما

بر خیز که پر کنیم پیانه و می زان پیش که پر کنند پیانه ما

Verses and notes on f. 1a and f. 181b, one note bearing

«بتاریخ ۱۵ ماه شوال سنه ۱۰۳۷ ه...»

No. 375

APi VI34A

228

ff. 231, ll. 12; written on the margin also; Nasta'lik; waterspots; some leaves in the beginning badly soiled; slightly worm-eaten; size, 10"×6"·5 : 6"×3"·5; not dated: apparently 13th century A.H.

The same.

Beginning: the same.

Kaṣā'id on ff. 1—95; *Muḥaṭṭa'āt*, *Tarkīb bands*, *Rubā'iyyāt*, etc., on ff. 95—164b (margin); *Ghazaliyyāt* on ff. 163b—230b, without any arrangement. *Rubā'iyyāt* on ff. 230—31.

At the end, there are three *Muḥaṭṭa'āt*. The last of these expresses the correct date of Salmān's death and reads thus:—

بسال هفصد و هفتاد و هشت از هجرت	بچار شنبه عصر صفر قریب به شام
پناه اهل بلاغت جهان فضل و هنر	مدار ملک فصاحت سرآمد ایام
یگانه صاحب اعظم جمال دین سلمان	سفر گزیده ز تبریز سوی دار سلام
رسید سنّ عزیزش بشصت و نه کاورد	ز شاهراه اجل پیک حضرتش پیغام

For another copy of the same, see mixed contents (poetry)

Pi VI 325
2674

No. 376

دیوان حافظ

Pi VI 15A
2929

DĪWĀN-I-HĀFIZ

ff. 193, ll. 12; fine Nasta'lik; beautiful full page decorations in the beginning on f. 1b and 2a; margins of some leaves coloured; small head-

ings in the beginning of each *ghazal*; size,
 10"·3×6"·10 : 6"·4×2"·7; dated: Jumādā II,
 985 A.H.

A beautiful copy of the *Dīwān* of Khwājah Shams'ud-Dīn Muḥammad Ḥāfiẓ Shīrāzī (d. 791 or 792 A.H.).

Beginning:

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ السَّاقِي أَدْرَكَ مَا وَتَوَلَّاهَا الْح

Ghazaliyyāt on ff. 1—163b.

Sākī Nāmah begins on f. 163b.

Beginning:

بدد ساقی آن می که حال آورد کرامت فزاید کمال آورد

Another *Mathnawī* on f. 167b.

Beginning:

مغنی کجائی که از بنگ رود بید آوری خسروانی سرود

Tarjī' band on f. 169a.

Beginning:

ای داده بید دوستداری این بود وفا و عهد و یاری

Mukhammas on f. 172b.

Beginning:

در عشق نو ای صنم چنانم الخ

A short *Mathnawī* on f. 173b.

Beginning:

هر که آمد در جهان بر ز شور الخ

Mukatta'āt (11 in all) on f. 174a:

دل منه بر دنیی و اسباب او الخ

Another *Mathnawī* on f. 176b.

Beginning:

سر فتنه دارد دگر روزگار الخ

Rubā'is on ff. 177—193.

Beginning:

چون یوسف باغ در چمن می آید بوئی ز زلیخا سوی من می آید

For the life of Hāfiz and the description of other copies, see Bp., i, 231, Nos. 251 sqq.; Rieu, ii, 627—31; Rieu (Supt.), Nos. 267—75; Bod., No. 815 sqq.; IOC, No. 1247—74.

No. 377

Fi VI 15M
2364

ff. 90, ll. 13; graceful Nasta'lik; illuminated *Lawh*; bad waterspots; gilded border-lines; size, 7"·13×5"·7 : 6"·4×3"·6; not dated: apparently the first part of the 10th century A.H.: might be earlier.

A copy of the same, written in beautiful Nasta'lik, apparently in Sultān 'Alis' style, on Central Asian Paper (?).

Leather binding with floral inscriptions on it.

Some prescriptions on fly-leaves at the end.

No. 378

Fi VI 15
561

ff. 321, ll. 7—9; ordinary Nasta'lik; different hands; elaborate explanatory notes between lines and on margin; waterspots; slightly worm-eaten; size, 9"·5×6" : 7"×4"; part I, dated: 26th Jumādā 1096 A.H. (f. 8b); the additional portion, dated: 15th Dh'ul-Hijjah, 1194 (or 1192) A.H.; Scribe: Har Sahāi (?), transcribed at Kaşūr for Jīwan Khān.

Another copy of the same with copious notes and explanations between the lines and on the margin. On a leaf in the beginning, we have

the explanation of ساقی حدیث سرو و کل و لاله می رود which is followed by a *Fāl Nāmāh* on another leaf.

1. On f. 2a—5a, Arabic verses are translated by some Nūr Muḥammad into Persian.

Beginning:

حمد و ثناء مر خالق را که وجود بشر از کتم عدم الخ

On ff. 5b—9a, sufistic interpretation of some Isachanlian and mystical words which is followed by a vocabulary and explanations in terms of sufism of certain words relating to wine by Amīr Sayyid 'Alī Hamadānī (cf. IOC, No. 1273).

2. The *Dīcān* begins on f. 9b: *ghazals* on ff. 9b—284b. *Qasā'id* on ff. 284—293a. *Mathnawīs* on ff. 293—301b. *Tarjūāt*, *Tarkībāt*, *Kita'āt* and chronograms, etc., on ff. 301b—316b. *Rubā'iyyāt* on ff. 316b—321 (38 in number).

No. 379

P. P. VI. 6A
1566

ff. 235, ll. 15: Nasta'liq; two illuminated *Lazehs* on f. 1 and 7b: ff. 1b and 2a superbly decorated; small floral decorations in place of headings and the division columns throughout; marginal lines red and blue; size, 8"·4×4"·4 : 5"·9×2"·8; not dated: apparently 11th century A.H.

A fine copy of the *Dīcān* of Ḥāfiẓ. The prose preface of Gulandām on ff. 1b. beginning with:

حمد و ثناء بیعد و سپاس بیقیاس مر حضرت خداوند را جلّت عظمتہ

که جمیع دیوان الخ

(cf. Bp, i, 261, No. 153).

Ghazals begin on f. 7b.

Six *Mathnawīs* on f. 207a.

Beginning:

الا ای آهوی وحشی کجائی که دارم با تو بسیر آشنائی

Tarjī' band on f. 214a.

Beginning:

ای داده ییاد دوستداری این بود وفا و عهد یاری

Another *Kaṣīdah* on f. 216a.

Beginning:

ماهی چو تو آسپاد ندارد سروی چو تو بوستان ندارد

Mukhammas on f. 218a.

Beginning:

در عشق تو ای صنم چنانم الخ

Ḳiṭa'āt on f. 219a.

Beginning:

بسمع اشرف فردوسی زمان برسان که روی روشن تو شد چراغ دیده حور

Rubā'īs on f. 229b.

There is a gap between ff. 229—230.

The last *Rubā'ī* in this copy is:

ای شاه جهان بر من درویش ببخش الخ

This copy has a beautiful gilded binding. A note by Gur. Bakhsh Rāi, dated 1096 A.H. (?) on a fly-leaf in the beginning:

No. 380

P¹ Pi VI 6B
1710

ff. 275, ll. 10--11; Nasta'lik; small illuminated headpiece; waterspots; slightly worm eaten; border-lines gilded; a gap after f. 38; size, 5"·9×3"·10 : 4"×2"·7; not dated; apparently late 11th century A.H.

Another copy of the same.

No. 381

Pi VI 15C
2746

ff. 183, ll. 15; Nasta'lik; illuminated *Lach* in the beginning; floral decoration on the first two pages; Makṭa'-places also decorated; on several pages, space is left, presumably, for paintings; waterspots; repairs made; size, 6"·10×3"·13 : 4"·8×2"·8; not dated; apparently, late 11th century A.H.

Another beautiful copy of the same. Coloured-paper binding on which the following verse is written *one miṣra'* on each side:

حافظا گر وصل خواہی صلح کن با خاص و عام
با مسلمات اللہ اللہ با برہمن رام رام

No. 382

K Pi VI 21
2178

ff. 181, ll. 15; Nasta'lik; size, 8"·5×5" : 6"·5×3"; dated: Shah Jahānābād, 6th Dh'ul-
ka'dah, 1196 A.H. Scribe: Brij Lal Kayath,
Mathur.

Another copy of the same.

No. 383

Pi VI 15K

ff. 254, ll. 15; Nasta'liq; double-page decoration in the beginning; 9 ordinary paintings; size, $8'' \times 4'' \cdot 12$: $6'' \times 3'' \cdot 3$; dated: 18th Rabī-'ul-'Ākhar. (? year not given).

Another illustrated copy of the same which has some gaps in it.

No. 384

مرج البحرین

Pi VI 15N
478

MARAJ'UL-BAHRAIN.

ff. 304, ll. 18; Nasta'liq; corrections on the margin; headings in red; size, $10'' \times 7''$: $6'' \cdot 8 \times 4'' \cdot 6$; dated: the last day of Šafar, . . . (year not given).

A commentary on the *Ghazals* and *Kiṭāhs* of Hāfiz by Khatmī, Saif'ud-Dīn 'Abd'ur-Rahmān b. Sulaimān of Lahore, who completed this work in 1026 A.H. during the reign of Jahāngīr and revised it in the reign of Shāhjahān in 1041 A.H. cf. ASB, C, No. 231: IOC, No. 1269; Bp, i, 160, 161; Sprenger, 416.

Beginning abrupt in this copy:

قطع منزلها: چه قطبیت بود در جنب قدرش خود چه غوثیت الخ

After a lengthy preface which is full of verses mostly composed by Khatmī himself, the commentary begins on f. 15a:

الا یا ایّها السّاقی الخ دانا آگاه باش ای عشا (؟ ق) که الا

حرف تنبیه است و یا حرف ندا، ایها کلمه ایست که معرّف بلام الخ

In the preface, the author gives an account of some contemporary personalities of Lahore.

No. 385

زبدة البهترین

A. 11. VI. 75
271

ZUBDAT'UL-BAHRAIN.

ff. 172, ll. 17; Nasta'liq; rubrics; waterspots; last page damaged; size, 9" x 5" : 7" x 3"; dated: 23rd Dh'ul-Hijjah, the 35th year of Awrangzeb's reign=1102 A.H. Scribe (and the first owner): Shams'ud-Dīn b. Shaikh 'Abd'ul-Karim Kuraishi.

This volume contains the following two commentaries on Hāfiz:--

- I. ff. 1—33b. Mystical explanation of some verses of Hāfiz, ascribed to Shaikh Muḥammad of Lahore. It is the same as No. 389 of this catalogue but begins abruptly:--

«...دیک گشتند به نهجی که تعرض دران بسخن غیر نرفت الا
بطریق نقل.....»

(cf. f. 2, line 1 of No. 389).

- II. ff. 34a—172. *Zubdat'ul-Bahrain* which is apparently an abridgment of the *Maraj'ul-Bahrain* of Khatmī (cf. No. 384 of this catalogue). This has no preface and begins with:--

الا یا ایها السّاقی.... الخ الا حرف تنبیہ است و یا حرف ندا و ایها
کلمه ایست که بواسطه الخ

The title of the work occurs on the last page which is unfortunately damaged.

No. 386

Pi VI 15D
858

ff. 172, ll. 21; bad and minute Nasta'lik; gaps after ff. 8, 21, 86, 139; size, 8"×4" : 6"×5"×2"×5"; worm-eaten; not dated: apparently 12th century A.H.

Another defective copy of the same.

Beginning:

الا يا ايها الساقى... الخ دانا آگاه باش كه الا حرف تنبيه است و
يا حرف ندا، ايها كلمه الخ

This has no preface. See IOC, No. 1269. The first seven folios are additional. Defective at the end.

No. 387

بحر الفراسة

Pi VI 15B
2854

BAHR'UL-FIRĀSAT.

ff. 297, ll. 23; Nasta'lik; headings in red; notes and corrections on the margin; worm-eaten; size, 10"×6"×5"×9 : 8"×7"×3"×10; not dated: apparently before 1175 A.H. (as there is a seal bearing this date on f. 1a).

A detailed commentary on the *Dīwān* of Hāfiz, composed by 'Abd'ullāh, known as 'Ubaid-'ullāh (with the epithet *Khalīfah Hayy* b. 'Abd'ul-Hak̄k (known as 'Abd'ul-Kādir-al-Khwishī al-Chishtī). cf. IOC, No. 1271.

Beginning:

سياس عظمت واحديرا رسد كه محمود است بجلال ذات و معبوديرا
سزد كه موصوف بكمال صفات الخ

The author, who also wrote (خلاصۃ البحر فی التقاط الذرر) a fuller commentary on the *Diwan* of Hāfiz later (cf. LOC. No. 12716), says at the end of that work that the first volume of the work (upto *Kadū* کنی) was written by him at Kaşūr during the reign of Shēr-Jahan, just after he had completed his education. Then he had to proceed to Bijapur where he wrote the 2nd volume. Some other works like *Khāṣṣat-ul-Bahr* (*Kadū* and *Jadīd*) and *Jamī-ul-Bahram* etc. and in *Nahrain* which our author was thinking of writing are also alluded to in the *Khātimah*.

No. 388

طومار معانی

Pi VI 15L
1937

TŪMĀR-I-MA'ĀNĪ.

ff. 96, ll. 16; Nasta'lik; headings in red; badly worm-eaten; size, 9"·14×5"·5 : 7"·4×3"·11; not dated.

A commentary on the difficult verses of Hāfiz, composed by Zain-'ul-'Ābidīn of Ibrāhīmābād in 1118 A.H.=the first year of Mu'azzam Shāhs' reign (1118—1124 A.H.=1707—1712 A.D.).

Beginning:

بعد حمد و ثنای ذات مطلق که از ادراک فهم بشر در بحر صفات الخ

The preface contains an explanation of certain symbols like 'رخ' and the غیب اللسان etc. Hāfiz is called جام' میکده' مغان' لب'

title of this commentary occurs on f. 2a and other leaves. The preface begins with:—

ای رموز فهم صاحب ادراک پنبه از گوش الخ

Beginning of the commentary (on f. 6b):—

الا یا ایها السّاقی.... الخ الا موضوع است برای خبردار کردن و گاه

استعمال می کنند الخ

No. 389

Pt VI 15L
1480

ff. 27, ll. 19; Nasta'lik; waterspots; verses and Arabic quotations in red; size, 10"×4": 7"×8"×4"; dated: 4th (or 24th) Dh'ul-Hijjah, 1252 A.H.; Scribe: Asad Beg.

Mystical explanation of some of the verses of Hāfiz, composed in 1077 A.H. The author, whose name is not mentioned, says in the preface that Shaikh 'Abd'ul-Wāhid Bilgrāmī (for him see مآثر الکرام and خزانه عمره) had written a treatise entitled اسوله in which he had omitted to give the sufistic explanation of the verses of Hāfiz. The present author, therefor, undertook this work and explained a few important verses of the poet in that light.

ربنا انزل علينا مائدة من السماء...

Beginning:

اما بعد مخفی نماند که چون شمس الدین محمد حافظ شیراز اهل

راز حقایق الخ

In the colophon, this treatise is said to have been composed by Shaikh Muhammad Lāhawrī. Also see No. 385 (1) above.

No. 390.

دیوان کمال خجندی

F. VI 13B

2673

DĪWĀN-I-KAMĀL KHUJANDĪ.

ff. 179, ll. 15; Persian Nasta'liq; missing leaves supplied; marginal lines red; size, 9"·7×6"·3; 6"·6×4"·4; not dated; apparently 9th century A.H.

An old copy of the *Dīwān* of Mawlānā Shāikh Kamāl-'ud Dīn Mas'ūd, Kamāl Khujandī (d. 803 or 808 A.H.). For the life of Kamāl and a description of other copies of his *Dīwān*, see Bp., ii, 3, No. 163; Rieu, ii, 632; Rieu (Suppl.) Nos. 275--76; IOC., Nos. 1278--80; Bod., Nos. 857--58; Bombay Catalogue, p. 54, etc., etc.

Beginning:

افتتاح سخن آن به که کنند اهل کمال به ثنای ملک الملک خدای متعال

The initial *Kašīdah* is followed by two others, both rhyming in *Ghazaliyyāt* in an alphabetical order on ff. 3b--166a.

Beginning:

ای ز غمت دل بجفا مبتلا بی تو بصد گونه بلا مبتلا

Mukatta'āt on ff. 166b--178b.

Beginning:

بهر بریان امیر زاده ما گوسفندی خرید فربه و خوش

Hajwiyyāt on ff. 178b.

Beginning:

ای طالب معانی از شاعری زهر در در حجره معادی چون آئی و نشینی

Missing verses have been supplied on the margin. F. 165b half page blank. Additional leaves apparently written by some modern copyist.

No. 391.

Pi VI 13A
1055

ff. 71, ll. 14—17; elegant Nasta'lik; illuminated headpiece; margin supplied later; within gilded *jadwals*; waterspots; size, 7"·14×5"·3 : 5"·5×3"; not dated: early 10th century A.H.

A good old copy of the *Ghazaliyyāt* of Kamāl, with a prose preface (C. 798 A.H.), hitherto unknown. It is written in fair 'Irānian hand.

Beginning of the preface:

شکر و سپاس فراوان مبدعی را سزد که شعر (injured) تنق
نشینان خواطر فضلا گردانید و حمد و ثنای الخ

On account of a gap after f. 3, the *Ghazals* begin abruptly:

بر سر کوی تو گر بودی مرا راه گذر راه می رفتم بمژگان گاه می رفتم بسر

No scribe.

No. 392.

Pi VI 320
2576

ff. 219, ll. 14; Nasta'lik and shikastah āmez; apparently written by different scribes; waterspots; size, 8"·4×5" : 6"·8×4"; not dated.

Another copy of the same with a small gap in the beginning:

Beginning abruptly:

دل گرچه خرابست ز غم چون تو در آن
آباد کنی کلبه ویرانه ما را

F. 119b blank: a few *Ghazals* written on the margin; *Ghazals* on ff. 1—211b; *Mukatta'āt*, *Rubā'īs* and *Fards* on ff. 211b—219.

No. 393.

P. VI. 13

1576

ff. 217, ll. 15; Nasta'lik; double margin; head piece decorated; within gold-ruled and coloured border-lines; size, 12"×7" : 7"×10"×4"; not dated; apparently a modern copy.

An ordinary copy of the *Dīwān* of Kamāl Khujandī.

Beginning:

افتتاح سخن آن به که کند اهل کمال به ثنای ملک الملک خدای متعال

Kaṣā'id on ff. 1—4.

Ghazaliyyāt on ff. 4—217.

Beginning:

ای سرا پرده سلطان خیالت دل ما برده درد و غم تو خانه باب و گل ما

Transcribed for شنکر پنڈت جیو = (؟) - کر پند جیو

No. 394.

دیوان مغربی

P. VI. 4A
1576

DĪWĀN-I-MAGHRIBĪ.

ff. 80, ll. 15; Nasta'lik; marginal lines red; size, 9"×5"×4"×5 : 7"×3"; not dated.

A copy of the *Dīwān* of Mawlānā Muḥammad Shīrīn Maghribī (d. 807 or 809 A.H.). For his life, see references given in Bp., ii, 6, No. 165; Rieu, ii, 633; Rieu (Suppl.) No. 277; Bod., No. 859; IOC., Nos. 1281—83, etc.

There is no prose preface in the beginning. Arabic verses are not found.

Ghazaliyyāt in an alphabetical order begin on f. 1:

خورشید رخت چو گشت پیدا ذرات دو گون شد هویدا

A *Tarjī'-band* on f. 71b.

Beginning:

آفتاب وجود کرد اشراق نور او سر بسر گرفت آفاق

Apparently there is a gap after f. 79b.

Rubā'iyyāt begin abruptly on f. 80a:—

مستان همه در سماع و فی پیدا نیست

مستان همه ظاهرند و می پیدا نیست

Ends abruptly.

No. 395.

Pi VI 77C
5380

ff. 79, ll. 16: Nasta'lik; slightly worm-eaten; size, dated: 28th Rabī-'uth-Thānī, 1237 A.H. (f. 76b): scribe's name disfigured on f. 76b but on f. 75a, we find the name of Ahmad Bakhsh who is perhaps the scribe of this copy.

Another copy of the same.

On ff. 77a—79, we have a *Kaṣīdah* mostly attributed to 'Attār which begins with:—

چشم بکشا که جلو دایدار متجلی است از در و دیوار

No. 396.

دیوان الطعمه

DĪWĀN-I-'AT'IMAH.

ff. 91, ll. 14-15: Nasta'liq; slight stains; some gaps after ff. 1, 85; rubrications; within borders; lines; waterspots; size, 8¹/₂ x 10¹/₂ x 4¹/₂ x 7¹/₂ in. (3 x 3), not dated: apparently 12th century A.H.

A defective copy of the works of Jān 'At'īd-Dīn, (or 'At'īd), 'At'imah, surnamed Hallāj, (819--827 A.H.) with *Bushāḡ* as *ta'ḥalluḡ*.

Beginning:

حمد و سپاس بیفتیس بر خالق بی تعب و رازق بی سبب ... الخ

See Rieu, ii, 634; Browne, Lit. Hist. iii, 344 sqq.; Veina i, 415.

See No. 341 above: ^{I-XIV}₂₀₃₀ of this library for 'At'imah's *Dīwān* written on the margin of *Dīwān-i-Khusrā*, dated: 821-22 A.H.

Contents of the present copy are:—

کنز الاشتها in verse on f. 2a

Beginning abruptly:

در مطبخ جان ما گرفته است بوز آتش دار و گیر تنهاج

در صفت خوابی که دیده بود in prose on f. 6b.

Beginning:

سی در واقعه دیدم الخ

کتاب نه باب in prose on f. 26a.

Beginning :

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله اجمعين.... الخ
جنگ نامه مزعفر سراری با بغرا خراسانی in verse on f. 33b.

Beginning: بعد ها از رای منیر و ضمیر... الخ

Beginning in prose :

بنام روان بخش روزی رسان..... الخ
on f. 44a, in mixed prose and verse. کھچری نمد

Beginning :

شکر و سپاس بیحد و قیاس رازقی را... الخ
The *Tarkīb-bands*—parodies on the poems of his contemporary poets.
صفة عمامه پهلوان عبدالله عراقی in mixed prose and verse on f. 83.

Beginning :

در صباحی که نور رازق روزی رسان..... الخ
رباعیات و فردیات on f. 86b.

Beginning :

ای ز سر سفره ات صلاهی که و مه
بحر طویل مولانا فخر الدین احمد اطعمه on f. 91a.

Beginning :

مرحبا مقدم نو روز که از شیر و پنیر... الخ

Ends abruptly.

No. 397.

دیوان قاسم انوار

A. 11. 13. 228

DĪWĀN-I-KĀSIM-I-ANWĀR.

ff. 182, ll. 13—15; Nasta'liq; first 4 leaves and the last page in a modern hand; gaps after ff. 9, 45, 89, 92, 164, 178. (covering 100 to 100 *Radīf*); end wanting; within red border-lines; rubrications; waterspots; worm-eaten; size, 7"×4"·5 : 5"×3"; not dated; apparently 11th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of Sayyid Mu'in-'ud-Dīn 'Alī Kāsim-i-Anwār Tabrizī, known as Kāsim or Kāsimī (d. 837 A.H.).

Beginning:

من بیچاره سودا زده سرگردانم که با وصف خداوند سخن چون رانم

See Rieu, ii, 635; IOC., No. 1285 sqq.; Bod., No. 862 sqq.; Browne, Lit. Hist. Pers.; iii, 473—485; Bp., ii, 14, No. 170.

This copy is a defective.

Contents:

Ghazaliyyāt on ff. 1—163; a gap follows f. 163b: f. 164a is blank. *Mukāṭṭa'āt*, *Tarjī'*-bands, shorter *Mathnawīs* and *Rubā'iyyāt* on ff. 164—181.

There is a chronogram at the end expressing the date of Kāsims' death: «تاریخ وفات بود عین بهشت» (The words *عین بهشت* are equal to 837 A.H.). On f. 116, we find a somewhat indistinct seal and a note half severed away. This note is dated: 1060 A.H.

Scribe of additional leaves: سائمه کالی دین (?)=

(Perhaps سائین دته کال دین)

No. 398.

انيس العارفين

Pl VI 314
2493

ANĪS'UL-'ĀRIFĪN.

ff. 285. ll. 8; Nasta'lik; double margin; slightly
worm-eaten; size 8"×6" : 5"×3"·5; dated: 18th
Rabī-'uth-Thānī, 1264 A.H.; Scribe: 'Ibād'ullāh
Baḳā.

A copy of the انيس العارفين, ascribed to Kāsim'ul-Anwār (d. 837 A.H.).

Beginning (of the prose preface):

منت مر خدا يرا جأت عظمتہ، و عات كتہ، ك بشعشعہ انوار اسرار الخ

The name of the author نصير بن هارون بن ابى القاسم الحسينى is found on f. 4a in the prose preface. The *Munājāt* begins on f. 4b:

يا مغيث المذنبين معطى السؤال يا انيس العارفين يا ذو الجلال

Other important headings in the work are:—

في الندامة و فيه معارف كثيرة on f. 6b: في نعت النبي عليه السلام

on f. 7b; في سبب انشاء الكتاب on f. 13b wherein the poet gives reasons for compiling this book, named انيس العارفين (f. 14a) which he wrote as an answer to some questions of an inquirer:

اندرات گویم جواب از پنج چیز

نفس و روح و قلب و عقل و عشق نیز

on f. 15b: في صفة الامارة on f. 14b: في معرفت ماهيته النفس

on f. 17a: في صفة الربا on f. 16a: في معرفة العجب و التكبر و الحرص

در بیان ظهور on f. 23b: فی معرفۃ العشق و العقل و الروح و القلب
 on f. 40b: در بیان عشق و حسن الخ on f. 38b: وحدت در کثرت
 on f. 43a which is followed by a story of Laddhā, an Indian (f. 44a).

This work is perhaps wrongly ascribed to *Kasim'ul Durrān*. The first part of this work agrees with the copy on *نسی العارفین* in the British Museum (Rieu. ii, 636) which comprises ff. 211b-231a of Add. 25,825. But our copy is many times larger than this. Moreover, it contains references to persons of much later times, e.g., there is a story of *جد روپ سنیاسی* (f. 151b) who was a contemporary of Jahāngir; a reference to *نفحات الانس* is found on f. 70a; *Shah 'Ālam b. Kūth-Ālam Bukhārī*, a saint of Gujrāt, is mentioned on f. 98b.

All these facts assign a later date to this work.

Apparently this work was written in India during the Mughal period. There is a note at the end:—

تَمَّتْ الْكِتَابُ نَیْسُ الْعَارِفِیْنَ تَصْنِیْفِ مِیْرِ قَاسِمِ رَحْمَةِ اللَّهِ عَلَيْهِ بِجَهْتِ
 عَالِیْجَادِ رَفِیعِ جَابِیْكَادِ حُشْمَتِ وَ شَوَکَتِ دَسْتِگَاهِ مِرْزَا صَاحِبِ مِیْرْزَا خُسْرُو بَیْگِ
 دَامِ اِقْبَالِهِ وَ اَجَالِهِ بِیَدِ اَحْقَرِ اَصْغَفِ عِبَادِ اللَّهِ بِقَا فَقِیْرٍ بِرِ تَقْصِیْرِ . . . الخ

No. 399.

کلییات کاتبی

KULLIYYĀT-I-KĀTIBĪ.

MS. VI. 36
230

ff. 212, ll. 17; written on the margin also; good old Nasta'liq; small headpieces illuminated; double margin; within gold-ruled margin-lines;

apparently a gap after f. 188b; rubrications; size,
 $7'' \times 4'' \cdot 5$: $4'' \cdot 5 \times 3'' \cdot 5$; not dated: apparently
 10th century A.H.

A copy of the *Kullīyyāt* of *Shams-'ud-Dīn Muḥammad bin 'Abdullah*, *Kātibī* of *Nishāpūr* (d. 838 or 839 A.H.).

See *Rieu*, ii, 637; *Bod.*, No. 867; *Bp.*, ii, 16, No. 171; *Sprenger*, 457, etc.

Contents of this copy:—

This collection consists of six works:

1. *Dīwān*:—*Ḳaṣā'id* on ff. 1—8 (margin) and continued on ff. 89—212; *Ghazaliyyāt* on ff. 1—69b; *Muḳaṭṭa'āt* and *Rubā'iyyāt* on ff. 69b—79b; *Fardiyyāt* on ff. 79b—80a (where it is written *تم الغزليات*)

2. گلشن ازار (both in the centre and on the margin) on 80b—99a.

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم تاج کلامت و کلام قدیم

3. *Ḥaṣṣat al-Bihar* or *Nẓar wa-Manẓūr* on ff. 99b—127a.

Beginning: as in other copies.

4. *Risālah al-Darb* wrongly called *de db* or *ṭajnisāt* on ff. 127b—154a.

Beginning:

ای برحمت در دو عالم کار ساز جمله عالم برحمت کار ساز

5. *Si-yāma* on ff. 154b—185a.

Beginning:

زهی سی نامه ام نامی ز نامت حدیثم حرفی از جزو کلامت

6. دلربای on ff. 185b.

It breaks off abruptly on ff. 188b. The first line of the last section of this defective *Mathnawī* in this copy is:

ز وای صبا سوی آن گل عذار که از گلشن بهره دارد بهار

The last line of the last *Kasīdah* is:—

همیشه که کند کاتب قف بکتابت

ز رشحه قلم مهر روز نامه اشرح

No colophon. A few verses on f. 212 written in a different hand. On the fly-leaf, it is said to be the "*Kullīyyāt*" of Muhammad Rāḥid.

The *Kasā'id* begin on f. 189a. The first line of the first *Kasīdah* (which is also defective) runs thus:—

ز حجره تو شتر بان دشت گردون را

درون حجره شتر وارها ست در عدت

No. 400.

مجمع البحارین

K Pi VI 25
2176

MAJMA-'UL-BAHRAIN.

ff. 38, ll. 17; Nasta'lik *shikastah āmez* in two hands; headings in red; worm-eaten; size, 9"·7×5" : 6"·11×3"·3; not dated: apparently 12th century A.H.

Another copy of the *Majma'ul-Bahrain* of Kātibī (which is also called ناظر و منظور), cf. Bp., ii, No. 171 (II), p. 18.

Beginning:

... بالحوول و القوه مدام از حضرت مبلغ الهام الخ

Beginning of the poem:

ای شده از قدرت تو ماؤ طین لوحه دیباچه دنیا و دین

No. 401.

دیوان شاهی

P Pi VI 53
1572

DĪWĀN-I-SHĀHĪ.

ff. 45, ll. 12; beautiful Nasta'lik; illuminated *Lawh*; margin lines in gold and blue; water-spots; size, 8"·5×5" : 6"·5×3"·5; not dated; apparently 10th century A.H.

A beautiful copy of the *Dīwān* of Ākā Malik bin Jamāl-'ud-Dīn Fīrūzkūhī, Amīr Shāhī Sabzwār. (d. 857 A.H.).

Beginning:

ای نقش بسته نام خط با سرشت ما
و این (کذا) حرف شد ز روز ازل سر نوشت ما

Kit'ahs and *Rubā'is* begin on f. 43:—

دران کوش من بعد شاهی بدهر که روزی بانصاف زین خوان خوری
گرت نیم نانی بیفتد ز دست برغبت به از نان بریان خوری

On a fly-leaf in the beginning, verses of Sa'dī are written.

No. 402.

Pl VI 324
4645

ff. 41, ll. 9-11; ff. 1-7 in miniature but elegant Nasta'lik; ff. 8-41 in ordinary Nasta'lik. Lead piece illuminated: size, 5"6 x 3"4 : 4" x 2". original leaves not dated: apparently early 10th century A.H.; additional leaves, dated: 1205 A.H. (but must be earlier): Scribe of additional leaves: Sharaf son of Julāl.

Another copy of the same. Beginning with *Minnājāt*:

یہ رب بہ سور سینہ زندان بہ نیاز یہ رب بہ دیدہ مستان با نیاز

Then follows *فی المناقب* which begins with:

شکر خداوند کہ در ابتدا زد قلم صنع مراین نکته را
بر ورق گل بنویسد صبا صلّ علی سیدنا المصطفی

The usual beginning *ای نقش بسته دم خطت با سرشت ما الخ* on f. 3a.

Ḳita'āt and *Rubā'iyyāt* with the usual beginning

on f. 40b. *شی با صراحی همی گفت شمع الخ*

No. 403.

دیوان اوّل جامی

Pl VI 116A
998

DĪWĀN-I-AWWAL-I-JĀMĪ.

ff. 293, ll. 15; Nasta'lik; worm-eaten; size, 7" x 4"5 : 5"5 x 3"; not dated: apparently 10th century A.H.

A copy of the *Fātiḥat'ush-Shabāb* or the first *Dīwān* of Mawlānā 'Abd'ur-Rahmān Jāmī (d. 898). For his life and full description of his works, see Bp., ii, 32 sqq., No. 180; Rieu, ii, 643; IOC., Nos. 1300—1389; Sprenger, 477; Bod., Nos. 894—976, etc.

This is the second part of the *Dīwān-i-Awṣal* of Jāmī (C. 884 A.H.). The first part (containing prose preface, *Ḳaṣīdahs* and *Mathnawīs*) is missing in this copy which is apparently a detached part of some complete copy of the *Kullīyyāt* of Jāmī.

Beginning:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ . اعظم اسماء عليهم حكيم

After poems in praise of God, the prophet and others, the first *Ghazal* in alphabetical order begins on f. 4a.

یا من بدا جہالک فی کلّ ما بدا . بادا ہزار جان مقدس ترا فدا

Then follow the *مقطعات* and *Rubā'īyyāt*.

Ends abruptly.

No. 404.

A Pi VI 38A
234

ff. 128, ll. 14; good Nasta'līk; ff. 1, 2 additional; within gold-ruled marginal lines; worm-eaten and waterstained; size, 8"·5×5"·5 : 5"×3"; not dated: apparently 10th century A.H.

Another (once good) copy of the same.

Beginning:

یا من بدا جہالک فی کلّ ما بدا الخ

End wanting. On the margin of several pages, some careless person has written verses in bad hand. On f. 1a, we find a chronogram of some Pīr 'Alī's death written in the hand of Aḥmad Bakhsh Yakdīl Lāhawrī which shows that this copy remained in his possession for some time.

No. 405.

واسطۃ العقد

F. VI 116B

2206

WĀSITAT'UL-'IKD.

ff. 129, ll. 15; beautiful Nasta'liq; fine illuminated headpiece: within gold and blue marginal lines; size, 9"·6×6" : 5"·10×3"; dated: 989 A.H.; Scribe's name not given.

An excellent copy of the 2nd *Dīcān* of *Jāmī* which is also called the *Wāsiṭat'ul-'Ikḍ* (C. 894 A.H.). See Bp., ii, No. 180 (IX), p. 42.

Beginning (of prose preface):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اَمْلى حمد المثنى الكريم الخ

متالمى كه خلعت اعجاز معجز طراز قرازا الخ

Ḳaṣā'id begin on f. 2b.

Beginning:

درين صحيفه چو آغاز كردم املی را الخ

Ghazals (with usual beginning) on ff. 21-118b; *Muḳaṭṭa'āt* on ff. 118b—132a; *Rubā'īs* on ff. 123a—129b. There is a *Fard* at the end. Good leather binding.

The name of the binder or the owner for whom the binding is made is Jān Muḥammad. There are many inscriptions on the bindings, dated: 1089 A.H., viz.,

بحق آل و اصحاب محمد تو باشی دستگیر جان محمد

and

یا رسول خدا یا رسول خدا نظری کن بر فقیر گدا: سنه ۱۰۸۹ هـ

The contents of this copy agree with those of the copy in Bp., ii, No. 180 (IX) except that it does not contain المربعات

No. 406.

P Pi VI 50
1539

ff. 116, ll. 15; minute Nasta'lik; slightly worm-eaten; illuminated *Latah*; within gold-ruled margin; size, $8\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{4}$; $5 \times 2\frac{1}{3}$; not dated: apparently early 10th century A.H.

A beautiful and old copy of the second *Dīwān* of *Jāmī*. This is apparently a part (ff. 352—467) of some other copy of the *Kullīyyāt* which has escaped into some other library. The handwriting, though contemporary, is not equal. There are two seals at the end: one dated 914 A.H. and the other 941 A.H. Not complete.

Beginning as usual.

No. 407.

A Pi VI 38
232

ff. 120, ll. 21; Nasta'lik; written on margins occasionally; waterspots; worm-eaten; size, $9 \times 6\frac{1}{5}$; $6 \times 3\frac{1}{5}$; not dated: apparently early 10th century A.H.

Another copy of the second *Dīwān* of *Mawlānā Jāmī*, known as "*Wāsiṭat'ul-'Ikd*," with a prose preface in the beginning.

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم املی حمد المنان . . . الخ

It was composed in 894 A.H.

See Bp., ii, 42, No. 180.

Contents:—

Kaṣā'id on ff. 2—16.

Ghazaliyyāt unalphabetically arranged on ff. 16—17.

Ghazaliyyāt in alphabetical order on ff. 17—113.

Murebba'āt and *Mukatta'āt* on ff. 113—118.

Rubā'iyyāt on ff. 118—120.

The date of completion of this copy (as expressed in the chronogram) is given 885 A.H. here.

No. 408.

P. VI 116C
2300

ff. 160, ll. 13--15; fair Nasta'liq; 1 damaged;
headings mostly omitted; size, 7"×11"×12"6;
5"×3; not dated; apparently middle 10th cen-
tury A.H. Scribe's name not given.

Another good copy of the same. One leaf wanting in the beginning
Kaṣā'id, ff. 1—21b.

Ghazaliyyāt, ff. 22—145b.

سقاى الله اى الخ (or مربعات) on ff. 145b—146

Mukatta'āt ff. 146—152.

Rubaiyyāt ff. 152—159b ما ره تسبيح و ثنا مى پوئيه

Mu'ammās 159b—160b.

Ends abruptly.

No. 409.

خاتمة الحیوة

A P. VI 38
233

KHĀTIMAT'UL-HAYĀT.

ff. 74, ll. 21; Nasta'liq; slightly worm-eaten;
waterspots; size, 9"·4×6"·8 : 6"·8×4"·5; not
dated; apparently early 10th century A.H.

A copy of the third *Dīwān* of *Jāmī* (C. 896 A.H.) which seems to
be the counterpart of No. 407 above, being in the same hand and on the
same kind of paper.

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم طرفه خطابیست ز سفر قدیم

For description, see Bp., ii, No. 180 (X) p. 44, etc.

A few *Kaṣā'id* in the beginning on ff. 1—12.

Ghazals on ff. 12—70a.

Beginning:

بر آمد شاه عشق از طور سینا و زانجا زد علم بر دیر مینا

Mukatta'āt on ff. 70—73b.

Beginning:

درین نشیمن ادبار جامیا کاری
اگر کنی نه چنان کن که شرم سار شوی

Rubā'iyyāt on ff. 73b—74b.

Beginning:

معشوق ازل کسی که دل بست بدو پیوند ز خود گسست و پیوست بدو

Ends abruptly.

The *Mathnawī* and *Mu'ammās* noticed in Bp. are wanting in this copy.

No. 410.

P Pi VI 50
1539

ff. 105, ll. 15; Nasta'lik; illuminated *Lazh*;
within gold-ruled margin; size, 8"·7×5"·4 :
5"×3"; not dated: apparently 12th century A.H.

Another copy of the third *Dīwān*.

Another copy of *Dīwān-i-Jāmī* in mixed contents Pi VI 73
571

No. 411.

تحفة الاحرار

A P. VI 39
157

TUHFAT'UL-AHRĀR

ff. 66, ll. 15; Nasta'lik; headings mostly omitted;
notes on margin occasionally; worm holes; within
red lines; size, 6" x 3" : 4" x 5" : 1" x 5"; dated: 15th
Sha'bān, 1100 A.H. Scribe: Muhammad Fāḥil
Wakā'i Niqār.

The "*Tuhfat'ul-Ahrār* of Jāmī (C. 886 A.H.).

Beginning (of preface):

حامداً لمن جعل جنات كل عارف مخزن اسرار كالم الخ

(and of poem):

بسم الله الرحمن الرحيم هت صلاى سر خوان كريم

See Bp., ii, 36, No. 180.

A note of the scribe on the last folio.

No. 412.

P. VI 41C
1762

ff. 76, ll. 12; good Nasta'lik; margin repaired
throughout; small illuminated *Lach* in the
beginning; marginal lines gilded; headings in
gold letters; size, 9" x 5" x 12 : 5" x 7" x 2" x 10; not
dated: apparently late 10th century A.H.

Another good copy of the same.

At the end of the book, we find the name of سيد سالم بدخشی
probably some former owner of this copy.

No. 413.

شرح تحفة الاحرار

Pi VI 41B
1275SHARH-I-TUHFAT'UL-AHRĀR.

ff. 103, ll. 16; Nasta'lik; rubrications; end wanting; gap after f. 77b; leaves blank after f. 77; size, 9"×5"·7 : 6"·6×3"·5; not dated: apparently 12th century A.H.

A commentary on the *Tuhfat'ul-Ahrār* by Muḥammad Riḍā, son of Muḥammad Akram Kādirī (C. 1172 A.H.). See f. 2.

Beginning:

خامداً لمن جعل حقايق الاشياء مظهر الاسم الباطن الخ

There is a preface in the beginning, containing several verses, in which the work is styled as "*Hadyah-i-Akhyār*". On flyleaves in the beginning, as well as at the end, we have miscellaneous matter in prose.

Ending abruptly.

No. 414.

يوسف زليخا

P Pi VI 48
1536YŪSUF ZULAIKHĀ

ff. 134; ll. 13; fair Nasta'lik; marginal lines in gold; 26 miniature paintings; headings in blue and red; ff. 132--134 additional; size, 7"·4×4"·3 : 5"×2"·5; not dated: apparently 11th century A.H.

An illustrated copy of *Yūsuf Zulaikha* of Jāmī (C. 888 A.H.)

Beginning as usual.

See Bp., ii, 37 sqq., No. 180 (V).

At the end, there is a note in a different hand indicating that this copy was written in Kashmīr.

No. 415

K. Pt. VI 29
2097

ff. 128, ll. 16; Nasta'lik; waterspots; worm-eaten;
size, 8"×4"·5 : 6"×2"; not dated; apparently
late 11th century A.H. (rather late).

Another defective copy of the same. Beginning and end wanting.

No. 416.

Pt. VI 59G
2858

ff. 160, ll. 15; Nasta'lik; headings in red;
copious notes and glosses on the margin and
between the lines; size, 9"×6"·12 : 7"×4";
dated: Muḥarram, perhaps 1160 A.H. (?);

Scribe: Muḥammad Husain کہاتلی (?).

A copiously annotated copy of the same.

Throughout the book, we have marginal and interlinear notes signed in the following manner *تقریر حسین* or *اللهم غفر حسین* who is sometimes called کہاتلی (?). The annotator seems to have consulted various commentaries such as those of Muḥammad Riḍā, 'Abd'ul-Wāsi', Akram Multānī, etc. In the colophon, this annotator is said to belong to some place called (تپہ جنکل) توغ and the copy is said to have been written during the سرداری of Khwājah Muḥammad Khān in the Masjid of Mullā Amān.

No. 417.

Pi VI 59 (1)
566

ff. 166, ll. 13; Nasta'lik; ordinary paintings;
within border lines; waterspots; size, 16"×9"·5 :
11"×5"; not dated: a modern copy, apparently
13th century A.H.

Another copy of the *Yūsuf Zulaikhā*.

No. 418.

Pi VI 59 (2)
764

ff. 173, ll. 12, Nasta'lik; illuminated *Lauh*;
ordinary paintings: one leaf after f. 29 wanting;
concluding leaf additional; rubrications; within
lines; size, 7"×4" : 5"×3"; not dated: a modern
copy: written in Kashmīr.

Another copy of the same.

No. 419.

A Pi VI 43
238

Another disarranged and defective copy of the same.

It contains 17 leaves, ll. 13; fair Nasta'lik;
within border lines; beginning and end wanting:
gaps after ff. 2, 3, 9, 11 and 16, which cover
more than half of the book; size, 9"×5" :
6"×2"·5; not dated: apparently 11th century
A.H.

Beginning of the book on the margin of f. 11:—

No. 420.

شرح يوسف و زليخا

F. 151. 60
253

SHARH-I-YŪSUF-WA-ZULAIKHA.

ff. 117, ll. 15; ordinary Nasta'lik; rubrications,
size, 8"×8"×4"×10 : 6"×3"; not dated; apparently
13th century A.H.

A commentary on the same by Miyān Shāikh 'Abd'ul-Wāsi' Hanswī, the author of *Gharā'ib-ul-Lughāt*, who flourished during the reign of Awrangzeb.

Beginning:

محبوب ترین مقالات شرح قصه ستایش جمال یوسفی است الخ

For further details see proceedings, ASB, 1877, 121.

Another copy of it is mentioned in the Kapurthala State library catalogue, No. 134

No. 421.

A Pi VI 67
263

ff. 77, ll. 12—14; careless bad Nasta'lik; water-spots; slightly worm-eaten; size, 8"×5"×5; dated: 5th Shawwāl, 1252 A.H.; Scribe: Fahīm-'ud-Dīn of Karnāl.

Another copy of the same.

No. 422.

Pi VI 59F
1314

ff. 100, ll. 21; Nasta'liq; size, 10"·3×6"·8; 8"×4";
not dated: 13th century. Scribe: Miyānjī
Ibrāhīm.

Another commentary on the same, by Muḥammad b. Ghulām
Muḥammad.

Beginning:

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسول محمد وآله الخ
میگوید احقر عباد الله الصمد... که بسا اوقات در دل این فقیر خیال
شرح نمودن محبت نامه الخ

The author frequently refers to the *Sharḥ* of Akram Multānī, *Sharḥ* of Muḥammad Ridā and *Sharḥ* of 'Abd'ul-Wāsi'. Another *Sharḥ* has also been consulted by our author the name of which he did not know.

No. 423.

Pi VI 59E
1277

ff. 254, ll. 15; Nasta'liq; size. 10"·4×6"·4 :
7"×3"·8; not dated: apparently 13th century
A.H.; No scribe.

Another commentary on the same, edited by Muḥammad Shāh
(C. after 1157 A.H.) based on the notes of Ḥakīm Muḥammad Sājid
b. Faiz Muḥammad al-Ḳādirī al-Jhanjānawī who also wrote notes on
Bustān of Sā'dī. Our author probably belonged to Rāmpūr.

Beginning:

زهی قادر مطلق بیچون که از قدرتش صفحه روی مبارک یوسفی بآیت
فیض اشاعت جمال چنان جلوہ یافت الخ

No. 424.

PL VI 41D
116

ff. 84, ll. 15; ordinary Nasta'lik in two hands; rubrications; within border lines; occasional emendations on the margin; waterspots; size, 9"×5"×6 : 7"×3"×5; not dated; a modern copy.

An anonymous commentary on the same.

Beginning:

الهی غنچه امید باشا الخ تمهید این فصل در استدعای حصول علم و
عرفان که مقصود از حقیقت بی آدم الخ

This copy remained in the possession of Muhammad Nāṣir Ḥasan for some time.

No. 425.

سلسله الذهب

PL VI 41D
117

SILSILAT'UDH-DHAHAB.

ff. 232, ll. 15; good Nasta'lik; headings in red; corrections and emendations on margin; head-pieces illuminated; gold marginal lines; slightly worm-eaten; size, 9"×5"×8 : 5"×8×3"; not dated; apparently early 10th century A.H. Seals of Muhammad Shāh's reign, dated 1133 A.H.

A fine copy of the *Silsilatu'dh-dhahab* of Jāmī (C. 890 A.H) in three *Daftars*.

Daftar I on ff. 1—136a.

Beginning:

لله الحمد قبل كل كلام بصفات جلال والاكرام

Daftar II on ff. 136b—192b.

Beginning.

بشنو ای گوش بر فسانه عشق از صریر قلم ترانه عشق

Daftar III on ff. 193b—232.

Beginning:

حد ایزد ز کار تست ای دل هر چه کار تو با دل است ای دل

For details see Bp., ii, p. 34, etc. This copy has no prose preface. Colophon of the second *Daftar* disfigured by some mischievous hand.

No. 426.

Pi VI 41G
2508

ff. 194, ll. 15; beautiful Nasta'lik; headings in gold blue: gold-ruled margin; slightly worm-eaten; size, 9"·6×7" : 5"·5×2"·9; not dated: early 10th century A.H.

A beautiful copy of the same. Defective in the beginning; repairs made throughout.

Daftar I. on f. 1a.

Daftar II. on f. 44b.

No. 427.

P Pi VI 49
1538

ff. 209, ll. 17; beautiful Nasta'lik; some folios additional; illuminated headpieces in the beginning of each *Daftar*: decorations at the end of each *Daftar*: double-page decorations on ff. 1—4: headings in red; marginal lines in gold; repairs

made throughout; worm eaten slightly; size, 8"×4"·5 : 5"×2"; not dated; original copy belonging apparently to the early or middle 10th century A.H.; additional leaves and decorations belonging to the 11th century A.H. approximately.
Scribe: Muḥammad Fādil (f. 175a).

A beautiful copy of the same with a prose preface in the beginning.

Daftar I begins as usual.

Daftar II on f. 123b.

Daftar III on f. 175b.

No. 428.

Ms. VI. 41 E
1895

ff. 241, ll. 14; fair Nasta'liq in different hands;
ff. 3 in Naskh; gaps of the original copy filled;
waterspots; headings in red; size, 8"·7×4"·11 :
6"×3"; not dated; apparently late 10th century
A.H. (or early 11th century A.H.).

Another copy of the same.

Daftar I begins as usual on f. 1.

Daftar II on f. 149b.

Daftar III on f. 200

On f. 194a, we find a few verses of Sa'dī, written on the margin, dated: 27th Shā'bān, 1185 (or 1188) A.H. A few seals in different places of the book.

No. 429.

A Pi VI 41
236

ff. 92, ll. 15 (written on margin also); Nasta'liq;
some margins blank; rubrications; within red
lines; waterspots; worm-eaten; size, $9" \times 5" \cdot 5$:
 $5" \cdot 5 \times 2" \cdot 5$; not dated: apparently 11th century
A.H.

An incomplete copy of the same: defective at the end.

The present copy contains 2 *Daftars* only, the 2nd breaking off
abruptly on f. 92 with the following heading at the end:—

خلاص شدن مسخره فرعون بواسطه آنکه خود را بصورت
موسی علیه السلام بر آوردی و مسخرگی کردی

Beginning of *Daftar* I:

لله الحمد قبل كل كلام بصفات الجلال والاكرام

Daftar II on f. 66b:

بشنو ای گوش بر فسانه عشق از صریر قلم ترانه عشق

On f. 1 (margin), a *Ghazal* of Hāfiz.

On f. 66a, where the second *Daftar* ends, some later writer has
written stray verses. A note on the fly-leaves in the beginning, dated:
1075 A.H.

No. 430.

Pi VI 41C
1020

ff. 250, ll. 14; fair Nasta'liq; rubrications; double
margin; slightly worm-eaten; margin repaired
throughout; size, $8" \cdot 5 \times 5"$: $5" \cdot 7 \times 2" \cdot 5$; not
dated: 11th century A.H.

Another copy of the same.

Daftar I on f. 1; *Daftar* II on f. 147; *Daftar* III on f. 208. Colophon disfigured.

Some indistinct seals in the beginning and a note of possession by
خواجد کافور

The colophon of the *Daftar* I reads thus:

فرغ الناظم عفا الله عنه من نظم هذا الكتاب بعد صلوٰة يوم الجمعة

عشره ذي القعدة سنة ست و سبعين و ثمانماية ٨٧٦ هـ

but this date of composition is not correct.

No. 431.

P VI 411
1453

ff. 50, coll. 4, 23 *Misra*'s in each col.; illuminated headpiece; first two pages of each *Daftar* decorated; headings in red and blue; gold-ruled margin; slightly worm-eaten; corrections and emendations on the margin; size, 10"×6"·3 : 7"·10×4"·11. Not dated.

Another incomplete copy of the same.

Daftar I wanting. Second *Daftar* on f. 1b. *Daftar* III on f. 21b. The copy from which this leaf has been detached contained the prose preface found in some copies.

No. 432.

Pi VI 41B
917

ff. 311, ll. 13—14; Nasta'lik; rubrications; a gap after f. 145 comprising 8 leaves; corrections and additions on the margin; slightly worm-eaten; size, 8"·5×4"·5 : 5"·5×2"·5; dated: 19th Dh'ul-Ka'dah, 1104 A.H.

I ff. 1-264.

The "*Silsilat-'udh-Dhahab*" of Jāmī.

Daftar 1st on f. 1.

Daftar 2nd on f. 151b.

Daftar 3rd on f. 218b.

According to a note at the end of *Daftar* I, this is a transcript of a copy which was revised by Jāmī himself.

II ff. 264-311b.

The "*Salāmān wa Absāl*" of Jāmī.

Beginning:

ای بیادت زنده جان عاشقان زاب لطف تر زبان عاشقان

No. 433.

A Pi VI 42
237

ff. 87, ll. 17; Nasta'liq; gaps after ff. 9 and 33; rubrications; waterspots; slightly worm-eaten; size, 7"·5×4"·5 : 6"×2"·5; dated: Lahore, 12th Dh'ul-Ka'dah, 1080 A.H.; Scribe: Muḥammad Afḍal.

I. ff. 1-25.

The "*Salāmān wa Absāl*" of Jāmī.

This is a defective copy.

A seal of the same Muḥammad Afḍal at the end of this manuscript, dated: 1084 A.H.

II. ff. 26-87.

غزلیات عراقی *Ghazaliyyāt-i-'Irāqī*

This is a defective copy. Apparently its leaves are disarranged. On f. 37b, a list of gaps is given.

No. 434.

سبحة الابرار

Ms. VI. 40

SUBHAT-'UL-ABRĀR.

ff. 119, ll. 13; Nasta'liq; rubrications; first 2 leaves wanting; corrections on the margin; waterspots; slightly worm-eaten; size, 7" × 4" : 4" × 3"; dated: 986 A.H. (but it may be later).

The *Subhat-ul-Abrār* of Jāmī. It was dedicated to Sultān Husam Baīkarā (873—912 A.H.).

Beginning wanting in this copy.

Another *Mathnawī* on f. 119b at the end.

No. 435.

شرح و باعيات

Ms. VI. 297
691

SHARH-I-RUBĀ'IYYĀT.

ff. 66, ll. 11; *Shikastah āmez*; size, 5" × 13" × 3" × 5" : 4" × 2"; not dated: 12th century A.H.

Jāmī's commentary on some of his own *Rubā'īs*.

Beginning:

حمداً لاله هو بالحمد حقيق در بحر نوالش همه ذرات غريق

For other copies, see Bp., ii, 58 sqq., No. 180 (IX); Rieu, ii, 827 and 834; Bod., No. 894; IOC., Nos. 1357, 1377, etc.

No. 436.

دیوان فغانی

Pi VI 153
769

DĪWĀN-I-FUGHĀNĪ.

ff. 135, ll. 12; ordinary Nasta'lik; border lines red; double margin; ordinary illuminated head-piece; size, 8"·5×6" : 5"·8×3"·5; dated: 27th Pos, 1909 Samwat.

An ordinary copy of the *Dīwān* of Bābā Fughānī of Shīrāz (d. 925 A.H.).

Beginning:

ای سرنامه نام تو عقل گره کشای را ذکر تو مطلع غزل عشق سخن سرای را

See Rieu, ii, 651; Bp., ii, 101, Nos. 217 sq.

Ghazaliyyāt on ff. 1—131.

Rubā'īyyāt and *Fards*, etc., on ff. 132—135.

Scribe: تهاکور بت

Transcribed for Lālah Gulāb Rā'i.

No. 437.

Pi VI 153A
1032

ff. 130, ll. 20; Nasta'lik; worm-eaten; size 11"·5×9" : 8"·5×4"; dated: 15th April, 1824 A.D.; Scribe: Mohan La'l, son of Kishen La'l, Kāisth.

Another complete copy of the same.

No. 438.

P. 15 VI 4
1507

ff. 227, ll. 12; Nasta'liq; headings in red; size,
7"·2×4"·10 : 5"×3"·8; dated: 23rd Safar, 1289
A.H.

Another copy of the same.

At the end, the scribe (who is also the first owner of this copy) says in the course of a note that this copy contains more verses than are commonly found. Scrib's name not given.

No. 439.

دیوان اصفی

P. 15 VI 57
1571

DĪWĀN-I-ĀṢAFĪ.

ff. 37, ll. 17; *Shikastah āmez*; slightly worm-eaten; waterspots; size, 8"·5×5"·5 : 5"×3"; dated: 14th Rabī'uth-Thānī, 1099 A.H.; Scribe: *Shaikh 'Alīm 'ullāh (?)* *Kuraishī Siddikī* of Kerānah.

A copy of the *Dīwān* of Āṣafī, (*Khawājah*) bin *Khawājah* Muḳīm-'ud-Dīn Nī'mat 'ullāh *Ḳuhistānī*, who flourished during the reign of Sultān Ḥusain (d. 923 A.H.). For Āṣafī's life see *Ḥabīb-us-Siyar*, iii, Juz. iii, *Safīnah-i-Kh̲w̲eush̲ghu*; *Riyāḍ'ush-Shu'arā*; *Majma-'un-Nafā'is*; (Sprenger, p. 71).

Beginning abruptly:

خواب اجل ز دست فراقم خلاص داد

چون خسته خواب میرود امید صحبت است

See Rieu, ii, 651; Bod., No. 990; Bp., ii, No. 219, p. 105. This copy contains *Ghazals*, one *Ḳiṭ'ah* and a few *Rubā'is*.

No. 440.

تیمور نامہ

Pi VI 42B
2470

TĪMŪR NĀMAH.

ff. 66, ll. 15; fair Nasta'liq; slightly worm-eaten; illuminated headpiece in the beginning: some leaves repaired; size, 8"×5" : 5"·10×5"; not dated: apparently 10th century A.H.

A good copy of تیمور نامہ — a poetical record of the war-like exploits of Tīmūr, in imitation of Nizāmīs *Sikandar Nāmah* composed by the same 'Abd'ullah Hātifi (d. 927 A.H.). See Bp., ii, 112, No. 222; Rieu, ii, 652, etc.

Beginning:

بنام خدائی که فکر خرد نیارد که تا کنه او پی برد

This poem was composed by Hātifi after *Lailā Majnūn* and *Shīrīn Khusrū*. For details see Bp., ii, 116, No. 225; Sprenger, 241; IOC., No. 1410 sqq.: Rieu, ii, 653. Last page repaired and the last two lines written in a modern hand.

No. 441.

لیلی و مجنون

Pi VI 42A
629

LAILĀ WA MAJNŪN.

ff. 95, ll. 11; Nasta'liq; rubrications; corrections and additions on margin; within border-lines; size, 6"·14×4" : 4"·9×2"·9; dated: Sha'bān, 1213 A.H.; Scribe: Hīrā Lāl Pandit.

A copy of the *Laila wa Majnun* of Mawlana 'Abdullah Hatifi of Ām (d. 927 A.H.).

Beginning:

این نامه که خامه کرد بنیاد توقع قیام روزیش باد

See Rieu, ii, 652; IOC., No. 1398; Bod., No. 996 sqq.

No. 442.

فتوح الحرمین

MS. No. 442

FUTŪḤ-'UL-HARAMAIN.

ff. 47, ll. 15; fair Nasta'liq; headpiece illuminated; gold-ruled margin; coloured drawings of the Holy places; headings in red; worm-eaten; notes and seals in the beginning and at the end; size, 8"·5×5"·5 : 5"·5×3"; dated: the Holy city of Mecca, 996 A.H.

A good copy of the *Futuh-'ul-Haramain* (C. 911 A.H.) of Muḥyī Lārī (d. 933 A.H.). It is a *Mathnawī* containing an account of the Holy Places of Islam.

Beginning:

ای همه کس را بدرت التجا کعبه دل را ز تو نور و صفا

See Rieu, ii, 655; BHR, 260; Bp., ii, No. 226, IOC., No. 1417 sqq.

A few seals in the beginning, one belonging to Luṭf'ullah Khān (خانہ زاد عالمگیر بادشاہ) dated 1077 A.H.

Three seals, some notes, and 'Arḍ-dīdahs at the end. One seal bears محمد ابو نصر دارا شکوهی 1020(?) A.H. There is a note on this

very page (written at Kabul) which gives a description of this copy when it entered (perhaps) the library of Dārāshukuh.

No. 443.

P₁ VI 60
1591

ff. 57, ll. 15; Nasta'lik; gold-ruled margin; head-piece illuminated; headings in red; numerous drawings; slightly worm-eaten; size, 8"·10×5"·13 : 6"×2"·12; dated: 8th Muḥarram, 1140 A.H. Scribe: Muḥammad Khalīl 'Arab.

This copy of the *Futūḥ-'ul-Haramain* corresponds exactly with No. 227 of Bp., ii, p. 121.

Beginning:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ هَسْتِ کَلِیدِ دَرِ گَنْجِ حَکِیمِ

The next line is:

ای همه کس را بدرت التجاست کعبه دل راز تو نور و صفاست

For other copies see Rieu, ii, 655; Sprenger, 451; Bp., ii, 119, No. 226.

It was transcribed for Kabīr 'Alī Khān, an Amīr of Muḥammad Shāh, whose seal appears on f. 1a.

No. 444.

دیوانِ هلالی

Pi VI 126A
1051

DĪWĀN-I-HILĀLĪ.

ff. 72, ll. 15; ordinary Nasta'lik; worm-eaten; size, 10"×6"·5 : 7"·5×4"; transcribed on 2nd Ramadān, during the reign of Naṣīr-'ud-Dīn Haidar; Scribe: Muḥammad Mu'azzam.

A copy of the *Dīcān* of Mawlānā Badr-'ud-Dīn Hilālī Astrābādī (d. 936 or 939 A.H.).

Beginning:

ای نور خدا در نظر از روی تو مارا بگذار که در روی تو بینم خدا را

See Bp., ii, 123, No. 228; Rieu, ii, 650; Sprenger, 420; Bod., No. 1019; IOC., No. 1423.

Ghazaliyyāt on ff. 1—71 in an alphabetical order.

Rubā'iyyāt on ff. 71—72.

Beginning:

یارب دل و جان من فدای تو شود فرسوده ام خاک سرای تو شود

Some poems written on the margin.

No. 445.

صفات العشاقین

Fi VI 279
2049

ŞIFĀT-'UL-'ĀSHIKĪN.

ff. 37, ll. 16; Nasta'liq; f. 1 decorated; gold-ruled double margin; ordinary *Laah* in the beginning; size, 8"×5" : 5"·8×2"·12; not dated: a modern copy.

A copy of the *Mathnawī Şifāt'ul-'Āshikīn* of Hilālī Astrābādī (composed before 913 A.H.).

Beginning:

خداوندا دری از غیب بکشای جمال شاهد لا ریب بنمای

For other copies see IOC., No. 1430; Bod., No. 1026; Pertsch, p. 64; Flügel, i, p. 580.

No. 446.

شاه و درویش

Pi VI 126C
2784SHĀH WA DARWESH.

ff. 46, ll. 14; Nasta'lik; some leaves repaired;
headings in red; size, 8"×4"·3 : 5"×2"·8; not
dated: apparently 12th century A.H.

A copy of the *Shāh wa Darwesh* of Hilālī Astrābādī.

Beginning:

ای وجود تو اصل هر موجود هستی و بوده و خواهی بود

For other copies see Rieu, ii, 656; Sprenger, 427; IOC., No. 1426
sqq.; Bod., No. 1022 sqq.; Pertsch, pp. 36, 711 and 895.

No. 447.

لیلی مجنون

A Pi VI 26A
216LAILĀ MAJNŪN.

ff. 109, ll. 10; ugly Nasta'lik; different hands;
end wanting; corrections on margin; f. 107a
blank; some headings omitted, the remaining in
red; waterspots; size, 6"·5×3"·5 : 4"·5×2"·5;
not dated: a modern copy.

The "*Lailā Majnūn*" of Mullā Maktabī of Shīrāz, a contemporary
of Ahlī Shīrāzī.

Beginning:

ای بر احدیت ز آغاز خلق ازل و ابد هم آواز

The book was composed in 895 A.H., as expressed by a chronogram:—

چون مکتبی این کتاب بشود تاریخ "کتاب مکتبی" بود

کتاب مکتبی is equal to 895 A.H.

The poem is written on the model of Khusru and Nizami ' poems of this name, and both of them are mentioned in laudatory terms in the book. According to author's own statement, the book contains 2160 verses:—

ایست نه در حساب پیوست آمد دو هزار و یک صد و شصت

See *Ātish Kadah*, where quotations from this *Mathnawī* and the *Ghazaliyyāt* of *Maktabī* are given. See also *Riyād'-ush-Shu'arā*.

It was published at Bombay in 1875. A criticism and comparative evaluation of this poem can be found in the Introduction of *Lailā Majnūn* of Khusru ('Aligarh Ed.,) edited by M. Habib-ur-Rahmān Khān Hasrat Shirwānī.

See Rieu, (Suppt.) No. 298.

No. 448.

غزلیات اسیری

Pt VI 152
906

GHAZALIYYĀT-I-ASĪRĪ.

ff. 51, ll. 14—18; Nasta'liq and Nīm shikastah;
ff. 1—11 in a different hand (written on margin
also); occasional corrections on margin; size,
10"·5×6"; ff. 1—11; dated: 18th Jumādā II,
1287 A.H.; ff. 12—51; dated: 3rd Rajab, 1320
A.H.

The *Ghazaliyyāt* of *Asīrī* (d. about 910 A.H.), the author of

Mafātīḥ'ul-I'jāz. For details see Rieu, ii, 650.

(a) Ist series of *Ghazals* upto *Radīf* م on ff. 1—11.

Beginning:

یا غایت المطالب یا منتهی المنی . . . الخ

Scribe of this portion: عاقل محمد

It was copied from the copy of Maulawī Gul Muḥammad.

(b) Another series upto *Radīf* Hā on ff. 12—5

Beginning:

تشریف اصطفاء خدا گر بآدمی ست مقصود اصطفا نبود غیر مصطفی

Scribe of b: محمود شاه

No. 449.

اسرار الشهود

Pi VI 61
1583

ASRĀR-'USH-SHUHŪD.

ff. 183, ll. 12; *Shikastah āmez*; size, 5"×3" :

4"×2"; not dated: apparently 13th century A.H.

I. A mystical *Mathnawī* of Muḥammad b. Yahya of Lāhijān (d. after 910 A.H.).

Beginning abrupt:

در دربای ولایت هر یکی در درج هدایت هر یکی

II. Bound with this is Farīd-'ud-Dīn 'Aṭṭārs' *Intikḥāb-i-Muntakḥab-i-Ḥadīkah-i-Sanā'ī* mentioned in Bp., i, No. 20, p. 24, which is a selection from Bp., i, No. 19, p. 23. For other copies, see Sprenger, 353; IOC., No. 925, etc., etc.

Beginning :

حمد بی حد صفت یزدانرا مدح بی قدح ذات سبحانرا

No. 450.

دیوان اہلی خراسانی

DĪWĀN-I-AHLĪ KHURĀSĀNĪ.

ff. 52. ll. 15; fair Nasta'liq; *Jadvals*; head-piece illuminated; worm-eaten; repairs made; water-spots; size, 8"×5" : 5"×5×3"; not dated; apparently early 11th century A.H.

A somewhat rare copy of the *Dīwān* of Ahlī Khurāsānī (d. 934 A.H.). See Sprenger, 319; BHR, i, 263.

Contents:—

Ghazals in an alphabetical order on ff. 1—49.

Beginning :

بر فلک هر شب رسانم برق آ خویش را
تا بسوزم کوکب بخت سیا خویش را

Rubā'iyyāt on ff. 49—52.

Beginning :

نصیحتی کنمت گر حضور دلخواهی کسی که هست از و خاطر تو ناخشنود
خیال کن که نبودست در جهان هرگز هنوز نامده از کشور عدم بوجود

No. 451.

سحر حلال

A Pi VI 47
242

SIHR-I-HALĀL

ff. 27, ll. 11; Nasta'lik; size, 9"·11×6" : 7"×4";
dated: Lahore, 20th Hār, Samwat 1906.

The *Sihr-i-Halāl* or 'love-story of Prince Jam and Princess Gul',
by Ahlī Shīrāzī (d. 943 A.H.).

The prose preface begins:

حمد و ثنای نا محدود و شکر نا محدود سزاوار صانعی است الخ

Beginning of the poem:—

ای همه عالم بر تو بی شکوه شوکت خاک در تو پیش کوه

For a description of this poem and Ahlī's life. see Rieu, ii, 657;
BHR, 265; Bp., ii, 128, No. 231 (III).

In the mixed contents of this catalogue, another copy is also described. See (APi VI 73).

Printed at Bombay (1314 A.H.) and Lucknow.

No. 452.

مهر و ماه

P Pi VI 63
1577

MIHR-WA-MĀH,

ff. 118, ll. 17; ordinary Nasta'lik; size,
10"×5"·10 : 7"×3"·8; not dated; apparently
12th century A.H.

A copy of the *Mathnawī Mithr-i Mith* by Shāikh Jamāl Kaubūh, whose full name was Hāmid bin Fadl-ullāh (d. 942 A.H.). He flourished during the reign of Sultan Sikandar bin Bahādur Lodhī. This *Mathnawī* is dedicated to the same Emperor (d. 1176). See too the life of Jamālī, Rien, i, 354; Sprenger, p. 74; Elliot, vi, 488; A.S.B., No. 648; O. C. Magazine, May, 1933, p. 47.

Beginning abrupt:

ایں عالم میں ایک عسکری دود

No Scribe.

Seals of Pirzādah Muḥammad Husain, the former owner, on the first and the last pages. At the end, there is a possession note by چرنجی سنگھ ولد رائی کوہل an inhabitant of Dara Nagar: dated, 1183 A.H.

No. 453.

دیوان شرف جہان

Ms. No. 15
211

DĪWĀN-I-SHARAF-I-JAHĀN.

ff. 32, ll. 15; (12—14 *bait*s on each page), 4 coll. in the latter part; *Shikastah*; some pages in Nasta'liq; waterspots; worm-eaten; size 8"·5×5"·8.

A copy of the *Dīwān* of poet *Sharaf-i-Jahān*, (d. 962 or 968 A.H.).

Beginning:

ای شوق دیدت سبب جستجوی ما

Mirzā Sharaf bin Hasan Kazwīnī, known as *Kāḍī-i-Jahān* bin Saif-ud-Dīn Husainī was born in 902 A.H. He was a pupil of Ghiyāth-ud-Dīn Mansūr. His father was a Minister to Shāh Tahmāsp bin Ismā'il

Şafawī but was expelled, when suspected of being a Sunnī. His death occurred between 962 and 968 A.H.

See Bp., ii. 238 sq.; BHR. 268; *Ātish Kadah*. (Bombay Ed.), 229 sqq.; *Haft Ikhlām* (ms.), etc.

The *Dīcān* contains more than 900 verses and consists of *Ghazals* in an alphabetical order, *Rubā'iyyāt* and a *Mathnawī*.

Beginning:

عجب مانده ام زین خم نیانگون که هر ده صدای غم آید برون

The *Dīcān* read by the author of the "*Ātish Kadah*" contained 1000 verses. Some of the verses quoted in the "*Ātish Kadah*" are not to be found here.

The poet is incidentally mentioned in the Pertsch's Berlin catalogue of Persian Manuscripts (vide index of that catalogue).

No. 454.

دیوان ثنائی

Pi VI 234A
2051

DĪWĀN-I-THANĀ'Ī.

ff. 100, ll. 15; good Nasta'lik; first two pages decorated; border-lines in gold; size, 5"·12×3"·13 : 3"·12×2"; dated: 9th Shawwāl, 1015 A.H.

A copy of the *Dīcān* of Khwājah Husain Thanā'ī Mashhadī (d. 996 A.H.); See Bp., ii. 184, No. 250; IOC., No. 1449 sqq.; Bod., No. 1045 sqq.; Sprenger, 43, 57, 120.

Beginning:

راندی بنشم از برخود ای پسر مرا صد خار حسرتست ازین در جگر مرا

Ghazals on ff. 1—19a in an alphabetical order: several gaps. *Kitā'at* and *Rubā'īs* begin on f. 19a. *Qaṣā'id* begin abruptly on f. 25a. Leaves of this copy are disarranged.

No. 455.

ff. 123; ll. 15; ordinary Nasta'liq; worm-eaten; size, 7"×3"×4"×5 : 5"×5"×2"×5; not dated: late 12th century A.H.

Another copy of the same.

Contents:—

Qaṣā'id in an alphabetical order, on ff. 1—86. f. 1 damaged.

Beginning:

در روش حسن و نور هست بسی خوش نما
غمزه بطور ستم عشوه برنگ جف

Ghazals, in the same order, on ff. 86b--105a

Beginning:

زانسدى بخشم از بر خود ای پسر مرا
صد خبر حسرت است ازین در جگر مرا

Muḥatta'āt, in the same order, on ff. 105a--108b.

Beginning:

شهر ید را بخاک در گه تو که خدایش نیا فرید شما

Rubā'iyyāt in the same order, on ff. 108b--123.

Beginning:

فرید که دیده غرق خون کرد مرا دل از ره عقل و دین برون کرد مرا

No Scribe.

No. 456.

دیوان محتشم

Pi VI 17
552

DĪWĀN-I-MUḤTASHIM,

ff. 111, ll. 15; Nasta'lik; first 15 ff. additional;
apparently gaps after ff. 15, 89; a little injured;
waterspots; size, 8"×4"·5 : 6"×3"; not dated;
apparently 11th century A.H. (additional leaves
of a much later date).

A copy of the *Dīwān* of Mawlānā Muḥtasham of Kāshān (d. 996 A.H.).

Beginning:

ای گوهر نام تو تاج سر دیوانها
ذکر تو بصد عنوان آرایش عنوانها

See Rieu, ii, 665; Bp., ii, 186, No. 251; IOC., No. 1447 sqq.; Bod., Nos. 1050, 1239.

Ghazaliyyāt, in an alphabetical order, on ff. 1--100b.

The last *Ghazal* in Bp., No. 251, ending with پیش بخشش او محتشم
چه به یاد is the last but two on f. 100a, here.

Kaṣā'id on ff. 100b--111 (breaks off abruptly).

Beginning:

گل ز صد طرفم چاک در گریبانست الخ

No. 457.

Pi VI 17B
2736

ff. 64, ll. 19; *Shikastah āmez*; waterspots;
slightly worm-eaten; size, 8"·13×5"·10 :
6"·3×3"; not dated.

Another ordinary copy of the same.

Defective at the end.

No. 458.

ff. 150. ll. 12—13; Nasta'lik; two ordinary illuminated headpieces; with red and gold-ruled margin; size, 7"·13×5"·7 : 5"·12×3"·12; dated 1221 A.H. Scribe: Ghulām Haidar Siwistānī.

Another copy of the same.

Kaṣā'id on ff 1b.

Beginning:

ی لکه سودد چهر ترا بر در آفتاب بگرفته آستان ترا در زر آفتاب

Ghazals on ff. 21b.

Beginning:

ای کوهر نام تو تاج سر عنوانها ذکر تو بصد عنوان آرایش دیوانها

Kita'āt on ff. 140b.

Beginning:

میرخم بخشش یم دل که نوال کرمش الخ

A *Mathnawī* on f. 149b.

Beginning:

چو نی ای خواجه عوض شاه دبیر ای گرامی پسری خواجه مصیر

No. 459.

معادن الرضا

Pi VI 294
1060

MA'ĀDIN-'UR-RIDĀ.

ff. 94; ll. 11; fair Nasta'liq; within margin lines;
worm-eaten; size, 9"×6" : 6"·5×3"·8; not dated.

An incomplete copy of a commentary on the famous *Haft Band* or the Seven Stanzas of Muḥtasham Kāshī (d. 996 A.H.).

The original text is written in red.

See BHR, i, 238.

Beginning with a preface:—

کلامیکه مطلع و مقطعی بحالیه مبانی رفیع مجلی و مزین است... الخ

Ends abruptly.

No. 460.

دیوان عرفی

Pi VI 48A
244

DĪWĀN-I-'URFĪ.

ff. 213. ll. 17; Nasta'liq; a gap after f. 212; rubrications; notes, additions and corrections on the margin; waterspots; size, 9"×5"·8 : 6"×3"·4;
dated: Rajab, 1035 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mawlānā Sayyid Muḥammad 'Urfī Shīrāzī, (d. 999 A.H.).

See Bp., ii, 189, No. 253; Ricu, ii, 667; Lit. Hist. Pers. IV, 241-9; *Sh'ir-'ul-'Ajam*; iii, 82-133.

Contents of this copy:

Kaṣā'id on ff. 1--62a.

Beginning:

بی مطلع درد در بزار جان انداخته الخ

Tarjī'āt and *Tarkībāt* on ff. 62b-72b.

Beginning:

وای مدح که سنجی دلا عیارک بد الخ

Mukāṭṭa'āt on ff. 72b-80.

Beginning:

ای دل را هرن که از عرشم الخ

Ghazaliyyāt on ff. 80-204b.

Beginning:

ای نه فلک ز خوشه صنع تو دانه

Rubā'iyyāt on ff. 204b-213.

Beginning:

یا رب نفسی ده که ثنا بردارم (پردازم) الخ

Scribe: . . . (injured) ولد شیخ صدر جهان ساکن شهر سندیله

A note of possession at the end.

No. 461.

Ps VI 103B
1289

ff. 54, ll. 16; (central coll.): ll. 30 (marginal col.) f. additional; fair Nasta'liq; badly worm-eaten and repaired; defective at the end; rubrications; size, 9"×5" : 5"·8×2"·5; not dated: early 11th century A.H.

Another copy of the same which is unfortunately defective.
Missing pages supplied.

Ghazals.

Beginning:

ای نه فلک ز خوشه صنع تو دانه الخ

A gap after f. 16. Then begin abruptly the *Ḳaṣā'id* in another hand.
Mukatta'āt ff. 30a.

ای دل راهزن که از عرشم الخ

Rubā'īyyāt ff. 35a.

یا رب نفسی ده که ثنا پردازم الخ

Colophon on f. 44 giving the number of verses in *Ḳaṣā'id*, *Ghazals*, etc., in this copy but *Kātib's* name is found nowhere.

On f. 45b begins a series of short *Mathnawīs*.

The first begins with:

صباحی دلکشا چون خنده حور الخ

No. 462.

Pl VI 284C
250

ff. 170, ll. 15; beautiful minute *Nasta'lik*; worm-eaten; size, 9"×5" : 6.8"×3"; not dated: apparently early 11th century A.H.

A good copy of the same which is defective.

Ḳaṣā'id, etc., on ff. 1.

Ghazals on ff.

Rubā'īs on ff.

Ends abruptly. Seals of نور محمد at the end.

No. 463.

Pl. VI 103A
715

ff. 133, ll. 15; Nasta'lik; notes and glosses on the margin; waterspots; within red marginal lines; size, 8"·7×5"·11; 6 + 5; dated 1184 Jumāda II, 1086 A.H.

Another copy of the same.

Kaṣā'id and *Kita'āt* ff. 4-83.

Ghazals on ff. 84-133 followed by four *Rub'ays*.

Seals of Rukn-'ud-Dīn in some places; also his letters to his relatives on fly-leaves at the end. Another seal dated 1186 A.H. (= 715) with a verse on it.

No. 464.

Pl. VI 103A
715

ff. 159, ll. 19; ordinary Nasta'lik in different hands; rubrications; gaps after ff. 5 and 78; corrections on the margin; within red lines; size, 8"·5×4"·8 : 7"×3"; not dated; apparently late 11th century A.H. (rather later).

Another defective copy of the same.

Beginning abrupt:

آشفته گشت طبع غیورم که همان خوش
زین پی غلط مکن که بلند است شان علم

Its contents tally with IOC., No. 1456.

Kaṣā'id on ff. 1—35b.

ای دل راهزن که از عرشم

Mukatta'āt on ff. 35b—41b.

The usual initial *Ghazal* beginning with

ای نه فلک ز خوشه الخ

is on f. 41a in the *Muḳaṭṭa'āt* in this copy.

Ghazaliyyāt on ff. 41b—148b.

Beginning:

تخته مرهم نگیرد سینه افکار ما الخ

Rubā'iyyāt on ff. 148b—159.

رب نفسی ده که ثنا پردازم الخ

No. 465.

قصاید عرفی

Pl VI 284A
1901

KAṢĀ'ID-I-'URFĪ

ff. 98. ll. 15; Nasta'liq; notes and glosses on margin and between the lines; size 8"·12×5"·7 : 5"·7×3"; not dated: apparently 12th century A.H.

Copiously annotated copy of the *Ḳaṣā'id* of 'Urfī (96 in number).

Beginning:

ای متاع درد در بازار جان انداخته الخ

A seal bearing ۸۸۰۷ هـ شمس محمد at the end, another distinct seal at the end.

On fly-leaves at the end, there are some *Ḳaṣā'id* of 'Urfī. Miscellaneous matter on fly-leaves in the beginning.

No. 466.

L. VI. 8. 11

ff. 101, ll. 15; Nasta'liq; notes and glosses in the margin and between the lines; water-colour; size, 10"×6" : 7"×4"; dated, 15th Muharrar, A.H.

Scribe: میر حسن

The *Ḳaṣā'id* of 'Urfī, with his *Muḳaṭṭa'āt*, *Tarkībāt* and *Ḥawāṣī*; *Ḳaṣā'id* on ff. 1--85.

Beginning:

بی هیچ درد در بهار جوانی

Muḳaṭṭa'āt, etc., on ff. 85--101.

بی درد و غم در بهار جوانی

No. 467.

L. VI. 8. 11

50

ff. 117, ll. 13; Nasta'liq; headings in red; notes and glosses occasionally; size, 9"·10×6"·5 : 6"×3"·5 : a modern copy.

The same, with 'Alī Ḳūlī Khān Wāliḥ's biographical account of the poet and a "conclusion" (خاتمه) by the scribe at the end.

It seems to have been copied from Mīr Ḥasan Lucknawī's edition.

No. 468.

مفتاح النکات

Pi VI 28C
946

MIFTĀH-'UN-NIKĀT

ff. 153, ll. 21; minute Nasta'liq; rubrications;
corrections occasionally; size, 10×6"·8 : 7"×4"
not dated: a modern copy.

A commentary on the difficult *Ḳaṣīdās* of 'Urfī by Mirzā Jān b. Fakhr'ud-Dīn Muḥammad (c. 1073 A.H.).

Beginning:

شانۀ گیسوی دوشیزگان سین ستایش صانعی را سزا ست که در عنقار

طوطیان الخ

See Sprenger, 530; Rieu, ii. 668.

No. 469.

Pi VI 28C
843

ff. 112, ll. 21; *Shikastah Āmez*; rubrications;
worm-eaten; size, 11"×6" : 8"×4"; not dated:
apparently late 12th century A.H.

An abridgement of the same.

Beginning:

کلید گنجینه نطق و زبن دندانۀ سین ستایش کلیمی روا ست که در

طلمس عبارت الخ

See Rieu, ii, 668.

It is wrongly ascribed to Sirāj-'ud-Dīn 'Alī Khān Ārzū, in the beginning and at the end.

A table of contents on a fly-leaf in the beginning.

The copy is defective.

No. 470.

شرح قصاید عرفی

SHARH-I-KAṢĀ'ID-I-'URFĪ

ff. 55, ll. 25; Nasta'liq; worm-eaten; size
8"×12½" ; 7"×5"; not dated; a modern copy.

Another commentary on the difficult *Kaṣā'id*s of 'Urfī probably
by (قطب الدین فارغ) (see f. 1b last line)

Beginning:

شرح ستایش سخن افزای که روح معنی را در قالب حروف
در آورده است

The date of composition is found in the words فیض در a chrono-
gram given on f. 2a.

For another commentary on the *Kaṣā'id* of 'Urfī by 'Iwāḍ Rāi
Masarrat, Kāyath, Shāhjahānpurī (c. 1211 A.H.)

See mixed contents In VI 251
1850

مجمع الابدکار

MAJMA'-UL-ABKĀR

For this *Mathnawī* of 'Urfī see mixed contents.

No. 471.

مسلك الاخير

Pi VI 75
559

MASLAK-UL-AKHYĀR

ff. 81, ll. 15; Nasta'liq; rubrications; slightly worm-eaten; size, 7"×4" : 5"×2"·12; dated: 15th Rajab, 1288 A.H.. Scribe (and owner): Bahā'ud-Dīn (whose seals appear in many places).

The first *Mathnawī* of the *Khamsah* of *Shāikh* Ya'qūb Ṣarfī Kāsh-mīrī (c. 1003 A.H.).

Beginning:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ سر خط منشور عطائی عمید

See BHR. 270.

It was composed in 993 A.H.

Fly-leaves scribbled.

On f. 81, we have a versified colophon in which there is a chronogram containing the date of transcription (فراغ + 10 =) = 1288 A.H.

A note of ownership in the beginning.

No. 472

دیوان ضمیری

Pi VI 220
1000

DĪWĀN-I-DAMĪRĪ

ff. 129, ll. 17; Nīm-Shikastah; waterspots; slightly worm-eaten; size, 7"·3×4"·7 : 6"×3"·5; dated: 10th Dh'ul-Ka'dah, 1162 A.H.; Scribe: Ghulām Haider.

A copy of the *Dīwān* of Shāikh Nizām, Dāwūd of Balghān (d. 1003 A.H.).

See *Ma'āthir-ul-Kutub*, iv, 243.

Contents:

Kaṣā'id on ff. 1-24.

Beginning:

سبحان من زلزل سد سخن سرا اول سخن بنام خدا کرد ابتدا

Ghazals, in an alphabetical order, on ff. 25-126b.

Beginning:

ای نور تو در غربت کوین هویدا

بید ست حمد جای چد در مصر و چد پیدا

Rubā'iyyāt on ff. 126b-128.

Beginning:

ای خاق بیچون خدای متعال جز تو نرسد بر دگری لاف کال

Transcribed for Miyān Nizām-ud-Dīn Ahmad *alias* (?).

No. 473.

دیوان فیضی

ALVI
247

DĪWĀN-I-FAIDĪ

ff. 347, ll. 15; *Shikastah Āmez*; somewhat different hands; waterspots; slightly worm-eaten and injured; size, . 10"·5×6"·5 : 7"×4"·5; dated: 1225 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Ab'ul-Faiḍ Faiḍī Fayyādī bin Shāikh Mubārak (d. 1004 A.H.).

See Bp., ii, 202, No. 261; Rieu, ii, 450, 670; BOD; Nos. 1057 sqq.; IOC, Nos. 7464.

Contents of this copy:—

1. *Kaṣā'id* with *Tarkībāt*, *Tarjī'āt* and *Marāthī* on ff. 1—104.

Beginning of the preface:

بسم الله الرحمن الرحيم گنج الف رست طاسم قدیم

Beginning of *Kaṣā'id*:

یا ازلی الظهور نورک فوق النظر حسنک فوق الثناء

(f. 3a) ff. 105, 106 blank.

2. *Ghazaliyyā*, in an alphabetical order, on ff. 107—289.

Beginning:

بکشای پرده چشم حقیقت نمائی را خود را شناس آشناسی خدای را

3. *Rubā'iyyāt* on ff. 290—332.

Beginning:

الله اکبر زهی خدای متعال خورشید جمالش ایمن از بیم وزوال

4. *Mukatta'āt* on ff. 333—341.

Beginning:

بوستان خیال فیضی را از نم فیض تزد و تر بین

Chronograms on ff. 342—347.

Beginning:

لله الحمد که این معبد اسلام که هست الخ

Scribe's name is effaced by some mischievous hand.

No. 474.

نل و دامن

A 13 VI 1A
246

NAL-WA-DAMAN

ff. 64, coll. 3, ll. 22; Nīm-Shikastah; corrections
and additions on the margin; within lines; spots;
rubrications; size, 9"·5×5" : 7"×3"; dated:
Burhānpūr, 27th Šafar, 1066 A.H.

A copy of the *Nal-wa-Daman* of Faīdī (c. 1003 A.H.).

Beginning:

ای در تگ و پیوی تو ز آذر عنقی نظر بپند پرواز

See Bp., ii, 211, No. 263; Rieu, ii, 670; Bod., No. 1057; 1000,
Nos. 1468 sqq.

A seal of چندر من at the end.

No. 475.

F1 VI 281A
2917

ff. 145, ll. 13; Nasta'liq; waterspots; worm-eaten;
size, 6"·4×3"·5 : 4"·9×2'; dated: Balkh: 3rd
Sh'abān, 1050 A.H.; Scribe: Walī Muḥammad
b. Bardī Muḥammad.

A copy of the *Nal-wa-Daman* of Faīdī (c. 1003 A.H.).

Beginning:

ای در تگ و پیوی تو ز آغاز

See Bp., ii, 211, No. 263 et.

A note of the scribe at the end.

No. 476.

K_{Pi} VI 26
2186

ff. 140, ll. 15; Shikastah; some leaves additional;
size, 7"×3"·5 : 6"×2"·5; not dated: original
Ms. 11th century A.H.

An old copy of the same.

Beginning:

A note at the end.

تمام شد فل دهن تصنیف شیخ ابو الفیض فیضی فیاضی ناگوری
ملک الشعرائی برگاه جلال الدین ابو الفیض غازی -

No. 477.

Pi VI 281
1695

ff. 61, coll. 4, ll. 18; Nasta'liq; occasional notes
on the margin: size, 8"·8×6" : 6"·9×4"·5;
dated: 9th Jumadā II. 1147 A.H., but apparently
this is wrong as there is a seal at the end bearing
1138 A.H.; Scribe: 'Izzat-'ullah.

Another copy of the same.

A note by Pīrzādāh Muḥammad Ḥusain. the former owner.

A seal of Khān Zamān. *fidwī* of Muḥammad Shāh, dated: 1138
A.H.

For another copy of the same see ff. 138b—179 of
above.

Pi VI 9 WE
2393

No. 478.

داستان اکبر بادشاہ

Ms. VI. 20
210

DĀSTĀN-I-AKBAR BĀDŠĀH

ff. 5, ll. 15; written on margin of only
Nasta'liq; rubrications; size, 11"×5×7"; a modern
copy.

An account of Akbar's conflict with Sipāhdaī Muhammad Husain
ascribed to Faiḍī.

Beginning:

چو سلطان الہم ز خاور زمین رسم حرب کشد محمد نسیم

مرکز ادوار

MARKAZ-I-ADWĀR

For this *Mathnawī* of Faiḍī, see mixed contents

Ms. VI. 28 (111)
701

No. 479.

محمود و ایاز

Pi VI 21A
810

MAHMŪD-WA AYĀZ

ff. 240, ll. 15; Nīm-Shikastah; small illuminated
head-piece; ff. 1-2 decorated; headings in red;
size, 8"×4"×5 : 6"×3"; dated: 15th Shawwāl,
1153 A.H.

Scribe: محمد جعفر ابن شیخ مشتاق محمد

The *Mahmūd-va-alyās* (C. 1024 A.H. or 1025 A.H.) of Mawlānā Zulālī Khānsārī. It is one of the seven planets *سبعة سیاره* or (seven *Mathnawīs* of the poet).

Beginning:

بنام آنکه محمودش ایز است غمش بتخانه ایز و نیاز است

See Rieu, ii, 677; Bp., iii, 28, No. 282 (1); IOC, No. 1494; Bod., No. 1081.

No. 480

Pi VI 71
517

ff. 213, ll. 17; Nasta'lik; headings in red; size, 9"·8×5"·8 : 7"×4"; dated: 17th March, 1870.

Scribe: منوهر لعل واد شنکر لعل

Another copy of the same.

No. 481.

Pi VI 71B
1498

ff. 120, ll. 15; Nasta'lik; worm-eaten; corrections on the margin; waterspots; size. 7"·4×5"·11 : 5"×2"·7.

A defective copy of the same.

No. 482

دیوان ظہوری

IOC

506

DĪWĀN-I-ZUHŪRĪ

ff. 372, ll. 17; fair Nasta'liq; some leaves are repaired; occasional corrections on the margin, within red and gilded lines; size, 9"·5 × 5"·5; 6"·5 × 3"; not dated; apparently 12th century A.H.

The *Ghazaliyyāt* of Mullā Nūr-'ud-Dīn Muḥammad Zuhūrī Turshīzī (d. 1024 or 1025 A.H.); arranged in an alphabetical order.

Beginning:

آنچه خواهد داشت فردا رحمتش دیوان ما الح

See Rieu. ii, 678; Bp., iii, 32. Nos. 284 sqq; Bodl. Nos. 1076 sqq; IOC. Nos. 1500 sqq.

A seal shows that this copy remained once in the possession of Lālah Wazīr Chand Tarikhā of Jhang.

Another seal of some *اچھمن برشاد* in the beginning, dated, 1879 (Samat?).

No. 483.

^APi VI 55A
250

ff. 371, ll. 15; minute Nasta'liq; gaps after ff. 2, 215, 370; worm-eaten and repaired; waterspots; size, 7"·5 × 4"·5 : 5"·5 × 3"·5; not dated; apparently 12th century A.H.

A defective copy of the same.

Beginning abrupt:

بہلوی چرب کس بنظر در نیاوریم زیرا کہ هست از جگر خود تراش ما

(Corresponding to f. 286 of ^{PI VI 70 C}₅₆₆)

An additional leaf between ff. 361-62.

End wanting.

No. 484.

^A _{PI VI 55}
249

ff. 392, ll. 13—15; ordinary Nasta'lik; and Nīm-Shikastah; various hands; corrections and additions on the margin; slightly worm-eaten; size, 8"×4" : 6"×3"; not dated; apparently 12th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of Zuhūrī.

Beginning:

آنکہ خواهد داشت فردا رحمتش دیوان نام الخ

At the end, we find the signature of Halāb-'ullāh who does not seem to be the Kātib of this copy.

No. 485.

^{PI VI 70 D}
1833

ff. 86 ll. 16; Shikastah Āmez; three leaves blank; some *Ghazals* on margin; size, 6"·6×3"·13 : 4"·13×2"·5; dated: Rajab, 1097 A.H.; Scribe's name.....?

Another small *Dīwān* of Zuhūrī with *Ghazals* and *Rubā'is*.

No. 486.

L. VI. 19

ff. 466, ll. 14; Nasta'liq; size, 6"·9×3"·8
4"·8×2"; dated: 10th Jumadā II, 1192 A.H.

Another copy of the *Qasā'id* of Zuhūrī.

Beginning: the same.

No. 487.

قصاید زهری

L. VI. 20

KAṢĀ'ID-I-ZUHŪRĪ

ff. 249, ll. 15; Shikastah and Nasta'liq on ff. 241—
244; different hands; apparently a gap after
f. 155; occasional corrections on margin; water-
spots; size, 8"·5×4" : 6"×2"; not dated;
apparently 12th century A.H.

A defective copy of the *Ḳaṣā'id* of Zuhūrī.

Beginning abrupt:

به دیوای که در دل عشق بگذارد برای خود شمع ج

The *Ḳaṣā'id* are without any order and break off on f. 155. Apparently there is a gap. The *Tarjī'āt* and the *Tarkībāt* follow and break off on f. 239; a short series of the *Ghasaliyyāt* begins abruptly on f. 240.

End wanting.

No. 488.

ساقی نامہ

Pi VI 7C
908

SĀKĪ NĀMAH

ff. 166. ll. 14; Nasta'liq in different hands; occasional glosses and corrections; a gap after f. 53; slightly worm-eaten; size, 9"·5×5"·5 : 6"·5×3"; dated: Lahore, 9th December, 1850 A.D.; Scribes: Paren Nath Kol and Pran Nath Madan.

The *Sākī Nāmāh* of Zuhūrī, written in praise of Burhān Nizām Shāh II (999 A.H.--1037 A.H.) and the court of Ahmad Nagar.

Beginning:

تھا ہا ہمہ ایزد پاک را تریہ دہ طارہ خاک را

See Bp., iii, 37, No. 284 (vii); Rieu, ii, 678; IOC., Nos. 1506 sqq; Bod., Nos. 1078 sqq.

No. 489.

Pi VI 70B
1040

ff. 197, ll. 12; Nīm-Shikastah; *Jadwal*; double margin; waterspots; worm-eaten; size, 7"×4" : 4"·5×2"·5; dated: 25th Šafar 1206; Scribe: Ghulām Husain.

Another copy of the same.

No. 490.

نَآن وَ حَلْوَا

E. VI. 1.
61

NĀN-WA-HALWĀ

ff. 13, ll. 15; Nasta'liq; marginal and interlinear
glosses and explanatory notes; slightly worm
eaten; size, 9" x 5"·5 : 6" x 3"; not dated; 12th
Century A.H.

The *Nān-wa-Halwā* of Bahmūd-Din 'Amulī (Bahmūd, d. 1030
A.H.).

Beginning (of the preamble):

الحمد لله على افضاله و الصلوة و السلام على اشرف الخلائق

(Beginning of the poem):

ايها الساهي عن العهد القديم ايها اللاهي عن النهج القويم

See Bp., iii. 43, No. 291; Rieu, ii, 679; Bod., Nos. 1085 sqq; IOC.,
Nos. 1517 sqq.

No. 491.

ديوان طالب آملی

A. VI. 1. 56
252

DĪWĀN-I-TĀLIB ĀMULĪ

ff. 121, ll. 17; Shikastah; ff. 1, 121 in another
hand; a gap after f. 23; waterspots; size,
7" x 3"·5 : 5"·5 x 2"·5; dated: 20th Rajab, 1165
A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mullā Muḥammad Tālib of Āmul or Tālibā
Māzindarānī (d. 1035 A.H.).

See Bp., iii, 48, Nos. 292 sqq; Rieu, ii, 679; IOC., Nos. 1524 sqq;
Bod., Nos. 1090 sqq.

Contents of this copy:—A short prose preface on f. 1.

Ḳaṣā'id on ff. 1—77.

Beginning:

فیض بہار خاق تو گردد شکر فشان الخ

Ḳita'ūt on ff. 77—97.

Beginning:

ایا ستوده صفائی کہ از گل وصفت الخ

Tarkīb-bands on ff. 97—116.

Beginning:

ای روی تو رنگ و روی بستان الخ

Mathnawī on ff. 116b—121.

Beginning:

شنیدم روزی از طرز آشنائی الخ

No. 492.

دیوان محسن

Pi VI 63
567

DĪWĀN-I-MUḤSIN

ff. 114, ll. 15; partially written on the margin
also; fair Nīm-Shikastah; head-piece illuminated;
slightly worm-eaten; size, 9"×5" : 6"×3"; dated:
middle of Ramadān, 1932 A.H.

A *Dīwān* of Ab'ul-Muhsin, *Muhsin*.

Beginning:

زہی کمال تو ز آثار این و آن پیدا جمال تست ز ہر ذرۂ جہان پیدا

Nothing could be known about the life of this poet, except that he

was a court-poet of Nadir Muhammad Khan of Balkh (reigned up to 1056 A.H.). That he was a native of India or came to India, is proved by the following lines:—

بغداد بوسیدی در ده شاه جم مقدار
 در آن دیر ملائین ز بسکه بودم خوار
 نمید در دل من آرزو جز این مقدار
 که از مراحم شاهنشاهی برهانی
 مرا از خجالت یار و دیر و خویش و تبار

Contents :—

Ghazaliyyāt, in an alphabetical order on ff. 1—96b.

Muḥaṭṭa'āt on ff. 96b—98a and ff. 110—112 (containing chronograms and satires, etc.).

Beginning :

مردار جهان که بخردی چند
 بسان سگ بهر جانب دوانند

Ḳaṣā'id on margin of ff. 97—107 and on ff. 113, 114.

Beginning :

ای بزی کنه ذات تو ز هر وهم و خیال
 ذات تو همچو خدا آمده بی شبه و مثال

2 *Muḥammadasāt* on ff. 98-99a.

Beginning :

سفیده دم که گل و لاله زار بکشاید
 نسیم عارض باغ و بهار بکشاید

Rubā'iyyāt, on ff. 99a—109 (occasionally on margin also).

Beginning :

محسن بفلک اگر فغان تو رسد
 دست تو کجا بدستان تو رسد

There is a *munājāt* on f. 110a, beginning :

ملکا ذکر تو گویم که تو پاکی و خدائی

but this does not belong to this poet.

Colophon on f. 109.

Scribe: ابو المحسن محمد سبز

Apparently it is an autograph copy. The poet's name appears on f. 97 in this line:—

او هست ابو الحسن من ابو المحسن مرا
شد هزار گونه خجالت ازین مح

The date of transcription further supports the fact.

No. 493.

دیوان مخفی رشتی

Pl VI 50B
2635

DĪWĀN-I-MAKHFI RASHTĪ

ff. 136. ll. 15: Nasta'lik; size, 8"×5"·10:

6"·8×4"; dated: 3rd Shawwāl, 1249 A.H.

~~~~~

A copy of the *Dīwān* of Makhfi Rashtī who was attached to Imām Kūlī Khān the Governor of Fars (d. 1043 A.H.) and was living in India during the time of Shāh Jahān (1037--1068 A.H.). This *dīwān* is wrongly ascribed to Zeb-'un-Nisā Begum by Rieu and others. For details, see Bp., iii, 250, No. 422; Rieu, ii, 702; Sprenger, 480.

Beginning:

ای ز ابر رحمت خرم گل بستان ما گفتگوی حرف عشقت مطلع دیوان ما

Mukhammas on f.

ظاهر نشد که مطلب ازین گیر و دار چیست  
رعنائی گل و چمن و لاله زار چیست

Then follow *Rubā'is*, *Tarkīb-bands*, *Kitā'āt*, etc.

No. 494.

IS. VI. 901  
1255

ff. 125, coll. 2, ll. 12; Nimm-Shikastah; size,  
7"×5"×4"×3; not dated: 13th Century A.H.

Another copy of *Diwān* of Makhlūṭ Kashgharī

Contents:

*Ghazals* in an alphabetical order:

Beginning:

تو ز نور رحمت خرم هر بستان ما      دلفمای حرف عشقت مطلع دیوان ما

Then follow *Kasā'id*, *Kita'āt*, etc.

No. 495.

دیوان جلال اسیر

AL. VI. 60  
255

DĪWĀN-I-JALĀL ASĪR

ff. 314, ll. 13—16; Nasta'liq; different hands;  
gaps after ff. 90, 91; worm-eaten; spots; size,  
8"×4" : 5"×2"×5; not dated: apparently 12th  
Century A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mirzā Jalāl Asīr (d. 1049 A.H.), son of  
Mirzā Mu'min of Iṣfahān, interspersed with *Rubā'īs* and *Fards* and  
concluded by two *Mukhammasāt* and another series of *Rubā'iyyāt*.

See IOC., No. 1548; Bp., iii, 65. Nos. 303 sqq; Rieu, ii, 681.

*Ghazaliyyāt*, beginning:

برگ گل از طراوت نامت سفینهها

*Mukhammasāt* on f. 305b.

Beginning:

گر پسندند بتان دیده حیرانی را      در ز آئینه کشایند گلستانی را



*Rubā'īyyāt* on f. 307a.

Beginning:

غم کرده ریاض جان مه و سال مرا آئینه ندارد دل خوشحال مرا

### No. 496.

Pi VI 29  
572

ff. 152. ll. 17: Nasta'lik; head-piece illuminated; rubrications; within red lines: corrections and additions on margin: size, 11"×6" : 8"·5×4"; a modern copy.

. Another copy of the same.

*Ghazaliyyāt* on ff. 1—145.

*Mukhammasāt* on ff. 145—147.

*Rubā'īyyāt* on ff. 147—152.

### No. 497.

Pi VI 29 B, C  
1675, 1697

ff. 161, ll. 14: Nasta'lik; size. 8"·5×4"·10 : 6"·4×3"; not dated: defective at the end.

Another defective copy of the same.

The *Mukhammas* گر پسندند بتان دیده حیرانی را is on f. 160b.

Two parts of the same copy are wrongly accessioned as two separate items.

No. 498.

## کلیات قدسی

F. 220  
11

## KULLIYĀT-I-KUDSĪ

ff. 220; ll. 15; written on the margin also, double margin; headings in red; worm eaten; size, 11" x 7" : 9" x 5"; dated: 20th Rabi'uth thānī, 1127 (?) A.H.; Scribe: Allāhdād Mir Dīdahmarī.

A copy of the *Kulliyāt* of Hājī Muḥammad Jān Kudsī al-Mashhadī, a poet of the Shāh Jahān period (d. 1055-56 A.H.). For biographical details see *Khizānah-i-'Āmirah*; *Mir'āt-ul-Khayāl*; *Nishtar-i-'Ishk*; *Riyād-'ush-Shu'arā*, etc. For other copies of this work, see Rieu, ii, 684; Bp., iii, No. 308; p. 74 sq; IOC., No. 1552—57; Bod. No. 1102—1111.

This copy begins with the *Kaṣā'id*:

تو کی دلم از کف ندهد صرفه غم را      یارب قدری بیش کن این روزی کم را

*Ghazaliyyāt* on f. 45B:—

بیدرد خسته که بدرمان شد آشنا      شوریده آن سری که بسامان شد آشنا

*Tarjī' bands* on f. 78B:—

ای کرده کرشمه را کمندی الخ

*Zafar Nāmah Shāh Jahānī* on f. 96B:—

محمد خدای زبتم کشود      که شد منحصر در وجودش وجود

Not complete.

*Pādshāhnāmāh* on f. 139B:—

بنام خدای که داد از شهبان      جهان پادشاهی به شاه جهان



*Ruba'īyyāt*:—

طبعی که بود حریص مر عصیان را الخ

Scribe: Ilahdād Kādīrī.

Transcribed for Aḥsan'ullah Khān.

No. 499.

کلیات کلیم

Pi VI 30A

940

# KULLIYĀT-I-KALĪM

ff. 253, ll. 13—17; (the first half on margin);  
Nasta'liq; a gap after f. 252; size, 9"·5×6"·5 :  
7"×3"·5; not dated; 12th Century A.H.  
apparently.

Another copy of the same.

A copy of the *Kullīyyāt* of Kalīm (d. 1061 or 62 A.H.). See Bp.,  
iii. 97, No. 314.

(a) *Kaṣā'id* and *Muḥaṭṭa'āt* on ff. 1—66.

شوق هر کس را که در راه طلب سر می دهد  
گر در آرد اول از به آخرش بر می دهد

(b) *Pādshāh Nāmah* of Kalīm on the margin of ff. 1—89.

Beginning:

بنام خدائیکه از شوق جود دو عالم عطا کرد و سبیل نبود

See IOC., No. 1570; Bp., iii, 102, 316.

*Mathnawīyyāt* on ff. 66b—120.

اقبال نامه شاه جهان begins on margin of f. 90 and ends on the same.

Beginning:

سخن آن شهنشاه فرمانروا که نه تخت چرخش بود زیر به

(c) *Ghazaliyyāt* mixed with *Kasā'id* and *Tarkib-band*s ending with a *Mathnawī* (f. 138) on ff. 121---144.

دل کردم بمستی عاقبت زهد ریائی را الخ

Another series of *Ghazaliyyāt* on ff. 144b-240 in an alphabetical order.

(d) *Rubā'iyyāt* on ff. 240b-253.

Scribe : Hasan.

Transcribed for Jagat Rā'i.

### No. 500.

MS. VI. 61  
256

ff. 180, ll. 16; *Shikastah* in different hands;  
worm-eaten; size, 8"×4" : 6"×2"·5; dated:  
20th *Shawwāl*, 1114 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Kalīm (d. 1061 A.H.).

Beginning:

دل کردم بمستی عاقبت زهد ریائی را      رسانیدم بآب ازین می بنیاد تقوی را

The *Ghazaliyyāt* in an alphabetical order on ff. 1—180a.

A few *Rubā'iyyāt* on ff. 180b.

Beginning:

هر چند که مرد قول و فعلش تبه است الخ

End wanting.

### No. 501.

MS. VI. 61A  
257

ff. 135, ll. 10; *Nasta'lik*; ordinary head-piece illuminated; within lines; rubrications; worm-eaten; waterspots; size, 8"·5×5"·5 : 5"·5×3"·5; not dated.



An ordinary copy of the same.

*Ghazaliyyāt* on ff. 1—131.

*Rubā'īyyāt* on ff. 131—135 (breaks off).

End wanting.

The number of *Ghazals* is smaller in this copy.

---

### No. 502.

Pi VI 30  
563

ff. 171, ll. 15; ordinary Nasta'liq; head-piece decorated; within gold-lined double margin; slightly worm-eaten; size, 12"×6"·5 : 7"·5×4"; not dated; a modern copy.

Another copy containing the *Ghazaliyyāt* of Kalīm, arranged in an alphabetical order.

Beginning :

بدل کردم بمستی الخ

There are two additional leaves of the different size between ff. 54, 55, containing *Ghazals* of the same poet.

---

### No. 503.

اماین

K<sub>Pi</sub> VI 24  
2189

RĀMĀYAN

---

ff. 249, ll. 11; Nasta'liq; slightly worm-eaten; size, 6"·5×4"·5 : 4"×2"·5; dated: Shāh-jahānabād 1255 A.H.; Scribe: Rām Chand b. Munshī Dīp Chand Khatri Kapūr.

A copy of *Rubā'iyāt* of Mullā Māshī (died between 1056 and 1066 A.H.). See Bp., iii, 106, No. 320; Rieu, ii, 603; Bodl., No. 1115, etc.

Beginning:

خداوند منم در جهان عشق تو هست / نه از هستی و شایسته بر جهان دست

For another copy of the same, see Bp., iii, 108, No. 321.

No. 504.

رباعیات ملا شاه

AP. VI. 59  
254

RUBĀ'İYYĀT-I-MULLĀ SHĀH

ff. 309, ll. 15; Nasta'liq; rubrications; corrections and additions on margin; within red lines; worm-eaten; waterstained; size, 10"·5×5"·5 : 7"×3"·5; dated: 22nd Sh'abān, 1186 A.H.; Scribe: Ghulām Nabī Kādirī.

The *Rubā'īyyāt* of Mullā Shāh Muḥammad (d. 1072 A.H.), known also by the epithet of *Lisān-'ullāh* with a short commentary on these.

Beginning:

در شرح آمد چهار عنصر ظاهر / تا نافت بران چهار نور باهر

For poets' life, see Rieu, ii, 690 sqq; Bp., iii, 112, Nos. 326 sqq; IOC., No. 1580.

The fly-leaves contain miscellaneous contents. Some indistinct seals are found both in the beginning and at end.

Transcribed for Shāh Ṣadr-'ud-Dīn.



No. 505.

مثنویات ملا شاه

Pi VI 158

657

## MATHNAWIYYĀT-I-MULLĀ SHĀH

ff. 345, ll. 15; Nasta'liq; rubrications; corrections  
and additions on margin; waterspots; size.  
9"×4"·5 : 6"×2"·5; not dated: apparently  
11th century A.H.

This volume contains the following *Mathnawīs* of Mullā Shāh.

1. *Risālah* ولوله on ff. 1—54.

Beginning:

از ولوله وصال یارم بنگر دل آفتاب زارم

2. *Risālah* هوش on ff. 55b—142.

Beginning:

طرز خاموشی و طرح گفتن همه کس می داند غیر از من

3. *Risālah* نسبت on ff. 143b—345.

حمد را نسبتی است با تو درست بر درم . . . بر در آست

It was composed in 1055 A.H.

See Bp., iii. 112, No. 114; IOC., No. 1580.

There are two notes on f. 143a. The first reads thus:—

رساله نسبت از تصانیف قطب الاقطاب غوث الآفاق عارف اله حضرت

مولانا شاه سالمه الله تعالى و ابقاه

The second note is represented as an autography of Mullā Shāh.  
It reads:—

نقل دستخط حضرت مد ظله (disfigured owing to repairs)

هر که خوشنودی ما را خواهد بدد که . . . رسایل ما را مقابلد کند  
 و . . . ای مولا یوسف و غیر هر که رسد التماس . . . هر که نویسد این شیوه  
 و مرغی د . . . ( . . . ) . . . دعای خیر ما را از دست ندهد

An indistinct seal on this very page.

Apparently the رساله هوش mentioned in LOC. is of a smaller bulk.

No. 506.

دیوان غنی

PL VI 77  
520

DĪWĀN-I-GHANĪ

ff. 111, ll. 13; ordinary Nasta'liq; marginal notes  
 on some pages in the beginning; size, 9"·14×6"·5;  
 6"×3"·8; dated: Lahore, Samat 1904(?)

A copy of the *Dīwān* of Mullā Muḥammad Tāhir, *Ghānī Kāshmirī*  
 (d. 1079 A.H.).

See Bp., iii, 136, Nos. 334 sq; Rieu. ii, Bod., Nos. 1127 sq.

A preface in the beginning by Mullā Muḥammad Māhir.

Beginning:

ای ذات تو سر دفتر افراد وجود الخ

*Ghazaliyyāt*, in an alphabetical order, intermixed with *Fards* and  
*Rubā'iyyāt* on ff. 4—92.

Beginning:

جنونی کو که از قید خرد بیروبت کشم پارا

کنم زنجیر پای خویشتن دامان صحرا را



A commentary on a verse on ff. 70-71.

Beginning:

قوله فی جای درون رفتن الخ بر نغمه پردازان بزم سخن سرانی و  
(قانون نوازان الخ)

At the end of this commentary on f. 71b, it is written

تمت عبارة المصنف غفر الله له

*Rubā'īyyāt* on ff. 92—101b.

Beginning:

چون نیست در افتادگیم کسی را شک بر خاسته از چه رو بجنگم هر یک

Miscellaneous verses on ff. 101b—108.

Life of the poet on ff. 108—110b.

This copy is, apparently, the press copy of the Muṣṭafā'ī Press edition.

Scribe: راجا رام کشمیری

---

No. 507.

Pl VI 77E  
2847

ff. 62, ll. 12-13; minute Nasta'liq; size, 5"×3" :

4"×2"; dated: 25th Jumādā II, 1097 A.H.;

Scribe: (؟) جیمیل مهره

Another good copy of the same.

On fly-leaves in the beginning, and at the end, verses of Nazīrī and other poets.

## No. 508.

Pi VI 75  
1049

ff. 63, ll. 12-10; minute Nasta'lik; within red borders; size, 8"·5×6"·5 : 5"·5×3"; dated: 1254 A.H.

Another copy of the same.

*Ghazaliyyāt* on ff. 1-56.

*Rubā'iyyāt* on ff. 57-63.

Two seals at the end, bearing چهارم and پنجم.

Miscellaneous notes on fly-leaves.

## No. 509.

Pi VI 63  
1041

ff. 94, ll. 10-11: *Shika-stah Āmez*; a gap after f. 90; slightly worm-eaten; size, 6"·5×3" : 4"·5×2"; not dated; apparently late 12th Century A.H.

Another defective copy of the same.

*Ghazaliyyāt* with *Fards* and *Rubā'iyyāt* on ff. 1-89.

Miscellaneous verses on ff. 89-92.

A perscriptional note on ff. 92b-93.

f. 94 contains short explanation of a verse.

## No. 510.

Pi VI 76A  
1050

ff. 90, ll. 11: Nasta'lik; *jadwals* in red; a little worm-eaten; size, 9"·5×6" : 7"×3"·5; dated: 10th Jumādā II, 1247 A.H.; Scribe: مرزا محسن علی

Another copy of the same.



A possession note on f. 1a by Ibn-i-Muḥammad Ṣādiq, Muḥammad Ālī al-Kāshmirī al-Hindī who purchased it on the 7th of Shawwāl, 1277 A.H.

---

No. 511.

<sup>A</sup> Pi VI 63A  
259

ff. 62, ll. 16; Nasta'liq; worm-eaten; waterspots;  
size.  $9'' \cdot 5 \times 6''$  :  $6'' \times 3'' \cdot 5$ ; not dated: apparently  
13th Century; Scribe: فقیر حفظ الله

Another copy of the same.

*Ghazaliyyāt* with *Fards* and *Rubā'iyyāt* on ff. 1—56.

*Rubā'iyyāt* on ff. 56—62.

Beginning:

ضعف تو بدل شاست بیکن ما را الخ

Two *Kitā'āt* on ff. 62.

---

No. 512.

Pi VI 77D  
2191

ff. 25, ll. 15; Nasta'liq; size.  $7'' \times 3'' \cdot 5$  :  
 $5'' \cdot 5 \times 2''$ ; dated: 1152 A.H.

Another abridged copy of the same preceded by the usual preface.

Beginning:

ای ذات تو سر دفتر الخ

Beginning:

سوز داغ دل ما دفع نشد از مرهم گرمی شمع ز کافور نمی گردد کم

Defective at the end.

---

## No. 513.

F. VI 171  
1823ff. 83, ll. 12; Shikastah; size, 7"×4"×5"×7";  
5"×8"×4"; dated: 2nd Rajab, 1250 A.H.

Another copy of the same. At the end, we have a biographical notice  
of poet mentioned in F. VI 171  
520

## No. 514.

یوسف و زلیخا

F. VI 22  
1823

YŪSUF WA ZULAYKHA

ff. 153, ll. 17; ordinary Nasta'liq; jadwal;  
rubrications; notes and glosses on some pages;  
a gap after f. 100; headings in red; size, 9"×6";  
7"×3"; dated: 23rd Jumādā I, 1225 A.H.

A Mathnawī by Mullā Nāẓim (d. 1081 A.H.) of Herāt (c. 1058—  
1072 A.H.).

Beginning:

خدای چون سپهر سپند بکشی دلم طوطی کن و آئیند بنمای

See Bp., iii, 139, No. 336; Rieu, ii, 692; IOC., No. 1593 sqq; Bod.,  
No. 1130.

## No. 515.

F. VI 60  
1013

ff. 159, ll. 17; Shikastah Āmez; rubrications;  
worm-eaten; size, 9"×5"×4"×5" : 6"×5"×3"×5"; not  
dated: apparently early 13th Century A.H.;  
Scribe: Sayyid Muhammad 'Alī, Mīr Hishmat  
'Alī and others.



Another copy of the same.

Transcribed for Muḥammad Kādir Bakhsh.

No. 516.

دیوان ناطق

Pi VI 159  
945

DĪWĀN-I-NĀṬIK

ff. 80, ll. 21; Nasta'liq; apparently gaps after  
ff. 3, 24; slightly worm-eaten; size, 11"×6"·5 :  
8"×4"; dated: 15th Dh'ul-Kadah, 1291 A.H.

A *Dīwān* of Nāṭik, compiled by the poet's son Fā'ik in 1078 A.H.

Beginning abrupt:

ز زور گرز مشت استخوانش آرد گردیده  
توان گفتن زره بر پیکر بد خواه عریض است

*Mukatta'āt*, short *Kaṣīdās*, chronograms relating to events during the reign of Shāh Jahān and a *Tarkīb-band* on ff. 8--11.

*Mathnawīs*, mostly in praise of India, Kashmīr and Lahore on ff. 11--29b.

Beginning:

بنام آنکه نامش بی نشان است      ثنائش حرز بازوی زین است

On f. 29b it is written نام شد قصائدات

*Ghazaliyyāt*, in an alphabetical order on ff. 30--70.

Beginning:

بهار آموخت جان بخشی مگر باد شمالی را  
که شور بیشه پیچیده است در سر شیر قالی را

Dated: 20th Dh'ul-Hijjah, 1291 A.H.





No. 518

دیوان تجلی و ادھم

Pi VI 157A  
923

DĪWĀN-I-TAJALLĪ-WA-ADHAM

ff. 69, ll. 19-20; Nasta'lik; within red borders;  
slightly worm-eaten; size. 10"×7" : 7"·5×4";  
dated: 1290 A.H.

## 1. ff. 1—23.

The *Dīwān* of Mirzā 'Alī Ridā Ardakānī, known as Tajallī (d. 1088 A.H.).

See Rieu, ii, 738: pc, 385.

*Ghazaliyyāt*, on ff. 1—14.

Beginning:

زهی از شوق رویت گشته گلزار جہات پیدا

چو بو در غنچہ تنہا ز شوق گشته جان پیدا

*Rubā'iyyāt*, on ff. 15.

Beginning:

ای نہ فلک از محیط صنعت گہری      انجم ز تجلی جہات شرری

A series of short *Mathnawīs*, on ff. 16—23, one named معراج خیال

Beginning:

در سرم دیگر هوای عشق یار      ریخت طرح آشیان از خار خار

## 2. ff. 23b.

The *Dīwān* of Mirzā Ibrāhīm, Adham (d. 1060 A.H.).

See Sprenger, 313.

*Ghazaliyyāt*, in an alphabetical order, on ff. 23—35.

Beginning:

اول دیوان بنام اول اشیا      منشی نثر بنات و نظم ثریا

*Rubā'iyyāt*, on ff. 35b—44.

Beginning:

چون در اندی صادق و صفا بی فن این مردی صحبت صادق آستین این

A series of *Mathnawīs* on ff. 44 - 61.

(1) Beginning (1):

بحدیث است اسوی قدیم اسم الله الرحمن الرحیم

(2):

بهم آمدیم روی این نقاب از روی عالم سوز و این

(3):

این سر جوی خیمه است که دارد باب زوئی هر که هست

*Kaṣā'id* on ff. 61—68.

Beginning:

گل بیاغ آمده شد مرغ چمن نغمه سرا شکر الله که رسیدیم بین بزرگ و نوا

A *Mukhammas* on f. 68-69:

Beginning:

می برد رنگ از رخس مهرت اگر بیند بخواب

آفتاب می شود از روی گرمیت ماهتاب

### No. 519.

Pl. VI 137  
1163

ff. 9; ll. 14; Nasta'liq; size. 8"·5×4"·5 :

5"·5×3"·3; dated: 19th Dh'ul K'adah 1196 A.H.;

Scribe: سید دوست علی

Another copy of the same.



No. 520.

کلیات صائب

Pl VI 102A  
750

## KULLIYYĀT-I-ŞĀ'IB

ff. 437, ll. 17; (written on the margin also);  
beautiful *Shikastah*; double margin; within gold-  
lined borders; slightly worm-eaten; waterspots;  
size, 9"×5" : 6"×3"; dated: 11th Dh'ul-Hijjah,  
1085 A.H.

An important (contemporary) copy of the *Kulliyyāt* of Mirzā Muḥammad 'Alī, Şā'ib (d. 1088 or 1089 A.H.) of Isfahān or Tabriz.

See Rieu, ii, 693; Bod., Nos. 1131 sqq; Bp., iii, 146, Nos. 341 sqq; IOC., Nos. 1606 sqq. This is a contemporary copy. It was transcribed a few years before the poet's death, as it appears from the date of transcription.

Contents:—

*Ghazaliyyāt*, in alphabetical order. (*Mutafarriqāt* following each *radīf*) on ff. 1—415.

Beginning:

اگر نه مد بسم الله بودی تج عنوانها الخ

A few Turkish *Ghazals* on ff. 416—418.

Beginning:

نه احتیاج که ساقی ویره شراب سنگا

*Maṭālī'* on ff. 419b—428.

Beginning:

زد غوطه بسکه در تن خاکی روان ما

*Fardiyyāt* on ff. 429b—434.

Beginning:

ز وحدت است جهان وجود پا بر جا

*Mathnawī* on ff. 435—437.

Beginning :

روزگاره آج و کج و کلاه

The colophon reads

بسم الله تعالى در تاریخ روز جمعه یزدهم شهر ذی حجه الحرام

۱۰۸۵ هجری قمری

### No. 521.

Ms. VI. 27  
215

ff. 194, ll. 17; Nasta'liq; size, 8"·5×5" :  
7"×3"·5; not dated: a modern copy; Scribe:  
'Abdullah.

Another copy of the same.

Beginning abruptly.

### No. 522.

منتخب دیوان

Ms. VI. 64  
200

### MUNTAKHAB-I-DĪWĀN

ff. 101, ll. 10—14; Nasta'liq; gaps after ff. 48.  
95; injured and worm-eaten; waterspots; size,  
6"·5×3" : 5"×1"·5; dated: 25th Muḥarram,  
1114 A.H.

A small collection of *Ghazals*, interspersed with *Mutafarriqāt*,  
selected from the *Dīwān* of Ṣā'ib.

Beginning : The same.

There are three *Rubā'īs* at the end. f. 100b contains verses in praise  
of تنباکو by Ṣā'ib in a different hand.



No. 523.

مرآة الجمال

Pi VI 102C  
927

MIR'ĀT-UL-JAMĀL

ff. 147, ll. 13--17; Nasta'liq; gap after f. 113;  
slightly worm-eaten; waterspots; size, 9"×5"·8 :  
6"×3"; dated: 21st Rajab, 1096 A.H.; Scribe:

محمد محسن

Selections from the *Dīwān* of Ṣā'ib, containing a description of the beauty of the different parts of human body, arranged in 21 chapters. Verses in each chapter are in an alphabetical order.

Beginning:

ای روی چون بهشت ترا کوثر آئینه رخسار آتشین ترا مجمر آئینه

See ASB. No. 186; Sprenger, 386.

A table of contents in the beginning in a modern hand.

No. 524.

واجب الحفظ صائب

Pi VI 102B  
720

WĀJIB-'UL-HIFẒ-I-ṢĀ'IB

ff. 370, ll. 15; Nasta'liq; gaps after f. 235;  
within lines; waterspots; slightly worm-eaten;  
size, 8"×5" : 6"×3"; dated: 16th Shawwāl, 1118  
A.H.; Scribe: شیخ لطف الله (Colophon  
disfigured).

The *Wājib-ul-Hifz* of Mirzā Sā'ib. It is a *Diwan* of the poet, arranged according to topics, by Darwesh Āmilā of Bukhara. A copy of it, is described fully in IOC., No. 1618.

Beginning :

درد دین است آنکه جرم خویش را بیچاره شد  
آدم را چنانکه بر کشتی آمدی آواره شد

See besides IOC., Rien. ii, 694; Bp., iii, 116, No. 341.

No. 525.

مثنوی حکیم

F<sub>PI VI 70</sub>  
1589

MATHNAWI-I-HAKĪM

ff. 125, ll. 15; *Shikastah* Āmez; size,  
8"·6×4"·7 : 6"×2"·8; dated : 2nd year of Akbar  
*Shāh* II. Scribe: Tansukh Rāi.

A love-story in verse by *Hakīm*, Mirzā Muḥammad S'aīd, who dedicates it to *Shāh Abbās* II (reigned 1052—1077 A.H.).

Beginning :

ای قبله نهای عشق بازی معشوق حقیقی و مجازی



No. 526.

دیوان محسن فانی

Pi VI 154  
6433

DĪWĀN-I-MUḤSIN FĀNĪ

ff. 95, ll. 11; Nasta'lik in different hands; size,  
7"·2×4"·12 : 5"×3"·4; Not dated.A copy of the *Dīwān* of Muḥsin Fānī (d. 1081 or 1082 A.H. See Rieu, iii, 108 (a). Also see *Amal-i-Ṣāliḥ* and *Majma'-un-Nafā'is*.

Beginning:

مکتب معنی است دائم دل ز نادانی مرا      خانه آباد است . . . الخ

Ends abruptly.

No. 527.

Pi VI 280  
2055ff. 107, ll. 12; Nasta'lik; waterspots: size.  
9"·8×6"·6 : 6"·8×4"; ff. 4—53 in an older hand  
on a gold-bordered page; not dated:*Rubā'īs* and *Mathnawīs* of a poet (who uses *Walī* as *Takhallus* in some places), preceded by a *Kašīdah*-like poem, beginning with

چشم بکشا که جلوہ دالدار      متجلی است از در و دیوار

The *Rubā'īs* begin on f. 36, the first *Rubā'ī* being:

سری که نفخت فیہ من روحی گفت

دانا چو شنید گفت چیزی به نهفت

نادان چو نه فهمید درین بستگی است

چون غنچه تصویر که هرگز نشگفت

*Mathnawī* begins on f. 49. At the end as well as in the beginning, it is called دیوان بنوالی, perhaps Banwālī Dīs Wālī, the author of *Gulzār-i-Ilāl*.

A seal of Ummid 'Alī, son of Muḥammad Ma'ruf of Alwar, dated: 1241 A.H., who was its former owner.

### No. 528.

11 VI 227  
1165

ff. 8. ll. 16; Nasta'liq; worm-eaten; size, 8"·8×5"·7 : 7"·4×5"; dated: 8th *Sha'bān* . . . ?  
Transcribed for *Shāh Kādir Bakhsh*.

A *Kašīdah*-like poem beginning with the following:

چشم من که جـود زلدار متجلیست از در و دیوار

This is usually ascribed to 'Attār but probably this is not correct.

### No. 529.

شمع انجمن

11 VI 227  
1165

### SHAM'-I-ANJUMAN

ff. 78. ll. 18; *Shikastah*; rubrications; worm-eaten; waterspots; defective; size, 9"·8×5"·5 : 7"·5×3"·5; dated: 11th *Shawwāl*, 1121 A.H.

This mystical *Mathnawī* was composed, as the Colophon says, by Mīr Muḥammad Murād who dedicated it to Aurangzeb (1068—1118 A.H.). It is on the model of the *Mathnawī* of Rūmī.

Beginning abrupt:

این طرف خواهی اگر از وی شمار هست آسان از یکی تا صد هزار

No scribe.



No. 530.

ثواب انگیز

A Pi VI 65  
6627**THAWĀB ANGEZ**

ff. 13, ll. 14; ordinary Nasta'lik; rubrications;  
slightly worm-eaten; size, 8"×5" : 5"×3";  
dated: 10th Šafar, 1090 A.H.; apparently an  
autograph copy.

A copy of the *Mathnawī* "*Thawāb Angez*" or *Tīr Nāmāh* of Jān.  
Muḥammad Āgāhī (c. A.H. 1090).

Beginning :

بگو الحمد رب العالمین را که عقل و هوش داده آدمین را

It was verified from a prose treatise on archery.

This copy, appears, to have been transcribed by the author himself.

The author was the disciple of حضرت مستان عالم شاد روشن who has  
been praised in the Introduction.

No. 531.

نیرنگ عشق

P Pi VI 67  
1684**NAIRANG-I-'ISHK**

ff. 53, ll. 15; Nasta'lik; size,  
slightly worm-eaten; dated: 12th Dh'ul-Hijjah,  
1138 A.H.

A copy of the *Nairang-i-'Ishk* (c. 1096 A.H.) by Muḥammad  
Akram *Ghanīmat* of Kunjah (Panjab). For other copies, see Bp., iii,  
175, No. 367; Sprenger, 113, 127; Bod., Nos. 1153—55; IOC, No. 1649—  
52, etc. For the author's life, see Or. Coll. Mag., May 1942.

Beginning :

بنام شاهد نوزد خلافت شرح خاطر آشفته حالات

No. 532.

Pi VI 161  
1096

ff. 51, ll. 15; bad Nasta'liq; rubrications; *Jadval*; waterspots; occasional marginal additions and corrections; size, 8"·5"·5 : 7"·5"·4"; dated: 12th Jumādā II, 1233 A.H.

Another ordinary copy of the same.

No scribe.

No. 533.

Pi VI 161  
1096

ff. 54, ll. 15; Nasta'liq; rubrications; slightly worm-eaten; marginal notes; size, 8"·5"·6" : 6"·5"·3"·5; dated: 9th Dh'ul-Ka'dah, 1263 A.H.

Scribe: سید احمد بخش ساکن سندیلہ

Another copy of the same.

Another copy of the same in mixed contents Pi VI 60.

No. 534.

شرح زیورنگ عشق

Pi VI 161A  
1306

SHARH-I-NAIRANG-I-'ISHK

ff. 316, ll. 19; Nīm Shikastah; occasional notes on the margin; size, 10"·7"·5"·9 : 8"·3"·5; not dated; name of scribe not given; ff. 23 and 24 are left blank.



A voluminous commentary on the same by Muḥammad Ashraf Anṣārī انصاری. The author tells us in the preface that he wrote this work in order to fulfil his promise with Ḥāfiẓ Muḥammad Zain-'ul-'Ābidīn. The original text is marked with red ink.

Beginning :

حمد عزیزی که محمد اشرف انبیاء علیہ الصلوٰۃ و الثناء بحصاء وصف  
ذاتش بعجز معترف گردیده الخ

No. 535.

Pi VI 161B  
2552

ff. 79, ll. 13; Nasta'lik; corrections on margin;  
size, 7"·14×5" : 6"×3" : not dated. Scribe:  
Hāmid Shāh.

Another commentary of the same.

Beginning :

دوست (؟) محمد صلی اللہ علیہ مثنوی غنیمت عرف محمد اکرم بر نگارد  
سنہ یکہزار و یکصد و نود، باید دانست کہ بحر این کتاب مستطاب ہرج  
مسدس مقصور است الخ

The commentary begins with:

بنام شاہد نازک خیالان الخ... شاہد خوب صورت سادہ روی  
ی فی موی زنج الخ

No. 536.

دیوان جلالی

Pi VI 255  
1099

DĪWĀN-I-JALĀLĪ

ff. 63, ll. 13-14; Nasta'liq; ordinary decorations;  
on ff. 1-2; size, 9"×4"·12 : 7"×3"; not dated;  
apparently early 12th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of Jalālī, a poet of Ahmadabād (Gujrāt) who  
was a disciple and descendant of Mir Sayyid Jalāl b. Husayn.

Beginning :

الای مست ناز از حد مهر بنی اعتدالی را  
سرت گزدم رها کن راه و رسم خورد سالی را

*Ghazals* on ff. 1—51. *Kitā'āt* on ff. 51. *Rubā'iyyāt* on ff. 51b—60b.  
Short *Kāshīdah*-like poems on ff. 61—63. The poet gives his own account  
in a *Kitā'ah* on f. 51 and again on f. 61a.

This copy remained in the possession of کل حسن بن دوست محمد  
for some time.

No. 537.

دیوان هادی

Pi VI 223  
1082

DĪWĀN-I-HĀDĪ

ff. 67, ll. 16 (central col.); ll. 30 (marginal  
column); good Nasta'liq; beginning defective;  
worm-eaten; size, 10"×6" : 5"×3"; not dated;  
late 11th or early 12th century A.H.

An incomplete copy of the *Dīwān* of Hādī who probably belonged to



Iṣṭihān (f. 39a). Some leaves in the beginning are wanting and there is a big gap after f. 34 (f. 34b centre blank). The *Ghazals* abruptly begin, in *Radīf* ت with this line:

در پی آب لب تشنه دویدم همه جا      هر طرف شورش گرداب سراپم می گشت

*Rubā'īyyāt* on ff. 66a.

No scribe.

No. 538.

دیوان معنر فطرت

A Pi VI 115  
282

DĪWĀN-I-MU'IZZ FIṬRAT

ff. 119, ll. 15; Nasta'lik; rubrications; double margin; size, 11"·5×6"·5 : 8"×4"; quite a modern copy. Scribe: احمد خان پشاورى

A copy of the *Dīwān* of Mirzā Mu'iz-'ud-Dīn Mūsawī, Fiṭrat (d. 1106 A.H. or 1101 A.H.).

It begins abruptly with:

منی بینیم در دنیا بجز هیچ      زهی بر دیده بینائی ما

See Bp., iii. 164, No. 355; Bod., No. 1993, etc.

*Ghazaliyyāt*, in an alphabetical order, on ff. 1—114b.

*Kašīdahs* (ff. 114b—117):

Beginning :

تا زمین باشد آسمان باشد      دور دور خدایگان باشد

On ff. 118-119, there are some chronograms belonging to the Sikh period.

It was transcribed at Peshāwar.

No. 539.

نَبی نَامَہ

F. VI. 39  
1890

NABĪ NĀMAH

ff. 369, ll. 15; Nasta'liq; borderlines; size:  
9"·11×6"·2 : 7"×4"; Scribe:سید محمد عظیم الدین بن سید امیر اعظم علی شاہ  
بن سید امام شاہ بن سید معظم شاہ القادری الحنفی  
السروردی

The second *Daftar* of the *Nabī Nāmah* which is a life account of the Holy Prophet by 'Abd'ul-Wahhāb. Perhaps his *nom de plume* was Wahhābī, cf. the following verse on f. 4a.

بہا شد بوہابی خستہ دل ہوای لطیفش بجز معتدل

This *Daftar* which seems to have been begun in 1106 A.H. (f. 4a), covers the period between the *Hijrat* and the death of the Holy Prophet.

Beginning :

تعالی اللہ این نامہ نامور ز اطف خدا گشت درج گہر  
خدا را ہزاران سپاس و ثناء کزو یفت این شمع دانش سنا

On a fly-leaf at the end, the work is called *نَبی نامہ عرف حملہ احمدی*. A list of contents and miscellaneous Urdū poems at the end. On a fly-leaf in the beginning, we find a chronogram by مومن giving the date of death of Shāh 'Abd'ul 'Azīz of Delhi.

In the beginning, a seal and possession notes of بخشش الملک سید نور الہدیٰ خان صاحب بہادر ہیبت جنگ dated 1252, 1289 A.H., etc.



No. 540.

دیوان شوکت

Pi VI 163  
581

## DĪWĀN-I-SHAWKAT

ff. 157, ll. 15; *Shikastah*, first 9 ff. in Nasta'liq;  
in two different hands; gaps after ff. 70, 155;  
corrections and additions on the margin; water-  
spots, slightly injured; size, 8"·5×5"·5 :  
6"·5×3"·5; dated: 1147 A.H.

The *Dīwān* of Mawlānā Muḥammad Ishāq, *Shawkat* of Bukhārā  
(d. 1107 A.H.).

Beginning :

الهی رنگ فائیری کرامت کن فغانم را      ز موج اشک بلبل آب ده تیغ زبانم را

See Bp., iii, 166, No. 357 sqq; Rieu, ii, 698; IOC., No. 1628 sqq;  
Bod., No. 1145 sq.

The *Ghazaliyyāt*, intermixed with *Mukatta'āt*, *Fards* and  
*Rubā'iyyāt*, are alphabetically arranged. Some *Rubā'is* at the end  
without any order.

No. 541.

Pi VI 163A  
1489

ff. 76, ll. 15; *Shikastah* Āmez; slightly worm-  
eaten; size, 8"·8×5" : 6"·8×3"; Not dated.

Another copy of the same.

Apparently one folio missing in the beginning.

## No. 542.

دیوان ناصر علی

PI VI 21C  
1815

## DĪWĀN-I-NĀSIR 'ALĪ

ff. 81, ll. 14; *Shikastah* Āmez; different hand; size, 8"×4"·8 : 6"·7 : 3"·4; Dated: Lucknow, Ramaḡān, 1194 A.H.; name of scribe (apparently a Hindu) erased.

A copy of the *Dīwān* of *Shāikh* Nāsir 'Alī Sirhīndī (d. 1108 A.H.).

Beginning:

مَحَبَّتِ جَدَّةٔ نَارِدِ بَدَلِ در خاتوت دَلِها  
چو کَرِ سَبَّحِهٔ کَمِ گَرْدِیدِ اِینِ رَاہِ زِیرِ مَنزَلِها

See Bp., iii, 171, No. 363; R. n. ii, 646; Bch., Nos. 1150-52; 1000 Nos. 1639-48, etc.

## No. 543.

PI VI 21A  
1815

ff. 167, ll. 7; *Shikastah* Āmez; size, 7"·2×4"·10 : 5"×3"; not dated.

Another copy of the same.

## No. 544.

PI VI 21D  
1815

ff. 121, ll. 14; *Nasta'liq*; size, 7"·11×4"·7 : 5"×2"·7; no date; end wanting.

Another copy of the same.



## No. 545.

Pi VI 21F  
2783

ff. 61, ll. 16; *Shikastah Āmez*; waterspots; size,  
8"·4×5" : 6"×3"; dated: 14th *Dh'ul-K'adah*,  
1202 A.H.

Another copy of the same.

## No. 546.

شرح دیوان ناصر علی

Pi VI 162  
856

## SHARH-I-DĪWĀN-I-NĀṢIR 'ALĪ

ff. 269, ll. 18—20; ugly but distinct *Nasta'liq*;  
rubrications; slightly worm-eaten; size, 11"×6"·5:  
8"·5×4"; dated: 10th *Jumādā I.* 1264 A.H.

Scribe: میان سید علی

A commentary on the *Dīwān* of Nāṣir 'Alī Sirhindī.

Author: Indarman.

Beginning:

از اینجا که شرح حمد ناظمی که صفحه پیشانی بادام چشمان الخ

محبت جاده The commentary begins on f. 2, the initial bait being  
بهار باغ (see f. 2a). It is also entitled دارد نهان در خلوت دلها

Indarman was a pupil of Tek Chand *Bahār*, the author of *Bahār-i-Ajam*. For him see *Nishtar-i-Ishk* (Ms.). It was completed in 1263 A.H.

No. 547.

مثنوی ناسر علمی

A VI 169  
207

MATHNAWĪ NĀSIR 'ALĪ

ff. 59, ll. 15; Nasta'lik in three different hands;  
no marginal lines after f. 40; slightly worm-eaten;  
corrections and additions; size, 7"×4" : 5"×5"×3";  
not dated:

A religious *Mathnawī* by Nāṣir 'Alī Sirhindī.

Beginning:

الهی ذره درد (دردم) بجان ریز شرر در پنبه زار استخوان ریز

See Rieu, ii, 699; Bod., No. 1151. It is divided into two *Daftars*.  
The 2nd *Daftar* begins on f. 54b. Breaks off at the end. The last page  
is written in a different hand.

No. 548.

دیوان شفیعی اثر

A VI 226  
1151

DĪWĀN-I-SHAFĪ'Ā-I-ATHAR

ff. 44, ll. 17; *Shikastah*; badly worm-eaten;  
size, 8"×4"×5 : 6"×3"; not dated:

A rare copy of the *Dīwān* of Mirzā Shafī'ā-i-Athar (d. 1113 A.H.)  
of Shīrāz.

Beginning:

بکش بوادی افتادگی تن خود را چو زر بجاک نهران ساز دشمن خود را

See Rieu, ii, 791; Sprenger, 149.



No. 549.

مثنوی قضا و قدر

Pi VI 78  
521

## MATHNAWĪ KADĀ-WA-KADR

ff. 16, ll. 13; Nasta'liq; slightly worm-eaten;  
size, 9"·5×6"·5 : 6"×3"·5.

The *Mathnawī* "*Kadā-wa-Kadr*" of Mullā Muḥammad Sa'id Ashraf (d. after 1116 A.H.), son of Mullā Muḥammad Šāliḥ Māzandarānī.

Beginning:

شنیدم دوش از روشن روانی      چو گل نازک خیالی خورده دانی

For the life of this poet see Bp., iii, 176, No. 368; Rieu, ii, 738; Sprenger, 340; ASB, No. 797.

Some verses on fly-leaves at the end.

No. 550.

دیوان سالم

Pi VI 166  
166

## DĪWĀN-I-SĀLIM

ff. 355, ll. 12; Nasta'liq; f. 1 additional; gaps after ff. 154, 9, 87, 135, 201, 228, 257, 277, 285, 288, 289 and 352; waterspots; size, 7"·5×4"·5 : 5"·5×2"·5; not dated; apparently 12th century A.H.

A defective copy of the *Dīwān* of Muḥammad Aslam, Sālīm Kāsh-mīrī (d. 1119 or 1130 A.H.).

See Bp., iii, 191, No. 380; Bod., No. 1166; Sprenger, 554.

Contents:—

ff. 1—300 *Ghazaliyyāt* (in an alphabetical order) interspersed with incomplete *Ghazals*.

Beginning:

در سوره نعامه فیضها بود بسی  
دل داشت چو مستجار فریاد رسی الخ

ff. 301—355: *Rubā'iyyāt* (end wanting).

Beginning:

در سوره نعامه فیضها بود بسی  
دل داشت چو مستجار فریاد رسی الخ

Ending abruptly.

No. 551.

کلیات نعمت خان عالی

Pl VI 185A  
1281

KULLIYYĀT-I-NI'MAT KHĀN 'ĀLĪ

ff. 139, ll. 21; Naskh; rubrications; waterspots;  
gaps after ff. 28, 79, 127 and 128; worm-eaten  
and carelessly repaired; size, 9"·5×5"·2;  
7"·5×4"; not dated: 12th century A.H.

A defective copy of the works of Mirzā Nūr'-ud-Dīn Muḥammad Dāniṣhmand Khān, known as Ni'mat Khān 'Ālī (d. 1121 A.H.).

See Rieu. i, 268; Bp., iii, 179, No. 370; Bod., No. 1157 sqq; IOC., No. 1659 sqq.

Contents:—

*Ghazaliyyāt* on ff. 1—79.

Beginning:

تمامی یابد از مصراع بسم الله دیوانها  
بین کز مدّ این ابرو ست زینت روی عنوانها



Another treatise in prose on ff. 80—89.

Beginning abrupt:

تکلف گرچه دارد شمع کافوری بود .

Wākā'i Haidarābād وقائع حیدر آباد on ff. 90—128.

Beginning:

دمی که مدرس کشاف صبح در صفه صدق و صفا الخ

Mukatta'āt on ff. 129—139.

Beginning:

ملیک الملک عالمگیر غازی ز عدلش دین و دنیا را مدد شد

No Scribe.

No. 552.

شرح حسن و عشق

A Pi VI 100  
280

SHARH-I-HUSN-WA-'ISHK

ff. 21, ll. 21; Nasta'liq; injured; size, 10"×6" :  
7"·5×4"·5.

A commentary on Ni'mat Khān 'Ālī's (d. 1122) *Mathnawī* "Husn-wa-'Ishk" by Ṣahbā'ī.

For *Husn-wa-'Ishk*, see Rieu, ii, 703(11).

Beginning:

از اینجا که گذارش مضامین حمد الهی امریست محال

It was composed in 1251 A.H., as it is expressed by this verse:

یاد بادا شرح وصل حسن و عشق

Ending abruptly.

No. 553.

## دیوان بیدل

## DĪWĀN-I-BEDIL

Vol. 1: ff. 520; Vol. 2: ff. 489, ll. 17; Nasta'liq;  
rubrication throughout; gaps after ff. 92, 271,  
273, 521(1); ff. 14, 481(11); slightly worm-  
eaten; size, 8"·5×5"·5; 6"·5×3"·5; 9"·5×6"·5;  
7"×4"; not dated:

A complete copy of the *Dīwān* of Mirzā 'Abd'ul-Ḳādir *Bedil* (d. Delhi, 1133 A.H.).

See Rieu, ii, 706; Bp., iii, 194, No. 381 sqq; Bodl., No. 1169 sqq; IOC., No. 1676 sqq.

This copy of the *Dīwān* is bound in two volumes:—

*Vol. I. Ghazaliyyāt*, in an alphabetical order, up to *Radīf* رادف

Beginning:

بوج کبریا کز برهلوئی عجز است راه اینجا  
سرِ موی کر اینجا خم شوی بشکن کلاه اینجا

This is the second line, the first line being:

خیال جاسوه زار نیستی هم عالمی دارد  
ز جیب ما سپر دید کشیدن گاه گاه اینجا

*Vol. II.* A continuation of the *Ghazaliyyāt* from *Radīf* رادف to  
ی on ff. 1—432.

Beginning:

ای ساز بر و دوش تو پیراهن کاغذ      تا چند بهر شعله زنی دامن کاغذ

*Mukhāmmasāt* on ff. 433—464.



Beginning :

سده خلق غافلِ دونِ حسبِ ز معاشِ دگر و فر آشنا

نگینِ سودنِ صندلیِ بهزار دردِ سر آشنا

*Rubā'īyyāt* on ff. 464—469.

Beginning :

..... (indistinct) است اینجا نه دام و نه پرواز نه دل است اینجا

### No. 554.

Pi VI 167  
37

ff. 153, ll. 17—25; Nīm-Shikastah; apparently a gap after f. 35; waterspots; marginal notes; size, 10"×5" : 8"×3"; dated: Lahore, 21st Muḥarram, 1122 A.H. Scribe: محمد فیض لله محمد هاشم

Another copy of the same.

*Ghazaliyyāt*, on ff. 1—138.

Beginning :

باج کبریا کز بهلوی عجز ... الخ

*Rubā'īyyāt*, on ff. 139—148.

Beginning :

، رنگی ما رنگ نگار است اینجا آزادی بندگی شعار است اینجا

On ff. 149—151, there is a *Hūlyah* of the Holy Prophet in Persian, by Muḥammad Hāshim. Another *Hūlyah* in Arabic, with its translation into Persian, by Abū Bakr Fā'id b. Muḥammad Lāhawrī, on ff. 151—153.

No. 555.

قصائد بیدل

P. VI 46A  
1527

KAṢĀ'ID-I-BEDIL

ff. 65, ll. 15; Nasta'liq; size, 8"×8"×5" : 6"×5"×3";  
dated: 1109 A.H.(?). (Colophon disfigured).

Selections from the *Dīwān* of Mirzā Bedil consisting of *Kaṣ'id* mainly.

Beginning:

بنم آن صمد بیچگونه یات که کرد کون و مکان را بحرف کن پیدا

See Bp., iii, No. 381(111), p. 197.

No. 556.

P. VI 46C  
1527

ff. 104; ll. 15; written on margin also; Nasta'liq;  
slightly worm-eaten; waterspots; size, 10"×5"×5 :  
6"×2"×5; not dated.

An incomplete copy of the same.

Beginning:

هوج کبریا کز پهلوی عجز است راه اینجاخل

This copy has *Ghazals* up to ردیف ت ending abruptly with the *Ghazals* which begins:

خنده ام صبحی بعد چاک گریبان آشنا ست

گریه سیلابی بچندین دست دامن آشنا ست



No. 557.

## مثنویات بیـدل

P Pi VI 46B  
1526

## MATHNAWIYYĀT-I-BEDIL

ff. 247, ll. 15; Nasta'lik; worm-eaten; size,  
11"·8×6"·8 : 7"·8×3"·8; not dated.

This volume contains two *Mathnawīs* of *Bedil*:—

(1) ff. 1—43. *Tūr-i-Ma'rifat*.

Beginning:

طیش فرسوده شوق ناله تمثال ز تحریک نفس وا میکند بال

(2) ff. 44—247. *Muḥīt-i-A'ṣam*.

Beginning:

حمد نشأ آفرینی که میخانه حقیقت انسانی را از نشأ کرمنا بنی آدم

علو مفاخرت بخشید

See Bp., iii, No. 382, p. 199.

In the beginning of each *Mathnawī* there is a seal of Asad'ullāh Khān, *alias* Mirzā Nūshah (i.e., the poet *Ghālib*), dated: 1231 A.H., together with a verse in his hand.

No Scribe.

No. 558.

P Pi VI 46  
1524

ff. 184, ll. 16; Nasta'lik; beautiful Kāshmirī  
binding; not dated; size, 9"×5" : 6"·5×3"·5.

Another copy of the *Muḥīt-i-A'ṣam*.

Beginning as usual.

No Scribe.

No. 559.

شنوی بیغـم

Pf VI 176  
81

## MATHNAWĪ BEGHAM

ff. 130, ll. 8--10; Nasta'lik; rubrications; size,  
6"·5×3"·5 : 4"·5×2"·5; dated: 28th Jamādā I,

1142 A.H. Scribe: صاحب چند

A *Mathnawī* on the model of *Mathnawī* of Rūmī, by Bhūpat Rāi  
*Begham*.

Beginning:

دل طپیدنہا حکایت میکند چشم خونباران روایت میکند

Perhaps it is identical with قصص فقرای ہند. For this see my  
book ادبیات فارسی میں ہندوون کا حصہ (ضمیمہ ب)

No. 560.

بہگت مالا

Pf VI 176  
821

## BHAGAT MĀLĀ

ff. 205, ll. 13; Nasta'lik; rubrications; apparently  
gaps after ff. 3, 112, 140; size, 8"×5" :  
5"·5×3"·1; not dated: a modern work.A *Mathnawī* entitled بہگت مالا by Rāi Amānat Rāi. *Amānat*.  
He was a pupil of *Bedil*.



Beginning:

اول و آخر عالم عشق است بهت خلقت آدم عشق است

The poem is often interspersed with *Ghazals*. The poet gives an account of his life in the preface.

It breaks off abruptly on f. 205.

No. 561.

کتخدائی فرخ سپهر

VI 229  
1256

### KATKHUDĀ'Ī-I-FARRUKH SIYAR

ff. 40, ll. 16; ordinary Nasta'liq; marginal notes and glosses; size. 10"×6" : 6"·5×3"·5; dated: 30th Rabī'ul-awwal, 1251 A.H. (=1243 Faṣlī=1836 A.D.). Scribe: شیو کر

A *Mathnawī* celebrating the marriage of Farrukh Siyar with the daughter of Rājā Ajit Singht (c. 1127 A.H.) by Mīr 'Abd'ul-Jalīl Bilgrāmī Wāṣitī (d. 1137 A.H.).

Beginning:

بهاری کرد گل عالم چمن شد شگفتن عام در هر انجمن شد

For author's life, see *Ma'āthir'ul-Kirām*, i, 257. Apparently this copy was transcribed from an original which was annotated by Mīr Ghulām 'Alī Āzād, in whose hand notes and glosses are found on the margin occasionally.

No. 562.

## دیوان مخلص

D. VI. 23

## DĪWĀN-I-MUKHLIS

ff. 92, ll. 15; *Shikastah*; gap after f. 67; marginal corrections and additions; waterspots; size, 8"×4"·5 : 5"·5×2"·5; dated: 1167 A.H.; transcribed at Lāhore. Scribe: محمد انصاری بالله

The *Ghazaliyyāt* of Mirzā Muḥammad Mukhlis who belonged to Mashhad and was called to Iṣfahān by Iṭmād-'ud-Dawlah Mu'min Khān in the reign of Shāh Sulṭān Ḥusayn Ṣafawī (1105—1135 A.H.) (who flourished during the reign of Shāh Sulṭān Ḥusain), interspersed with *Fards*, *Ḳiṭa'ūt* and *Rubā'iyyāt*.

Beginning:

الهی پرتو نور یقین ده شمع جانم را  
بشو از حرف بطل یک قلم لوح زبانم را

See Rieu, ii, 708; *Nishtar-i-'Ishk* (Ms.), Edin., No. 506(VI) confuses Mukhlis Kāshī with Anand Rām Mukhlis Khatri (d. 1164 A.H.) an autograph copy of whose *Rubā'īs* is preserved in the Shairānī Collection.

A fly-leaf in the beginning contains verses of different poets



No. 563.

معظم نامه

Pi VI 289  
1477

## MU'AZZAM NĀMAH

ff. 68, ll. 15; Shikastah and Nasta'lik mixed;  
glosses and notes on the margin; slightly worm-  
eaten; size, 8"·10×5" : 6"×3"·4; not dated:  
Scribe: Rā'i Muḥkam Singh.

A contemporary copy of معظم نامه which is a *Mathnawī* giving an account of Shāh 'Ālam I (=Mu'azzam Shāh) and the war of succession with his brother A'zam Shāh by Mīr Ismā'il Khān, Abjadī, the author of Anwar Nāmah (c. 1174 A.H.), see No. 2904 of IOC., also No. 501 of the same; Sprenger, 307, 308; Pertsch, pp. 944-45).

Beginning:

بنام خداوند کون و مکان نگارنده صورت انس و جان

The following verse forms the chronogram of the composition of the work:

ز تاریخ و نامش نمودم عیان معظم شد این نامه خوشتر بدان

معظم نامه = 1164 A. H.

On f. 8a, we find the following heading:---

در مدح بادشاه عهد خود سلطان السلاطین محمد شاه گوید

No. 564.

دیوان واقف

PLATE  
979

DĪWĀN-I-WĀKIF

ff. 90, ll. 13; ordinary Nasta'liq; slightly worm-eaten; size, 7"·3×5" : 6"×4"·5; not dated.

A copy of the *Dīwān* of Wākif who is not identical with Nūr'ul 'Ain Wākif of Batālah. He apparently had some connection with Rewārī and Hīṣār and flourished some time about the years 1125-1148 A.H., as suggested by some chronograms in the body of the work. On f. 84b, Nizām'ul-Mulk is mentioned. Ikrām Khān and Azīm-ud-Dīn are also referred to in some places.

Beginning abrupt:

*Ghazaliyyāt*, in an alphabetical order, on ff. 1—74. The first مطلع is:

در محبت خویشان داری نباشد کار ما الخ

*Ḳita'āt* and chronograms, on ff. 74b--77. On f. " خبیث بود " is a chronogram of Mun'im Khān's death which took place in 1023 or 1024 A.H.

A short *Mathnawī* on ff. 77--79.

Beginning:

طلب کردم از نفس شیطان بسی      نشانم نداد از مثالش کسی

8 *Mukhammasāt* on ff. 79--87.

Beginning:

جمعی که چغد را بتصرف هما کنند      درد مریض را چه عجب گر دوا کنند

*Kaṣā'id* on ff. 87b--90.



Beginning :

چه گفت گفت که ای محرم سرائر قدس  
نویز ز روز ازل، مستحق اظف قدیم

No. 565.

شش گلشن

Pt VI 22  
554

### SHASH GULSHAN

ff. 20, ll. 14; Nasta'liq; size. 8"·3×4"·5 :  
5"·5×3"; not dated:

A collection of short *Mathnawīs* mostly on Indian subjects, by Ghāzī Khān with *nom de plume* Amīr, of Sindh, interspersed with prose pieces. It was composed in the reign of Muḥammad Shāh (1131—1161 A.H.).

Beginning :

حمد و ثنای مر خداوند پاک را که بی همتای عز و جل الخ

It is ascribed to some Zeb-un-Nisā on a fly-life in the beginning. end, there is a chronogram giving the year 1145 A.H. as the date of death of Sayyid Ajmal Nasīm.

This *Mathnawī* is an imitation of another poem entitled '*Shash Chaman*' which has been referred to in many places in *Shash Gulshan*.

No. 566.

دیوان امید

## DĪWĀN-I-UMMĪD

ff. 27, ll. 15; Nīm-Shikastah; gaps after ff. 24, 26;  
waterspots: some leaves injured; size, 8"×4"·5;  
6"×3"; not dated:

A selection from the *Ghazaliyyāt* of Mirzā Muḥammad Rida, afterwards, Kizilbāsh Khān, Ummid, Delhi 1159 A.H.

Beginning:

به خود ز پس پند تو بشد سخن مرا  
گردیده چون کتاب سخن جزو قن مرا

For poets' life, see Rien. ii, 711; Bp., iii, 212, No. 396; ASB.  
No. 854.

No. 567.

کلیات حزین

## KULLIYYĀT-I-HAZĪN

ff. 320, ll. 14—17; Nasta'lik in two hands; rubri-  
cations in the second part; size, 10"×5"·6;  
6"·5×3"·5; dated: Delhi, 19th Dh'ul-Hijjah,  
1162 A.H. (f. 220b); Scribe: Bakhtāwar Singh.

The *kulliyyāt* of Shaikh Muḥammad 'Alī, Hazīn (d. 1180 A.H.).  
For the life and works of Hazīn, see Bp., iii, 222, No. 402; IOC.,  
No. 1712; Bod., No. 1184 sqq; Sprenger, 425 Pertsch, p. 54 (No. 11)  
etc.



Vol. I on ff. 1—220.

*Ghazaliyyāt* in an alphabetical order.

Beginning:

ای نام نو زینت زبانت ها حمد تو طراز داستانت ها

Apparently abrupt:—

There is no prose preface in the beginning.

Vol. II on ff. 221—320.

*Kaṣā'id* on ff. 221b—257b.

Beginning:

غیر نفی غیرت یکتای بی همتا سقی

نقش لا در چشم وحدت بین من الا سقی

*Mukatta'āt* on ff. 258a—270.

Beginning:

یا خاتم النبیین غمخوار عالمی تو نیش تو چون نالم از جور آسمانی

*Rubā'iyyāt* on ff. 270b—292.

Beginning:

ای چشم و چراغ جان غمدیده ما در راه تو خاک شد دل و دیده ما

*Mathnawīs*:— چمن و انجمن (incomplete) on ff. 292b—302.

Beginning:

بنام آنکه آذر را چمن ساخت دل دوزخ شرر را انجمن ساخت

*Mathnawī* خرابات on ff. 302—316.

Beginning:

تنها ست پیر خرابات را الخ

Selections from the *Mathnawī* تذکرة العاشقین on ff. 317—320:—

ساقی ز معی مؤحدانه الخ

## No. 568.

F. 190  
A. H.

ff. 190, ll. 17; Nasta'liq; within red borders;  
size, 10" x 6" : 7" x 5" x 3" x 7; dated: 1294 A.H.

Another copy of the same.

ff. 1--10a. *Chaman-nu-munawwar* incomplete

Beginning:

بنده آنکه آزر را چمن ساخت الخ

ff. 10-11a. preface to the *Dīcān*, written by the poet, in which he says,

Beginning:

انت الظاهر فليس فوقك شيء . . . الخ

ff. 10b—35a *Qaṣā'id* preceded by a prose preface.

Beginning:

انت الظاهر فليس فوقك شيء الخ

The *Qaṣā'id* begin with

غیر نفی غیرت یکتای بی همتا سق

ff. 35b—167b. *Ghazaliyyāt*.

Beginning:

سخن صریح سرائیم عشق پنهان را      بخون دیده طرازم لوح دیوان را

ff. 168—176. *Rubā'iyyāt*.

Beginning:

در هجر حزین از غم جان کاه بمیر      چون شمع سحرگاه بیک آه بمیر

It ends on f. 176b.

ff. 177a—190 *Mukhammasāt-i-Hasrat*.

Beginning:

گاهی در بزم دل آئین وصل یار می بستم الخ



From the Colophon (on f. 176); we find that it was transcribed from a copy, which was first corrected by 'Alī Kūlī and then seen by Ḥazīn.

### No. 569.

Pi VI 155B  
1184

ff. 132, ll. 18; Nasta'liq; rubrications; worm-eaten; size,  $13''\cdot6\times8''\cdot5$  :  $9''\times4''\cdot5$ ; dated: 22nd Shawwāl, 1188 A.H.

Another copy of the *Dīwān* of Ḥazīn.

*Ghazaliyyāt* on ff. 1—122.

Beginning:

درین دریای بی پایان درین طوفان شور افزا الخ

*Rubā'iyyāt* on ff. 122—130.

Beginning:

شد صید خم زلف رسای دل ما افتاده بدام ازدهای دل ما

On ff. 131-132. there is a *خاتمه* in prose:

هان ای دانش شگر فان دیده ور و ژرف نگاهان معنی پرور الخ

The Colophon shows that it was written for . . . میرزا ابو علی

in the beginning. a seal of کتب خانه سلمیان جاه . المتخلص بهاتف

### No. 570.

دیوان رائج

Pi VI 239  
1810

DĪWĀN-I-RĀ'IJ

ff. 368, ll. 19; Nasta'liq; size,  $10''\cdot6\times5''\cdot5$  :  $8''\times3''\cdot8$ .

A copy of the *Diwan* of Mir 'Asād 'Alī Khān Sādkenād (1179 A.H.)

Beginning:

در این کتاب بخون ویند دل سرمد بن مرزا  
در این کتاب خون خنود و نعت خند بن مرزا

it contains *Ghazals*, *Kasā'id*, etc.

No. 571.

شوق ندامت

SHAWK NĀMAH

ff. 39, ll. 12, 13; ordinary Nasta'liq; rubrications;  
apparently a gap after f. 1<sup>st</sup>; size, 7"×5" = 4"×5" =  
5"×5"×3"; a modern copy.

The *Shawḥ Nāmah*, i.e., a love-story of Mirzā and Shāhlah or  
(صاحبان) by Šādīq of Multān.

Beginning:

افتتاح کلام بسم الله ابتدا می کنم بحمد الله

It was composed in 1186 (as it is expressed by «شمر آواز» ناظم  
"صادق" f. 8a), at the suggestion of Sayyid Muḥammad Ma'sūm.

A passage is devoted to the praise of Tīmūr Shāh Durrānī, son of  
Aḥmad Shāh.

It was once in the possession of Pt. Wazīr Chānd Tarikhā of Jhang.



No. 572.

دیوان قوسی

Pi VI 165

(99)

DĪĀN-I-KAWSĪ

ff. 72, ll. 13; Nasta'lik; headpiece illuminated;  
within red gold-lines: double margin; size,  
8"×5"·5 : 5"·5×3"·5: dated: 10th December,  
1882 A.D.

A copy of the *Dīcān* of Kawsī Isfāhānī.

Beginning:

ای قطره ز چشمه فیض تو جان ما  
رُ جوهر ثنائی تو تیغ زدن ما

For him, see *Rūz-i-Rawshan*, p. 564.

Contents of this copy:—

*Ghazaliyyāt* in alphabetical order on ff. 1—62.

*Tarjī'-band*, *Ḳaṣā'id* and *Muḳatta'āt* on ff. 62—68b.

Beginning:

ما از در خلق بر کناریم  
دلبستگی جهان نداریم

*Rubā'iyyāt* on ff. 69—72.

Beginning:

ای ذات تو بر جمله اشیا قادر  
معلوم من از مصدر علمت صادر

No. 573.

دیوان شورش عشق

Pl. VI. 291  
1449

DĪWĀN SHŪRISH-I-ISHK

ff. 300, ll. 15; Nasta'liq; an ordinary illuminated frontispiece; size, 10"·13×6"·4×8"×3"·12.

Works of Shaikh Sa'd-ud-Dīn Aḥmad Anṣārī b. Mawlānā 'Abd'ul-Ghaffār b. Mawlānā 'Abd'ul-'Azīz b. Mawlānā 'Abd'ul-Karīm, a native of Dih-i-Yahyā near Kābul who wrote several books of mystico-religious nature. He came back from his pilgrimage to Mecca in 1171 A.H.

(f. 5a). The Shaikh uses the *nom de plume* of شورش عشق or عشق شور or شور عشق or his own name. The *Diwān*, as noticed in the prose preface in the beginning, is styled as دیوان عشق شور (f. 2a). The *Ghazals* are interspersed with prose commentaries of important verses (vide f. 112b, f. 223b شرح توبه نامه f. 256a)

Beginning:

حمدی که ورا نهایت و حد نبود الخ

حمدی ستوده ستاده بقیومیت آن صاحب مشیت و اراده ثبت و انشا

می نمایم

On ff. 282b—295a, a prose treatise by the same author on

مدح و اوصاف شعر و شاعری و فصیحای شعرا الخ

On ff. 295b—300, a prose treatise on حقیقت محمدیه (c. 1195 A.H.; f. 299b) by the same author.



No. 574.

دیوان کاشفی

Pi VI 278  
2052

## DĪWĀN-I-KĀSHIFĪ

ff. 140, ll. 15; Nasta'lik; waterspots; size,  
dated 17th Jumādā I, year 7 (3).

Scribe : پیر غلام عبد القادر (f. 126b).

A copy of the *Dīwān* of Mīr Sayyid Aḥmad Kāshifī consisting of *Ghazals*, *Rubā'iyyāt* and a *Tarjī'* and *Ḳaṣā'id*.

Beginning abrupt:

حسن تو نکشوده روی عشق بسی نعره زب  
ذات تو در برده لیک جلوۀ تو جا بجا

The *Ghazals* begin on f. 24a:

از هر طرف بگوش من آید چنین ندا  
والله هر چه می نگری نیت جز خدا

No. 575.

دیوان فرحت

Pi VI 171  
692

## DĪWĀN-I-FARḤAT

ff. 247, coll. 3 on some pages; ll. 19; Nīm-  
Shikastah; apparently gaps after ff. 90, 98;  
rubrications; frontispiece decorated; size.  
9"×5" : 7"×3"; not dated.

The *Dīwān* of Farḡat-ullah Khān, Farḡat (d. 1192 A.H.).

Beginning:

دل ندارد صفت زینت انداز ترا      ایست که بیند بهار گلشن فاز ترا

*Ghazaliyyāt*, in an alphabetical order, on ff. 166-211. Miscellaneous lines, in alphabetical order, on ff. 212-229.

*Mukhammasāt* on ff. 230-239.

*Rubā'iyyāt* on ff. 240-247.

On 16 leaves in the beginning, there is a *Farkāb-band* and chronogram, most probably by the same poet.

No. 576.

دیوان مظهر جانجانان

Pl. IV. 194  
1325

DĪWĀN-I-MAẒHAR JĀN-I-JĀNĀN

ff. 51, ll. 9; good Nasta'liq; pp. 47—51 *Shikastah*; head-piece illuminated; lines gilded; size, 6"·5×4"·5 : 5"·5×3"; dated: 24th Dhul-Hijjah, 1161 A.H.

A good copy of the *Dīwān* of Mirzā Maẓhar Jān-i-Jānān (d. 1195 A.H.) or Jān-i-Jān.

See Rieu, Index.

Beginning:

ما را بآب گریه ما داد بخت ما      غم باز کرد بر سر سیلاب رخت ما

It was written during the life-time of the poet.

No scribe.



No. 577.

دیوان درد

Pi VI 64  
568

## DĪWĀN-I-DARD

ff. 101, ll. 15; Nasta'īk; within red borders;  
additions occasionally on the margin; slightly  
worm-eaten; waterspots; size, 10"×6"·5 :  
7"·5×4"; dated: Lahore, 20th May, 1860 A.D.

Scribe: دیوان شنکر ناتھ کول

A copy of the *Dīwān* of Khwājah Muḥammad Mīr, Dard, of Delhi  
(d. 1199 A.H.).

Beginning:

ز بس فیض سخن روشن کند هر جا بیام را الخ

See Kapūrthālā Catalogue: No. 192.

*Ghazaliyyāt*, interspersed with *Fards*, *Ḳita'āt* and *Rubā'iyyāt* in an  
alphabetical order on ff. 1—46.

*Mukhammasāt* on ff. 46—49.

Beginning:

فی مسجد و فی مدرسه بنیاد می کنم

*Rubā'iyyat* on ff. 50—101, in an alphabetical order.

Beginning:

الله تجلی بظهور الاسماء ایاه وجدنا بحضور الاسماء

No. 578.

P Pi VI 63  
1708

ff. 86, ll. 17; Nasta'īk; size, 8"×5"·8 : 6"×4";  
not dated.

Another copy of the *Dīcān* of Dard.

Beginning :

شد اوج آستند تو آستانت م از آسان گذشته سر آستانت ما

No. 579.

VI 119  
173

ff. 103. ll. 15; Nasta'liq; slightly worm-eaten;  
size, 9"·5×6 : 7"·5×3"·5; dated: 7th July, 1800.

Another copy of the same.

Beginning :

ز بس فیض سخن روشن کند هر جا بیایم را الخ

No. 580.

گنج مخفی

PI VI 233  
1315

GANJ-I-MAKHFĪ

ff. 63; ll. 12; Nasta'liq; within red borders; in  
bad condition; size, 6"·7×4"·4 : 4"·6×3"; dated:  
8th Dh'ul-'kadah, 1232 A.H. Scribe : Khwājah  
Khalīl.

A religious *Mathnawī* poem (C. 1198 A.H.). The author's name  
is not known. In the last stanza, the poet, heaps praises upon Kashmīr,  
his native land and gives the date of the composition of this poem.

Beginning :

گنج مخفی در طلسمات قدیم بآء بسم الله الرحمن الرحیم



No. 581.

کلیات زتلی

Pi VI 224  
1156

## KULLIYĀT-I-ZATALLĪ

ff. 221, ll. 9; careless Nasta'lik; rubrications;  
*Jadwal*; worm-eaten; size, 9"·5×6" : 6"×3"·5;  
 not dated.

A collection of poems along with a few short pieces in Persian prose,  
 by Mīr Ja'far Zatlālī (d. about 1710 A.D.).

A copy of the *Kulliyāt* of Mīr Ja'far Zatlālī (d. about 1710 A.D.).

For his life and works, see Hloc., No. 133 sqq.

Beginning:

مناظره میر محمد جعفر رحمتہ اللہ علیہ با ملا ساہو رسای گوش و ہوش

منتہیان خدا پہچان

No scribe.

No. 582.

دستور عشق

Pi VI 173  
634

## DASTŪR-I-'ISHK

ff. 87, ll. 14; Nasta'lik; rubrications; within red  
 border-lines; size, 7"·5×4"·5 : 6"×3"; dated:

2nd Sha'bān, 1290 A.H. Scribe: عبد الصمد خان

محمد ولد میان عمر بخش

A copy of the "*Dastūr-i-'Ishk*" of Lālah Jot Parkāsh. It is the  
 love-story of Sassī and Punnūn in verse. See Sprenger, 452.

Beginning :

نم آئینه حسن آئینه اوست عشق خازن گنجینه اوست

There is a chronogram at the end giving the date of composition of this work (=1136 A.H.).

عشق آغاز او انجام کردم ازان دستور عشقش نام کردم  
ز کثرت وحدت این جا چون عریض شد دوئی بد عین یکتائی عوض شد  
خرد زین اسم تریخش طرازد ولی دال دوئی را وضع سازد

No. 583.

15 VI 202  
3341

ff. 92; ll. 13; Nasta'liq; worm-eaten; size. 9"·9×5"·9 : 6"·7×3"·5; transcribed at Amritsar in Asūj 1888 Sanwat; name of the scribe covered by the thick paper pasted over it.

Another copy of the same.

Beginning :

نم آئینه حسن آئینه اوست عشق خازن گنجینه اوست

No. 584.

دیوان دیا رام

15 VI 172  
702

DĪWĀN-I-DAYĀ RĀM

ff. 252, ll. 8—15, diagonally written on most pages; Shikastah-āmez and Nasta'liq; size 8"×4"; not dated.



A copy of the '*Safīnah-i-Dard* or the poems of Dayā Rām Dayā, the author of *Shīr-za-Shakkar*, without any arrangement, most probably written by the poet himself.

Beginning:

اولا سجده میکنم بخدا کو بحکمش ظهور ارض و سم

This '*Dīwān*' consists of *Ghazals*, *Qasīdās*, *Mathnawīs*, *Rubā'īyyāt*, *Mukhammasāt*, etc., etc., having no order. A preface precedes the *Dīwān*, in which, the author praises Lālah Mansā Rām, Rāzdān and gives reasons for not giving any special arrangement to these poems. *Mathnawīs* form a major part of this work. Towards the end, there is a story of Rajā Dasrath (f. 237) in a *Mathnawī*.

No. 585.

دیوان واقف

Pi VI 174  
761

### DĪWĀN-I-WĀKIF

ff. 403, ll. 15; Nasta'lik: double border-lines; an ordinary illuminated *Larḥ*; not dated. Scribe: Faiḍ Bakhsh (who wrote it at Kīl'ah Dīdār Singh).

A copy of the *Dīwān* of Mawlānā Nūr-'ul-'Ain Wāḳif of Batālah (Panjab) (d. Delhi, 1200 A.H.). See Bp., iii, 253, No. 424; Sprenger, 589; Bod., No. 1189; Rieu, ii, 719 etc.

Beginning:

ای بزم شوق تو نالان بهر سو سازها  
رفته در هر گوشه زان سازها آوازها

*Ghazaliyyāt* on ff. 1—37b.

*Rubā'īyyāt* on ff. 374b—393.

Beginning :

از سلسله بی سرو و دین تو ای

*Tarjī'āt* on ff. 393a—402b.

Beginning :

ای راف تو غنیمت گنبدی الخ

A *Mukhammas* on ff. 402b—403.

Beginning :

مشکل است داستد بودم الخ

### No. 586.

P. VI 174A  
914

A fragment from the *Diwān* of *Hāḳif* comprising six folios only: dated: *Shā'bān* 1239 A.H., size, 8"·5×5"·5 : 6"×3".

Beginning: as usual.

### No. 587.

دیوان قتیل

P. VI 177

### DĪWĀN-I-KATĪL

ff. 294, ll. 19; Nasta'liq and Nīm-Shikastah: slightly worm-eaten; (waterspots), size, 10"×6" : 8"·5×4"; dated: 29th *Shā'bān*. 1240 A.H.

The *Diwān* of Mirzā Muḥammad Ḥasan Katīl (d. 1233 A.H.).

See Bp., iii, 262, No. 434; Rieu, i, 64: iii.



A series of *Ghazaliyyāt* in an alphabetical order on ff. 1—81.

Beginning:

بدہ ای اجل امانم کہ بخانہ آرم او را  
دل پاره پاره خود سر رہ گذارم او را

Dated: 30th Ramadān.

Another larger collection of *Ghazals* in the same order, on ff. 82—293.

Beginning:

بود برقی دگر در جلوہ جانانہ ما را الخ

*Mukhammas* on f. 293 sq.

Beginning:

ای ذکر تو راحت روانم الخ

### No. 588.

K Pi VI 23  
2174

ff. 87, ll. 13; Nasta'liq; size. 8"·5×6"·5 :  
6"×3"·5; dated: 11th Dh'ul-Ka'dah, 1250 A.H.  
(=1891 Samwat). Scribe: Mohan Lāl.

Another copy of the same.

Beginning:

بسود برق دگر در جلوہ جانانہ ما را  
نہ ہر شمع کہ آن آتش زند پروانہ ما را

No. 589.

چای نامہ نیاز

CHAI-NAMAH  
I-NIYAZCHĀI-NĀMAH-I-NIYĀZ

ff. 79, ll. 15; Nasta'liq; headings in red; marginal lines coloured; size, 9"·5×6"·5 : 7"×4"; dated: Kashmīr, 1325 A.H. (See f. 29b).

A treatise, in mixed prose and verse, in praise of tea-leaves, eulogising its stimulating and bracing qualities by Khwājah Shāh Niyāz Nakshbandī, son of Khwājah 'Abd'ur-Rahīm Nakshbandī Tāshkandī alias Shaikh Kamān (C. 1228 A.H.).

Beginning:

الحمد لله على تواتر آلائه و توالى نعمائه والصلوة والسلام على افضل  
من انعم الله عليهم من انبيائه و على آله واصحابه المتلذذين بذكره و لقائه الخ

This *Chāi-Nāmah* covers ff. 1—29.ff. 30—67. *Dīwān-i-Niyāz*.

Beginning:

الهي كن ز مهر خود منور سينه ما را  
بنور معرفت صيقل نما آئينه ما را

ff. 68—72, *Kašīdah-i-Niyāz*.

Beginning:

من کیستم براه تمنا نهاده پا از دست آرزو بصد اندیشه مبتلا

ff. 72—79, a letter of Khwājah Shāh Niyāz to Muḥammad Yūnus Beg, the ruler of Yārḳand.



No. 590.

وحدت نامه

Pi VI 178  
825

## WAḤDAT NĀMAH

ff. 131, ll. 10; Nasta'lik; size, 9"×5"·5 :  
6"×3"·5; modern copy.

The *Wahdat Nāmah* in praise of Prophet and his descendants  
by غلام محی الدین whose name was perhaps نوشه

Beginning:

حمد میگویم حمید پاک را  
کو کرامت داد آب و خاک را

It was composed in 1236 A.H. during the reign of سلطان بو سعید  
son of تیمور شاه

No. 591.

دیوان حقیقت

A Pi VI 84  
274

## DĪWĀN-I-ḤAKĪKAT

ff. 200, ll. 11—13; Nasta'lik; rubrications; size,  
8"×6" : 6"×4"; dated: Rajab, 1277 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Muḥammad Ṣādiq bin Muḥammad Ridā  
Dārābī, Mudāmī, probably written by himself.

Beginning:

بیا ساقیا ده مئی آتشین  
بیاد لب دلبر نازنین

A *Mathnawī* and *Kasā'id* on ff. 2—28.

*Ghazaliyyāt* in an alphabetical order, on ff. 28—177.

A *Tarjū-band*, containing 28 *bands* in an alphabetical order, on ff. 177b—188.

*Rubā'iyyāt* on ff. 188—193.

*Fards* on ff. 194—195. *Matalāt* on ff. 196. A *Munābat* on ff. 197—200.

No. 592.

غزلیات مدا می

A. D. VI. 84A  
275

### GHAZLIYYĀT-I-MUDĀMĪ

ff. 33, ll. 13; *Shikastah āmez*; size, 8"×5"×5.

An incomplete copy of the *Ghazaliyyā* of the same. It goes up to *Radif* التاء. Verses written on the margin also.

No. 593.

گلزار خیال

A. D. VI. 131  
306

### GULZĀR-I-KHAYĀL

ff. 15, ll. 15; *Shikastah āmez*; rubrications; size, 9"×6"×3 : 7"×5×4"; not dated.

A *Mathnawī* on the love of *Shāh-wa-Gadā* (C. 1258 A.H.), by Ahmad Yār Khān, 'Āfī, son of Nawwāb Muḥammad Amīr Khān, of Tonk, Rājputānah.



Beginning:

بنام آنکه شاد مهر و ماه است گدایش در دو عالم بدشاه است

At the end, there is a short biographical account of 'Āfī, who was a pupil of Mirzā Gul Muḥammad Khān, Nāṭiq.

Scribe: محمد عالم الدین

No. 594.

دیوان زخمی

Pi VI 221  
1022

DĪWĀN-I-ZAKHMĪ

ff. 297, ll. 14; *Shikastah*: worm-eaten; water-spots; corrections; size, 9"·5×6"·5 : 7"×4"; dated: 13th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of Rājā Ratan Singh Zakhmī, (d. about 1267 A.H.). This copy seems to have been revised by the author himself. For the life of Zakhmī. See Rieu, iii, 962, 1036; ASB. (Ivanon), No. 581.

Contents:—

*Ghazals*, in an alphabetical order, on ff. 1—246.

Beginning:

ای غازه ز نام تو برخ شاهد فن را  
پیرایه ز وصف تو؟ عروسان چمن ارا

*Rubā'iyyāt* on ff. 246—248b.

Beginning:

انداخته اند از نظر احباب مرا  
ای شاه فلک جناب دریب مرا الخ

*Musaddasāt* on ff. 249—263a.

Beginning :

دوستان درد من زار شنیدن دارد      سدا گذشت دل بیمار شنیدن دارد

Another series of *Ghazals* on (f. 264b) - 297

Beginning :

کز من بی هیچ آن بد خو نمی رنجید شب

بی دل زارم چنین از درد می نلید شب

No Scribe.

No. 595.

مثنوی دولت خان

Pl VI 178

922

MATHNAWĪ DAWLAT KHĀN

ff. 34. ll. 15; Nasta'lik; rubrications; within red borders; size, 9"·5×6"·5 : 6"·5×3"·5; dated: 1899 Samwat.

A love-story of Dawlat Khān and the daughter of the Rājā of Pānīpat. by Pandit Durga Parshād, 'Āshik of Lucknow.

Beginning :

بنام آنکه بی نام و نشان است      چو جان از دیده مردم نهان است

In the beginning, Nawwāb Wazīr-Āṣaf-ud-Dawlah is praised.

It has been copied from the *Bayād* of Sūraj Bhān, Nekō, at Lahore.



No. 596.

مهر انگیز

Pi VI 179  
647

## MIHR ANGEZ

ff. 167, ll. 14; Nasta'lik; f. 1. missing; headings  
in red; size, 10"×6"·5 : 7"×3·5.

A defective copy of *Kiṣṣah-i-Shāh Mihr* and *Hilāl* entitled  
مهر انگیز by Yakdil (f. 16a).

Beginning abruptly on f. 2:—

نگینجذات او در فهم و ادراک      ز جسم و عرض و جوهر ذات او پاک  
Wanting at the end.

No. 597.

خطاب فاضل

A Pi VI 101 A  
281

## KHITĀB-I-FĀṢIL

ff. 262, ll. 13; Nasta'lik; notes on margin; size.  
9"·5×6" : 6"·5×3; dated: 1284 A.H.

The '*Khitāb-i-Fāṣil*' of Sayyid 'Abbās Shustarī. Composed as a  
rejoinder to دفع الباطل of Ṣahbā'ī.

Beginning:

حمد زیباست مالک کل را      که ز گل ساخت بلبل و گل را

It is the press copy of the Ludhiyānā edition, 1286 A.H.

It was composed in 1277 A.H. and again transcribed in 1284 A.H.  
and represents the Shi'ah point of view.

No. 598.

چندر کون

A. P. VI 86  
277CHANDAR KIRAN

ff. 158, ll. 11; Nasta'liq; rubrications; slightly worm-eaten; some leaves injured and some severed away, at the end; slight waterspots; size, 7"×4" : 5"×2"-5; not dated; a modern hand.

A story of Rājā Chatar Mukat and Rānī Chandar Kiran said to have been composed by Maulānā Faḡl-i-Huam Khairabadi.

See Beale's Or. Biog. Dictionary.

Beginning:

بنام ملهم سر نهانی صغیر آموز مرغ بوستانی

It is dedicated to Nawwāb Dārab 'Alī Khān.

No. 599.

دیوان ہما

A. P. VI 88  
278DĪWĀN-I-HUMĀ

ff. 60, ll. 11—13; Shikastah-āmez; rubrications; corrections and additions on margin; size, 9"×5"-5 : 6"×4"; dated: 7th January, 1257 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Anwar Husain, Humā, Rasūlshāhī.



Beginning:

الا ایساقتی مہوش بده صہبای واصلہا

کہ باشد از کال مستی خود جوش محفلہا

*Ghazaliyyāt*, in order of alphabet, on ff. 1—55.

*Rubā'īyyāt* on ff. 56, 57. A *Ḳiṭa'ah* in praise of Kashmīr on ff. 58, 59. A *Mathnawī* on f. 60. Perhaps it is an autograph copy of the author. Missing *Ghazals* seem to have been supplied on margin. Corrections frequent.

No. 600.

دیوان حیران

K Pi VI 131  
2086

DĪWĀN-I-ḤAIRĀN

ff. 56, ll. 15; Nasta'lik; slightly worm-eaten;  
size, .....; not dated.

*Dīwān* of Ḥairān, who was a pupil of Ḥusain Ḳulī Khān 'Ishk, the author of the *Nishtar-i-'Ishk*.

Begins with a prose preface which begins abruptly:

خود کشید حاشا این لایق را در سلک چاکران الخ

Beginning:

حمدی کنم آن مالک ملک دو جہان را

آرایش زیور دہم این نطق بیات را

No Scribe.

Defective at the end.

No. 601.

کلام مومن

MS. VI. 13  
123

KALĀM-I-MU'MIN

ff. 107, ll. 14; Nasta'liq; worm eaten; size,  
7"·5×4"·5 : 5"·5×3"; not dated: 13th century.

*Kaṣā'id of* علی بن ابی طالب Mu'min, mostly in praise of 'Alī, the fourth Caliph.

Beginning:

خداوند ازیزی آبروی نه اندازی بفکر جست جویم

No Scribe.

No. 602.

قصیده عظمی

MS. VI. 181  
816

KAṢĪDAH-I-'UZMĀ

ff. 81, ll. 10—14; Nasta'liq; size, 10"×7" :  
6"·5×4"; dated: 14th Rajab, 1291 A.H.

Scribe: شیر محمد بابر

An account of Prophet Muḥammad in verse, by Maulawī Muḥammad Amīn.

Beginning:

مخدرات سرا پرده های قرآنی چه دلبرند که دل می برند پنهانی

Transcribed for 'Atā Muḥammad.



No. 603.

دیوان غیاثی

Pi VI 282  
1921

## DĪWĀN-I-GHIYĀTHĪ

ff. 88, ll. 13; *Shikastah-āmez*; size, 7"×4" :  
5"·9×3"; dated: 6th *Sha'bān*, 1234 A.H.

A copy of the *Dīwān* of *Ghiyāth-ud-Dīn*, *Ghiyāthi*, consisting of *Ghazals* and a few *Mathnawīs*.

Beginning:

صمد حمد تو گویم که تو .....  
تو خداوند معینی تو شفا بخش سقیم  
تو جهاندار جهانی بری از کون و مکان  
همه اسرار تو دانی که شه ملک قدیمی

*Ghazals* begin on f. 4a:

الهی از کرم بکشای عقد جمله مشکها  
بمفتاح محبت باز کن قفل در دلها

*Mathnawīs* begin on f. 50b:

این نامه که بخشش اله است شمع ره سالکان راه است

This copy was transcribed at درگاه خواجه قوام الدین

## No. 604.

Pl VI 282A  
1291ff. 102, ll. 12; Nasta'liq; size, 7"·14"×5"·9";  
6"×4".

Another copy of the same.

Beginning:

سعد حمد تو دویه که تو فیاض عمیمی الخ

## No. 605.

محمود نامه

Pl VI 231  
1273

## MAḤMŪD NĀMAH

ff. 23, ll. 10; Nasta'liq; *Jadval*; rubrications;  
size, 8"·5×5" : 5"·5×2"·5; dated: 23rd  
Ramadān, 1895 A.D.

*Ghazaliyyāt* of Muḥammad Maḥmūd Nīshāpūrī arranged in an  
alphabetical order.

Beginning:

ای داغ بر دل از غم خال تو لاله را شرمنده ساخت آهوء چشمت غزاله را

No Scribe.



No. 606.

نادر نامہ

Pi VI 277  
2100

## NĀDIR NĀMAH

ff. 41, ll. 7; Nasta'lik; size, 7"×3"·5 : 5"×2"·5;  
dated: 1251 A.H.A poem written in imitation of *Mahmūd Nāmah*, by Nādir. (For *Mahmūd Nāmah* see Bp., iii, 272, No. 442).

Beginning:

ای داغ بر جگر زده لعل تو لاله را چشم تو بر گرفته باهو غزاله را

Written for Jawālā Singh and Narā'in Singh.

No. 607.

دیوان عزلت

Pi VI 281  
1922

## DĪWĀN-I-'UZLAT

ff. 49, ll. 12; Nasta'lik; size, 7"·3×4"·6 : 6"×3";  
dated: 7th Shawwāl, 1276 A.H.A copy of the *Dīwān* of Sayyid Mir Najm'-ud-Dīn 'Uzlat of Bhakkar, (Sindh).

Beginning:

الہی بر سر ناز آر با ما شوخ چشمت را

بخونتاب جگر شاداب فرما گلشن جات را

Written for Sayyid Asadullah Shāh, son of Sayyid Muḥammad Takī Shāh.

No. 608.

دیوان جعفری

PI VI 283  
1927

DĪWĀN-I-JA'FARĪ

ff. 138, ll. 14—16; Nasta'liq; size, 9"×13×5"×8 :  
8"×7×4"×8; Scribe: Ahsan Karbalā'i.

A copy of the *Dīwān* of Mīr Muḥammad Nasīr Khān Talpur Ja'farī (d. 1846 A.D.), Amīr of Sindh.

Beginning:

خداست بی شک یکی بعالم شریک اصلاً نباشد او را  
که ذات پاکش ز فکر برتر صفات او از خلل مبرا

There is a title-page in the beginning, with a portrait of the author and some facts about his life.

No. 609.

دیوان سیراب

PI VI 287  
1854

DĪWĀN-I-SAIRĀB

ff. 30, ll. 10—12; Nasta'liq; worm-eaten; size, 13"×7"×8 : 9"×5"; dated 1318 A.H. (f. 26a, 34b). Scribe: Jugal Kishore (perhaps the author himself).

A *Dīwān* of Jugal Kishore Sairāb consisting of Persian and Urdu poems.



Beginning :

حمد تو نه طاقت زبانه  
وصف تو برون ز فهم جانها

Persian *Ghazals* on ff. 1—26b.

Urdu *Dīcān* on ff. 37a—34b.

Persian and Urdū poems written subsequent to 22nd *Dhu'l-*  
*Hijjah* 1318 A.H. Selections from *Mathnawīs* on margin.

# THE SHAIRANĪ COLLECTION

## PERSIAN POETRY

No. 610

شاهنامہ

ش. ط. VI  
4000

### SHĀH NĀMAH

ff. 352, Coll. 4, ll. 252; written on margin also; ll. 44; earlier form of Nasta'liq; illuminated frontispiece with *kufic* letters inscribed and two *Lachis*; 10 miniature paintings in Mongol style; size, 12"·9×8"·2; 9"·9×6"·5; not dated; perhaps middle of the 9th century A.H.

An old copy of the *Shāh Nāmāh* of Firdawsī (d. 411—421 A.H.), preceded by *Dībāchah-i-Kadīm*.

Beginning:

سپاس و آفرین خدای را که این جهان و آن جهان آفرید۔

For details see Bp, i, 1, No. 1; Rieu, ii, 533; IOC, No. 860; Pertsch, p. 732.

A description of this important Ms. is given by K. B. Muhammad Shafī in an article on the Shairānī Collection in the Proceedings of the All-India Historical Records Commission, Lahore Session in 1925, p. 51; also see Or. Coll. Mag: 1933.

It appears that there were some endorsements in the beginning of this copy but are now covered up by the binder with gummed paper. One of the endorsements at the end belonged to a previous owner of this copy named Majd-ud-Dīn of Bahrain, dated: 941 A.H. Another was dated 945 A.H. and the third, in the beginning, was dated 1052 A.H.

An undeciphered seal at the end.

The copy is now bound in green velvet.



## No. 611

S<sub>Pi</sub> VI 1A  
4714

ff. 385; Coll. 4, ll. 19; Nasta'lik; f. 1, sumptuously decorated; headings in red; ff. 10—16; additional; small spaces left for paintings; slightly worm-eaten; waterspots; repaired partially; size, 10"·5×8" : 9"·2×5"·9; dated: 998 A.H.

The first two *Daftars* of the same.

## No. 612

يوسف و زليخا

S<sub>Pi</sub> VI 2  
4016

## YŪSUF ZULAIKHĀ

ff. 175, ll. 16; Nasta'lik; ff. 1—16 missing. Defective at the end; headings in red; size, 9"×4"·4 : 7"·4×3"·4; not dated.

A copy of the *Yūsuf Zulaikhā* ascribed to Firdawsī. Prof. Shairānī has however denied this and has proved on internal evidence that this work must have been written much later. See Prof. Shairānī's article on this work in his book *Firdawsī par CHār Maḳāle*, p. 180.

For other copies. see Bp., i, 12, No. 12; Rieu, ii, 545; Bod., No. 453; Sprenger, 407.

## No. 613

رباعيات عمر خيام

S<sub>Pi</sub> VI 3  
3488

## RUBĀ'İYYĀT-I-UMAR KHAYYĀM

ff. 32; ll. 11; Nasta'lik; headings in red; gold-ruled margins; size, 8"·5×5"·4 : 6"×3"·5; dated: 12th Sh'abān, 975 A.H.(?) which is certainly not correct; Scribe: Badri Nāth, Sāhib; written for Pandit Shānkar Nāth Zutshī.

A copy of the *Rubā'īyyāt* of Khayyām (d. 517 A.H.). In the beginning, there is a prose preface.

Beginning:

رباعیات افصح المتقدمین ملک العلماء مولاناى عمر خیام الخ

## No. 614

S. 41 VI 4

4439

ff. 14; ll. variant; generally 16; Nasta'liq; slightly worm-eaten; waterspots; some staining in the margin also; not dated; size, 11"×6½"×8"×6".

Another ordinary copy of the same.

Another copy of the same

S. 41 VII

4435

Another copy of the same in mixed contents (poetry &c.)

S. 41 IX

4432

## No. 615

دیوان ابو الفرج رونی

S. 41 VI 4

4660

## DĪWĀN-I-ABU'L-FARAJ RŪNĪ

ff. 54; ll. 17; Nasta'liq; headings in red; slightly worm-eaten; waterspots; margin repaired in some places; defective at the end; not dated; apparently 11th century A.H.; size, 9"×2"×5"×2" : 5"×9"×3"×2".

A copy of the *Dīwān* of Abul-Faraj Rūnī who wrote *Kaṣīdahs* in praise of Sultān Ibrāhīm Ghaznawī and his son Mas'ūd b. Ibrāhīm (reigned till 508 A.H.) and others.

Beginning:

سپهر دوات و دین آفتاب هفت اقلیم      ابو المظفر شاه مظفر ابراهیم

See Rieu, ii, 547.

There are *Rubā'īs* and *Kiṭ'ahs* at the end but break off abruptly, the last *Rubā'ī* beginning:

چون باز بصید باده تر یو شود الخ

There are verses of other poets on the margin of some pages in another hand. A seal bearing بنده نظام الدین احمد in the beginning, dated 1012 A.H.



No. 616

## مثنویات سنائی

S. Pi VI 5  
3636

## MATHNAWIYYĀT-I-SANĀ'Ī

ff. 486; ll. 17; Nasta'liq; rubrications; headings in red; waterspots; copious notes and glosses on the margin and between the lines; slightly worm-eaten; size, 9"×9×5"·5 : 6"·9×3"·2; dated: 19th Rabī'uth-thānī, 1078 A.H.; Scribe: Jamāl Muḥammad b. Kutb-i-Ālam Šiddiqī; but ff. 486b, dated: 24th Jumādā I, 1025 A.H.; the scribe of these pages seems to be different.

A valuable copy of the *Mathnawiyyāt* of Ḥakīm Abul-Majd Majdūd b. Ādam, Sanā'ī.

For details, see Bp., i. 19. No. 37; Rieu, ii. 549. Supplement, No. 214; IOC. Nos. 914 Sqq; *Dīwān-i-Sanā'ī* (Irān. Ed.).

Contents:—

I. *Latā'if-ul-Ḥadā'ik min Nafā'is-'id-Dakā'ik*, which is a revised and collated edition of the *Ḥadīkah* by 'Abd'ul-Latīf b. 'Abdullah 'Abbāsī (d. 1048-9 A.H.) with three prefaces in the beginning and explanations between the lines and on the margins.

(i) 'Abbāsī's first preface called *مرآت الحقائق* on f. 1—9.

Beginning:

این نو شگفته گلزار است که درین هنگام همیشه بهار

At the end of this preface, we have the usual chronogram beginning with

خواجه عبداللطیف آنکه بدهر الخ

and containing the words *دباجه حقائق فیض* = 1038 A.H.

(ii) *فهرست حقیقه الحقائق* on f. 9—12.

(iii) The versified *فهرست* of *حقیقه* on ff. 12.

(iv) The preface of *Sanā'ī* on ff. 17—28.

Beginning :

سپاس و ستایش مبدعی است که بسخن پاک سخنگوی و  
سخن دان الخ

(c) 'Abd'ul-Latīf's second preface called —  
on f. 29—32.

Beginning :

بر تقدان صبر و صبر فیان خیر دستد یزار الخ

(c) 'Abbāsī's third preface (هو اللهی الحمد) من سر سید دغ الهمی  
on f. 32a—33b.

Beginning :

چون با لیزه هیوه دغ اصطفا و برای گوهر کن اجتنبا الخ

Two chronograms, one in the form of a *Kaydūt* and the other in  
the form of a poem on ff. 33b—35a.

Four leaves blank.

(c) Hadīkah of Sanā'ī on ff. 39b.

Beginning :

ای درون پرور و بروی آرای وی خرد بخش و بی خرد بخشای

It is throughout annotated with copious explanations from the  
*Latā'if-'ul-Hadā'ik*. On some pages, some lines have been scored off  
with red ink.

This part is dated : 19th Rabī-'uth-Thānī, 1078 A.H., and جمال محمد

is the scribe and the first owner.

Two folios blank.

II. Another *Mathnawī* of Sanā'ī on ff. 387b known as

سیر العباد الى المعاد

Beginning :

مرحبا ای برید سلطانت وش تخت از آب و تاخت از آتش

See IOC, No. 614 where it is also called کنوز الرموز

Two folios blank.



III. *Mathnawī Tarīk-ut-Tahkīk* of Ḥakīm Sanā'ī on ff. 406b.

Beginning:

ابتدای سخن بنام خداست آنکه بی شبه و مثل و بی همتاست

IV. *Kārnāmah-i-Balkh*. Another *Mathnawī* of Sanā'ī, known as *کارنامه بلخ* (on ff. 435b).

Beginning:

و بحک ای نقشبند بی خامه قاصد رایگفت بی نامه

See IOC, Nos. 614(5), 916 and 927.

It is also entitled as *مطائبه نامه*. See *Dīwān-i-Sanā'ī* (Irānian Ed. 1320), preface (نط). Also see (IOC 914(5)).

V. Another *Mathnawī* ascribed to Sanā'ī (on ff. 451b) known as *بهرام و بهروز*.

این چنین گفت راوی همه دان که به عهد قدیم در همدان

It is the same which has been called *غریب نامه* in IOC, No. 914(3). Also see *Dīwān-i-Sanā'ī* (Irānian Ed.), preface.

VI. Another *Mathnawī* of Sanā'ī known as '*Akl-Nāmah* *عقل نامه*'.  
Beginning:

ابتدا می کنم بنام خدا آنکه هست از صفات نقص جدا

See IOC, No. 914(7).

VII. Another *Mathnawī* of Sanā'ī: '*Ishk-Nāmah* (عشق نامه).

Beginning:

عشق مرغ نشیمن قدم است قوت او گه وجود و گه عدم است

See IOC, No. 915(2).

Bound with it is *کتاب السوانح من العشق و العاشق و المعشوق* by Shaykh Ahmad Ghazālī. This portion is dated: 24th Jumādā I, 1025 A.H. It appears that this volume also contained 9 other treatises by the same author (that are now no longer there).

On f. 515, there are verses by different poets. On fly-leaves in the beginning, there is a *شجره* written by *نظیر ایوبی* dated 20th Muharram, 1339 A.H. The copy remained in the possession of *محمد ظفر* for sometime.

No. 617

## حَدِيقَةُ سَنَائِي

سنائی  
1011

### HADĪKAH-I-SANĀ'Ī

ff. 385, ll. 15: Nasta'liq; double page-decoration on f. 1 and 2 and again on f. 13 and 14; begun in red, within gold-ruled margin. Size: 6"8" x 3"7" : 5"3" x 2"4"; dated: 1020 A.H. Scribe: Muḥammad Ṭahīr-al-Ḥusaynī-az-Zanjānī.

A fine copy of Sanā'ī's *Hadīkah* with the preface of *ar-Raḥḥā* (as written in this copy) or *ar-Raḥḥā* or *ar-Raḥḥām* (vide Bp. i. 22, No. 181).

Beginning of the preface:

الحمد لله الخبير بمخفيات الضار الخ

Beginning of the poem: as usual.

On ff. 365b—367, there is a letter in prose purported to have been written by Sanā'ī to the Doctors of Baghdād about the equitable and just rule of

سلطان اعظم پادشاه معظم ملک الهند و السند ابو المحارب بهرام شاه  
بن مسعود بن ابراهيم محمود انار الله برهانه

The preamble of the letter runs thus:—

این فصلی است که بر سلطان اعظم پادشاه معظم ملک الهند و السند  
..... نوشته است در معنی آنکه مشتی فقیهه شکل دانشو منند مانند از سر  
جهل و نادانی در سخن وی طعنی زده بودند از کم عملی پس از مجلس اعلیٰ  
سلطانی رخصت شد و نسختی ازین کتاب به بغداد فرستاد نزدیک امام اجل



برهان الدین جمال الاسلام نور الشریعہ علی المعروف بربان گر رحمۃ اللہ علیہ  
 تا بر دار الخلافہ عرضہ کرد و فتویٰ ستد کہ اینکہ گفتہ است مذهب سلف  
 است و طعن طاعن محال است و بحال سخن درین نیست و خط ائمہ بغداد  
 الخلافہ یاز ستد و بہ غزنین فرستادہ، الحمد للہ رب العالمین

(نمہ اینست) Then follows the letter with the heading

On ff. 369, a glossary of the *Hadīkah* entitled *Miftāḥ-ul-Ḥadīkah* consisting of explanations of the *Āyats* and the traditions in an alphabetical order. Defective at the end: breaks off in ردیف د with the word

دحیۃ الکلبی

Beginning:

پس از حمد و ثناء حضرت باہی تعالیٰ جل اسمہ۔  
 بیت: سعدی اگر عاشقی کنی و جوانی  
 عشق محمد بس است و آل محمد

No. 618

شرح حدیقہ حکیم سنائی

S Pi VI 5B  
4998

SHARḤ-I-ḤADĪKAH-I-HAKĪM SANĀ'Ī

ff. 430, ll. 19, Nasta'lik *Shikastah* Āmez; rubrications, corrections and additions on the margin; slightly worm-eaten; waterspots; size. 8"·5×6" : 6"·5×3"·9; dated: (1) Delhi: the 11th Jumādā I, 1098 A.H.(?); Scribe: Muḥammad Arshad-'ullah b. Hidāyat'ullāh-al-Hamadānī; (2) 23rd Muḥarram, 30th (?) year of Awrangzeb's accession (=A.H.), Scribe:

بندہ درگاہ محمد غالب ابن محمد عاقل

(1) A commentary on the *Ḥadīkah* of Sanā'ī. Beginning: as usual.

The commentary begins with:

معنی ای درون آدمی را صفات حمیده که بهترین آن معرفت است  
 به ورش داده از بطن سائر مخلوقات ممتاز ساخته الخ

The prefaces are wanting in this copy.

(2) ff. 429-30. The *Fatwa* beginning with:

این فصلی است که به سلطان اعظم مالک البئر و البحر الخ  
 (See Bod., No. 528).

No. 619

## دیوان عثمان مختاری

Suppl. VI. 6  
4029

### DĪWĀN-I-'UTHMĀN MUKHTĀRĪ

ff. 117, ll. 16, Nasta'liq; within gold-ruled margin.  
*Lazh* illuminated; end wanting; size, 9"×7"·2 :  
 6"×3"; no scribe, not dated; apparently late 10th  
 century A.H.

A copy of the somewhat rare *Dīwān* of Mukhtārī whose full name was Sirāj-ud-Dīn 'Uthmān b. Muḥammad (died 544 A.H. or 554 A.H.). Mukhtārī flourished during the reign of Sultān Ibrāhīm b. Mas'ūd of Ghaznah but spent the greater part of his life in Kirmān at the court of Arsalān Shāh b. Kirmān Shāh (494—536) in whose praise he wrote several *Kaṣīdahs*. He is also said to be the author of شهر یار نامه a copy of which is noticed by Rieu (see his catalogue; ii, 542). Also see Bp., i, 32, No. 24; Bod., No. 527; Rieu (Supt.), No. 211, vi, 215, vii and 216.

Beginning:

دیدم بره آن ماه را ستین را آن نازک زیبای نازنین را

The *Kaṣīdah* said to be in the beginning of the Bp., copy is on f. 81b of this copy. The *Kaṣīdahs* are alphabetically arranged; *Tarkīb bands* on f. 113b:

Beginning:

نو بهار آمد و جهان خوش گشت سبزه در زیر پای مفرش گشت

Ends abruptly: the last *band* begins with:—

شاهی که سر افسر شاهان جهان است الخ



On f. 1a, a few indistinct seals, one belonging to some <sup>عبد الرحيم</sup> dated: 1068 A.H. A few possession-notes in the beginning, one dated: 1247 A.H., another dated: 1832 A.H.

The work is wrongly called <sup>قصاید ملا شیدا</sup>

No. 620

دیوان عبدالواسع جبلی

S Pi VI 11  
4854

DĪWĀN-I-'ABD'UL-WĀSĪ' JABALĪ

ff. 135; ll. 21; Nasta'liq; size, 12"×7"·6 :  
10"×4"·12; not dated; a modern copy.

A copy of the *Dīwān* of Badī-'uz-Zamān b. 'Abd'ul-Jāmī' b. 'Umar b. Rabī' of Gharjistān (d. 555 A.H.), the renowned poet under Sultān Bahrāmshah of Ghāznah (512—47) and Sultān Sanjar Saljūkī (511—552 A.H.). For his life, see Browne, *Lit. Hist. Persia*, 11, p. 341, IOC, Nos. 667, 724—26, 608; Rieu (Suppt.), No. 217.

Beginning:

که دارد چو تـو معشوقی نگار و چابک و دلبر  
بنفشه موی و لاله روی و زگس چشم و سرین بر

The first *Kaṣīdah* according to Rieu (Suppt.) is the second here which begins with:

بطبع خوش بصدق دل بطوع تن به مهر جان الخ

These *Kaṣīdahs* are followed by *Kita'āt*, short *Kaṣīdahs* and *Tar-kībāt*, etc.

No colophon.

No. 621

دیوان انوری

S Pi VI 8  
4083

DĪWĀN-I-ANWARĪ

ff. 318; ll. 15; Nasta'liq; slightly worm-eaten;  
water spots; size, 9"·5×5"·6 : 6"·5×3"·1;  
occasional notes and amendments on the margin;  
Scribe: Mullā 'Anwar Ma'rūf of Kolo Kailāsh;  
dated: 21st Ramaḍān, 1011(?), A.H.

A copy of the *Dīwān* of Anwarī containing *Kaṣā'id Kīlāt*, etc.  
Beginning:

مقتدری اند برآت بقدری (ت) مطلق  
نشد ز شکل بختی چو دشتبند ازرق

No. 622

قصائد انوری

Sp. VI A  
4118

### KAṢĀ'ID-I-ANWARĪ

ff. 196, ll. 18-19; Nasta'liq; slightly worn; good; size, 8"·8×5" : 7"·2×3"·1; written on European paper; not dated; apparently 11th century A.H.

Another copy of the same.

Defective both in the beginning and at the end.

Beginning:

برفتن اندر بحرش برابر خشکی بجنبش اندر کوهش برابر صحرا

No. 623

Sp. VI B  
4120

ff. 177; ll. 17; Nasta'liq; in different hands; notes and glosses on the margin; size, 8"·4×5"·2 : 6"·2×3"·2; not dated; apparently 12th century A.H.

Another defective copy of the same.

Beginning:

ای روزگار دوات تو روی روزگار وی در زمانه سایه تو فصل کردگار

No. 624

دیوان ظهیر فاریابی

Sp. VI 9  
4687

### DĪWĀN-I-ZAHĪR FARYĀBĪ

ff. 153; ll. 12; elegant Nasta'liq; *Lataf* illuminated, within red and blue-lined margin; paper



having different colour; worm-eaten; size,  $8''\cdot7 \times 5''\cdot5$  :  $6''\cdot5 \times 3''\cdot5$ ; not dated; apparently late 10th century A.H.

A beautifully-written copy of the *Dīwān* of Ṣāhīr Fāryābī (d. 598).  
Beginning:

سپیده دم که شدم محرمِ سرای سرور  
شنیدم آیتِ توبوا الی الله از لب حور

Apparently there are some gaps in this copy. This copy contains *Kaṣā'id*, *Ḳiṭa'āt* and *Rubā'iyyāt*. The last *Rubā'i* reads thus:—

ای باغ وجود را عمارت کرده رحمت سر بد سگال بار آورده الخ

A sale-note in the beginning, dated: 1875 (?).

No. 625

کلیات خاقانی

$\frac{S_{Pi} VI 10}{3479}$

### KULLIYĀT-I-KHĀKĀNĪ

ff. 414; ll. 21; within gold-ruled margin; Nasta'liq; *Laṭīf* illuminated; marginal notes and glosses; size,  $9''\cdot2 \times 4''\cdot8$  :  $6''\cdot4 \times 2''\cdot6$ ; dated: (1) 14th Dh'ul-Ka'dah, 1033 A.H.; (2) 25th Dh'ul-Hijjah, 1033 A.H.; (3) 6th Ramaḍān, 1033 A.H.

A good copy of the *Kullīyyāt* of Khākānī.

1. ff. 1—189 *Kaṣīdahs* in an alphabetical order.

Beginning:

دل من پیر تعلیم است و من طفل دبستانش الخ

2. *Tarkīb-bands*, *Tarjī'āt*, *Ḳiṭa'āt*, etc., on ff. 190b—321b.

Beginning:

دلا از جانِ جانِ تاکی یکی جویایِ جانان شو  
چو سلطان اوست پر جانها غلامِ خاص سلطان شو

3. *Rubā'iyyāt* on ff. 321b-334b.

Beginning:

این چرخ بد آئین اند نـامـو می کردد  
رو عمر بهت حـدثـد نـامـو می کردد الخ

4. *Tuhfat'ul-Irāqayn* with prose preface.

Beginning:

خبر ما اعظم المرء بحبها الخ

Seal of محمد فیاض in several places. Several notes of possession in different places. Another note dated: Tonk, 1319 A.H.

## No. 626

SPi VI 10A

4933

ff. 259; ll. 27; Nasta'liq; within red ruled margin; slightly worm-eaten; waterspots; defective at the end; not dated.

Initials on ff. 88, 138, 206, 235, 240, and at the end.

## No. 627

S Pi VI 10B

3552

ff. 357; ll. 19; Nasta'liq; headings in red; worm-eaten; waterspots; repairs made; size, 10"·2×6" : 7"·5×3"·5; not dated; apparently 11th century A.H.

Another copy of the *Dīwān* of Khāḳānī.

Beginning abrupt:

..... بستر کرده از بهاوی نومیدی  
خرد مستست و بالین کرده از زانوی نادانی

The numbering of pages shows that 25 leaves are wanting in the beginning.



## No. 628

S<sub>Pi VI 10C</sub>  
3939

ff. 480; ll. 15; Nasta'liq; marginal notes; slightly worm-eaten; repairs; waterspots; size, 8"·5×5"·7: 5"·9×3"·5; not dated; apparently 12th century A.H.

Another copy of the *Dīwān* of Khākānī. Defective both in the beginning as well as at the end.

## No. 629

S<sub>Pi VI 10D</sub>  
5138

ff. 150; ll. 15; Nasta'liq; copious notes and glosses on the margin and between the lines; slightly worm-eaten; waterspots; headings in red, rubrications, size, 12"·5×8"·4: 6"·8×4"·1; not dated; apparently 13th century A.H.

A defective copy of the *Ḳaṣā'id* of Khākānī.

Beginning abrupt:

نخست از من زیات بستد که طفل اندر نو آموزی

Defective at the end.

## No. 630

S<sub>Pi VI 10E</sub>  
5640

ff. 439; ll. 15; Nasta'liq; text in red; size, dated; 21st Rajab, 1321 A.H.; Scribe: Barkat 'Alī and Muḥammad Naẓīr Ṭonkī.

The famous commentary on the *Ḳaṣā'id* of Khākānī by Muḥammad Da'ūd Shādī Ābādī.

Beginning:

جواهر زواهر سپاس بیقیاس نثار حضرت صمدیت الخ

## No. 631

شرح خاقانی

S<sub>Pi VI 10F</sub>  
5654

## SHARH-I-KHĀKĀNĪ

ff. 39; ll. 21; *Tal'ik*; worm-eaten and water-soiled; size, 10"·10×6"·: 8"·8×4"·8; not dated.

A fragment of the same being the remnant of a large volume.  
Beginning as usual.

Seals of محمد فاضل and محمد اسرار in the beginning.  
This is a badly disarranged copy and is full of errors.

### No. 632

ff. 107; ll. 16; Nasta'liq; headings in red; worn  
eaten; water-stained; size, 9"·2×5"·2;  
6"·6×2"·12; dated: Thursday, the 18th Dhi'l-  
Ka'dah 1005 (?) A.H.; Scribe: 'Abd'ul 'Alī.

A copy of the نخفته العراقين. Two notes in the beginning,  
dated 1005 A.H. and 1189 A.H.

### No. 633

Sp VI 10H  
4328

ff. 137; ll. 14; Nasta'liq; headings in red; rubri-  
cations; copious notes and explanations on the  
margin; size, 9"·5×5"·5; 6"·5×3"·4; dated, Fri-  
day, the 14th Ramaḍān, 1090 A.H.; Scribe:  
Muḥammad Kāsim, son of Ishāq Khwajah of  
Bhakar.

Another copy of the same with the usual preface. On fly-leaves in  
the beginning as well as at the end, there is miscellaneous matter like  
memoranda about the birth of certain children between 1095 A.H. to  
1114 A.H. in the family of the owner قاسم. Then there are some  
epistolary models and verses. A purchase note in the colophon by Sayyid  
Madad 'Alī, (dated 1155 A.H.) who purchased this copy from the  
descendants of Mullā Kāsim.

### No. 634

Sp VI 10I  
3083

ff. 80; ll. 19; Nasta'liq; headings in red; notes on  
margin, water-stained; size, 9"·4×5"·2;  
6"·6×4"·12; not dated: apparently 11th century  
A.H.

A defective copy of the same with notes and glosses on the margin  
and between the lines.

Breaks off abruptly.

Prose preface wanting.



## No. 635

$\frac{S_{Pi VI 10J}}{4245}$

ff. 104; ll. 16; Nasta'lik; headings in red; water-spots; worm-eaten; copious notes on the margin; size, 10"·6×6"·4 : 7"·4×2"·10; dated: the month of Shawwāl (year not given); Scribe: Ghulām Husain, Jandiālā Bāghwālah.

Another copy of the same.

## No. 636

تحفة الغرائین

$\frac{S_{Pi VI 10K}}{4383}$

## TUHFAT'UL-'IRĀKAYN

ff. 141; ll. 11; ugly Nasta'lik; headings in red; marginal notes; different hands; size, 6"·7×4"·5 : 4"×2"·5; dated: Sh'abān, 1003 A.H.(?).

An ordinary copy of the *Tuhfat'ul-'Irākayn* with prose preface.

A sale-note reads that the copy was purchased from گوکل کده in 1175 A.H.

## No. 637

$\frac{S_{Pi VI 10L}}{4251}$

ff. 111; ll. 15; Shikastah Āmez; headings in red; copious notes on the margin; size, 8"·10×6"·4 : 5"·14×2"·8; not dated.

An ordinary copy of the same.

Prose preface wanting. Verses on fly-leaves at the end.

## No. 638

خمسه نظامی

$\frac{S_{Pi VI 12}}{4588}$

## KHAMSAH-I-NIZĀMĪ

ff. 315; ll. 21; beautiful Nasta'lik; f. 315 in a modern hand; written on the margin also; illumi-

nated headpieces in the beginning of each *Mathnawī*; gold-ruled double margin; decorative gold flowers on every page; headings in red; dated: Rajab 877 A.H.; transcribed at Isfahan; (Cf. 192b); Scribe: Azhar Tabrizi.

An important copy of the *Khamsah* of Nizami (with a copy of the *Khusrū* on the margin) transcribed by the famous calligrapher and poet Tabrizi, as the following colophon on f. 193a shows.

تمت الكتاب بعون الملك الوهاب بيد الاحقر اظهر تبریزی شهر  
رجب المرجب عام ٨٧٧ هـ و ثمانمائه دار الامان اصفهان

For Azhar and his art see:

1. Central Column: *Khamsah-i-Nizami*: only the following *Mathnawīs*:—

1. مخزن الاسرار (ff. 1—57).
2. خسرو و شیرین (ff. 57b—202b).
3. لیلی و مجنوب (ff. 202b—315). Last page additional.

2. Margin: *Khamsah* of *Khusrū* (the following *Mathnawīs* only):

1. مطلع الانوار (ff. 1—87).
2. شیرین و خسرو (ff. 87b—192).
3. مجنوب و لیلی (ff. 192b—257b).
4. آئینه سکندری (ff. 192b—314b). Incomplete.

The copy is bound in a beautiful binding which is apparently as old as the copy itself with excellent miniature designs but the colours have unfortunately faded.

A purchase-note of راجیشرای in the beginning:

راجیشرای در خجسته بنیاد خرید نمود

No. 639

مخزن الاسرار

<sup>S</sup>PI VI 12A  
4583

MAKHZAN-'UL-ASRĀR

ff. 172; ll. 13; Persian *Ta'lik*; notes and corrections in the first part of the copy in a much later



hand; headings in red; repairs made at the bottom of the page: size,  $4''\cdot8\times5''$  :  $3''\cdot4\times4''\cdot4$ ; no date: apparently 7th century A.H.; may be a contemporary copy.

Perhaps the oldest copy of the *مخزن الاسرار نظامی*. Unfortunately, the work ends abruptly in the *فصل* entitled *کتاب در ختم*

Beginning:

صبحک الله صبح ای دبیر چون قلم از دست شدم دستگیر

This copy possesses several peculiarities of Persian *Ta'lik*.

Beginning:

هست کلید در گنج ای حکیم بسم الله الرحمن الرحیم

On a fly-leaf in the beginning, verses of a *Kašidah*.

### No. 640

S Pi VI 12B  
3335

ff. 78; ll. 15; Nasta'lik; headings in red; copious interlinear and marginal notes; waterspots; size,  $10''\times7''$  :  $7''\times4''\cdot6$ ; dated: 16th *Dh'ul-Ka'dah*, 1111 A.H.; Scribe: Amar Singh, son of Mukand Rā'e, Kānūngū of Šūbah-i-Multān; transcribed for Sūrat Singh.

Another copy of the same.

On fly-leaves in the beginning as well as at the end, extracts from some work of Arabic Grammar.

### No. 641

S Pi VI 12C  
4348

ff. 93; ll. 13; ugly Nasta'lik and *Shikastah* *Āmez*; copious interlinear and marginal notes; headings in red; waterspots; size,  $8''\cdot2\times5''\cdot9$  :  $6''\cdot5\times3''\cdot6$ ; dated: 7th *Sha'bān*, 1178 A.H.; Scribe: Nūr Muḥammad b. Muḥammad Ḥasan b. Ḥāfiẓ Aḥmad.

Another copy of the same.

On a fly-leaf at the end, a verse of Rūmī has been explained.

## No. 642

S<sub>P</sub> VI 12D

3547

ff. 102; ll. 15; headings in red; copious notes within the lines and on the margin; water-stained; slightly worm-eaten; size, 9"·8×6"·8; 7"·4×3"·8; not dated; 12th century A.H.; Scribe:

Another defective copy of the same.

The copy remained in the possession of نور محمد for some time as a note on a fly-leaf in the beginning shows.

## No. 643

S<sub>P</sub> VI 12E

3687

ff. 18; coll. 4; ll. 21; Nasta'lik; within gold-ruled lines; headings in red; slightly worm-eaten; size, 8"·12×5" : 6"·12×4"; margin: 4"·12×3"; not dated; apparently 11th century A.H.

A copy of the same.

Defective in the beginning. The first *Maqālāh* begins on f. 112b.

On margin, selections from the poems of Hāfiz, Zāhīr Faryābī, etc. This seems to be a part of some bigger volume, perhaps, of *Khamsah-i-Niẓāmī*.

## No. 644

سکندر نامه

S<sub>P</sub> VI 12F

3833

## SIKANDAR NĀMAH

ff. 185; ll. 19; Nasta'lik; within red lines; headings in red; notes within the lines and on the margin; water-stained; first two ff. in a different hand; size, 9"·4×6"·12 : 7"·8×4"·4; dated: Rāmpūr; Monday, the 9th Ramadān, 1159 A.H.; Scribe: Rām Chand.

A copy of the *Sikandar Nāmah*.

Beginning:

خدایا جهان پادشاهی ترا ست ز ما خدمت آید خدائی ترا ست

Possession-notes in several places.



## No. 645

S Pi VI 12G  
4362

ff. 180; ll. 20; Naskh; copious marginal notes; headings in red; waterspots; size, 9"×5"·7 : 6"·6×3"·5; dated: 7th Shawwāl; 1168 A.H.;

Scribe: حافظ محمد افضل سالک بن مخدوم حافظ

عبد الصمد the first owner of this copy.

Another copy of the same.

On fly-leaves, at the end, a letter, dated 1247 A.H.

## No. 646

S Pi VI 12H  
4336

ff. 92; ll. 21; Nasta'liq; an ordinary *Lazh* in the beginning; marginal lines; size, 12"×7"·10 : 8"·12×4"·4; dated: 17th Jumādā, 1274 A.H.;

Scribe: Sayyid Chirāgh 'Alī Mashhadī.

Another copy of the same.

## No. 647

خسرو و شیرین

S Pi VI 12I  
4109

## KHUSRŪ-WA-SHĪRĪN

ff. 206; ll. 18; Nasta'liq; within red lines; headings in red; slightly worm-eaten; water-stained; size, 9"·9×6" : 6"·12×3"·4; not dated.

An ordinary copy of Nizāmī's *Khusrū Shīrīn* (c. 576 A.H.).

Beginning:

خداوندا در توفیق بکشا نظامی را ره تحقیق بنما

## No. 648

هفت پیکر

S Pi VI 12J  
4615

## HAFT PAYKAR

ff. 157; coll. 2; ll. 12; Nasta'liq and *Shikastah* *Ames*; fully illuminated; coloured decorations on

every page; space for headings and painting left blank; *Laah* illuminated; size,  $9''\cdot4\times5''\cdot8$ ;  $6''\cdot4\times4''\cdot5$ ; dated: Muharram, 1025 A.H.; Scribe: Ab'ul-Kāsim b. 'Abdullah; a part of the colophon is disfigured.

A fine copy of the *Haft Paykar* of Nizāmī.

Beginning:

ای جهان دیده بود خویش از تو هیچ بودی نبود پیش از تو

No. 649

S. Fi VI 11L  
4105

ff. 106; ll. 17; Nasta'liq; within gold-ruled margin; headings in red; glosses on the margin; worm-eaten; waterspots; size,  $8''\cdot5\times5''\cdot5$ ;  $7''\cdot4\times3''\cdot9$ ; dated: 25th Jumādā II, 1152 A.H.

A defective copy of the *Haft Paykar* of Nizāmī.

Beginning:

گوهر آمای گنج خانه راز گنج گوهر چنین کشاید باز

No. 650

S. P. VI 12L  
5733

ff. 220; ll. 16; ordinary Nasta'liq; slightly worm-eaten; size,  $8''\cdot2\times4''\cdot9$ ;  $6''\cdot4\times3''\cdot4$ ; not dated: 13th century A.H.

Another defective copy of the same.

No. 651

S. Fi VI 12M  
3829

ff. 142; coll. 4; ll. 21; good Nasta'liq; headings wanting; slightly worm-eaten; space for miniature paintings left blank; size,  $7''\cdot4\times4''\cdot5$ ;  $6''\cdot5\times3''\cdot7$ ; not dated: apparently 11th century A.H.

This volume contains the following:—

(1) *Haft Paykar*.

(2) *Sikandar Nāmah* (*Sharaf Nāmah*).



No. 652

دیوان عطار

S<sub>Pi</sub> VI 12  
3047

## DĪWĀN-I-'ATTĀR

ff. 257; ll. 19; Nasta'lik; occasionally written on the margin; water-stained; slightly worm-eaten; headings mostly left out; size, 10"·9×6"·12 : 6"·8×3"; not dated: apparently 12th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of 'Attār.

1. *Ḳaṣā'id* and *Ghazals* mixed (in an alphabetical order) on ff. 1—233.

Beginning:

سبحان خالقى که صفاتش ز کبریا  
بر خاک عجز می فگند عقل انبیا

2. *Rubā'iyyāt* on ff.

Beginning:

یا رب چه نهات چه آشکارا که توئی  
فی عقل رسد نه علم آنجا که توئی

No. 653

مثنویات عطار

S<sub>Pi</sub> VI 13A  
4005

## MATHNAWIYYĀT-I-'ATTĀR

ff. 207; coll. 4; ll. 20; written on the margin also; coll. 2; ll. 36 (col. I), 40 (col. II), Nasta'lik; worm-eaten and margin damaged; waterspots; headings in red; size, 13"·5×9"·5 : 7"·9×6"; dated: 1059 A.H.; Scribe: *Shaykh Yār Muḥammad b. Shaykh Tāj Muḥmūd* of Delhi.

This copy contains the following *Mathnawīs* of 'Attār:—

1. *Lisān'ul-Ghayb* on ff. 1—35.

Beginning:—

اسم توحید ابتدای نام اوست الخ

2. *Manṭiq-'ut-Tayr* on ff. 37—57.

Beginning:—

آفرین جان آفرین پرست را الخ

3. *Gul-zeḥ-Humam* on ff. 58—112.

Beginning:—

بنام آنکه دنج جسم و جان ساخت

طاسم دنج جان هر دو جهان ساخت

تمت نامه شد کتاب خسرو کل

At the end of this, we find: *تحریر فی التاريخ دوم شهر جمید الآخر روز یکشنبه الخ* (year not given).

4. *Khayyāt Nāmah* on ff. 113—119.

Beginning:—

بنام آنکه هستی زو نشأت یفت نفوس ناطقه زو نور جان ساخت

5. *Kanz'ul-Hakā'ik* on ff. 120—129.

Beginning:—

بنام آنکه جان را نور دین داد خرد را در خدا دانی یقین داد

6. *Waṣlat Nāmah* on ff. 130—139.

Beginning:—

ابتدا اول بنام کردگار خالق هفت و شش و پنج و چهار

7. *Miftāḥ'ul-Futūḥ* on ff. 140—150.

Beginning:—

پناه من به حیّی کو نمرد باهی عذر صد عصیان پذیرد

At the end of this *Mathnawī*, we have the following:—

تمت الکتاب مفتاح الفتوح از تصنیف حضرت شیخ فرید الدین عطار

بتاریخ هفتم شهر جمید الآخر روز جمعه بوقت نماز ظهر — کاتب الحروف

یار محمد ابن شیخ تاج محمود دهلوی

8. *W'asīyyat Nāmah* on ff. 151—155.



Beginning:—

ای بنامت کارها را افتتاح نیست بی نام تو در امرِ فلاح

Dated: 4th Rajab (? year not given). Scribe: the same.

9. *Besar Nāmah* on ff. 156-157.

Beginning:—

من بغیر تو نه بینم در جهان قادرا پروردگرا جاودان

Dated: the same.

10. *Haft Wādī* on ff. 157-161.

Beginning:—

حمد پاک از جان پاک آن پاک را

کو خلافت داد مشیت خاک را

Dated: 6th Rajab (? year not given).

11. *Bulbul Nāmah* on ff. 162-165.

Beginning:—

قلم بردار و راز دل عیان کن الخ

12. *Pand Nāmah* on ff. 165-170.

Beginning:—

ابتدا کردم بنام کردگار خالق خلق از صغار و از کبار

13. *Mukhtār Nāmah* in 50 *bābs* on ff. 171-207.

Beginning of Preface:

حمد و سپاس بی قیاس خداوندی را که اشراق آفتاب الوهیت او در

هر ذره الخ

*Rubā'īs*:

در وصف تو عقل طبع دیوانه گرفت الخ

Dated: 17th Jumādā II, 1059 A.H.

*Ghazals* of *Alfār* on ff. 207.

This copy remained in the possession of بنده درگاه حسین خان whose endorsement appears in the beginning of each *Mathnawī*: dated: 24th year of Muḥammad Shāhī reign.

## No. 654

S. P. VI 13B  
3383

ff. 244; ll. 13; Nasta'liq; written on marginalia; repairs made; one leaf in the beginning and two leaves at the end additional; within red line; waterspots; size, 9"×5"6 : 8"×4"4 : 6"8×3"; dated: 7th Šafar, 994 A.H.

This volume contains the following:

1. *Ilāhī Nāmah*. l. 1 wanting
2. *Mantīk-'ut-Ṭayr* (in the marginal column).

The copy remained in the possession of Sayyid 'Abdūr-Rahmān as suggested by a note and a seal at the end. The seal is dated: 1228 A.H.

## No. 655.

S. P. VI 14  
3924

ff. 130; ll. 15; Nasta'liq; headings in red; gaps; repairs made; waterspots; size, 8"5×4"5 : 6"9×3"; not dated: apparently 10th century A.H.

A defective copy of the same. Beginning and end both wanting.

وصلت نامه  
WAṢLAT NĀMAH

For another copy of the *W'aslat Nāmah* see mixed contents

A. I. XI  
3091

## No. 656

منطق الطير  
MANTIK'UT-ṬAYR

S. P. VI 13D  
3349

## MANTIK'UT-ṬAYR

ff. 142; coll. 2; ll. 17; Nasta'liq; headings in red; slightly worm-eaten; waterspots; size, 7"9×5"6 : 6"5×3"9; not dated: apparently 12th century A.H.

A copy of the *Mantīk-'ut-Ṭayr*.



## No. 657

S Pi VI 13E  
3096

ff. 131; ll. 18; Nasta'lik; headings in red; emendations on the margin; worm-eaten; water-spots; size,  $8'' \cdot 5 \times 4'' \cdot 9$  :  $6'' \times 3'' \cdot 4$ ; dated: 29th Šafar, 1021, A.H.; Scribe: 'Abd'ur-Rahīm, Kūrayshī (who was also the first owner).

Another copy of the same.

On f. 131, there is a **رقعه** of Mirzā Bedil.

## No. 658

S Pi VI 13F  
3296

ff. 142; ll. 17; Nasta'lik; headings omitted; worm-eaten; waterspots; size,  $8'' \times 5'' \cdot 5$  :  $6'' \cdot 9 \times 3'' \cdot 5$ ; dated: 16th Šhawwāl, the 28th year of Muḥammad Shāh's reign.

Another copy of the same.

## No. 659

مظهر العجائب

S Pi VI 13G  
3694

## MAZHAR'UL-'AJĀIB

ff. 199; ll. 13; Nasta'lik; headings in red; Arabic quotations in Naskh; size,  $8'' \cdot 8 \times 7'' \cdot 4$  :  $6'' \cdot 4 \times 4'' \cdot 8$ ; not dated: apparently 13th century A.H.

A incomplete copy of the *Maḡhar-'ul-'Ajā'ib* ascribed to 'Atṭār. See Bp, i, 65, No. 46 (II).

Beginning:

آفرین جان آفرین بر جان جان زانکه هست او آشکارا هم نهان

Defective at the end.

No. 660.

وعلت نامه

S<sub>11</sub> VI 131  
3300

## WAŞLAT NĀMAH

ff. 63; ll. 13; Nasta'liq; waterspots; size,  
7"·10×5"·8 : 6"×4"·4; dated: 2nd Dh'ul-Hijjah,  
1275 A.H.

Another copy of the same.

No. 661

S<sub>11</sub> VI 131  
3300

ff. 40; ll. 13; Nasta'liq; *Lac'h* illuminated; headings in red; corrections and emendations on the margin: size, 7"·5×4"·8 : 5"·7×3"·4; dated: 22nd Jumādā II, 1207 A.H.; Scribe: Ghulām 'Alī of Lahore.

A copy of the same.

No. 662

S<sub>Pi</sub> VI 13 J  
4441

ff. 53; ll. 9; ordinary Nasta'liq; within red lines; headings in red; *Lac'h* illuminated; gilded margin on f. 1b and f. 2a; size, 9"×7"·2 : 6"×4"·2; dated: 12th Dh'ul-Ka'dah, 1258 A.H.; Scribe:

(گل بیگم صاحب (=perhaps بیگم صاحب)).

This volume contains the following:—

1. *Pand Nāmah* or '*Attār Nāmah*.
2. a poem called نام حق . (*Nām-i-Haqq*).



Beginning :

نام حق بر زبانت همی رانم که به جانب و دلش همی خوانم

Dated: 5th Muharram, 1258 A.H.

These poems were apparently transcribed by a lady as a note in the colophon suggests.

.... از دست بیگم صاحب دام الله سترها ....

No. 663

$\frac{S_{Pi V 13K}}{4849}$

ff. 36; ll. 13; Nasta'lik; slightly worm-eaten;  
fire-marks throughout; size,  $8'' \cdot 8 \times 5'' \cdot 4$ ;  
 $6'' \cdot 9 \times 3'' \cdot 9$ ; not dated.

Another copy of the same.

Another copy of the same in Mixed Contents.  $\frac{S_{Pi XI}}{3126}$  bound

with *نجات المسلمين* (Panjābī) and other religious tracts.

No. 664

دیوان سیف اسفرنگ

$\frac{S_{Pi VI 14}}{4630}$

### DĪWĀN-I-SAYF-I-ISFARANG

ff. 246; ll. 20; Nasta'lik; *Lazeh* illuminated;  
f. 1 and 2 gilded and decorated; worm-eaten; size,  
 $8'' \cdot 8 \times 4''$  :  $6'' \cdot 3 \times 2'' \cdot 5$ ; Scribe: Allāh Dittā  
Mudhahhib; not dated; apparently 10th century  
A.H.

A good copy of the *Dīwān* of Sayf'ud-Dīn *A'raj* of Isfarang (or Isfarāh) (d. 660 or 666 A.H.). See Rieu, ii, 581; Bod., Nos. 644-45; Sprenger, p. 561, etc.

The present copy agrees with No. 645 of Bod., and consists of *Kaṣā'id*, *Tarjī'āt*, *Ghazals*, *Kitā'āt*, etc., (mixed together) and *Rubā'īs*.

Beginning :

شب چو ز دارد نقاب از هودج اسرار من  
خفتند کرد صبح را آه دل بیدار من

Beginning of the *Rubā'iyyā* :

غم خور پس ازین که غم گسار است رفتند  
هستی مطلب که حق گذار است رفتند

A few disfigured seals in the beginning.

No. 665

مثنوی رومی

SH. VI. 17  
5238

### MATHNAWĪ RŪMĪ

ff. 148; ll. 19; Nasta'liq; *Lāṭi* illuminated;  
headings in red; copious marginal and interlinear  
notes; emendations on the margin; seals of  
Muḥammad Rafī' and Muḥammad Ashraf  
in the beginning as well as at the end; Scribe:  
Muḥammad Murād; size, 11"·1×6"·5 : 10"×6";  
dated: 11th Jumādā I. 1112 A.H.

A copy of the 3rd *Daftar* of the *Mathnawī*. Two notes by  
Muḥammad Rafī', one below the colophon somewhat disfigured by a  
seal and the other on f. 148b indicating that this copy was collated with  
the copy of Miyān Mas'ūd Multānī: The second note is dated: 6th  
Ramadān, 47th year of Awrangzeb's reign. At the end, there is another  
seal of Sayyid Kādirī Jilānī, dated: 1179 A.H. Edges of the pages  
coloured. Binding coloured.

Beginning :

الحکم جنود الله يقوى بها ارواح الخ

A defective copy of the مثنوی منتخب by غلام حسین سانبهری  
in Mixed Contents  $\frac{S_{PI XI}}{4954}$



## No. 666

S<sub>PI</sub> VI 15A  
5631

ff. 331; coll. 4; ll. 17; Nasta'lik; in two different hands of different periods; headings red; corrections, etc., on the margin; waterspots; gold-ruled margin; illuminated *Lazhs* before *Daftar* V and VI; dated: (1) the first three *Daftars* transcribed at Ahmad Nagar, the 38th regnal year (of ?) = (apparently 12th century A.H.); (2) the remaining *Daftars* apparently belonging to the 10th century A.H.; Scribe of (1): Muhammad Rustam; scribe of (2) not given.

Another good copy of the same. The first three *Daftars* and a part of the fourth *Daftar* have been supplied later. A few pages missing at the end. From a note in the beginning, it appears that this copy was presented to Shāh 'Abd'ul-Ghanī of Delhi by Mushtāk Ahmad

هدية الفقير مشتاق احمد عفى عنه الى حضرت السيد شاه عبد الغنى  
صاحب قادري مد ظله العالی —

مشتاق احمد بقلم خود ۲ ربيع الثانى سنه ۳۹ هـ

Another note by the same مشتاق احمد, dated: Ajmer, 38th (year of accession?). It was a gift from Sayyid Ahmad Bherawī.

## No. 667

S<sub>PI</sub> VI 15B  
4086

ff. 398; ll. 19; written on the margin also; ll. 38; Naskh; double margin; gilded margin; headings in red; illuminated *Lazhs* in the beginning of each *Daftar*; glosses and notes mostly from the اطائف on the margin; size, 6"·8×4" : 5"×2"·6; margin; 3"·7×2"·6; not dated: apparently 10th century A.H.

A copy of the *Mathnawī* defective in the beginning. Begins in the first *Daftar* with the following verse:

گفت استاد احولی را مانند را      رو برون آرا از وثاق این شیشه را

*Daftar* II begins on f. 61b.

*Daftar* III begins on f. 120b.

*Daftar* IV begins on f. 195b.

*Daftar* V begins on f. 254b.

*Daftar* VI begins on f. 324b.

### No. 668

S. PI VI 15C  
4889

ff. 298; ll. 21; written on the margin also; ll. 10; beautiful Nasta'liq; *Daftar* illuminated in the beginning of each *Daftar*; gilded double marginal lines; headings illuminated; within purple and gold lines; floral decorations in the corners on each; 7"×4"·2; margin: 7"×2"·9; not dated; apparently early 10th century A.H.

A defective but beautiful copy of the *Mathnawī* of Mawlanā Rūmī. Unfortunately this copy which must have been written for some royal library is only a part of the whole saved from the flames of fire.

It begins abruptly in the 3rd *Daftar* with the following verse:

زندگی و مرگ سرهنگان او      بر مراد او روانه کو بکو

*Daftar* IV has the usual beginning preceded by a prose preface.

### No. 669

لُبُّ لُبَابِ مَثْنَوِی

S. PI VI 15D  
4857

### LUBB-I-LUBĀB-I-MATHNAWĪ

ff. 74; ll. 17; coll. 3; Nasta'liq; double margin; headings in red; rubrics; worm-eaten; water-stained; size, 10"·5×6" ; 7"·4×3"·12; not dated.



Selections from the *Mathnawī* of Rūmī by Husain b. 'Alī Kāshifī.

It is an abridgment of another *انتخاب* known as *لباب المعنوی* by the same author.

Beginning:

بعد از تقدیم وظائف ثناء حضرت واجب الوجود عمّ جوده

The work is divided into several *رشتات*

No. 670

دیوان شمس تبریز

S<sub>Pi</sub> VI 16  
4306

DĪWĀN-I-SHAMS-I-TABRĪZ

ff. 542; ll. 17; Nasta'liq; waterspots; slightly worm-eaten; size, 9"·2×6" : 7"·4×4"; not dated.

*Dīwān* of Rūmī. Beginning abrupt: End wanting.

No. 671

دیوان عراقی

S<sub>Pi</sub> VI 17  
4584

DĪWĀN-I-'IRĀKĪ

ff. 90; ll. 18; Ta'liq; size, 7"·11×4"·12 : 6"×3"·6; not dated; early 8th century A.H.

A defective but old copy of the *Dīwān* of 'Irākī (d. 688 A.H.).  
See Rieu, ii, 593b.

Beginning:

هر که جان دارد و روان دارد واجبست آنکه ورد جان دارد

No. 672

## کلیات سعدی

No. 672  
1957

## KULLIYĀT-I-SA'DĪ

ff. 256; ll. 25; Ta'lik; small illuminated *Leahs* in the beginning of each part; within gold ruled margin; headings in red; worm-eaten; size, 8"×5"·2 : 6"·4×3"·6; not dated; apparently early 8th century A.H.; scribe's name not given.

An old and important copy of the *Kulliyat* of Sa'di which is however incomplete. It appears that some parts of it have been lost.

Contents:—

کتاب قصائد فارسی on ff. 1--26 preceded by a *filrist*. A gap after this.

Beginning:

شکر و سپاس و نعمت و منت خدا را الخ

2. قصاید عربی on ff. 27—34.

Beginning:

حبست بجفنی المدامع ان تجری الخ

3. طیبات *Tayyibāt* on ff. 35—123 preceded by a *filrist* on ff. 35b—37b. There is a gap after f. 37b. The *Tayyibāt* begins abruptly:—

هر که نداند سپاس نعمت امروز حیف خورد بر نصیب رحمت فردا

4. *Gulistān* beginning as usual on f. 123b. After this, there is a big gap covering the whole of *Gulistān*. On f. 124a (which was originally blank), there is a memoranda and chronograms about births and deaths:

1. Death of Khwājah Shams'-ud-Dīn 'Alī in 923 A.H.

2. Death of M. Kamāl-ud-Dīn in 940 A.H.



3. Birth of Khwājah Muḥammad Bākīr in 940 A.H.

4. Birth of Musammāt Āghā Khān in 941 A.H.

5. Badā'ī بدائع preceded by a *fihrist* (ff. 124b—126b) on ff. 124b—167b.

Beginning:

الحمد لله رب العالمين على ما در من نعمه عز اسمه و عـ

The *Ghasal* beginning with ای که انکار کنی عالم درویشان را is the second in this copy.

6. *Khawātīm* خواتیم preceded by a *fihrist* (ff. 168b—169b) on ff. 168b—185a.

Beginning:

سپاس و حمد بی پایان خدا را که صنعش در وجود آورد ما را

7. غزلیات قدیم on ff. 185b—192a. *Fihrist* on ff. 185b.

Beginning:

ای یار ما گریز که دل در هوای تست

جانت نیز اگر قبول کنی هم برای تست

8. کتاب الصاحبیه on ff. 192b—215a.

Beginning:

الحمد لله على نعمه و ایده المزید من کرمه

9. کتاب الرباعیات on ff. 215b—225b.

Beginning:

هر ساعتم اندرون بجوشد خون را و آگاهی نیست مردم بیرون را الخ

10. کتاب الفردیات on ff. 225b—229a.

Beginning:

و رب علام صائب مطنه حلالخ

11. کتاب هزلیات on ff. 229b - 237b.

Beginning :

قال السعدي الزماني بعض ابناء الماوت ان اصنّف لهم الخ

12. کتاب الترجيعات on ff. 237b - 243b.

Beginning :

ای سرو بلند قامت دوست الخ

13. کتاب المقطعات on ff. 244b - 248b.

Beginning :

گویند سعدی یچہ بطلان ماندم

سختی مبرکہ وجہ کفایت معین است

14. کتاب المراتی on ff. 249b—253a.

Beginning :

دل شکسته که مرهم نهد دگر دُرُش الخ

15. کتاب الملمّعات on ff. 253b—256b.

ان هو النفس بعد العقل الخ

The colophon reads :

تمت الملمّعات و المثلثات الخ

On f. 1a there is a note by Muḥammad Ṭāhir Āshnā which reads thus:—

در ماه ذی قعدة سنه ۱۰۵۷ هـ در لاهور نواب خدایگانی (blank . . .)

عنایت نمودند، هم بتاریخ مذکور داخل عاریتخانه خاکسار بنده (؟)

آل عبا علیهم التحية و الثنا محمد طاهر متخلص بأشنا ولد ظفر خان ابن

خواجه ابو الحسن گردید

The copy may have remained in the possession of Zafar Khān Aḥsan, the famous Mughul Governor of Kashmīr.



## No. 673

S<sub>PI</sub> VI 18A  
4740

ff. 108; ll. 17; *Khatt-i-Behārī*; illuminated double-page *Lawḥs* on ff. 80-81, 105-106; border-lines red; headings in red; slightly worm-eaten; waterspots; size, 4"·7×4"·8 : 6"·5×4"·3; not dated: apparently late 8th century A.H.; remained in the possession of خورم بگ (f. 105).

An old but defective copy of the *Kullīyyāt* written in an old form of the Indian *Ta'lik* (called *Khatt-i-Behārī* by Prof. Shairānī). Four leaves in the beginning misplaced. On the fifth leaf (which is marked 74 by a later hand) begins abruptly the *Tayyibāt* (280th *Ghazal*: cf. King's Ed., p. 334)

گر من ز محبت بمیرم دامن بقیامت نگیرم

This is apparently the 8th book of this *Kullīyyāt*, as a note at the end indicates: تم الكتاب الثامن بعون الله الملك المهيمن الموسوم بالطيبات نحمد ونصلي

On f. 37a, the 9th book of this *Kullīyyāt*, i.e., دیوان بدائع preceded by *filrist* (which again is defective and goes upto the middle of the دو چشم مست تو کز بدائع begins abruptly with: (ردیف دال). The (ردیف دال) begins abruptly with: خواب صبح بر خیزند (f. 39a). On the same leave, (ردیف دال) is preceded by a note which reads:

اگرچه در حروف عجم دال و ذال هر دو در یک معنی آمده است  
فاما فارسیان میان دال و ذال فرقی و تمیزی می نهند بدان سبب فرق  
نهاده آمد\*

فهرست (or the 10th part) on ff. 78b—103 preceded by a خواتیم

The 11th part, i.e., غزلیات قدیم on ff. 103a—108 which is defective. The script of this copy has several peculiarities and marks a stage in the development of the Persian script. Number of *Ghazals* and verses given in the beginning of each *Radīf*.

## منتخب دیوان سعدی

For a selection from the *Diwan* of Sa'di, see Mixed Contents.

Sp. VII  
4077

No. 674.

Sp. VII  
4077

ff. 296; ll. 10; written on the margin also; ll. 10;  
Nasta'liq; within gold-ruled double margin; head-  
ings in red; small illuminated *Tarjims* in the  
beginning of each book; waterspots; f. 4 and 2  
decorated in gold and colour; slightly worm-  
eaten; size, 8"·5×5"·1; 6"·2×3"·7; margin:  
6"·2×2"·6; not dated; apparently 10th century  
A.H.

A beautifully-written copy of the *Kulliyāt* which is defective at  
the end.

Besutūn's preface in the beginning.

1. رسائل شش گانه on ff. 4 - 33A
2. کتاب قصائد عربی on ff. 33b - 42a  
wrongly shown as کتاب قصائد فارسی
3. کتاب قصائد فارسی on ff. 42b - 72a
4. کتاب مرآئی از کلیات on ff. 72b - 77a
5. کتاب ملتمعات از کلیات on ff. 77b - 82a
6. کتاب ترجیعات on ff. 82b - 88a
7. کتاب طیبات on ff. 88b - 185a
8. کتاب بدائع on ff. 185b - 228a
9. کتاب خوانیم on ff. 228b - 244a



10. کتاب غزایات قدیم on ff. 244b – 251a
11. کتاب صاحبیه از کلیات on ff. 251b – 270a
12. مقطعات on ff. 270b – 272a
13. مطائبات on ff. 272b – 281a
14. مضحکات on ff. 281b – 288a
16. کتاب رباعیات on ff. 288b – 296a
16. کتاب فردیات on ff. 296b only

The copy breaks off abruptly.

No. 675.

دیوان ' سعدی

S<sub>Pi</sub> VI 18C  
4741

DĪWĀN-I-SA'DĪ

ff. 259; ll. 19; *Ta'lik* and *Khatt-i-Behārī* in different hands; 2 leaves in the beginning additional; marginal lines; headings in red; corrections on the margin; slightly worm-eaten; waterspots; size, 9"·9×6"·1 : 7"·5×4"·4; not dated: apparently 9th century A.H.

An old copy of the *Dīwān* of Sa'dī containing *Ghazals*, *Qaṣā'id* and *Qita'āt* mixed together and arranged in an alphabetical order.

*Muḥaṭṭa'āt* begin on ff. 249b.

Beginning:

نگین ختم رسالت محمد عربی الخ

*Mathnawīyyāt* begin on ff. 151b.

Beginning:

پیر مردی لطیف در بغداد دخترک را بکفش دوزی داد

*Tarjī'āt* begin on f. 152b.

Beginning :

ای زلف تو هر خمی مانندت الخ

The copy ends with a *Rubāʿī*. In the beginning of each *Rubāʿī*, the number of *Ghazals* is given. Miscellaneous matter on fly-leave in the beginning; a possession note by Malik Amīn ul-Dīn.

No. 676

بوستان

<sup>S</sup>PI VI 1 D  
45-3

BŪSTĀN

ff. 182; ll. 12; Naskh; illuminated *Lataf* f. 1 and 2a; sumptuously decorated with gold and colour; gold border-lines; headings in red; some leaves repaired; size, 8"·9×4"·9 : 5"·6×2"·9; Scribe:

'Alī-al-Husaynī: transcribed for خواجه نوحیگ:  
dated: 1010 A.H.

A fine copy of the *Bustān* of Sa'dī.

Another copy of the same in Mixed Contents Spi XI—3194.

No. 677

<sup>S</sup>PI VI 18E  
3353

ff. 150; ll. 15; Nasta'liq; copious notes and glosses on the margin; headings in red; slightly worm-eaten; size, 10"×6"·7 : 9"·4×6"·2; not dated: apparently 12th century A.H.

A copy of the same, with copious notes and explanations on the margin, mostly taken from 'Abd'ul-Wāsi's commentary, some of which are signed by Muḥammad Amīn.



No. 678

## زاد المسافرین

S<sub>Pi</sub> VI 19  
4238

## ZĀD'UL-MUSĀFIRĪN

ff. 63; ll. 16; Nasta'lik; headings on the margin;  
slightly worm-eaten; waterspots; size, 8"·4×4"·8:  
6"·5×3"; Scribe: Muḥammad Akram of  
Sodharah; not dated: apparently late 12th cen-  
tury A.H.

A copy of the *Zād'ul-Musāfirīn* (c. 729 A.H.) by Amīr Ḥusayn-i-Sādāt (d. 716—719 A.H.). See Bp., i, 165, No. 117.

Beginning:

ای برتر ازان همه که گفتند آنان که پدید یا نهفتند

The *Mathnawī* is preceded by a selection of *Mathnawī* (بَاب) (on ff. 1b—27b).

Beginning:

دیده روشن خواهی از نور اله روز بهر دیدش آئینه خواه

It remained in the possession of some 'امین الدین as a note dated, 5th September, 1857 A.D. suggests.

No. 679

## گلشن راز

S<sub>Pi</sub> VI 20  
4851

## GULSHAN-I-RĀZ

ff. 78; ll. 15; Nasta'lik; headings in red; water-  
spots; size, 7"·9×4"·5 : 6"×3"·8; Scribe: Sayyid  
Muḥammad Ḥayāt; dated: 3rd Ramadān (? year  
not given).

1. A defective copy of the *Gulshan-i-Rōz* (c. 717 A.H.) of Shaykh Maḥmūd Shabistarī (d. 720 A.H.). See Bp., i, 170, No. 121. It breaks off abruptly.

2. Bound with it is the *Zād'ul-Musafirīn* of Amīr Husayn i Sādāt abruptly beginning with the following:

او هست نکانگی مطاق بهر صفتی که دارد الحق

The first *Maqālāt* begins on the same page: a *ghazal* of Shams-i Tabrīz at the end:

دش ارباب هنر مایه ایمان ادب است الخ

No. 680

دیوان مطهر کره

Sp VI 21  
4643

## DĪWĀN-I-MUTAHHAR KARAH

ff. 6; ll. 17; Nasta'liq; slightly worm-eaten; gold-ruled margin; size, 8"·10×5"·2 : 6"×3"; not dated.

A fragment from a good copy of the *Dīwān* of Muṭahhar Karah. This fragment contains *Kašīdahs* in ردیف دال only. For this poet see *Oriental College Magazine*, May, 1935.

Begins abruptly:

برافکنده در ماه مینای اخضر همه شاخ مرجان پیورده ساحل

طرفة الفقهاء

## TURFAT-'UL-FUKAHĀ

A book on *Fikḥ* by M. Rukn-ud-Dīn written during the period of Firūz Tughluk (transcribed perhaps by the author himself in the 8th century in Indian *Ta'liq*); see Section on *Fikḥ*.



No. 681

قصه ملکزاده

S Pi VI 22  
4243

## KISSAH-I-MALIKZĀDAH

ff. 46; ll. 15; ugly Nasta'liq; waterspots; slightly worm-eaten; size, 8"×4"·14 : 6"×3"·6; not dated: 13th century A.H.

Story of *Malikzāda* in Persian verse.

Beginning:

ملک ترا هست تو برتر همه ما بفرویتم تو بر سر همه

Probably this was composed in 710 A.H.(?)

No. 682

دیوان بو علی قلندر

S Pi VI 23  
5207

## DĪWĀN-I-BŪ 'ALĪ KALANDAR

ff. 22; ll. 13; Nasta'liq; headings in red; worm-eaten; defective at the end; size, 8"×5"·2 : 6"·2×3"·10; not dated.

A copy of the *Dīwān* of Shāikh Sharaf-'ud-Dīn Bū 'Alī Kalandar (d. 724 A.H.).

Beginning:

الحمد لله الذى يوجد عديما فى الدهر الخ

For a copy of his *Dīwān* see Sprenger, 565, also see Bp., i, 174, No. 124 where his *ḥashnawī* beginning with *مرحبا ای بلبل باغ کهن* is described.Another copy in Mixed Contents  $\frac{S \text{ Pi XI}}{4960}$ Another copy in Mixed Contents  $\frac{S \text{ Pi IX}}{3076}$

## No. 683

S<sub>II</sub> VI 33  
449

ff. 44; ll. 17; written on the margin also;  
ll. 14; *Shikastah*; corrections on the margin;  
two different kinds of coloured paper: red,  
7"·148, 6" : 6"·128, 4"·10; Scribe: *Muḥ*ammad  
*Mumtāz 'Alī*, the pupil of the author, not dated.

This volume contains the following two works.

1. *Mathnawī* of mystical contents by Bu' 'Alī Qāḍī-lar.

Beginning:

مرحبا ای بلبل مرغ بهشت از گل رعنا بگو ناما سخن

2. *Mathnawī Ḥusn wa 'Ishq* by Sayyid Farzād 'Alī Farukh.

Beginning:

دل راست به حسن و عقل ادراک عشقی به ثنای ایزد پاک

## No. 684

خمسه خسرو

S<sub>II</sub> VI 24  
4706

## KHAMSAH-I-KHUSRŪ

ff. 207; coll. 4; ll. 19; minute *Nasta'liq* with a  
tendency towards *Ta'liq*; illuminated headpieces  
in the beginning of each *Mathnawī*; gold-ruled  
margin; waterspots; repaired; headings in red;  
dated: (1) 19th *Shā'bān*, 994 A.H.; (f. 36);  
(2) *Aḥmad* Nagar, 22nd *Ramaḍān*, 994 A.H.;  
(3) not dated: colophon damaged; (4) 981 A.H.;  
(f. 177b); (5) not dated.

A fine copy of the *Khamseh* with *Mukhtār Nāmah* by Muḥammad  
Muslim on the margin (ff. 119b—164a).



Beginning:

خدایا بهر سروری در جهان تو مختاری ای سرور سروران

The best copy of this is with *خمسه نظامی* described above.

The last folio which contained the 4 following verses is missing.

آنچه او دید تا نهایت دید      خس و خاری ز گلشنی برچید  
 و آنچه ماند از نظر پیرده نهان      هم نهان داردش خدا به جهان  
 یارب او چون ز پنج نامه من      برد بیرون خطای خانه من  
 نامه او که حرز جانش باد      در قیامت خط امانش باد

No. 685,

*S*<sub>Pi</sub> VI 2A  
4597

ff. 237; ll. 13—15; fine Nasta'lik; f. 1 additional;  
 gold-ruled margin; waterspots; good paper;  
 size, 5"·12×9"·8 : 3"·12×6"; not dated; defective  
 both in the beginning as well as at the end;  
 apparently 10th century A.H.

Another copy of the same *Dīwān*.

Beginning abruptly with the following line of a *Qaṣīdah* (*Munājāt*)

هیچ نکشاید ز درهای دگر در زان تست  
 رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا اِذْ انت خیر الفاتحین

After this, there are *Kit'āhs*: beginning:—

ای از در تو رسول بر حق الخ

*Ghazals* in an alphabetical order begin on f. 3b—215b.

Beginning:

بتنگافت غم این ریش جگر خوار ما الخ

*Kita'āt* on ff. 216a-221.

Beginning :

مهمه نماز چندان قول و فعل در من زاد الخ

*Rubā'īs* on ff. 221.

Beginning :

به است خداوند کریم اکبر الخ

Breaks off abruptly. The last *Rubā'ī* begins :

ای خواجه طبیب چون نداری خبرم الخ

### No. 686

S. P. I 24VB  
5088

ff. 118; ll. 15; Nasta'liq; occasional marginal notes; size, 8"×4"·12 : 5"·10×2"·6; headings in red; waterspots; dated: 29th Shabān, 1092 A.H.

Another copy of the same which once belonged to Shāh Ramadān son of Nūr Muḥammad whose seals with the following inscription appear on the last and the first pages:—

دارد اُمید شفاعت ز محمد رمضان

### No. 687

S. P. VI 24C  
5074

ff. 233; ll. 14; ugly Nasta'liq; explanatory notes here and there; headings in red; size, 10"·8×5"·13 : 7"·8×4"; dated: 24th Jumādā II, 1273 A.H.; Scribe: Ghulām Husayn.

Another copy of the same which is followed by some verses by the scribe also.



## No. 688

$\frac{S_{Pi VI 24D}}{4180}$

ff. 102; ll. 17; *Shikastah* Āmez Nasta'lik; notes and glosses on the margin; size, 9"·6×4"·10 : 7"×3"·4; not dated.

Another copy of the same. Defective at the end. About 16 verses missing.

## No. 689

مطلع الانوار

$\frac{S_{Pi VI 24E}}{5174}$

## MATLA'UL-ANWĀR

ff. 93; ll. 16; Nasta'lik; headings in red; corrections and notes on the margin; size, 7"·9×3"·9 : 5"·2×2"·5; not dated; apparently early 12th century A.H.

A defective copy of the *Matla'ul-Anwār* of *Khusru*. Beginning abruptly:

نور بصر داد که بینا شدیم مهره کش حقه مین شدیم

مناجات اول در اولیت واجب الوجود begins on f. 1a.

It ends abruptly in the middle of

گفتار در اختتام این جلد مغلّد الخ

## No. 690

مثنوی نه سپهر

$\frac{S_{Pi VI 24F}}{4632}$

## MATHNAWĪ NUH SIPIHR

ff. 61; ll. 19; coll. 4; Nasta'lik; *Larzh* illuminated; waterspots; headings in red; some pages coloured

blue; size, 11"·4×6"·12; margin 6"·12×4";  
not dated; apparently 11th century A.H.; Scribe:  
Sulaymān Mūsawī of Delhi.

A copy of the somewhat rare *Matnīyat* مثنویات of Khwāsm.

Beginning:

خدا را شکر بر سر آمده بود که بر بنده در های معنی کشاد

No. 691

قرآن السعدین

S. Di VI 240  
3204

KIRĀN-'US-SA'DAYN

ff. 142; ll. 14; Nasta'lik; illuminated headpiece  
in the beginning; glosses occasionally on the mar-  
gin; size, 8"·12×5"·4; 6"·4×3"·4; dated: 8th  
Rabī-'uththānī, 983 A.H.

A good copy of the قرآن السعدین. The copy once belonged  
to the library of Sayyid Muḥammad Bakḥshī-'ul-Mulk of Tonk whose  
seal is found on f. 1a.

Headings in red.

No. 692

S. Di VI 241  
3206

ff. 133; ll. 15; ordinary Nasta'lik; copious mar-  
ginal notes; notes between the lines; size,  
8"·5×5"·13; 6"·5×5"·13; dated: 12th 'Şafar,  
1114 A.H.; Scribe: Khān Muḥammad, son of  
Mullā Ismā'īl of Jallandhar who transcribed it for  
Zindah 'Alī (probably his son).

Another copiously annotated copy of the same.



## No. 693

S<sub>P</sub> VI 24I  
4945

ff. 150; ll. 13; Shikastah Āmez; different hands;  
waterspots; size, 7"·12×4"·6 : 5"·6×2"·12;  
dated: Bhādon 1813 Samwat.

Another copy of the same.

A note of the *Kātib* and the first owner at the end.

## No. 694

S<sub>Pi</sub> VI 24J  
3099

ff. 128; ll. 15; Nasta'lik; headings in red; slightly  
worm-eaten; size, 9"·14×5"·8 : 7"·4×3"·2;  
dated: colophon torn and damaged; Scribe:  
Muhammad Siddik.

Another copy of the same.

There is a gap between f. 83 and f. 84 covering about 183 pages of  
the 'Aligarh edition.'

## No. 695

S<sub>Pi</sub> VI 24K  
511I

ff. 133; ll. 15; Nasta'lik; size, 7"×4"·5 :  
5"·9×3"·2; dated: 30th Ramadān in the 36th  
year of Awrangzeb; Scribe: Shiw Rām.

Another copy of the same.

## No. 696

S<sub>Pi</sub> VI 24L  
5094

ff. 181; ll. 11; Nasta'lik; f. 1 and 2 decorated;  
headings in red; size, 6"·10×4" : 4"·12×2"·14;  
dated: Sha'bān, 1213 A.H.; Shāh Jahānābād;  
Scribe: Hīrā Lāl Pandit.

Another copy of the same.

A copy of the above in Mixed Contents (poetry) <sup>Sp VII</sup> bound  
with کریم of *Sā'dī* and *Mahmūd Nāmāh* 585

For another محمود نامه (c. 972 A.H.). See mixed contents

### No. 697

<sup>Sp VI 24M</sup>  
4287

ff. 117; ll. 15; Nasta'lik; headings in red; border  
lines also red; size, 8"·12×5" : 6"·4×5"·6;  
dated: 29th Ramaḍān, 1117 A.H.; Owner:  
Kartūt (کرتوت) Rai, son of Santokh Rai  
Ḳanūngū of Parganah Gapāma'ū.

A copy of the *Hasht Bihisht* of *Khusrū*.

### No. 698

دول رانی خضر خان

<sup>Sp VI 24N</sup>  
4199

### DUWAL RĀNĪ *ḲHIDAR* *ḲHĀN*

ff. 154; ll. 15; Nasta'lik; slightly worm-eaten;  
heading in red; size, 8"·6×5" : 5"·10×3"; not  
dated: 11th century A.H.

A copy of دول رانی

Seals of one *Krishn Sahā'i*, dated: 1159 A.H.

### No. 699

دیوان حسن دہلوی

<sup>S</sup> <sup>Sp VI 25</sup>  
5C14

### DĪWĀN-I-ḤASAN DEHLAWĪ

ff. 238; ll. 16; Nasta'lik; gold-ruled border; two  
miniature paintings on f. 1a and 140b; illuminated



*Lazw̄hs* on f. 1b and 36b; size, 8"·12×5"·8 :  
6"·5×3"; dated: perhaps 1004 A.H; (f. 36a).

A good copy of the *Dīwān* of Ḥasan Dehlawī (d. 727 A.H.). For other copies, see Bp., i, 196, No. 132, etc.

Beginning:

ای حاکم جهان و جهان داور حکیم  
محدث همه بدائع و نو مبدع قدیم

*Kaṣā'id*, etc., on ff. 1—36.

*Ghazaliyyāt* on ff. 36b—224b.

Beginning:

ای برفراز سرو بر آورده ماه را      بر ماه کج نهاده بشوخی کلاه را

*Kiṭa'āt*, etc., on ff. 224b—229.

*Rubā'iyyāt* on ff. 229a—238.

Beginning:

ای فضل تو نخته شوی نادانیها الخ

A few *Fards* at the end.

Two somewhat indistinct seals on f. 227b.

## No. 700

S Pi VI 25A  
4832

ff. 117; ll. 15; Nasta'lik; within gold-ruled borders; water-stained; size, 7"·13×5"·2 :  
4"·12×2"·11; not dated: apparently 10th century A.H.

Another copy of the same.

باران ز حسن هر بار از شاخ ضمیر خود  
این بار همی خواهند آت با خدا بنشد

Defective at the end. *Ghazals* complete; a *Mathnawī* at the end:

به منبر یکی روز از بهر پند      بر آمد خور بر سپهر بلند

For other copies, see Bp., i, 196, No. 132.

## No. 701

جام جم

S Pi VI 26  
3746

## JĀM-I-JĀM

ff. 156; ll. 15; Nasta'liq; without border; headings in red; worm-eaten; water-stained; size, 9"·8×5"·5 : 6"×3"·2; dated: 1111 A.H.

A copy of the *Jām-i-Jām* by Awhadī Isfahānī or Marāghī (c. 733 A.H.), see Bp., i. 202, No. 135.

Beginning:

قل هو الله لامرء قد قال من له الحمد دائماً متعال

## No. 702

S Pi VI 26A  
4921

ff. 74; ll. 17; written on the margin also; ll. 30; headings in red; waterspots; size, 10"·14×6" : 9"×4"·8 : 6"·8×3"; Scribe: Husayn b. Mīr Ismā'il b. Mīr Muḥammad b. Mīrak alias طالب مخزن حان (?) dated: 28th Sha'bān, 1067 A.H.

Another copy of the same.

Beginning:

قل هو الله لامرء قد قال من له الحمد دائماً متوال [==متعال]

## No. 703

S Pi VI 26B  
4066

ff. 141; ll. 17; Nasta'liq; within red borders; headings in red; first 19 ff. supplied by a later hand; size, 8"·3×5" : 6"·7×3"; dated: perhaps 1134 A.H.(?); may be earlier; Scribe: Sayyid Sāliḥ Bukhārī; transcribed for Ākā Husayn.

Another copy of the same.



No. 704

دیوان ابن یمین

S Pi VI 27  
5005

## DĪWĀN-I-IBN-I-YAMĪN

ff. 96; ll. 15; Nasta'lik; within blue-ruled margin; slightly worm-eaten, waterspots; size, Scribe: 'Abdullāh; dated: 5th Dh'ul-Ka'dah, 1084 A.H.

A copy of the *Dīwān-i-Ibn-i-Yamīn* (whose life has been given above). See Bp., i, 264, No. 137.

Beginning:

حمدی که هم چو بحر کرم بی کرات بود  
حمدی که شکر نعمت هر دو جهات بود

*Ghazals* alphabetically arranged on ff. 13b—88h.

*Tarjī' band* on ff. 88b—91b.

Beginning:

چو نور ذات در تابد ز ذرات      دو عالم محو گردد در یکی ذات

A *Mathnawī* on ff. 93b.

Beginning:

طلب کن تا خبر از گنج یابی      تو کی این گنج را بی رنج یابی

A *Mustasād* on ff. 94.

*Rubā'iyyāt* on ff. 95a—96b.

ای بار که رخسار تو آئینه ما ست الخ

Possession notes of محمد مومن and محمد غوث      The 2nd note reads:—

من مملکات احقر الناس محمد مومن که از حضرت علامی فہامی  
حبت الله ولی طاب الله ثراه و... بتاريخ ۱۲ شهر رجب المرجب سنہ ۱۸ (؟)

Two seals in the beginning. Leather binding.

## No. 705

S<sub>IV</sub> VI 27A  
4316

ff. 75; ll. 15; Nasta'liq; defective at end; water-spots; size, 5"·4×8" : 5"·12×3"·10; not dated.

A defective copy of the *Dīwān* of *Ibn-i-Yarīm*. Beginning abruptly with:—

رفتم بدوی یار ز جات و جهات جدا

آخر شدم برای تو از خات و مات جدا

Ends abruptly, the last *Matla'* being:

اگر در آخر عالم دل نبودی      ازین عالم جوی حاصل نبودی

## No. 706

قصائد بدر چاچ

S<sub>PI</sub> VI 28  
4120

## KAṢĀ'ID-I-BADR-I-CHĀCH

ff. 65; ll. 17; *Shikastah Āmez*; water-stained; size, 8"·6×5"·8 : 6"×3"·2; Scribe: Mānak Dās, son of Fateh Chānd, transcribed for Mian Dar-gāhī(?) in the reign of Awrangzeb Ālamgīr; dated: the 4th *Sha'bān* of the 28th regnal year of Awrangzeb.

A copy of the *Dīwān* of Mawlānā Badr-'ud-Dīn Muḥammad Chāchī or Shāshī (d. 754 A.H.). See Bp., i, No. 140; p. 210.

Beginning:

حمد آن سلطانت عالم را که عالم پرور است الخ

## No. 707

S<sub>PI</sub> VI 28A  
3095

ff. 86; ll. 17; *Shikastah Āmez*; rubrications; worm-eaten; size, 8"·12×6"·12 : 5"·4×3"·6; dated: Rabī'uth-Thānī, 1139 A.H.; Scribe:

امان الله سدهوری الانصاری من ابناء ... مخدوم

شیخ علی الخ



Another copy of the same containing a few *Mu'ammās* and *Rubā'īs* at the end.

Another copy of the same in Mixed Contents  $\frac{S \text{ Pi XI}}{3520}$

No. 708

مهر و مشتوی

$\frac{S \text{ Pi VI 29}}{4121}$

### MIHR-WA-MUSHTARĪ

ff. 174; ll. 15; Nasta'lik; headings and sub-headings in red; without borders; worm-eaten; water-spots; damaged; size, 7"·12×4"·8 : 5"·4×2"·6; not dated: apparently before 1062 A.H. (vide: possession note at the end).

A copy of the *Mihr-wa-Mushtar* of Mawlānā Shams-'ud-Dīn Muḥammad 'Aṣṣār Tabrizī (d. about 764—778 A.H.). See Bp., i, 148, No. 225; Rieu, ii, 626; Sprenger, 312; Bod., No. 811; IOC., No. 1244. 'Aṣṣār was a contemporary of Salmān of Sāwah and flourished during the reign of Sultān Uways (757—776 A.H.) of 'Irāk.

Beginning:

بنام پادشاه عالم عشق که ز دایها نهد ذوق غم عشق

No. 709

دیوان حافظ

$\frac{S \text{ Pi VI 30}}{4589}$

### DIWĀN-I-HĀFIZ

ff. 178; ll. 14; elegant Nasta'lik; headings in blue colour in Naskh; *Lazw* illuminated; within gold and blue-ruled margin; size, 7"·8×4"·3 : 5"·9×3"; Scribe: Maḥmūd b. Ḥasan Nishāpūrī; dated: 894 A.H.

A beautiful copy of the *Diwān* of Hāfiz (d. 791-92) transcribed by the famous calligraphist mahmūd b. Hasan Nishāpūrī who was the pupil of Sultān 'Alī Mashhadī.

Each *Ghazal* has been introduced in this copy with a new title, for example,

و من جلا و قدسم؛ و من فوائد ضمیرم؛ و من کنوز قلوبہ؛  
و من لمعات انوارم؛ و من میا من خلواتہ؛ و من مذارق شمس انوارہ  
etc.

## No. 710

S<sub>Pi VI 30A</sub>  
5680

ff. 172; ll. 15; minute Nasta'liq; waterspots;  
slightly worm-eaten; size.  
not dated: 9th century A.H.

Another defective copy of the same.

Beginning abrupt:

بیاری که چو حافظ مدام استظهار  
بگریه سحری و نیاز نیم شبی

## No. 711

S<sub>Pi VI 30B</sub>  
4701

ff. 229; ll. 14; Nasta'liq; *Lawhs* illuminated;  
gold-ruled margin; water-stained; size,  
8"·4×5"·1 : 6"·2×3"·10; dated: Jumādā I, 978

A.H.; Scribe: سیدی مراد بن سلطان محمود الطبسی

Another copy of the same preceded by mystical explanations of certain terms like 'می خانه' شراب خانه، بتکده etc., by Amīr Sayyid 'Alī Hamadānī.



## No. 712

S Pi VI 30C  
4957

ff. 177; ll. 15; Nasta'lik; rubrications; size, 6"·12×4"·2 : 5"·14×3"·2; not dated: late 10th century A.H.

Another copy of the same defective in the beginning as well as at the end.

## No. 713

S Pi VI 30D  
4267

ff. 131; ll. 14; Nasta'lik; some folios additional; headings in red; within red-ruled margin; different hands; occasionally written on the margin also; slightly worm-eaten; waterspots; defective in the beginning; size, 5"·5×3"·6 : 4"×2"·4; not dated: apparently late 9th or early 10th century A.H.

Another copy of the same which is defective in the beginning. The first *Matla'* on the first page is:

نه هر که چهره بر افروخت دلبری داند  
نه هر که آینه سازد سکندری داند

## No. 714

S Pi VI 30E  
4633

ff. 189; ll. 15; beautiful Nasta'lik; first two pages contain floral decorations; headings in red; within gold-ruled margin; size, 10"·4×5"·7 : 6"·5×3"·7 : 5"·7×2"·8; colophon disfigured; dated: 1026 A.H.

A beautiful copy of the same with no preface in the beginning. The first two pages have animal figures painted in water colour on the margin. The *Lawh* is also very beautiful.

No. 672

## کلیات سعدی

S. P. VII. 15  
459

## KULLIYĀT-I-SA'DĪ

ff. 256; ll. 25; Taḥḥ; small illuminated *ṭaḥḥs* in the beginning of each part; within gold ruled margin; headings in red; worm-eaten; size, 8" x 5" x 2 : 6" x 4" x 3" x 6; not dated; apparently early 8th century A.H.; scribe's name not given.

An old and important copy of the *Kullīyyat* of Sa'di which is however incomplete. It appears that some parts of it have been lost.

Contents:—

کتاب قصائد فارسی on ff. 1—26 preceded by a *fihrist*. A gap after this.

Beginning:

شکر و سپاس و نعمت و منت خدایرا الخ

2. قصاید عربی on ff. 27—34.

Beginning:

حبست بچفنی المدامع ان تجری الخ

3. طیبات *Ṭayyibāt* on ff. 35—123 preceded by a *fihrist* on ff. 35b—37b. There is a gap after f. 37b. The *Ṭayyibāt* begins abruptly:—

هر که نداند سپاس نعمت امروز حیف خورد بر نصیب رحمت فردا

4. *Gulistān* beginning as usual on f. 123b. After this, there is a big gap covering the whole of *Gulistān*. On f. 124a (which was originally blank), there is a memoranda and chronograms about births and deaths:

1. Death of Khwājah Shams'-ud-Dīn 'Alī in 923 A.H.

2. Death of M. Kamāl-ud-Dīn in 940 A.H.



3. Birth of Khawājah Muḥammad Bākīr in 940 A.H.

4. Birth of Musannāt Āghā Khān in 941 A.H.

5. Bada'ī بدائع preceded by a *filhris* (ff. 124b—126b) on ff. 124b—167b.

Beginning:

الحمد لله رب العالمين على ما در من نعمه عز اسمه و عالا

The *Ghazal* beginning with ای که انکار کنی عالم درویشان را is the second in this copy.

6. Khawālīm خواتیم preceded by a *filhris* (ff. 168b—169b) on ff. 168b—185a.

Beginning:

سپاس و حمد بی پایان خدا را که صنعش در وجود آورد ما را

7. Ghazaliyat غزلیات قدیم on ff. 185b—192a. *Filhris* on ff. 185b.

Beginning:

ای یار ما گریز که دل در هوای تست  
جان نیز اگر قبول کنی هم برای تست

8. Kitāb al-ṣāḥibīyah کتاب الصاحبیه on ff. 192b—215a.

Beginning:

الحمد لله على نعمه و ایده المزید من کرمه

9. Kitāb al-rubā'iyāt کتاب الرباعیات on ff. 215b—225b.

Beginning:

هر ساعت اندرون بجوشد خون را و اگاهی نیست مردم بیرون را الخ

10. Kitāb al-fardiyyāt کتاب الفردیات on ff. 225b—229a.

Beginning:

و ربّ علام صائب مطنه حلالخ

11. کتاب ہزلیات on ff. 229b-237b.

Beginning:

قُلْ السَّعْدَى الزَّمَنَى بِعُضْ اِبْنِ الْمَلُوكِ اِنْ اُصِيفَ لَهُمُ الْخ

12. کتاب الترجیعات on ff. 237b-243b.

Beginning:

بِی سَرُورِ بَیْنَدِ قَیَمَتِ دُوسَتِ الْخ

13. کتاب المقطعات on ff. 244b-248b.

Beginning:

کَوِیْنَسِدِ سَعْدِیْ نِجْدِ بَطَالِ مَانَدِمِ

سَخْتِ مِهْرِکِه وَجْدِ کَفَاغَتِ مَعِیْنِ اسْتِ

14. کتاب المراثی on ff. 249b-253a.

Beginning:

دَلْ شَکِستِه کِه مَرَهْمِ نِهْدِ دِگَرِ بَازِشِ الْخ

15. کتاب الملمعات on ff. 253b-256b.

اِنْ هُوَ النَّفْسُ بَعْدَ الْعُقَالِ الْخ

The colophon reads:

تَمَّتِ الْمَلَمَعَاتُ وَ الْمُثَلَّثَاتُ الْخ

On f. 1a there is a note by Muḥammad Ṭāhir Āshnā which reads thus:—

در ماه ذی قعدة سنه ۱۰۵۷ هـ در لاهور اواب خدايگانی (blank . . .)

عنایت نمودند، هم بتاریخ مذکور داخل عاریتخانه خاکسار بنده (؟)

آل عبا علیهم التحية و الثنا محمد طاهر متخلص بأشنا ولد ظفر خان ابن

خواجه ابو الحسن گردید

The copy may have remained in the possession of Zafar Khān Aḥsan, the famous Mughul Governor of Kashmīr.



## No. 673

S<sub>Pi</sub> VI 18A  
4740

ff. 108; ll. 17; *Khatt-i-Behārī*; illuminated double-page *Lazhs* on ff. 80-81, 105-106; border-lines red; headings in red; slightly worm-eaten; waterspots; size, 4"·7×4"·8 : 6"·5×4"·3; not dated; apparently late 8th century A.H.; remained in the possession of خورم بیگ (f. 105).

An old but defective copy of the *Kullīyyāt* written in an old form of the Indian *Ta'lik* (called *Khatt-i-Behārī* by Prof. Shairānī). Four leaves in the beginning misplaced. On the fifth leaf (which is marked 74 by a later hand) begins abruptly the *Tayyibāt* (280th *Ghazal*: cf. King's Ed., p. 334)

گر من ز محبت بمیرم دامن بقیامت نگیرم

This is apparently the 8th book of this *Kullīyyāt*, as a note at the end indicates: *تم الكتاب الثامن بعون الله الملك المهيمن الموسوم بالطيبات محمد ونصلي*:

On f. 37a, the 9th book of this *Kullīyyāt*, i.e., *ديوان بدائع* preceded by *filhris* (which again is defective and goes upto the middle of the *ردیف دال*). The *بدائع* begins abruptly with: *دو چشم مست تو کز*. (f. 39a). On the same leave, *الردیف دال* is preceded by a note which reads:

اگرچه در حروف عجم دال و ذال هر دو در یک معنی آمده است  
فاما فارسیان میان دال و ذال فرقی و تمیزی می نهند بدان سبب فرق  
نهاده آمد\*

*فهرست* (or the 10th part) on ff. 78b—103 preceded by a *خسواتیم*.

The 11th part, i.e., *غزلیات قدیم* on ff. 103a—108 which is defective. The script of this copy has several peculiarities and marks a stage in the development of the Persian script. Number of *Ghazals* and verses given in the beginning of each *Radif*.

## منتخب دیوان سعدی

For a selection from the *Diwan* of Sa'di, see Mixed Contents

Sp VII  
4077

No. 674.

10. VI. 1.  
4077

ff. 296; ll. 16; written on the margin also; ll. 10.  
Nasta'liq; within gold-ruled double margin; headings in red; small illuminated *Tarabeh* in the beginning of each book; waterspots; f. 1 and 2 decorated in gold and colour; slightly worm-eaten; size, 8"·5 × 5"·4 : 6"·2 × 3"·7; margin: 6"·2 × 2"·6; not dated; apparently 10th century A.H.

A beautifully-written copy of the *Kulliyat* which is defective at the end.

Besutūn's preface in the beginning.

1. رسائل شش گانه on ff. 4 - 33A
2. کتاب قصائد عربی on ff. 33b - 42a  
wrongly shown as کتاب قصائد فارسی
3. کتاب قصائد فارسی on ff. 42b - 72a
4. کتاب مرآئی از کلیات on ff. 72b - 77a
5. کتاب ملامعات از کلیات on ff. 77b - 82a
6. کتاب ترجیعات on ff. 82b - 88a
7. کتاب طیببات on ff. 88b - 185a
8. کتاب بدائع on ff. 185b - 228a
9. کتاب خواتیم on ff. 228b - 244a



10. کتاب غزایات قدیم on ff. 241b - 251a  
 11. کتاب صاحبیه از کلیات on ff. 251b - 270a  
 12. مقطعات on ff. 270b - 272a  
 13. مطائبات on ff. 272b - 281a  
 14. مضحکات on ff. 281b - 288a  
 16. کتاب رباعیات on ff. 288b - 296a  
 16. کتاب فردیات on ff. 296b only

The copy breaks off abruptly.

No. 675.

دیوان سعدی

S<sub>Pj</sub> VI 18C  
4741

DĪWĀN-I-SA'DĪ

ff. 259; ll. 19; *Ta'lik* and *Khatt-i-Bchārī* in different hands; 2 leaves in the beginning additional; marginal lines; headings in red; corrections on the margin; slightly worm-eaten; waterspots; size, 9"·9×6"·1 : 7"·5×4"·4; not dated: apparently 9th century A.H.

An old copy of the *Dīwān* of Sa'dī containing *Ghazals*, *Ḳaṣā'id* and *Ḳita'āt* mixed together and arranged in an alphabetical order.

*Muḳaṭṭa'āt* begin on ff. 249b.

Beginning:

نگین ختم رسالت محمد عربی الخ

*Mathnawīyyāt* begin on ff. 151b.

Beginning:

بیر مردی لطیف در بغداد دخترک را بکفش دوزی داد

*Tarjī'āt* begin on f. 152b.

Beginning :

لی زلف و مو من جلی مندی الخ

The copy ends with a *Rubāʿī*. In the beginning of the copy the number of *Ghazals* is given. Miscellaneous matter on fly leaves at the beginning; a possession note by Malik Amīr-ul-Dan.

No. 676

بوستان

S. VI 11-19  
45-3

BŪSTĀN

ff. 182; ll. 12; Naskh; illuminated *Lach* f. 1 and 2a; sumptuously decorated with gold and colour; gold border-lines; headings in red; some leaves repaired; size, 8"·9×4"·9 : 5"·6×2"·9; Scribe:

'Alī-al-Husaynī: transcribed for خواجہ نوح بیگ:  
dated: 1010 A.H.

A fine copy of the *Bustān* of Sa'dī.

Another copy of the same in Mixed Contents Spi XI--3194.

No. 677

S. VI 18E  
3353

ff. 150; ll. 15; Nasta'lik; copious notes and glosses on the margin; headings in red; slightly worm-eaten; size, 10"×6"·7 : 9"·4×6"·2; not dated: apparently 12th century A.H.

A copy of the same, with copious notes and explanations on the margin, mostly taken from 'Abd'ul-Wāsi's commentary, some of which are signed by Muḥammad Amīn.



No. 678

## زاد المسافرين

S<sub>Pi</sub> VI 19  
4238

## ZĀD'UL-MUSĀFIRĪN

ff. 63; ll. 16; Nasta'liq; headings on the margin;  
slightly worm-eaten; waterspots; size. 8"·4×4"·8:  
6"·5×3"; Scribe: Muḥammad Akram of  
Sodharah; not dated: apparently late 12th cen-  
tury A.H.

A copy of the *Zād'ul-Musāfirīn* (c. 729 A.H.) by Amīr Ḥusayn-i-Sādāt (d. 716—719 A.H.). See Bp., i, 165, No. 117.

Beginning:

ای برتر ازان همه که گفتند آمان که بدید با نهفتند

الباب (The *Mathnawī* is preceded by a selection of *Mathnawī* (on ff. 1b—27b).  
(المثنوی)

Beginning:

دیده روشن خواهی از نور اله روز بهر دیدنش آئینه خواه

It remained in the possession of some 'amin al-din as a note dated, 5th September, 1857 A.D. suggests.

No. 679

## گلشن راز

S<sub>Pi</sub> VI 20  
4851

## GULSHAN-I-RĀZ

ff. 78; ll. 15; Nasta'liq; headings in red; water-  
spots; size, 7"·9×4"·5 : 6"×3"·8; Scribe: Sayyid  
Muḥammad Ḥayāt; dated: 3rd Ramaḍān (? year  
not given).

1. A defective copy of the *Gulshan-i-Rāz* (c. 717 A.H.) of Shaykh Maḥmūd Shabistārī (d. 720 A.H.). See Bp., i, 170, No. 121. It breaks off abruptly.

## No. 734

SP. VI 38A  
457

ff. 196; ll. 12; Nasta'liq; within gilded line  
worm-eaten; waterspots; headings in red; *Lazh*  
illuminated; incomplete; size, 8"·12" : 5"·14"  
5"·14×2"·14; not dated; 12th century A.H.

Another copy of Jāmi's second *Diwan* (first Part)

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم اعظم اسرى عليم حليم

The *Ghazals* beginning with

من بدایت من است فی هر ما بدایت

on f. 5A the copy contains *Tarjī*-bands, short *Mathnawīs* and *Kita'āt* (including *Marthiyahs*).

## No. 735

یوسف زلیخا جامی

SP. VI 38B  
457

YŪSUF ZULAYKHĀ

ff. 172; ll. 12; fine Nasta'liq; some folios addi-  
tional; illuminated *Lazh*; within gold-ruled  
margin; worm-eaten; headings in gold; size,  
7"·2×4"·5 : 5"·8×3"·2; not dated; apparently  
late 9th century A.H. or at the most early years  
of the 10th century A.H.

Apparently a contemporary copy of the *Yūsuf Zulaykhā* of Jāmī  
(d. 898 A.H.) in beautiful Nasta'liq of the Herat style with gold head-  
ings.

## No. 736

SP. VI 38C

ff. 138; ll. 15; fine Nasta'liq; gilded *Lazh*; first  
two pages gilded profusely; as also the interlinear



space: 12 miniature paintings executed at Lahore;  
water-soiled; size,  $9''\cdot4\times5''\cdot10 : 6''\times3''$ ; dated:  
Lahore, 998 A.H., 29th Dhul-Ka'dah.

An important copy of the same with illustrations.

### No. 737

S<sub>Pi</sub> VI 38D  
4669

ff. 134; ll. 15; Nasta'lik; within gold-ruled margin; headlines in red; slightly worm-eaten; water-stained; ff. in disorder; notes on margin; size,  $10''\times6'' : 6''\cdot8\times3''\cdot8$ ; not dated: apparently 11th century A.H.

Another copy of the same defective at the end: marginal space pieces coloured.

Another copy of the same in Mixed Contents S<sub>Pi</sub> VII  
3783

### No. 738

S<sub>Pi</sub> VI 38E  
4674

ff. 163; ll. 12; Nasta'lik; illuminated head-piece; f. 1 and 2a decorated; *Unwān* gilded throughout; miniature paintings; gold-ruled margin; size, dated: 27th Jumādā II, 1165 A.H.

Another good copy of the same.

### No. 739

S<sub>Pi</sub> VI 38F  
3078

ff. 143; ll. 15: *Shikastah āmez*; within red lines; headings in red; size,  $9''\cdot6\times5''\cdot2 : 7''\cdot4\times3''\cdot4$ ; dated: Sunday, afternoon; 13th Asūj, 1910 Sam-wat; Scribe: *Ghulām Muḥammad*.

Another copy of the same.

## No. 740

S<sup>1</sup> II VI 381  
3783

ff. 167; ll. 14; Shikastah (meq); within red lines;  
water-stained; size, 7"×8" : 5"×8" : 6"×2" : 7"×2";  
not dated; ordinary copy.

Another ordinary copy of the same. Defective in the beginning.

Another copy in Mixed Contents S<sup>1</sup> II VII  
3783

## No. 741

تحفة الاحرار

S<sup>1</sup> II VI 381  
4576

## TUHFATU'L-AHRĀR

ff. 71; ll. 13; good Nasta'liq; within gold-ruled  
margin; *Lazh* illuminated; worm-eaten; headings  
in red; size, 9"×6" : 5"×10" : 3"; dated; Friday,  
the 15th of Ramaḍān, 973 A.H.; Scribe: Pīr  
Muḥammad b. Khwājah Muḥammad.

A beautiful copy of Jāmī's *Tuḥfatu'l-Ahrār* (c. 886 A.H.) which  
is badly water-stained in some places.

The copyist is a well-known calligraphist of the period.

## No. 742

S<sup>1</sup> Pi VI 381  
3279

ff. 63; ll. 13; Persian Ta'liq; headings in red;  
worm-eaten; waterspots; not dated; apparently  
late 10th century A.H.; might be later than this.  
Scribe: Sayyid Maḥdī.

Another copy of the same.



## No. 743

S<sub>Pi</sub> VI 38J  
3509

ff. 31; ll. 13; Nasta'lik; within red lines; double margin; text on the margin too; explanatory notes on the outer margin; worm-eaten; water-stained; size, 7"·5×4" : 5"·8×2"·7; dated: the 25th Jumādā II, 1073 A.H.; Scribe: Miyān Shaykh...? Muḥammad b. Sh. Ya'kūb Farūkī, village Nūrpur Parganah Akbarpūr, Sanjhūrā, Allahabad.

Another copy of the same with prose preface in the beginning.

## No. 744

S<sub>Pi</sub> VI 38K  
4828

ff. 63; ll. 15; Nasta'lik; within red lines; headings in red; explanatory notes on the margin; worm-eaten; size, 7"·8×4" : 3"·12×1"·10; not dated: apparently 12th century A.H.

Another copy of the same with prose preface in the beginning:

حامداً لمن جعل جنان كل عارف الخ

Corrections and notes on the margin.

## No. 745

S<sub>Pi</sub> VI 38L  
3028

ff. 67; ll. 14; Nasta'lik; headings in red; copious notes; some notes on the slips supplied later; size, 8"·12×5"·8 : 6"×3"; not dated: apparently 13th century A.H.

Another copy of the same. First folio missing. A seal bearing ۱۲۰۲ خادِم دین محمد مراد at the end.

Urdu (or Hindi) verses on fly-leaves at the end.

No. 746

سبحة الابرار

S. Pi VI 38 M

## SUBHATU'L-ABRAR

ff. 105; ll. 15; Nasta'liq; *Ta'lik* illuminated; headings in gold and blue; within gold and blue marginal lines; slightly worn; eaten; waterspots; size, 9"·8×7"·1 : 6"·6×3"·3; dated: 5th Rabī'ul-  
Aklār; 957 A.H.

A good copy of the *Subḥat* of *Imam* *Imam*.

Beginning:

المنتبه لله كبحوث كرحمة يك چند چو غنچه عاقبت يشكفم الخ

Beginning of the poem:

ابتدا بسم الله الرحمن الرحيم المتوالي الاحسان

No. 747

S. Pi VI 38 N  
3466

ff. 114; ll. 13; Ta'lik; headings in red; worm-eaten; waterspots; size, 6"·8×4"·3 : 5"·2×3"·3; no scribe; not dated: apparently 10th century A.H.

Another copy of the same.

No. 748

S. Pi VI 3·O  
3155

ff. 38; coll. 4; ll. 21; Nasta'lik; headings in red; waterspots; size, 9"·2×6"·2 : 6"·7×4"·5; no scribe; dated: 1022 A.H.

Another copy of the same.



## No. 749

S<sub>Pi</sub> VI 38F  
4181

ff. 88; ll. 17; Nasta'lik; within red and blue margin lines; spaces for headings left blank; marginal and interlinear notes on a few pages in the beginning; slightly worm-eaten; size, 8"·7×4"·7; 6"·8×3"·2; dated: Friday, the 5th Shawwāl, 1080 A.H.

Another copy of the same.

## No. 750

S<sub>Pi</sub> VI 38Q  
4119

ff. 97; ll. 15; Nasta'lik; within red lines; headings in red; worm-eaten; water-stained; size, 8"×4"·5; 5"·5×2"·5; dated: the 5th Dhu'l-Hijjah, 1091 A.H.

Another copy of the same.

A seal at the end bearing بندہ آل محمد صالح — سنہ ۱۰۹۰ هـ shows that this copy remained in possession of آل محمد صالح the author of the عمل صالح

## No. 751

S<sub>Pi</sub> VI 38R  
3211

ff. 99; ll. 15; Nasta'lik; headings in red; corrections on the margin; marginal and interlinear notes; worm-eaten; waterspots; size, 8"·4×5"·8; 6"·2×3"·2; dated: 23rd Ṣafar, 1094 A.H.

Another copy of the same.

The copy remained in the possession of میان امیر بن میان فیض احمد بن شیخ محمد الخ An obituary note dated: 1183(?) A.H. on the last page.

## No. 752

MS. No. 752  
1275

ff. 82; ll. 19; Nasta'liq; headings in red; corrections on the margin; size, 10"×7" + 6"×2" + 8"×1" + 5"; dated: the 23rd Ramadân 1275 A.H.; Scribe: Muhammad Amin of Multân.

Another copy of the same.

## No. 753

## سلسلۃ الذهب

MS. No. 753  
1275

## SILSILATU'DH-DHAHAB

ff. 86; coll. 4; ll. 21; good Nasta'liq; 2 *Lazhs* illuminated; within gold and blue marginal lines; headings in gold and blue; size, 11"×7"; 10"×6" + 5"; not dated; apparently late 9th century or early 10th century A.H.

A beautiful copy of the *سلسلۃ الذهب* of Juvayni (c. 899 A.H.) with a prose preface. Cf. Bp., i. p. 34.

Beginning:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - حمد الرب جلیل من عبد ذلیل اسلام علی  
حبیب فایق محمد صادق و علی صحبه و آله المهتدين بنور جمالہ

*Daftar* 1st on f. 2b—74A.

Beginning:

لله الحمد قبل كل كلام بصفات الجلال و الاكرام

*Daftar* 2nd on f. 74b—86b.

Beginning:

بشنو ای گوش بر فسانه عشق از صریر قلم ترانه عشق

The 2nd *Lazh* is in a somewhat different style.



## No. 754

S<sub>Pi</sub> VI 38U  
3698

ff. 234; ll. 15; written on the margin also; verses 15; Nasta'liq; headings in red; worm-eaten; damaged and water-stained; size, 10"·8×6"·7 : 7"×3"·5; dated: the 27th Rabī'uth-Thānī, 1081 A.H.; Scribe: Abd'ul Wāhid of Thattah (Sindh); transcribed for Mirzā Muḥammad Nashāt Beg.

This copy contains the following:—

1. *Silsilatu'dh-Dhahab*, first two *Daftars* only. The second *Daftar* begins on f. 138a.
2. *Tuḥfatu'l-Ahrār* on the margin of ff. 1—63a.
3. *Subḥatu'l-Abrār* on ff. 63a—167a, dated: 7th Sha'bān, 1081 A.H. Scribe: the same.

On fly-leaves in the beginning, there are several *Ahādīth*. Sale-notes and possession notes on f. 1a, one dated: 1171 A.H.

## No. 755

دیوان آصفی

S<sub>Pi</sub> V 139  
4257

## DĪWĀN-I-ĀṢAFĪ

ff. 72; ll. 18; Nasta'liq; ff. 70—72 badly damaged by worms; within red lines; occasional marginal notes; worm-eaten; waterspots; damaged; ff. 5, 6, 7 blank; size, 8"·0×4"·5 : 5"·5×2"·6; dated: the 6th Rabī'ul-Awwal, 1067 A.H. Scribe: 'Abdu'r Raḥmān b. Tāj Muḥammad; transcribed for Muḥammad Takī.

A copy of the *Dīwān* of Khwājah Āṣafī of Kuhistān (d. 923). See Bp., i, 105, No. 219, etc.

Beginning:

ساز آباد خدایا دل ویرانی را  
ید مده مهر بتان هیچ مسلمان را

*Kiṭāhs* and *Rubā'iyyāt* at the end.

No. 756

دیوان فغانی

S<sub>Pr</sub> VI 40  
3122

## DĪWĀN-I-FUGHĀNĪ

ff. 103; ll. 22; *Shikastah*; coll. 4; two columns  
the page; size, 8"·1 x 4"·2 : 8"·3 : 8; dated.A copy of the *Dīwān* of Baba Fughān (man. d. 922 A.H. (1516 A.H.)).

Beginning: as usual.

*Rekhtahs* and Hindi *Dohās* and *Kabits* on fly-leaves in the beginning and at the end, written by L. Munsir Khan, dated 1105 A.H.

No. 757

قصائد فغانی

S<sub>Pr</sub> VI 40A  
3012

## KAṢĀ'ID-I-FUGHĀNĪ

ff. 28; ll. 15; fair Nasta'liq; *Leah* illuminated;  
damaged; worm-eaten; size, 8"·6 x 5" : 6"·4 x 3";  
not dated: early 11th century A.H.A good but defective copy of the *Kaṣā'id* of Fughānī.

Beginning:

زبان خامه ندارد سر رقوم رسوم      بجز مناقب ذات مقدس مخدوم

The first *Kaṣīdah* of the Bp., copy (v. i. p. 104, No. 217) is found on f. 14a. There are gaps in this copy.

Defective at the end.

No. 758

S<sub>Pr</sub> VI 40B  
3123ff. 72; ll. 11; Nasta'liq; rubrics; text on the  
margin also; worm-eaten; water-stained; size.



8"×5"·6 : 6"×4"·8; dated: Jamādā 1, 1250  
A.H. = September 1834 A.D.; Scribe: Pandit  
Kirpā Kishu Rena.

Another copy of the same *Dīwān*.

Beginning:

ای از لب تو خطبه کلام قدیم را بهشت رسوم شرع تو امید و بیم را

No. 759

دیوان فدائی

S<sub>Pi</sub> VI 41  
5643

DĪWĀN-I-FIDĀ'Ī

ff. 173; ll. 17; fair Nasta'liq; slightly worm-eaten;  
size, 8"·14×5"·4 : 6"·8×3"·2; dated: Hājī pūr  
Patnah, 10th Dhu'l-Ḳa'dah, 1048 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mirzā Rustam aṣ-Safawī al-Ḥusaynī.

Beginning:

در آمدست زهر جانب گلستان آب ازین زیاده ضرر می کند به بستان آب

Apparently the copy begins abruptly. *Ghazaliyyāt* in an alphabetical order,

Then follow *Tarjī'āt*, *Ḳiṭa'āt* and *Rubā'iyyāt*.

Beginning of *Rubā'īs*:

ای سرو قدت نهال حیرانی من خو کرده غمت بخانه ویرانی من

The colophon reads:

تمام شد دیوان مبرزای صاحبان و صاحب میرزاین میرزا رستم صفوی  
الحسینی در بلده فیض ناک حاجی پور پتند و فی الشهر ذی القعدة بتاریخ ۱۰  
سنه ۱۰۴۸ هـ بروز شنبه.

No. 760

شاه نامه قاسم گونا بادی

Ms. No. 111

# SHĀHNĀMAH KĀSĪM GŪNĀBĀDĪ

ff. 138; coll. 4; ll. 17; good Nasta'liq; with gold decorations and *Lacis* on ff. 1a, 2b, 3a; illuminated 'Uraḥs throughout; 15 miniature paintings; waterspots; size, 13"·6 × 6"·8; 8"·5; not dated: 11th century A.H.

This volume contains the following two *Mathnawīs*:

1. *Shāh Nāmah* or *Shāhanshāh Nāmah* of Mirzā Kāsim Kāsimi of Junābād. See Rien, ii, 660; Sprenger, 534

Beginning:

خداوند بیچون خدائی تراست بر اقلیم جان پادشاهی تراست

2. *Timūr Nāmeh* or *Timūr Nāmeh* of Hātifi.

This royal copy bears two seals, one belonging to "محمد قلی قطب شاه" and the other to محمد قطب شاه of Golconda and was presented by مسعود بیگ حاجب اکبر on 4th Rabī'ul-Ākhar 1010 A.H. Two more seals in the beginning.

No. 761

تیمور نامه

Sp. VI. 43  
3771

# TĪMŪR NĀMAH

ff. 48; ll. 15; Nasta'liq; within gold-ruled lines; water-stained; corrections on the margin; size, 9"×5"·4; 5"·12×2"·10; not dated: apparently 10th century A.H.

A defective copy of the تیمور نامه (or تمر نامه) of Maulānā 'Abd'ullah Hātifi (d. 927 A.H.). See Bp, ii, 116, No. 225. Several folios are wanting in the beginning as well as at the end.



Beginning abruptly:

گذشت از نریه صغیر نفیر دمیدند مرغان سدره صغیر

The beginning of the last chapter in this copy is:—

چو سیواس را قصه اتمام یافت عنایت عزیمت سوی شام یافت

### No. 762

S<sub>Pi</sub> VI 43A  
6054

ff. 80; ll. 11; Nasta'lik; written in the marginal column also; waterspots; worm-eaten; ordinary *Lawh* in the beginning; size, 8"·4×6" : 7"·10×4"·10 : 5"·4×3"·4; not dated: late 12th century A.H.

Another copy of the same.

### No. 763

لیلی مجنون هاتفی

S<sub>Pi</sub> VI 43B  
4611

### LAYLĀ MAJNŪN HĀTIFĪ

ff. 80; ll. 13; Nasta'lik; gilded *Lawh* in the beginning; interlinear space gilded throughout; 29 miniature paintings in Sindhi style; size, 8"×4"·4 : 6"·10×3"·6; dated: 13th Muharram, 1148 A.H.

An illustrated copy of *Laylā Majnūn* of Hātifī.

### No. 764

دیوان اہلی خراسانی

S<sub>Pi</sub> VI 44  
4601

### DĪWĀN-I-AHLĪ KHURĀSĀNĪ

ff. 30; ll. 13; good Nasta'lik; double-page illuminations; *Lawh* illuminated; within red and blue

margin: gaps: waterspots: size, 9"10x5"12  
6"12x4"2: Scribe: Khwājah Ṣāhib b. Muḥ.  
Not dated: late 10th century A.H.

A fine copy of the *Dīwān* of Aḥlī Kīmīas (d. 1013 A.H. = 1034 A.H.). See Sprenger, 319.

Beginning:

دو چشمم فرس آن منزل که سزای جاود گاه آنج  
هر چه بمانی خواهی که کردم خاک را آنج

The alphabetically arranged *Ghazals* are followed by *Rubāʿīs* etc.  
Indistinct seals on the first and the last pages.

No. 765

کلیات اہلی شیرازی

### KULLIYĀT-I-AHLĪ SHĪRĀZĪ

ff. 384: ll. 9: (written in the marginal column  
also): good Nasta'liq: small headpieces and  
decorations on the pages on which any new work  
begins: gold-ruled margin: size, 5"2x3"4:  
3"8x2"6: not dated: apparently 10th century  
A.H. (might be a contemporary copy).

A beautiful copy of the *Kulliyāt* of Aḥlī (d. 943 A.H.) which is  
unfortunately defective in the beginning and at the end. For Aḥlī see  
Bp, ii. 128, No. 231, etc.

Contents:—

(a) Central columns:

1. *Ghazaliyyāt* which begin abruptly in ردیف الدال The  
first lines being:—

ملاحت دو جهان بخش سر بلندان است      ملامت همه عالم نصیب درویش است  
اگر به خلق غمی می رسد ز بیگانه      بلا و محنت اہلی ہمیشہ از خویش است



From f. 346b, the *Ghazals* are shifted from the central column to the marginal column and run upto ردیف (inclusive) and break off abruptly on the last folio.

2. ff. 346b دیباچه with قصیده مصنوع اول

Beginning:

حمدی از حد افزون و سپاس از قیاس بیرون سزاوار صانع بیچون الخ

On f. 372b. دیباچه with قصیده مصنوع دوم

Beginning:

بعد از حمد بی حد و سپاس بی قیاس مر حضرت عزت را جلالت نعمت

This ends abruptly on the last page.

(b) Margin: ff. 2—49.

The مثنوی شمع و پروانه (c. 894 A.H.) which begins abruptly:

حسودان را بود رنجی بسینه که بی موجب همی ورزند کینه

کتاب قصائد من کلیات مولانا اهل شیرازی ff. 49b.

Beginning:

الهی بسر دفتر حکمت الله بنی آدم آئینه قدرت الله

رباعیات گنجفہ من کلیات مولانا اهل شیرازی منسوب بزحل f. 146.

Beginning without preface:

ای سرو سہی خاک رخت وقت خرام کی صورت مہ بود چو حسن تو تمام

f. 159b. دیباچه ساقی نغمہ

Beginning:

بعد از حمد و ثنای جان آفرین و درود بر روان سید المرسلین الخ

The رباعیات ساقی نغمہ begin:

ساقی قدحی کہ کارساز است خدا وز رحمت خود بنده نواز است خدا





## No. 767

S<sub>Pi</sub> VI 46A  
4846

ff. 91; ll. 13; Nasta'liq; waterspots; size,  
7"·4×4"·6 : 5"·14×3"; dated: 5th Jumādā II,  
1253 A.H.

Another copy of the same.

## No. 768

قصائد شهاب معممائی

KAṢĀ'ID-I-SHIHĀB MU'AMMĀ'Ī

S<sub>Pi</sub> VI 47  
3378

ff. 33; ll. 15; written on the margin also; ll. 34;  
Shikastah āmez; within red-ruled double margin;  
worm-eaten; waterspots; size, 9"·8×5"·12 :  
8"·8×4"·9 : 5"·8×3"; not dated: 11th century  
A.H.

A defective copy of the *Kaṣā'id* of Shihāb b. Nizām al-Mu'ammā'ī  
(d. 942 A.H.). See *Rūz-i-Rawshan*.

The copy which is full of gaps, has a preface in the beginning:

ای ز نام تو کامران دلها نام تو حلقه جملہ مشکب  
اسم غیر ترا مستقیم نیست روشن است این سخن معقب نیست

The *Kaṣā'id* of Jalāl Asīr at the end.

## No. 769

مظہر آثار

S<sub>Pi</sub> VI 48  
3856

MAZHAR-I-ĀTHĀR

ff. 54; ll. 15; Nasta'liq; worm-eaten; water-  
stained; size, 8"·5×5" : 6"×3".

A poem in imitation of the *Makhzanu'l-Asrār* of Nizāmī by  
Hāshimī.

This copy is defective both in the beginning as well as at the end.

Beginning abruptly:

مظهر آثار قدسی در رقم طبق مقرنس بود

No. 770

ff. 65: ll. 19: Nasta'liq: worm-eaten: water stained: damaged: size, 8"·6"·5" : 5"·8"·2"·5.

Another older copy of the same. مظهر آثار

Beginning abruptly.

The name of the *Mathnawī* is in this verse:

لا جرم این آمد قدسی نظم شد از قضا مظهر آثار نام

No. 771

دیوان حیدر کلوج

511149  
4006

# DĪWĀN-I-HAYDAR KULŪJ

ff. 43: ll. 15: elegant Nasta'liq: illuminated head-piece: decorative flowers on f. 1 and 2: gilded and green marginal lines: size, 11"×7" : 6"·12×4": not dated: 10th century A.H.: Scribe:

خواوند (کذا) صالح بن میرک

A beautiful copy of the *Dīwān* of Ḥaydar (c. 959 A.H.). See Bp, ii, 139, No. 234.

Beginning:

ای هر بد و نیک از تو شده نام زد ما از روز ازل یر تو عیان نیک و بد ما

The first *Ghazal* in Bp copy is on f. 4b of this copy.



No. 772

مثنوی فائض

S Pi VI 50  
4646

## MATHNAWĪ FĀ'ID

ff. 30; ll. 13; good Nasta'lik; size: 8"·8×5"·1 :  
5"·8×3"; dated: 20th Rajab, 994 A.H. Scribe:

از ابراهیم صدیقی : Colophon disfigured.

A *Mathnawī* on the Wars of Sultān Abu'l Ghāzī which is defective in the beginning:—

به پیکار چون ببر لشکر شکن چو شیر ازدها پیکر و پیلتن

The poet's name occurs on f. 29b.

No. 773

دیوان کاهی

S Pi VI 51  
4321

## DĪWĀN-I-KĀHĪ

ff. 38; ll. 13; Nasta'lik; size, 7"·4×4"·14 :  
5"·4×3"·2; not dated: 11th century A.H.

An incomplete and disarranged copy of the *Dīwān* of Kāsim Kāhī (d. 973 A.H.). See Rieu, ii, 736.

Beginning abrupt.

Also defective at the end.

No. 774

تحفة العشاق

S Pi VI 52  
4592

## TUHFATU'L-'USHSHĀK

ff. 33; ll. 11; Nasta'lik; headings in red and white; *Lawh* illuminated; within gilded and blue-ruled margin; names of the poets on the margin;

worm-eaten; — waterspots; — size, 8"·6×6"  
6"·8×4"·3; no scribe; not dated; 10th century  
A.H.; apparently a contemporary copy.

A good copy of *نخوة العشاق* by *سید علی حسینی* (d. 1000 A.H.).

See Rieu, ii, 661b.

Beginning:

دوئی غریبی چه منت داری در راه طلب چه شور و غوغا داری

A prose preface in the beginning. On fly leaves at the end verses of different poets.

No. 775

دیوان وحشی

<sup>S</sup>Pr VI 53  
3129

DĪWĀN-I-WAHSHĪ

ff. 54; ll. 19; Nasta'liq; within gilded and blue-  
ruled margin; slightly worm-eaten; size, 7"·8×4"  
5"·3×2"·8; Scribe: *Shāh Muḥammad Sāmarrī*;  
dated: 25th Jumādā II, 1009 A.H.

A good copy of the *Dīwān* of Mawlānā Kamāl-ud-Dīn Wahshī al-Bāfīkī (d. 991 A.H.). For other copies see Bp., i, 174, No. 245 sqq.; Rieu, ii, 663, Bod., Nos. 1039—42, etc.

Beginning:

از کاه کهر به بگریزد بیخت ما خنجر بجای برگ بر آرد درخت ما

No. 776

<sup>S</sup>Pr VI 53A  
3577

ff. 56; ll. 15; written on the margin also; ll. irregular;  
*Shikastah āmez*; rubrications; worm-eaten;  
size, 8"·8×5"·9; 7"·5×5"; 7"·5×4"; no scribe;  
not dated.



Another copy of the same.

Beginning:

ای از تو سرخ گشته بخون روی زرد م  
ما را ز درد کشته و غافل ز درد م

On the margin, there is دیوان سید

Beginning:

ای در وجود خویش ترا می رسد بقا باشد سوای تو همه در عرصه فنا

No. 777

دیوان سید

S<sub>Pi</sub> VI 54  
3132

### DĪWĀN-I-SAYYID

ff. 258; ll. 13; Nasta'lik; slightly worm-eaten;  
size. 6"·12×3"·6 : 5"×2"·4; not dated: 11th  
century A.H.

The *Dīwān* of a poet who calls himself Sayyid or Sayyida of Bukhāra in his *Ghazals*, etc. He writes poems in imitation of Sā'ib, etc.

Beginning abrupt.

After *Kašīdahs* and *Mathnawīs*, there are *Mukhammasāt* and *Ghazaliyyāt*.

The *Ghazals* begin:

خداوندا بشو از گرد بدنامی جبینم را  
نگهدار از سر دست سخن چین آستینم را

The work concludes with chronograms.

No. 778

منصور نامه

S. Pl. VI 55  
370

## MANSŪR NAMAḤ

ff. 9; ll. 15; Nasta'liq; burns, numerous stains;  
8"·2×4"·4 : 6"·5×3"·5; not dated.A *Mathnawī* ascribed to Bahlūl. See Bp. i. 161, No. 240.

Beginning:

نود منصور عجب شوریده حال در دہ تحقیق او را حد کمال

No. 779

S. Pl. VI 55  
370ff. 11; ll. 10; Nasta'liq; slightly worm-eaten;  
water-stained; amendments on the margin; size,  
8"×5" : 5"·5×3".

Another copy of the same with the same beginning.

No. 780

مرآة المعانی

S. Pl. VI 56  
3084

## MIR'ĀTU'-MA'ĀNĪ

ff. 16; ll. 17; ordinary Nasta'liq; size, 9"·6×6" :  
5"·14×4"·6; dated: 21st Rajab, 1297 A.H.;  
Scribe (and owner): Hasan Shāh.A *Mathnawī* by the famous poet Jamālī, giving mystical meanings of  
certain expressions used in Persian poetry.

Beginning:

نامه آغازم بنام ذوالجلال آنکه بیرون است از وهم و خیال



## No. 781

S<sub>PI</sub> VI 56A  
3539

ff. 23; ll. 15; *Shikastah* āmez; defective from  
f. 15 to f. 23; size, 9"·3×5"·8 : 7"·3×3"·8;  
Scribe: Muḥammad Qāsim; dated: 19th Rajab,  
1193 H.

Another copy of the same.

It is defective in the beginning:

عشق شمعى از فروغ ذات او عقل کل پروانه مشکات او

## No. 782

دیوان حسین ثنائى

S<sub>PI</sub> VI 57  
3143

## DĪWĀN-I-HUSAYN THANĀ'Ī

ff. 114; ll. 13; *Shikastah* āmez; copious marginal  
notes towards the beginning; slightly worm-  
eaten; waterspots; size,  
dated: 69(= ? 1169 A.H.).

A copy of *Dīwān* of Khwājah Husayn al-Mashhadī (d. 996 A.H.).  
See Bp., ii, 184. No. 250; IOC, Nos. 1449—50. Bod., No. 1045—46,  
Rieu (Supt.) No. 309.

Contents:—

*Kaṣīdahs* in alphabetical order on ff. 1b—75b.

Beginning:

در روش حسن و ناز هست بسی خوش نم  
غمزه بطور ستم عشوه رنگ جفا

*Ghazals* on ff. 76a—99b.

Beginning:

راندی بنخشم از بر خود ای پسر مرا  
صد خار حسرت است ازین در جگر مرا

*Rubā'iyyāt* on ff. 100a - 114a.

Beginning :

هر دله زنده لطف خون درد مرا      دل از روعقل و دین برون درد مرا

No. 783

دیوان مکتشم

MS. No. 3013

### DĪWĀN-I-MUHTASHIM

ff. 93; ll. 15; Ta'liq; water marks; size, 6"·5×4"·3 : 4"·7×3"; not dated; apparently 10th century A.H.; perhaps a contemporary copy.

A copy of the *Dīwān* of Mawlana Muhtashim Kashgari d. 996 A.H. Defective in the beginning.

Beginning :

چشم سخن نوی درد هر زبانت چون رقیب  
منع نمود از سخن آن ت طنناز را

For other copies, see Bp. ii, 186, No. 251; Rien, ii, 665, etc., etc.

This copy ends abruptly with:

بنست که خوار و زارم از وی      درهم شده کار و بارم از وی

No. 784

MS. No. 3014

ff. 115; ll. 13; Nasta'liq; double margin; within red lines; worm-eaten; rubrics; waterspots; repairs made; size, 7"×4" : 5"·3×2"·7; not dated: 12th century.

Another incomplete copy of the same.

نرم پر فتنه ازان طرز نگاهت امشب الخ



Beginning abruptly:

Ends with a *Ghazal*, the *Matla'* of which is:

بر در درج سخن قفل زدم یکچندی عاقبت داد آشادش اب شگر خندی

### No. 785

<sup>S</sup>Pi VI 58B  
3583

ff. 46; ll. 15; Nasta'lik; waterspots; double margin; within red lines; size, 9"·2×5"·2 : 7"×3"·5; not dated: late 12th century A.H.

Another defective copy of the same.

It begins in ردیف ط with:

رفتن از ره بزبان تو غلط بود غلط گوش کردن سخنان تو غلط بود غلط

The last *Ghazal* begins with:

بآهنگ سفر نومیدم از جانب ساختی رفتی  
میان جسم و جانب طرح فراق انداختی رفتی

### No. 786

قصائد عرفی

<sup>S</sup>Pi VI 59  
4018

### KAŞĀ'ID-I-'URFĪ

ff. 60; ll. 20; Nasta'lik; headings in red; corrections and notes on the margin; slightly worm-eaten; waterspots; size, 10"×4"·5 : 8"·5×3"·2; Scribe: Kishorī Mal Kayasth; not dated: 12th century A.H.

A copy of the *Kaṣā'id* of 'Urfī.

Beginning: as usual.

Indistinct seals in the beginning as well as at the end.

Not complete.

Another copy in Mixed Contents <sup>S</sup>Pi 3085  
80

# No. 787

SH. VI. 59A  
38/3

ff. 98; coll. 2; ll. 12 and 14 irregularly; N. nasta'liq, defective in the beginning; copious interlinear and marginal notes; emendations in the text; slightly worm-eaten; waterspots; size, 10"·8×6"·1; 7"·9×3"·5; Scribe: 'Alīnāmāzī 'Azīm, son of Makhlūm; 'Abd'ul-Karīm; dated 16th Ramaḍān, year 1111; 12th century A.H.

A good copy of the *Kaṣā'id* with notes and glosses. Notices of births dating between 1232 and 1234 on fly-leaves. Copy prepared for sons of *Shahāb-u'd-Dīn* and *Nizām-u'd-Dīn*.

# No. 788

SH. VI. 59A  
41/9

ff. 99; ll. 15; Nasta'liq; f. 1-5; different hand; within red-ruled margin; *Lac'h* illuminated; defective at end; size, 7"·3×4"·6; 6"·3×3"·2; no scribe; not dated; late 11th century A.H.

Another copy of the same with *Kiṭāhs* at the end.

A list of contents in the beginning, dated 5th Rabī'uth-Thānī, 1269 A.H.

A seal in the beginning:

دلا ز فیض محمد مطاع دارینم غلام حیدر و خیر النساء و حسنین  
( 1142 ? )—

Another verse on f. 1a.

سر شاهان عالم شاه اکبر تعالیٰ شانسه، الله اکبر

Miscellaneous matter on fly-leaves in the beginning.



## No. 789

S<sub>Pi</sub> VI 59C  
4242

ff. 89; ll. 16; *Shikastah*: waterspots; size,  
8"·6×4"·6 : 6"·8×3"·6 dated: Faiḍābād,  
18th Rabī II, 1185; transcribed for *Shiv Rām*.

Another copy of the same.

## No. 790

دیوان صلائی

S<sub>Pi</sub> VI 60  
4627

## DĪWĀN-I-ṢALĀ'Ī

ff. 161; ll. 17; good Nasta'liq; small illuminated  
*Larḥ* on f. 1b; waterspots; gold-ruled margin;  
size, 8"·9×5" : 6"·8×3"·2; dated: 9th  
Dh'ul-Hajj, 1017 A.H., at Bandar Kambāyat;  
Scribe: عبد الرحیم ولد شیخ نجم الدین

A copy of the *Dīwān* of *Shāikh* Ḥasan Beg Ṣalā'ī which is defective and has gaps. The *Ghazals* begin on f. 1b. Then there is a gap covering رذیف المیم up to رذیف الالف. The *Kaṣīdahs* begin abruptly on f. The last folio is pasted in the beginning of the copy.

Beginning:

ای منتهی بذات تو نابود و بود ما وی مشتق از سرادق جودت وجود ما

## No. 791

چنیسار نامه

S<sub>Pi</sub> VI 61  
4226

## CHANESAR NĀMAH

ff. 33; ll. 17; Nasta'liq; size, 8"·10×5"·6 :  
8"×4"; dated: 23rd Rabī'ul-Awwal, 1225 A.H.

Romance of *Chunsar* and *Līlā* in verse by a poet Idrākī, composed

in 1010 A.H., during the reign of Bahadur Shāh Kasr-i-Khān Arghūn in 1010 A.H., who has been praised in the beginning of the poem (cf. f. 4—5).

Beginning:

دستور بازی در دست دگر بازی کار سازی

No. 792

دیوان فیضی

MS. No. 792

DĪWĀN-I-FAYDĪ

ff. 171; ll. 16; Nasta'lik; within red ruled margin; size, 6"·8×3"·4 : 6"·4×3"; not dated: 11th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of Shāykh Faydī Fayyāzī (d. 1004 A.H.). See Bp, i, 202, No. 261, etc.

Contents:—Author's prose preface preceded by three odes beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم گنج ازل راست طلسم قدیم

*Kašīdahs* beginning with:

ازلی الظهور به ابدی الخف نورک فوق النظر حسنک فوق الثن

*Tarjī band* and *Tarkīb bands* on ff. 40a—42b.

*Ghazals* in an alphabetical order on ff. 42b—137.

Beginning:

ز حال خود چو گفتم شمه شد نقل محفلها

سخن کز روی حال آید کند پا بر در دلها

Then follow *Kita'āt*, *Mathnawīs* and *Rubā'īs*.



## No. 793

نل و دمن

S<sub>Pi</sub> VI 62A  
5071

## NAL WA DAMAN

ff. 174; ll. 12; Nasta'lik; worm-eaten; water-spots; size, 8"·3×5"·5 : 5"·9×3"·3; no scribe; dated: 25th Šafar, 1080 A.H.

A copy of the *Nal wa Daman* (c. 1003 A.H.) of Faydī.

Beginning:

ای در نگ و پوی تو ز آغاز عنقی نظر بلند پرواز

For other copies, see Bp, i, 209, No. 263, etc.

*Rekhta* verses on the first page.

## No. 794

S<sub>Pi</sub> VI 62B  
4215

ff. 123; ll. 15; Nasta'lik; water-stained; scanty notes on the margin; size, 8"×4" : 5"·5×2"; dated: the 29th Muḥarram 1084(?) A.H.; Scribe: Muṣṭafā, alias (نظر) b. 'Abdullah b. Imām-ud-Dīn Šiddikī.

Another copy of the same.

Fly-leaves.

## No. 795

S<sub>Pi</sub> VI 62C  
3187

ff. 139; ll. 15—18; Nasta'lik; headings in red; worm-eaten; size, 6"·7×3"·3 : 4"·7×2"; dated the 14th Rajab 1098 A.H.

Another copy of the same.

No. 796

شکاسته  
4186

ff. 120; ll. 16; Nasta'liq; water-stained; slightly worm-eaten; size, 9"·5×6"·3×6"·5×2"·5; not dated; late 11th century A.H.

Another copy of the same.

No. 797

شکاسته  
4317

ff. 136; ll. 15; *Shikastah amez*; 2 folios additional in the beginning; worm-eaten; water-stained; corrections on the margin; size, 8"·9×5"·4×6"·5×3"; dated: Thursday, the 17th Jumādā II, 1212 A.H.; Scribe: *Shaykh Wārith 'Alī*, son of *Luṭf 'Alī*, son of *Sh. Nammah Ansārī* of *Ambālā*.

Another copy of the same.

*Rekhtah* verses at the end.

No. 798

کلیات نظیری

S<sub>Pi VI</sub> 63  
5638

KULLIYĀT-I-NAZĪRĪ

ff. 242; ll. 17; fair Nasta'liq; headings in red; waterspots; slightly damaged; size, 9"×5"×6"·5×3"; not dated; 12th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mawlānā Muḥammad Ḥusayn Nazīrī Nishāpūrī (d. 1021 A.H.). For other copies see Bp, iii, 17, No. 276 sq.

Contents:

*Kaṣṣā'id* on ff. 100a—102b.



Beginning:

ای جلالت خلوت از اغیار تنها ساخته  
حکمت تو از کرم وی worm-eaten کار فردا ساخته

*Ghazals* on ff. 103a—235b.

Beginning:

إذا ما شئت أن تحیی حیوة خلوة المحیا الخ

*Rubā'iyyāt* on ff. 235b—242a.

No. 799

دیوان نظیری

<sup>S</sup>Pi VI 63A  
7529

DĪWĀN-I-NAZĪRĪ

ff. 163; ll. 17; good Nasta'lik; gold-ruled margin;  
slightly worm-eaten; waterspots; size,  
7"·12×4"·12 : 6"·4×3"; not dated: apparently  
11th century A.H.

A good copy of the *Dīwān* of Mawlānā Muḥammad Husain Nazīrī Nishāpūrī (d. 1021 A.H.). See Bp. iii, 17, No. 276, etc.

This copy is defective in the beginning. The first verse on f. 1 is:—

بجنت شور عشقش گر نباشد شود بر مومن آب کوثر آتش

End wanting. The last *Rubā'ī* begins with:—

بر گیر نقاب و بختم از جا بردار بنمای رخ لاله چرا بردار

No. 800

انتخاب دیوان نظیری و ناظم

<sup>S</sup>Pi VI 63B  
3621

INTIKHĀB-I-DĪWĀN-I-NAZĪRĪ WA NĀZĪM

ff. 150; ll. 15; Nasta'lik and *Shikastah āmez*;  
waterspots.

Selections from the following *Dīcāns*:

1. *Dīcān-i-Nağīrī* including *Kasīd*
2. *Dīcān Nāğīm*, Šadīq Tabrīzī who compiled it Samnān in 1036 A.H. Cf. *Rūz Kāteghīn*. This includes *Kasīd*

No. 801

محمود و ایاز

SPi VI 65  
3022

MAHMŪD WA AYĀZ

ff. 240; ll. 15; Nasta'liq; within red lines; headings in red; worm-eaten; water-stained; size, 7"·5×5" : 5"·5×2"·9; dated: the 23rd Rabi' II (?) the 9th reigning year of Ahmad Shāh; Scribe: one portion written by.....(?) and the other by.....(?).

A copy of *Zulālīs* (d. 1024—25 A.H.). *Maḥmūd wa Ayāz*. See Bp, iii, 28, No. 282 (1).

Beginning abruptly.

Good coloured leather binding.

No. 802

دیوان ظہوری

SPi VI 65  
3022

DĪWĀN-I-ZUHŪRĪ

ff. 157; ll. 17; *Shikastah āmez*; *Lata'ifs* illuminated; on f. 1b, f. 9b, ff. 1b, 2a, 9b, 10a, richly illuminated and decorated within gold-ruled lines; dated: the 14th Dhu'l-Ka'dah, 1095(?) A.H. (the date being in red and probably in a different hand).



A copy of the *Dīcān* of Mawlānā Nūr-ud-Dīn Zuhūrī (d. 1025 A.H.). See Bp. iii, 32, No. 284.

On ff. in the beginning, we have گلزار ابراهیم beginning as usual.

Then follows the selection from the *Dīcān* of Zuhūrī.

Beginning:

ای شده سود از تو زیب همه جنس غمت زیب دکاب همه

### No. 803

S<sub>Pi</sub> VI 65A  
3052

ff. 76; ll. 20; within red and blue margin; Nasta'lik; defective at both ends; worm-eaten; size, 9"·1×4"·5 : 6"·2×2"·8; no scribe; not dated: 11th century A.H.

A fragment from the *Dīcān* of Zuhūrī consisting of *Qas'id* and *Ghazals* in a disarranged order. Many leaves are damaged and worm-eaten.

### No. 804

ساقی نامه ظهوری

S<sub>Pi</sub> VI 65B  
5115

### SĀKĪ NĀMAH ZUHŪRĪ

ff. 123; ll. 17; Nasta'lik; defective and irregular; within red and blue-ruled margin; slightly worm-eaten; emendations on the margin; size, 7"·2×3"·9 : 6"·1×2"·7; no scribe; not dated: 11th century A.H.

A copy of the ساقی نامه of Zuhūrī which he wrote at the court of Burhān Nizām Shāh II (999—1037 A.H.).

Beginning:

نامه همه ایزد پاک را زیبا دم طارم خاک را

Defective at the end.

## No. 805

S. 10. VI. 657

ff. 117; ll. 15; ordinary Nasta'liq; gold-ruled margin; size, 8"×4"·8 : 6"·8×3"·0; not dated

A copy of ساقی نامه defective both in the beginning and at the end.

## No. 806

دیوان ملک قمی

S. 10. VI. 657

812

## DĪWĀN-I-MALIK KUMMĪ

ff. 146; ll. 17; Nasta'liq; *Lachis* (f. 1b, 5b) illuminated f. 1b and 2a and f. 5b and 6a richly decorated and illuminated; gold-ruled margin; headings in red; size:

A copy of the *Dīwān* of Malik Kummī, the father-in-law of Zuhūrī and a favourite of Ibrāhīm 'Ādil Shāh (988—1037). He was killed in 1024 or 1025 A.H. See Sprenger, 30, 151. Rieu, ii, 678

Contents:—

گلزار ابراهیم

Beginning:

ای نورس گلزار ابراهیم از تو وی آتش نمرود و تف بیم از تو الخ

مخزن الاسرار a *Mathnawī* on the lines of منبع الانهار

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم اهدنا الصراط المستقیم

*Tarkīb bands* with a title in prose.

Beginning:

فتح است کلید بر کشادیم بر نه در چرخ در کشادیم



*Kaṣīdahs* with ترکیبات beginning with a *Kaṣīdah*

قصیده مسمی به پنج اربعین Beginning:

نالہ شد دستیار کامد یار گریہ شد کارگر کامد کار

غزلیات Beginning:

سرت از فتنہ پشت با نخورد چشم از روی او قفا نخورد

نغمہ قطعہ در تعریف نغمہ Beginning:

نغمہ گفتی چه درخشندگی اخگر دل الخ

رباعیات Beginning:

دوشینہ بدل برات دید آوردند

No. 807

مثنوی رتن پدم

<sup>S</sup>Pi VI 67  
5724

## MATHNAWĪ RATAN PADAM

ff. 101; ll. 15; Nasta'lik; red margin lines; slightly worm-eaten; written on the margin also; size, 8"×4"·6 : 5"×2"·12; dated: Awrangābād, 9th Sha'bān, 1094 A.H.; Scribe: Muḥammad Ḥusayn.

Story of *Ratan* and *Padam* in Persian verse composed in 1028 A.H. during the days of Emperor Jahāngīr by a poet whose *Takhalluṣ* was بزمی

Beginning:

ای نام تو نقش لوح جانها درمانده بوضف تو زبانها

The date of composition is given in a verse at the end:

در سال هزار و بیست و هشت این سلک خیال منتظم گشت

The poet's *خلص* occurs in many places: *e.g.*, on the last page

بزمی بگذار زار خانی بر بند زینت خود ستایش

On ff. 1b—15b there is a selection from *Mathnawī* of Rūmī.

No. 808

دیوان صادق

Ms. No. 808  
30.4

### DĪWĀN-I-ŠĀDIKĪ

ff. 175; ll. 15; Persian Ta'liq; rubrics; water-stained; size, 6"12×4"4 : 5"4×3"4; Langarkhānah Balkh; dated: the 5th Rabi II, 88 (probably 1088 A.H.); Scribe: Mullā Yār Muhammad, son of Mullā Dost 'Alī.

A copy of the *Dīwān* of Mullā Šādiki.

The *Ghazals* are preceded by a *Mathnawī* entitled رموز العاشقین

Beginning:

بگویم حمد آن خلاق عالم بلطف خویش پیدا کرد آدم

But after two leaves the *Mathnawī* breaks off abruptly and then follow short *Ghazals* dealing with مناجات and نعت in *Radīf* نون. The *Ghazals* in alphabetical order begin on f. 6a—156b.

Beginning:

آندم که هم نبود اثر از نشان ما گودی ز روی لطف ترحم بجان ما

ترجیع بند on f. 156b—170b with the title in verse.

هست این ترجیع بند صادق مخلص معشوق عشق عاشقی

Beginning:

من بامر حضرت سلطان جود از عدم مست آمدم سوی وجود



رباعیات on ff. 170b—174b.

Beginning:

کس نیست بهر دو کون جز عشق خدا  
در هر دو جهان ز عشق دان بنگ و صدا

No. 809

مثنوی جهانگیر و نور جهان

MATHNAWĪ JAHĀNGĪR WA NŪR JAHĀN

S<sub>Pi</sub> VI 69  
4656

ff. 45; ll. 15; good Nasta'liq; slightly worn-eaten; headings in red; size, 7"·8×4" : 5"·8×3"; not dated: 11th century A.H.

An anonymous *Mathnawī* on the love of Jahāngīr and Nūr Jahān which is defective in the beginning as well as at the end.

Beginning abrupt:

گر آید طوطی نطقم بگفتار  
راود آب حیوانش ز منقار

No. 810

دیوان مرشد

S<sub>Pi</sub> VI 70  
4681

DĪWĀN-I-MURSHID

ff. 164; ll. 12; Nasta'liq; size, 9"×5" : 6"×3"; not dated: 11th century A.H.

A defective copy of the *Dīwān* of Murshid Birūjirdi (d.

See *Ma'āthir-i-Rahīmī*.

Beginning abrupt:

منم آن مبتلای یار و چه یار  
غنچه باغ آتش رویان

*Ghazals, Kaṣā'id, Kīṭa'āt, etc.*

No. 811

کلیات شانی تکلو

S. VI 71  
5121KULLIYAT-I-SHĀNĪ

ff. 134; ll. 17; Nasta'liq; repaired; size,  
not dated: 12th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of شانی تکلو or شانی آق (d. 1023 A.H.). See Bp, iii, 21, No. 279.

Beginning:

ای ر سودایت سر زلف ایر انداخته

Poet's life-account as given by آرزو in the beginning.

No colophon.

No. 812

انتخاب دیوان طالب آملي

S. VI 72  
5121

## INTIKHĀB-I-DĪWĀN-I-TĀLIB ĀMULĪ

ff. 52; ll. 16; Nasta'liq; size, 8"·1×4"·4 :  
6"·4×3"·6; Scribe: Nūr Ahmad for Hasan  
Muhammad; dated: 1250 A.H. (in seal).

A selection from the *Dīwān* of Tālib Āmulī (d. 1035 A.H.). See Bp, iii, 48, No. 292. In this copy *Ghazals* and *Kaṣīdahs* are mixed together in an alphabetical order.

Beginning:

ای خطبه ثنای تو زیب کتابها وی افتتاح نام تو مفتاح بابها



No. 813

دیوان شفائی

S<sub>PI</sub> VI 73  
4273DĪWĀN-I-SHIFĀ'Ī

ff. 148; ll. 15; Nasta'liq; size, 6"·4×3"; not dated.

A copy of the *Dīwān* of *Shifā'ī* (d. 1037 A.H.). See Bp, iii, 57. No. 298.

Beginning: دیدیم بکام خویش سلمی را

*Kaṣā'id*, *Ghazals*, *Kiṭ'āhs*, etc.

No. 814

باغ ارم

S<sub>PI</sub> VI 74  
4274

## BĀGH-I-IRAM

ff. 140; ll. 15; written on margin also; Nasta'liq; slightly worm-eaten; size, 7"×3"·8 : 5"·4×2"·12 : 3"·12×2"; not dated: apparently early 11th century A.H.

*Mathnawī*

محمد امین by باغ ارم

Beginning:

ای وجود تو اصل کل وجود .....

For a *Mathnawī* called *اندام گل بهرام* by Amīn, see Rieu, ii, 877 (II).

No. 815

دیوان احمد

S<sub>PI</sub> VI 75  
4292

## DĪWĀN-I-AḤMAD

ff. 55; ll. 11; Nasta'liq; *Larḥ* illuminated; within golden and blue double-ruled margin; defective

at end; size, 7"·10×4"·4 : 5"·8×3"·4; not dated;  
late 11th century A.H. (or 12th century).

A copy of the *Dīcān* of Ahmad who has not been identified.

Beginning:

بسم الله اکرم آغاز توحیدات بیحد را  
که در مستی عشق از نور بیرون زد محمد را

It contains *Ghazals* (ff. 1—50b).

*Tarjīl*-bands beginning

نرمه به پیش تو ز آمد غلطان شده سجده ها نماید

*Rubāī's* (ff. 54—55).

Beginning:

ای ماه دو هفته شد ز روی تو خجل  
گل ها به چمن ز مشک بوی تو خجل  
از قید تو سرور میرد زان رو  
شد پای به گل ز جست و جوی تو خجل

No. 816

دیوان فوقی

$\frac{S_{15} VI 76}{4966}$

DĪWĀN-I-FAWKĪ YAZDĪ

ff. 28; ll. 11; written on the margin also; ll. 20;  
*Shikastah āmez*; not dated.

This copy contains a *Mathnawī* and *Ghazaliyyāt* of Fawķī  
فوقی یزدی. All these are obscene. Verses are written on margin also.



No. 817

دیوان آگاه

S Pi VI 77  
4017

## DĪWĀN-I-ĀGAH

ff. 100; ll. 13; Nasta'liq; written within red and blue; ruled margin; defective at the beginning; not dated: 12th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of 'Abdu'sh-Shahīd Āgāh, a Ṣufī poet who was the disciple of Khwājah 'Abdu'r-Rahīm. The *Dīwān* contains *Ghazals* and *Rubā'īs*. One leaf missing in the beginning.

Beginning abruptly:

لب از گفتن فرو بستن عجب کیفیتی دارد  
شود از فیض خاموشی نشان قرب حاصل

The *Dīwān* of Hāfiz is imitated.

No. 818

اعجاز عشق

S Pi VI 78  
3114

## I'JĀZ-I-'ISHK

ff. 78; ll. 13; Shikastah āmez; headings in red; slightly worm-eaten; waterspots; Scribe: Sayyid Gulāb Shāh; dated: 5th Muḥarram; 1247 A.H.

A copy of the *مثنوی اعجاز عشق* by Ahmad Bakhsh, Nashāt, Pasrūrī (c. 1044 A.H.?) cf. colophon.

Beginning:

بنام آنکه حسنش ز جهانست شکست دل ز عشق او نشانست

No. 819

دیوان مخفی

S. 14 VI 79  
3120

## DĪWĀN-I-MAKḤFĪ

ff. 118; ll. 13; Nasta'liq; *Shikastah āmeẓ*; worm-eaten; Scribe: Shaykh Nabī Bakhsh, son of Ilāhī Bakhsh of Chāndpūr, for his brother 'Alī Bakhsh; dated: 14th Jumādā II: 1255 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Makḥfī, believed to be Maḥmūd Rāzī (flourished 1037—1068 A.H.). See Bp. iii, 250, No. 422 but Rien (ff. 702) and Sprenger, p. 480 have ascribed it to Zeb'-un-Nisā.

Beginning:

ای ز ابر رحمت خرم گل بستاب ما

• گفت گوی حرف عشقت مطلع دیوان ما

*Tarkīb band* and *Tarjī' bands* on ff. 99b.

Beginning:

آن حسن که در برده خود راز نهان داشت

زده است ز رخ برده خواری سر آن داشت

The colophon of this copy also ascribes this *Dīwān* to Zeb'-un-Nisā.

No. 820

مطامیر انظار

S. 14 VI 80  
4490

## MATMAH-I-ANZĀR

ff. 126; ll. 11; Nasta'liq; within gold-ruled margin; worm-eaten; water-stained; headings in red; size, 6"·5×4" : 4"·5×2"·5; not dated: 11th century A.H.



A *Mathnawī* in imitation of Nizāmī's *Makhsan-ul-Asrār* by Mīr Muḥammad Amīn Shāhrastānī with the poetical title of *Rūḥ-ul-Amīn* (d. 1047 A.H.). For him, see Bp, iii, 63, No. 302 where his *Mathnawī* فلک البروج is described. Also see Rieu, ii, 675, 676.

This is perhaps the fourth poem of the poet.

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم مطلع آیات کلام حکیم

The title of the poem occurs on f. 125A.

کوهر شهوار معانی بسفت مطمح انظار ..... گفت

The poet belonged to the Court of Muḥammad Kūlī Kuṭub Shāh (988—1020 A.H.) and his successor Muḥammad Kuṭub Shāh (1020—1083 A.H.) but had afterwards left the Court and at last joined the Mughul Court.

No. 821

دیوان جلال اسیر

S Pi VI 81  
3641

DĪWĀN-I-JALĀL ASĪR

ff. 156; ll. 12; Nasta'liq; within red lines; slightly worm-eaten; waterspots; notes on some pages; size, 6"·7×3"·7 : 4"·7×2"·1; not dated: 11th century A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mirzā Jalāl Asīr (d. 1049 A.H.). See Bp, iii, 65, No. 303, etc., *Ghazals*.

Beginning:

ای گلشن از بهار خیال تو سینه ها  
برگ گل از طراوت نامت سفینه ها

A few *Rubā'is* at the end.

## No. 822

S II VI 81A  
3153

ff. 125; ll. 21; Nasta'lik; *Lata'if* illuminated;  
within red and blue-ruled margin; marginal notes;  
slightly worm-eaten; not dated: 12th century A.H.

Another copy of the same.

Beginning the same.

Notes and glosses on the margin.

## No. 823

S II VI 81B  
4056

ff. 315; ll. 15—17; Nasta'lik; waterspots; not  
dated: early 12th century A.H. or late 12th cen-  
tury A.H.

Another copy of the same.

Beginning: as usual.

## No. 824

كُلِّيَّاتِ قُدْسِي

S II VI 82  
4189

## KULLIYĀT-I-ḲUDSĪ

ff. 346; ll. 17; Nasta'lik; within red lines; slightly  
worm-eaten; size, 12"·2×8"·2 : 8"×3"·5; dated:  
1275 A.H.; Scribe: Nūr-'ud-Dīn.

A copy of the *Dīwān* of Ḥājī Muḥammad Jān Ḳudsī Mashhadī  
(d. 1055 A.H.). See Bp, iii, 74, No. 308; Rieu ii, 68,4; Sprenger, 90  
Sqq.; Bod. Nos. 1102—1111; IOC, Nos. 1552—1557, etc., etc.

## Contents:

A biographical account of Ḳudsī in the beginning on ff. 1b—3a.

*Ḳaṣā'id* in an alphabetical order on ff. 3b—109b.



Beginning:

من آن نیم که کنم سرکشی به تیغ جفا  
چو شمع زنده سر خویش دیده ام برپا

*Tarkīb-band* در مرثیه پسر خود on ff. 109b—114b.

Beginning:

باز مهر مویم بصد داغ جدائی مبتلاست  
صبر از دل، روشنی از دیده، جان از تن جداست

*Ghazaliyyāt* on ff. 115b—223a.

Beginning:

داده عشقم باده نابی که می سوزد مرا  
خورده ام از جام خضره آبی که می سوزد مرا

*Rubā'īyyāt* on ff. 223b—233a.

Beginning:

یا رب که افسانه مختصر کن ما را      خواب هستی ز سر بدر کن ما را الخ

A *Tarjī'-band* on ff. 233a—238b beginning with:—

مخمور ز دل سوی لب آید نفس ما      فریاد رس ای ساقی فریاد رس ما

*Zafar Nāmāh* and other *Mathnawīs* on ff. 238b—323b.

Beginning:

بنام خدای که داد از شهاب      جهان پادشاهی به شاه جهان

Another *Mathnawī* in a different metre on ff. 324a—344b (cf. Bp. iii, 80 (II)).

Beginning:

بنام پادشاه پادشاهان      سر افرازی ده صاحب کلاهان

A *Tarkīb-band* on ff. 345a—346b.

Beginning:

ای بخونم ز خط نوشته سبج      بی سبج خون من ترا ست یجل

The copy ends with a chronogram giving the date of transcription (= 1275 A.H.).

No. 825

دیوان ابو طالب کلیم

### DĪWĀN-I-KALĪM

ff. 148; ll. 17; Nasta'liq; size, 8"1 × 5"5; 6"5 × 3"3; Scribe: Latī Sahā'ī Puri who wrote it for Hadrat Sayyid Mīran; dated: 7th 12th Hajj, 30th year of Muḥammad Shāh's reign 1160 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mirzā Abū Talib Kalīm (d. 1061 or 1062 A.H.). See Bp. iii, 97; No. 314, Sq. Ricu. ii 686; Bodl. Nos. 1116—1121; Sprenger, 453, etc.

Beginning:

بدل کردم بد مستی عاقبت زهد ریائی را

رسانیدم باب از یمن می بنیاد تقوی را

*Ghazals* are in an alphabetical order on ff. 1—137b.

*Rubā'iyyāt* on ff. 137b—145.

Beginning:

هر چند که مرد قول و فعلش تبه است

برداشتن برده ز کارش گنه است الخ

A prose preface to the *Dīwān* of Kalīm at the end:

Beginning:

م کلامان مسیحا دم که تباشیر جان داروی قدسی و نفوس عبرشی

On fly-leaves in the beginning, there are Urdu and Persian verses, some of them in the hand of Mīran himself.



No. 826

راماین

S<sub>Pi</sub> VI 84  
4007

RĀMĀYAN

ff. 189; ll. 13; Nasta'lik; headings in red;  
slightly worm-eaten; water-stained; size,  
7"·3×5"·2 · 5"·4×3"·1; not dated: about Asārh;  
1880 Samwat.

An ordinary copy of the *Rāmāyan* of Ḥakīm Rukn'ud-Dīn, Masīḥ of Pānīrat (d. 1075 A.H.). For other copies, see Bp, iii, 108, Nos. 321—22.

Beginning of this copy:

خداوندا ز جام عشق کن مست که از مستی فشام بر جهان دست

No. 827

S<sub>Pi</sub> VI 84A  
5726

ff. 191; ll. 15; Nasta'lik; headings in red; ordinary  
*Lawh*; not dated: a modern copy.

Another copy of the same, defective at the end. The last heading is:

عبادت مشغول شدن لو و کش و مانع بالمیک آمدن از بسیاری ریاضت

و دادن تیر و کمان آن ها را الخ

• A chronogram giving the date of death of the wife of احمد بخش یکدل (1256 A.H.) on f. 1a.

No. 828

دیوان صائب

S<sub>Pi</sub> VI 85  
5142

DĪWĀN-I-ṢĀ'IB

ff. 698; ll. 17; 2nd Part; Coll. 4; ll. 19; Nasta'lik

in a different hand ; within red lines ; water marks ;  
f. 1 in a later hand ; size, 11"×6"·5 : (1st Part)  
7"·5×4" ; (2nd Part) 8"·5×5" ; not dated.

A copy of the *Dīwān* of Mirzā Muḥammad 'Alī Sā'ib Tabrīzī (d. 1080—1088 A.H.). See Bp., iii, 146, Nos. 341 Sq.

Beginning :

اگر نه مدد بسم الله بودی تاج عنوانها  
نه گشتی نه قیامت نو خط شیرازه دیوانها

The first part ends with ردیف خ on f. 355b, and on f. 356a the second part, in a different hand, begins with the following verse : —

آنها آئند سرو خرامان تواند بدھا مشاطة زلف پریشان تواند

and ends in ردیف ی.

### No. 829

S Ff VI 85A  
3338

ff. 150 ; ll. 17 ; Nasta'liq ; rubrications ; corrections  
and additions on the margin ; slightly worm-eaten ;  
size, 10"·5×6"·5 : 7"·8×4"·4 ; Scribe :  
Muḥammad Shafi'-ud-Dīn Khān of Murādābād ;  
dated : Tuesday afternoon, the 13th . . . . .  
( ? year not given ).

Another smaller *Dīwān* of Sā'ib.

Beginning : the same.

On f. 1b, it is written

نقل از کتب خانه کیوان جاه فریدون شکوه سکندر منزلت دارا

مرتب حضرت جان (؟) پناه محمد رفیع الدین شاه بهادر بادشاه

On f. 1a, we find the signature in English of "Muḥammad Azīz-'ud-Dīn Aḥmad Khān."



## No. 830

S<sub>Pi VI 85B</sub>  
3731

ff. 203; ll. 12; Coll. 2—3; Nasta'lik and Shikastah  
āmez, in two hands; water-stained; slightly worm-  
eaten; size, 6"·5×3"·9 : 5"×2"·4; not dated;  
12th century A.H.

Another copy of the same with short *Mathnawīs* and *Rubā'īs* at the  
end.

Beginning: as usual:

Beginning of *Mathnawī* on f. 177b.

برازنده تاج و تخت و کلاه خدیو جوان بخت عباس شاه

*Rubā'īs* begin on f. 194b.

## No. 831

S<sub>Pi VI 85C</sub>  
3117

ff. 119; ll. 15; Nasta'lik; within red lines; worm-  
eaten; water-stained; repaired; size, 8"·9×6" :  
6"·2×3"·8; not dated: 11th century late.

Another smaller *Dīwān* of Šā'ib.

Beginning: as usual.

This copy has gaps.

A list of *Maṭālī'* on the last leaf.

Ends abruptly.

## No. 832

زنـبـیل مـقـیم

S<sub>Pi VI 86</sub>  
465

## ZANBĪL-I-MUKĪM

ff. 107; ll. 11; Nasta'lik; additions on margin;  
an autograph copy.

A copy of the *Zanbīl* of Mirzā Hājī Muḥammad Muḳīm who according to a note at the end, (f. 107b), died in 1097 A.H., at Ḥaidar Ābād. This is a mystical *Mathnawī*.

Beginning:

ای به کز از همه بیانها برتر ز همه لب و زبانها

No. 833

کلیات ملا شاه

$\frac{S_{ij} V 87}{4, 19}$

### KULLIYĀT-I-MULLĀ SHĀH

ff. 393; ll. 15; Nasta'lik on margin also; worm-eaten; not dated.

A complete copy of the *Kullīyyāt* of Mullā Shāh Badakhshī (d. 1072 A.H.): see Bp, iii, 112, No. 326.

Prose preface in the beginning.

Beginning:

بیائید یاران محمود من که حمد یکی هست مقصود من

His life-account from تذکره ملا قوشچی on fly-leaves.

No. 834

گلدسته سخن

$\frac{S_{Pi} VI 88}{5793}$

### GULDASTAH-I-SUKHAN

ff. 130; ll. 13; Nasta'lik; not dated.

A collection of the poems of Mūl Rā'i Shawkī a Munshī of Nawwāb Ḥifz'ullah Khān during the reign of 'Ālamgīr, edited by his son Jot Parkāsh. The volume consists of several *Kaṣīdahs* in the form of letters, *Kiṭa'āt* and *Mathnawīs*.



Beginning:

دیباچه تصنیف اعلیٰ و مقدمه توالیف کبری حمد صانع است الخ

After the prose preface of the editor, the first *Kaṣīdah* entitled *فتوح الباب* begins:—

گر باردوی معنی روی ای باد سحر نامه صوبه پنجاب بر خاقان بر

This *Dīwān* of *Shawkī* is followed by a *Mathnawī*.

Beginning:

سر نامه بنام بی نیاز است که سلطان و گدا را کارساز است

No. 835

مثنوی [شورش نامه] (?)

S<sub>Pi</sub> VI 89  
43:8

### SHŪRISH NĀMAH

ff. 138; ll. 17; *Shikastah āmez*; headings in red;

slightly worm-eaten; size, 7"×4"·5 : 5"·4×3".

Perhaps an autograph copy of the author.

A *Mathnawī* in the style and metre of *Mathnawī Rūmī* by 'Ājiz. It begins abruptly:

کرد خود افطار از آب و بگفت که علیم عالم بی مثل و جفت

This poet flourished perhaps during the late *Shāh Jahān* period.

It is divided into four شورش

1. شورش الارشاد

2. شورش دیوانه

3. شورش مشتاق

4. شورش الاسرار

A leaf or two missing at the end.

No. 836

دیوان میر

S<sub>1</sub> Pi VI 90  
4110

## DĪWĀN-I-MĪR

ff. 138; ll. 11; Nasta'lik; rubrications; one seal;  
Scribe: Sh. Muḥammad Akram son of Sh.  
Ghulām Muḥammad of Lohrī; dated: 5th Dhūl-  
Hajj; 1219 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Sayyid Jān Shāh Rizawī Shūfī, Mīr who  
belonged to Lohrī.

Beginning:

الهی جوش طوفان بخش چشم اشکبارم را  
سحاب دجند افشان کن رگ ابر بهارم را

The *Dīwān* contains *Ghazals*, *Kaṣā'id*, *Tarjī' bands* and *Mukham-  
masāt*. There is a *ṭāme* ساقی at the end, beginning with:

شی در خلوت غم بود جایم مکرر گشت سر جوش صفایم

No. 837

S<sub>1</sub> Pi VI 91  
4110

ff. 95; ll. 16; *Shikastah āmez*; dated: 17th  
Sha'bān; 1260 A.H.

Another copy of the same.

A seal of غلام علی رضوی on f. 1a.

No. 838

دیوان ملاح

S<sub>1</sub> Pi VI 92  
3631

## DĪWĀN-I-MĀDIH

ff. 37; ll. 18; ordinary Nasta'lik; not dated.



A copy of the *Dīwān* of some poet Mādih who has employed the صنعت بی نقط throughout.

Beginning:

حد لا حد اله عالم را کو روا کرده کم آدم را

No. 839

مثنوی تجلی

S<sub>Pi</sub> VI 93  
4232

### MATHNAWĪ TAJALLĪ

ff. 8; ll. 18; *Shikastah āmez*; worm-eaten; water-spots; Scribe: Sayyid Mirzā, Rizawī (?); not dated: 13th century A.H.

A *Mathnawī* by *Tajallī* (d. 1080 A.H.).

Beginning:

ز سرم دیگر های عشق یار ریخت طرح آشیان از خار خار

See Rieu, ii, 738, 803, etc.

No. 840

دیوان طرزی افشار

S<sub>Pi</sub> VI 94  
4573

### DĪWĀN-I-ṬARZĪ AFSHĀR

ff. 33; ll. 12; good Nasta'lik; gold-ruled margin; gilded *Lawh*; dated: Dh'ul-Ka'dah; 1115 A.H.; Scribe: محمد مسعود بن ملا شیخ حبیب الله احمد آبادی for شیخ عبد الرحمن

A copy of the *Dīwān* of Ṭarzī Afshār.

Beginning:

ابتداءً بسم رب الاعلی آئینه هستیده هر دو عالم را

No. 841

انتخاب دیوان شوکت

### INTIKHĀB-I-DĪWĀN-I-SHAWKAT

ff. 62; Nasta'liq in two different hands; rubrications; defective at end; additions on the margin; gaps; not dated: 12th century A.H.

Selections from the *Dīwān* of Muhammad Ishāq Shawkat Bukhārī (d. 1107 A.H.). See Bp, iii, 166, No. 357; Rien, ii, 698 etc., etc.

This *Intikhāb* begins abruptly with:

آئینه وار شاهد آرام نیستم سیاه می چکد ز دل بیقرار من

After 24 folios in one hand, selection of verses in another hand begins in

ردیف which runs upto end wanting. Occasional notes, additions and corrections on the margin.

No. 842

دیوان ناصر علی

S. Pi VI 96  
3027

### DĪWĀN-I-NĀSIR 'ALĪ

ff. 59; ll. 15; *Shikastah āmez*; within red and blue-ruled margin; worm-eaten; waterspots; Scribe: Dhanpat Rā'i; dated: 1st Rajab; 1151 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Shaykh Nāsir 'Alī Sirhindī (d. 1108 A.H.). See Bp, iii, 171, No. 363, etc.



Beginning:

ای ز حسن حیرت افزای تو موج آبرها  
پشت بر دیوار ساحل مانده چون محرابها

One leaf from *خالق دری* at the end.

### No. 843

S<sub>Pi</sub> VI 96A  
3144

ff. 95; ll. irregular; *Shikastah*; copious marginal and interlinear notes: worm-eaten: Scribe: Himmat Rām. Hīrā Lāl and Debī Prashād; dated: 6th Rabī-uth Thānī; 1204 A.H.

Another copy of the same with *Sharḥ* of difficult verses.

Beginning:

محبت جاده دارد نهان در خلوت دلها

On f. 1a, it is written:

راقم الحرف حاشیه دیوان نصر علی، اکبر علی ولد شیخ معد الزمان  
صدیقی۔

On ff. 91a, there is a letter addressed to شیخ مراد علی ساکن  
سندیاهو containing a few questions of literary nature and their answers  
*Rekhtah* and Persian verses on fly-leaves.

### No. 844

S<sub>Pi</sub> VI 96B  
3137

ff. 113; ll. irregular; not dated: Scribe: Imām

Bakhsh, son of Muḥammad Ashraf سان چک پدو

An ordinary copy of the *Dīwān* of Nāṣir 'Alī with copious interlinear and marginal notes and explanations.

Beginning: as usual.

## No. 845

S. 11. VI. 96C  
7534

ff. 104; ll. 11; Nasta'liq; worm-eaten; dated:  
8th Jumādā 11; 28th (?) year of Muḥammad  
Shāh's reign; Scribe: Hīmāyat-'ullāh b. Faḍl-  
'ullāh of Lucknow.

Selections from the same *Dīwān*.

## No. 846

S. 11. VI. 96D  
3520

ff. 78; ll. 14; Nasta'liq; within gilded and blue-  
ruled double margin; defective at the beginning;  
worm-eaten; no scribe; not dated.

Another defective copy of the same.

Beginning abruptly:

بطاعت کوش گر عشق بلا انگیز می خواهی  
متاعی جمع کن شاید که غارت گر شود پیدا

## No. 847

S. 11. VI. 96E  
3015

ff. 80; ll. 13; Nasta'liq; *Lach* and f. 1b, 2a partly  
illuminated; within gold and blue double margin;  
coloured paper; several folios blank at the end  
and in the beginning; no scribe; not dated: a  
modern copy.

Another copy of the same.

Beginning:

در فیض است منشین از کشایش نا امید این جا  
برنگ دانه از هر قفل می روید کلید این جا

Incomplete.



## No. 848

S<sub>PI VI 96F</sub>  
4224

ff. 67; ll. 17; *Shikastah* âmez; emendations on the margin; worm-eaten; waterspots; not dated.

Another ordinary copy of the same.

Beginning:

محبت جاده دارد نهان در خلوت دلها الخ

Verses on fly-leaves.

## No. 849

مثنوی ناصر علی

S<sub>PI VI 96G</sub>  
4234

## MATHNAWĪ NĀSIR 'ALĪ

ff. 26; ll. 15; Nasta'liq; within red-ruled margin; worm-eaten; no scribe; not dated.

A *Mathnawī* by *Shaykh Nāsir 'Alī Sirhindī* (d. 1108 A.H.).

Beginning:

الهی ذره دردی بجان ریز شرر در پنبه زار استخوان ریز

A leaf at the end belonging to some other *Mathnawī*.

## No. 850

S<sub>PI VI 96H</sub>  
3681

ff. 32; ll. 16; *Shikastah*; worm-eaten; dated:  
8th *Shawwāl*; 1253 A.H.; Scribe: Rām Bilās.

Another copy of the same along with some *Kaṣā'id* of the same poet:—

گداخت بسکه هوای نمود مغز خیال شرر ز سنگ بر آمد ز صورت تبخال

A *Kaṣīdah* on the margin of the first leaf.

No. 851

دیوان غنیمت

S<sub>11</sub> VI 67  
3055

## DĪWĀN-I-GHANĪMAT

ff. 62; ll. 17; Nasta'lik; corrections and emendations on the margin; slightly worm-eaten; Scribe: Shaykh Bakht Baland; dated: 7th Dhūl-Ka'dah, 1142 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mawlānā Muḥammad Akram Ghanīmat, (d. 1110 A.H.) the author of the well-known *Mathnawī* بیرنگ عشق (c. 1096 A.H.).

Beginning:

ای سایه سحاب عطای تو کشت ها کردی ز کوی تو هوای برشت ها

See Rieu, ii, 700; Sprenger, 127, 410.

Another copy in Mixed Contents (Poetry) 3761.

No. 852

S<sub>11</sub> VI 67A  
4294

ff. 53; ll. 15; Nasta'lik; dated: 6th Šaafr,

1113 A.H.; Scribe: غلام محی الدین ولد ابو اسام

بن ابو هاشم سنگهانوی

The same.

No. 853

دیوان احمد یار

S<sub>11</sub> VI 98  
4427

## DĪWĀN-I-AḤMAD YĀR

ff. 102; ll. 12; *Shikastah āmez*; within red-ruled margin; waterspots; not dated; perhaps an autograph copy.



A copy of the *Dīwān* of a poet whose name is **احمد یار**. He according to the last poem completed this *Dīwān* in 1104 A.H. on f. 27a,

Beginning:

الا یا ایہنا الساقی بیا شو شمع محفایا  
کہ رندان را شود از دور جامت حل مشکمایا

The word **رقیب** has been written invertedly throughout.

No. 854

دیوان موسوی (معنر فطرت)

S<sub>Pi</sub> VI 99  
3817

DĪWĀN-I-MUSAWĪ (MU'IZZ FITRAT)

ff. 38; ll. 15; Nasta'liq; worm-eaten; not dated:  
copy not old.

A copy of the *Dīwān* of Mirzā Mu'izz-ud-Dīn *Fitrat*, *Mūsawī* (d. 1101 or 1106 A.H.). See Bp, iii, 164, No. 355; Sprenger, 109, 128, etc.; Bod., No. 1993.

Beginning:

شد بلند از پستی ما چون نگین دان نام ما  
همچو گل گردید لبریز شکستن جام ما

No. 855

S<sub>Pi</sub> VI 99A  
3700

ff. 215; ll. 15; Nasta'liq; worm-eaten; size,  
9"·8×5"·8 : 6"·8×3"·4; dated: 1192 A.H.

Another copy of the same.

No. 856

دیوان صفی

S. Pi VI 100  
4709

## DĪWĀN-I-ŞAFĪ

ff. 202; ll. 15; *Shikastah āmez*; slightly worn  
eaten; waterspots; size, 8"·6"×5"·2 : 6"×3"·5.

A copy of the *Dīwān* of Şafī.

Beginning:

ای حمد تو آج دستار  
م تو نگین طراز جانها

*Ghazals* on ff. 1b to 199b.

*Rubā'is* on ff. 199b—202b.

Beginning:

تا با نکش دو چا دیدم خود را آئینه روی یار دیدم خود را

پی زده رخس دمی که آمد به نظر سر تا بقدم نثار دیدم خود را

The copy remained in the possession of Hāfiz 'Abd'ul-'Alī of Tonk.

No. 857

حملة حیدری

S. Pi VI 101  
4709

## HAMLAH-I-HAYDARĪ

ff. 350; Coll. 4; ll. 20; *Latah* illuminated; double-  
page decorations on ff. 1—2; Nasta'lik; within  
gold and blue-bordered lines; headings gilded;  
size, 15"·12"×10"·4 : 12"·10"×7"·12; waterspots;  
Arabic quotations in Naskh; decoration star in  
the beginning; no scribe; not dated: 12 century  
A.H.

A contemporary copy.

A poetical account of Prophet Muḥammad and the first Caliphs by



Mirzā Muḥammad Rāfi' Bādhil ( باذل ) (d. 1123 A.H.). See Bp, iii, 186, No. 374; Rieu, ii, 704; Sprenger, 368; Bod., Nos. 390, 518 and 519; IOC, No. 900.

Beginning:

بنام خداوند بسیار بخش خرد بخش و دین بخش و دینار بخش

No. 858

مثنویات لطیف

S<sub>PI</sub> VI 102  
4268

### MATHNAWĪYYĀT-I-LATĪF

ff. 97; ll. 17; *Shikastah*-āmez; headings in red; waterspots; dated: Delhi: 1146 A.H.; Scribe: 'Abdu's-Ṣamad.

A series of three *Mathnawīs* on the lines of Rūmī's work by *Shaykh* Latīf who composed it in 1125 A.H., as a line at the end of the first *Mathnawī* shows:

سن هجری گفت عقل نکته سنج یک هزار و یکصد و با بست و پنج

Beginning of the first *Mathnawī*:

بشنو از گل چون حکایت می کند از خزان هر دم شکایت می کند

It is preceded by a preface in prose:

الحمد لله اللطيف الذي فجر عيون الاسرار من بحار القلوب الخ

Beginning of the second *Mathnawī*:

باز می جوشد معانی از دلم می شکافد گرمی تخم گلم

Beginning of the third *Mathnawī*:

قادری کز کن همه موجود ساخت لوح دل را گرد نزد عشق باخت

The last verse is as follows:

ای لطیف از خود تهی شو چون نگین از مکین نامت شود بالا نشین

## دیوان عالی

In Mixed Contents — <sup>Sup XI</sup>  
3076

No. 859

## دیوان بیدل

<sup>Sup XI</sup>  
411

## DĪWĀN-I-BEDIL

ff. 488; ll. 27—29; fair Nasta'liq and Shikastah āmez; within gold-ruled lines; f. 1b and f. 2a richly covered with colourful floral decorations; illuminated *Lazh*s on f. 1b and f. 448b; additions/amendations on the margin; size, 16"·4 × 9"·7; 12"·4 × 3"·7; not dated; finished on Sunday; 12th century A.H. (Perhaps a contemporary copy).

A good large-sized copy of the *Dīwān* of Mirzā 'Ab-lūl-Qādir Bedil (d. 1133 A.H.).

Beginning:

بوج کبریا کز پہلوی عجز است راه آنجا  
سر موی گر آنجا خم شوی بشکن کلاه آنجا

*Ghazaliyyāt* in alphabetical order on ff. 1b—429a.

*Rubā'iyyāt* on ff. 429a—437b.

Beginning:

نیرنگی ما رنگ نگار است اینجا آزادی بندگی شعار است اینجا

*Mukhammasāt* on ff. 437b—447a.

Beginning:

گویند طرب شیفته عید صیام است الخ

*Kaṣā'id*, *Tarkīb-bands* and *Tarjī'-bands* on ff. 448b—.

Beginning:

در حریم خاک ما را موی پیری راهبر است  
جامه احرام مرگ شعله ها خاکستر است



*Mathnawīs* on ff. 484a—487b.

Beginning:

ای مهوس در هوای کیمیا الخ

Verses on fly-leaves. Contemporary binding.

### No. 860

<sup>S</sup>Pi VI 103A  
3700

ff. 148; ll. 15; Nasta'lik; double margin; worm-eaten; headings in red; containing a few seals; size, 9"·8×5"·8 : 6"·8×3"·4; dated: the 18th Jumādā II; 1182 A.H.; Scribe: Muḥammad Ashraf of Thatta.

A copy of the *Dīwān* of Bedil.

Beginning:

نفس آشفته می دارد چو گل جمعیت ما را

*Ghazaliyyāt* on ff. (1b—137a)

*Rubā'iyyāt* on ff. (137a—148b).

Seals of (?) (؟) عین الراجی خسرو (؟)

### No. 861

مثنوی محیط اعظم

<sup>S</sup>Pi VI 103B  
3131

### MUHĪT-I-A'ZAM

ff. 102; Coll. 4; ll. 15; *Shikastah*; preface in prose; headings in red; worm-eaten; water-stained; size, 8"·9×6" : 7"·5×3"·7; dated: the 26th Rabī II; 1215 A.H.

A mystical *Mathnawī* of Bedil, entitled محیط اعظم *Muḥit-i-'Azam*.

Beginning of preface:

حمدش آفرینی که میخانه حقیقت انسانی را الخ

Beginning of poem:

خوش آمده که در بزم گاه قدم      معی بود بی نشاء و کیف و کم

See Bp., iii, 199.

No. 862

رباعیات بیدل

### RUBĀ'IYYĀT-I-BEDIL

ff. 211; ll. 16; Nasta'lik; within red lines; slightly worm-eaten; water-stained; two seals on f. 1a; size, 8"·6×5"·1 : 7"×3"·6; copied from the original autograph copy of the author; dated: Thursday, the 11th Muharram, the 4th reigning year of Muhammad Shāh; transcribed for Muhammad Mu'in-ud-Dīn Khān.

A copy of the quatrain's of Mirzā Bedil. It is said to have been copied from the poet's own copy.

Beginning:

نکس که منزه است از آب و گل ما      بی او عدم است خلوت و محفل ما  
نمش از پرده بر زینت می آید      و الله که نیست جای او جز دل ما

Seals of Mahārājāh Takit Rā'i in the beginning, dated 1206 A.H.

No. 863

ساقی نامه بیدل

Sp VI 103D  
3021

### SĀQĪ NĀMAH BEDIL

ff. 197; ll. 15; Nasta'lik; first two ff. and the last one in a different hand; headings in red; water-spots; slightly worm-eaten; size, 8"·9×4"·7 : 6"·4×2"·3; not dated: a contemporary copy.



This *Mathnawī* is called *ساقی نامه* on the fly-leaf and at the end.

Beginning :

خوش آندم که در بزم گاه قدم الخ

No. 864

دیوان مخلص کاشی

S<sub>P</sub>: VI 104  
4515

DĪWĀN-I-MUKHLIS KĀSHĪ •

ff. 73; ll. 15; *Shikastah āmez*; additions and corrections on the margin; not dated: 12th century A.H.

*Ghazals* of Mirzā Muḥammad Mukhlis Kāshī (d. about 1150 A.H.). See Rieu, ii, 708. Defective both in the beginning as well as at the end.

Beginning abrupt:

دیدها بسکه بود در راهت جاده یک مد نگاه است بیا

There are gaps in this copy.

No. 865

دیوان ثابت

S<sub>P</sub>: VI 105  
4652

DĪWĀN-I-THĀBIT

ff. 147; ll. 12; *Nasta'liq*; slightly worm-eaten; dated: 26th Rabī II, 1151 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mīr Muḥammad Afḍal Thābit (d. 1151 A.H.). See Bp., iii, 208, No. 393.

Beginning :

ای که وابسته حرف تو بود نظم بیان حجت ناطق دعوی کلام توزبان

The e poems were collected by میر بنده علی خان as a note suggests.

This copy was presented by یروندشار علی خان صاحب. Two seals, one belonging to شیر افغن خان مرید dated 1151 A.H.

No. 866

هیر و رانجها

Sp VI 107

4811

## HĪR WA RĀNJHA

ff. 120; ll. 15; Nasta'liq; headings in red; rubrications; defective at both ends; waterspots; no scribe; not dated: 12th century A.H.

A copy of the Mathnawī "*Hīr wa Rānjhā*" perhaps entitled *فسانه* composed by Sa'īdī a poet who praises the Emperor Shāh Jahān in the beginning of the poem.

Beginning abruptly:

که عاشق و که بود چو محبوب      که طالب و که شود چو مطلوب

The *Munājāt* occurs on the first leaf. Ends abruptly: perhaps one leaf at the end wanting.

On the margin (which is damaged on the edges), we find *مثنوی هیر و رانجها* apparently different from that of *Āfarin* (ff. 1b--انتخاب سسی پنون جوت پرکاش (ff. 61a--63a).

No. 867

Sp VI 107  
3490

ff. 66; Coll. 2; ll. 16; Nasta'liq; dated about 1212 A.H.

A copy of the Mathnawī *Hīr wa Rānjhā* composed by Shāh Fakīr'ullah, Āfarīn (d. 1154 A.H.). The poem was completed about the year 1143 A.H.

Beginning:

بنام چمن ساز ناز و نیاز      که خار نیازش بود سرفراز

The title of the work according to the colophon of the British Museum copy is *ناز و نیاز*. See Rieu, ii, 710; Sprenger, 317.



At the end, there are 6 pages of a *Mathnawī* of 'Attār. The copy remained in possession of Muḥammad Barkat 'Alī, M. Rajab-ud-Dīn and Aḥmad Dīn dated: 1295 A.H.

No. 868

سسی پنوں

S<sub>Pi</sub> VI 108  
4182

### SASSI PUNNŪN

ff. 35; ll. 19; *Shikastah āmez*; miscellaneous notes on margin; dated: 28th Sha'bān 1265 A.H.; Scribe: (damaged) ..... of Lahore.

This love-poem was written by Indarjīt Munshī in the 10th year of Muḥammad Shāh's reign.

Beginning:

الہی بر دلم نور صفا بخش ، بچشم از خاک راہت توتیا بخش

Miscellaneous matter on fly-leaves.

No. 869

S<sub>Pi</sub> VI 108A  
3586

ff. 22; ll. 15; Nasta'liq; headings in red; worm-eaten; not dated.

A copy of the *Mathnawī Sassī Punnūn* composed by Munshī Indarjīt of Nikodar (Panjab) who was a Munshī of 'Abd'us-Ṣamad Khān at the time of the composition of this poem.

Beginning:

الہی در دلم نور صفا بخش بچشم از خاک راہت طوطیا بخش

No. 870

دیوان پیام

S<sub>Pi</sub> VI 109  
4628

### DĪWĀN-I-PAYĀM

ff. 125; ll. 14; Nasta'liq; two *Larwhs* illuminated;

f. 1b and 2a, decorated; within blue and gold ruled margin; headings in red; Scribe: Isma'il; dated: 15th Dh'ul-Hajj, 1208 A.H.

A good copy of the *Diwān* of Mir Shāraf 'Ad-Dīn 'Alī Khān Payām of Agra who composed chiefly Persian poetry. He flourished during the reign of Muḥammad Shāh. See Sprenger, 276.

Beginning:

ای زرد روان فضل تو در پی ره را برداشته زو جزر و مد لا و نعم را

*Kaṣīd* on ff. 3a—24a. Most of these are in praise of the fourth Caliph 'Alī and the Imāms.

*Mathnawīs* on ff. 32b—48a. On f. 40b there is a *Mathnawī* called *عشق نامه پیام* beginning with:—

گفت پیش من شی فرزانه از دو یک جان دلخراش افسانه

*Ghazals* alphabetically arranged on ff. 49b—116a.

Beginning:

الهی آبرو بخش جواهر کن بیام را

مرصع قبضه گردان از سخن تیغ زیام را

*Rubā'īyyāt* and *Kiṭāhs* on ff. 116b—125a.

Transcribed for Mīr Karam 'Alī Khān Tālpur.

Good leather binding.

No. 871

رباعیات انند رام مخلص

<sup>S</sup>Pi VI 110  
4655

RUBĀ'İYYĀT-I-MUKHLIṢ

ff. 28; ll. 8; *Shikastah*; headings in red; within blue and gold-ruled margin; *Lazeh* illuminated; worm-eaten; dated: 27th Šafar; 1156 A.H.; an autograph copy of the author.

An important copy of the *Rubā'īyyāt* of Rā'i Anand Rām Mukhlis



(d. see my book A.H.). See S. M. Abdullah's *Adabiyyāt-i-Fārsī men Hindūn Kā Hīṣṣah*, p. 127—142.

Beginning:

ای در گه تو قبله جان و دل ما      افضال عمیمت همه جا شامل ما  
صد شکر تصدق نسیم کرمت      گر دید برنگ غنچه حل مشکل ما

No. 872

دیوان امید

S<sub>Pi</sub> VI 111  
4803

DĪWĀN-I-UMMĪD

ff. 186; ll. 15; Nasta'liq; slightly worm-eaten;  
water and ink spots; no scribe; not dated.

Another copy of *Dīwān* of Kizilbāsh Khān Ummīd (d. 1159 A.H.).  
See Bp., iii, 212, No. 396.

Beginning:

کردی چو نور دیده ز چشم سفر چرا

انداختی چو اشک مرا از نظر چرا

*Ghazaliyyāt* on ff. 1b—179b.

*Rubā'īyyāt* and *Fards* on ff. 179b—183b.

Beginning:

رنگ شاخ گل و غنچه نو بهار کسی      هزار رنگ گره می زند بکار کسی

A *Mukhammas* on f. 183b—184b.

Beginning:

نباشد طاقت دوری مرا فی تاب دیدن هم الخ

Again *Rubā'īyyāt* on ff. 184b—186b.

Beginning:

در حشر شفیع ما نبی الله است الخ

No. 873

دیوان آرزو

S<sub>PI</sub> VI 112  
359

## DĪWĀN-I-ĀRZŪ

ff. 132; Coll. 2; ll. 13; written between two  
Coll. also; ll. 2; (4 verses); *Shikastah*; worm-  
eaten; ink spots; defective; dated: 21st Jumādā  
II; 1179 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Ārzū (Sirāj-ud-Dīn 'Alī). See Bp. in  
217; No. 399.

Beginning abruptly: 1st verse not clear, second verse

بر ملائک گشت واجب سجده این آستان  
در جهان خاک مراد ار هست خاک آدم است

No. 874

دیوان بلیغ

S<sub>PI</sub> VI 113  
3074

## DĪWĀN-I-BALĪGH

ff. 70; ll. 13; Nasta'liq and *Shikastah* āmez;  
headings and *Takhalluṣ* red; within blue and red-  
ruled margin; worm-eaten; gaps after ff. 17, 21,  
34, 54, 56; not dated.

A copy of the *Dīwān* of Balīgh which may be the *Takhalluṣ* of M.  
Hājī Kudrat'ullah of O'ldhan اولدھن in the Du'āb who according to  
Sprenger, 211 was "a fertile Persian and Urdu poet." (For other poets  
with this تخلص see *Rūz-i-Rawshan* under بلیغ)

Beginning:

صفحه اول بود روی تو در دیوان ما      مدّ بسم الله ابروی تو در دیوان ما

*Ghazals* alphabetically arranged on ff. 1—62.

*Rubā'īyyāt* on ff. 62—69b.



Beginning:

با درد بساز گر بخود بیدردیست برهیز کن از گرهائی دل گر سردیست

Two seals on f. 70 with the following inscriptions:—

(۱) دلاور علی فدوی بهدشاه عالمگیر غازی ——— ۱۱۱۰ هـ (؟)

(۲) صلاح الدین خان فدوی بهدشاه محمد شاه غازی ——— ۱۱۴۵ هـ

No. 875

کلیات حزین

S<sub>Pi</sub> VI 114  
522

### KULLIYYĀT-I-HAZĪN

ff. 415; ll. 16; *Shikastah*; within red and blue-ruled margin; headings in red; worm-eaten; defective beginning; some *Ghazals* supplied on the margin; Scribe: محمد السميع الحسيني المشهدي dated: Sth Rajab; 1161 A.H.

A contemporary copy of the fourth *Dīwān* and some *Mathnawīs* of *Shaykh* Muḥammad 'Alī Ḥazīn (d. 1180 A.H.). For his life and works, see Bp., iii, 222, No. 402. One folio missing in the beginning.

The prose preface beginning abruptly with these verses:

رطب های شیرین تر از قند مصری برطب اللسان عدوت فرستم

*Kaṣā'id* on ff. 2b—61a.

Beginning:

غیر نفی غیرت یکتای بی همتا سنی نقش لا در چشم وحدت بین من الا سنی

*Muḥaṭṭa'āt* on ff. 61b—76a.

Beginning:

با خانم النبیین غم خوار عالمی تو بیش تو چون نالم از جور آسمانی

A *Lughz* on f. 76b—77a.

در سلک نظم نهجی حروفی دیدم قرین هم الخ

Another prose piece:

شور مغر و سوز سینده من مرا شی حال دگر کون

*Ghazals* in an alphabetical order

Beginning:

دل در نی بی برون درین طوفان شور افزا

دل افروخته بسم الله مجربها و مرسیها

*Mutafarrikāt* (المتفرقات) on ff. 324b—368b.

از بینم شی در خواب روی خورد سالی را

بعمری می کنم تعبیر این خواب خیالی را

*Rubā'īyyāt* on ff. 347b—368b.

Beginning:

ای چشم و چراغ جان غم دیده ما الخ

A *Mathnawī* called فرهنگ نامه on ff. 369b—379a.

Beginning:

بنام نگارنده هست و بود فرازنده این رواق کبود

این مثنوی چمن و انجمن on ff. 380a—388a.

Beginning:

بنام آنکه آزر را چمن ساخت دل دوزخ شر را انجمن ساخت

It is written at the end: این مثنوی ناتمام است

On ff. 388b—401a. مختصری از مثنوی خرابات

Beginning:

تناهست پیر خرابات را الخ

On ff. 402a—405b دیباچه نسخه مطمح الانظار

Beginning:

ای دل افسرده خروشت ز کجا ست



On ff. 406a—413a.

من مثنوی موسوم به تذکرة العاشقین علی سبیل الایجاز والاختصار

Beginning:

ساقی ز معی مؤتدانه

On ff. 413b a خاتمه in prose:

این خاتمه را جناب عالی متعالی شیخ صاحب مد ظله در آخر دیوان

مندرج نموده بودند

The colophon reads:

نقش اختتام بست نسخہ دیوان چہارم تصنیف قدوة المحققین اسوة

المحققین الشیخ العارف الاكمل شیخ محمد علی المتخلص بحزین سلمہ اللہ الملک

الحق المبین حسب الایماء خان عالی شان . . . . . رضا قلی خان سلمہ اللہ . . . . .

به قلم شکسته رقم اضعف العباد محمد السميع الحسینی المشہدی المشہر به نیازى

بتاریخ هشتم رجب المرجب یک ہزار و یکصد و شصت و یک . . . الخ

No. 876

Sp. VI 114A  
4349

ff. 308; ll. 15; *Shikastah āmez*; additions on the margin; waterspots; dated: Delhi 19th Jumādā I, 1165 A.H.; Scribe: Muḥammad 'Ābid for Mirzā Rizā.

The fourth *Dīwān* of Ḥazīn (c. 1155 A.H.). This copy was written during the life-time of Ḥazīn.

Prose preface in the beginning which is defective.

Beginning:

غیر نفی غیرت یکتای بی ہمتا سقی

No. 877

دیوان و اله

S<sub>PI</sub> VI 115  
1822

## DĪWĀN-I-WĀLIH

ff. 49; ll. 16; written on the margin also;

Nasta'liq; worm-eaten; headings red; not dated;

12th century A.H.; Scribe: مرزا علی ثمر

*Diwān* of 'Alī Kuli Khān Wālih Dāghistānī (d. 1169 A.H.) consisting of *Ghazals* and a few *Rubā'īs*.

Beginning:

عالم برند رشک بعیش مدام مگر عکس چهره تو در افتد بنجام ما

دیوان و اله داغستانی

In Mixed Contents

$$\frac{4805}{1785}$$

No. 878

و اله و سلطان

S<sub>PI</sub> VI 116  
1450

## WĀLIH WA SULTĀN

ff. 110; ll. 15; not dated.

A love-story of the poet Wālih Dāghistānī ('Alī Kuli Khān) with his cousin Khadijah Sultān (c. 1160 A.H.) by Mīr Shams'ad-Dīn Fakīr (d. 1183 A.H.). See Bp., iii, 235, No. 411.

Beginning:

ای واله حسن دلکشت جان عشق تو بهر دو کون سلطان

For this poem, see Bp., iii, 238, No. 413. On f. 107a, there are two chronograms expressing the date of composition of this *Mathnawī*, i.e.,

شخص معنی = 1160. and نظم منیع



No. 879

## دیوان خلیق لاهوری

Pi VI 117

4516

## DĪWĀN-I-KHALĪK

ff. 115; ll. 14; ordinary Nasta'lik; waterspots;

dated: Kashmīr, 17th Dh'ul-Hijjah, 1199 A.H.;

Scribe: کانہ (؟) سناگہ کیور

This volume consists of the following two works:—

1. ff. 1—85 مثنوی جذب رسا Romance of *Saif-ul-Mulūk* and *Badī-'ul-Iamāl* composed in 1162 A.H. by Munshī Dīwān Singh *Khalīk* of Lahore.

Beginning:

..... نوش آرزو ها چراغ افروز بزم گفتگو ها

2. ff. 86—115 *Dīwān* of the same poet.

Beginning:

خداوندا به نیکی شهره کن در دهر نامم را

یعنی انجملای تازہ ده حسن کلامم را

No. 880

## فرحت الارواح

S Pi VI 118

4559

## FARHATUL-ARWĀH

ff. 155; ll. 17; Nasta'lik; waterspots; corrections

and additions on margin; dated: 12th Sha'bān,

1203 A.H.; an autograph copy.

Persian translation of a Hindī love-poem '*Hans Jawāhir*' of Shāh Kāsim Daryābādī by 'Abd'ul-Kādir *Makhsan* of Bharā'ich (c. 1192 A.H.). The first leaf is missing.

Beginning abrupt:

و گر قرطاس هفت افلاک سازند      دیران دو عالم گر بتازند

The poet gives his own account on ff. 9b-14a.

The copy belonged to کتب خانہ خلیل of Tonk.

No. 881

دیوان دلشاد

S. VI 119  
4714

### DĪWĀN-I-DILSHĀD

ff. 88; ll. 15; Nasta'lik; within red-ruled margin;

Takhallus in red; worm-eaten; not dated.

A copy of the *Dīwān* of Dil Muhammad Dilshād, a poet of the Panjab.

Beginning:

از حال دل بیار نویسم مقالسه را      مدّ دراز بسمله اش کرده ناله را

*Ghazals* interspersed with *Kit'ahs* and short *Kaṣīdahs* in alphabetical order run upto ردیف العین

دیوان مظهر جانجان

A defective copy of the same in Mixed Contents  $\frac{S_{Pi XI}}{4472}$

No. 882

گل بوستان

S. Pi VI 120  
3170

### GUL-I-BUSTĀN

ff. 187; ll. 13; fair large Nasta'lik; rubrications; headings in red; worm-eaten; pasted with paper; water-stained; dated: 1250 A.H.; perhaps an autograph copy.



A *Mathnawī* on the lines of *Bustān-i-Sa'dī* called گل بوستان (Gal-i-Būstān) in the book itself and مصحفستان in the colophon by Bakhsh'ullah Banī Isrā'īl with نامی as takhalluṣ. b. Mawlawī Amr'ullah Khushnawīs, an inhabitant of Shāhjahanābād.

Beginning (of prose preface):

بسم الله الرحمن الرحيم نعمت اعلیٰ ست ز خوان نعيم  
حمد و منت ذی الحمد و المنه را جلّت نعاؤه و سعت آلاؤه که به  
اطاعت امرش الخ

The poem begins abruptly:---

زمین را چو لغزش در آمد بیا بکف داد از کوهسارش عصا

The name of the work occurs on p. 31:---

نهادم گل بوستان نام او و خجسته تر آغاز و انجام او  
ز سعدی و نامی بماند نشانی مصحفستان و گل بوستان

The work is divided into five گلبن:—

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| بود پنج گلبن درین باغ من     | کز و بلبلانرا بود داغ من   |
| در احوال شاهان روی زمین      | بهاران دهد گلبن اولین      |
| معطر دوم گلبن از عطر فقر     | که عطری نیارد از و بیش وقر |
| سیم گلبن از سرخروی بچنگ      | مرصع بگلهای ناموس و ننگ    |
| چهارم گلبنی چو خوت ریخته     | در و قند با عشق آمیخته     |
| به پنجم گل وعظ و علمست و یند | که آرد عرق بر رخ درد مند   |

Sir William Bentinck is said to be the then Viceroy of India.

The work consists of anecdotes and stories, some relating to the British Rule in India—which is very much praised by the author.

In the colophon, the work is called مصحفستان

Leather binding.

No. 883

دیوان برکت

SHAWLI  
300

## DĪWĀN-I-BARKAT

ff. 284; ll. 14; Nasta'lik; *Lach* illuminated, rubrics; slightly worm-eaten; water-stained; Scribe: Barkat Ullah Khān; an autograph copy transcribed at Chandawli; dated: the 1st Rajab, 1215 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Barkat-ullāh Khān, Barkat Dehlawi, a relative of Asad Yār Khān. This poet flourished during the days of Emperor Shāh 'Ālam. See *Ruz-i-Ra'shan*, 93; Sprenger, 211.

Beginning:

ای که نشوده پرده عذار جمیل را      هنگامه گرم ساخته قال و قیل را

*Ghazals* on ff. 3b—279b.

*Rubā'iyyāt* on ff. 280a—284a.

Beginning:

ساقی تو ندانی که ز صہبا مستم      در بزم بان ساغر و مینا مستم  
من بده کش میکده آرزویم      عمریست که از جام تمنا مستم

The colophon reads:—

بعون عنایت الہی با تمام رسید دیوان قدیم بخط مالف (==مولف؟)  
برکت اللہ خان غفرہ (کذا) ذنوبہ و ستر عیوبہ در موضع چندولی التملغای خود  
نوشته شدہ بتاریخ غرہ رجب المرجب سنہ ۱۲۱۵ھ مطابق سنہ ۳۷ جلوس  
میمنت مانوس ..... (disfigured) شاہ غازی

A dim seal in the beginning.

Leather binding.



No. 884

## داستان شاهی درانیان

Pi VI 122  
5659DĀSTĀN-I-SHĀHĪ-I-DURRĀNĪĀN

ff. 178; ll. 25; Nasta'liq; headings in red; size,  
12"·5×7"·6 : 8"×4"; not dated: 13th century  
A.H.

A *Mathnawī* in the metre and style of *Shāh Nāmāh* giving an account of Afghān Wars composed by Kāsim 'Alī in 1260 A.H. who dedicated the work to Queen Victoria.

Beginning:

سرنامیه بر نام پروردگار بود زینت دفتر روزگار

No. 885

## دیوان رهین

S<sub>Pi</sub> VI 123  
4244

## DĪWĀN-I-RAHĪN

ff. 208; ll. 17; Nasta'liq; slightly worm-eaten;  
not dated: 12th century A.H.

*Dīwān* of a poet whose Takhalluṣ is Rahīn.

Beginning of *Qaṣā'id* in praise of the Imāms:—

دل بجان آمد از غم دالدار زینهار از فراق صد زینهار

The first *Qaṣīdah* is called مشرق الانوار

*Ghazals* on ff. 17b—188b.

Beginning:

ای کرده عام خلق عطای جزیل را خاص خواص کرده ثواب جمیل را

*Mukatta'āt*, *Rubā'iyyāt*, *Mukhammas'āt* and short *Mathnawīs* at the end.

No. 886

چهار درویش

S<sub>PI</sub> VI 114  
4310

## CHAHĀR DARWESH

ff. 70; ll. 15; Nasta'liq; gold-ruled margin;  
slightly worm-eaten; not dated: 13th century A.H.

An anonymous story on the lines of چهار درویش defective in the beginning as well as at the end.

No. 887

گلشن شیدا

S<sub>PI</sub> VI 125  
4009

## GULSHAN-I-SHUHADĀ

ff. 87; ll. 17; Nasta'liq; worm-eaten; headings in red; not dated: 12th century A.H.; Scribe:  
دهرم کوٹ of فقر الله

An account of the Imāms and His descendants by فضل کریم of Baṭālah.

Beginning:

حمد آن خالق که درد او دواست بر محبتش بلای او عطاست

No. 888

ساغر بزم آشوب

S<sub>PI</sub> VI 126  
4846A

## SĀGHAR-I-BAZM ĀSHŪB

ff. 12; ll. 12; Nasta'liq; waterspots; not dated,



A *Mukhammas* by Faiḍ giving an account of a battle at Peshāwar between Dost Muḥammad Khān and Hari Singh. The date of composition is given in a chronogram **وه خیال شگرف** = 1252 A.H.

Beginning:

بنام خداوند ملک و ملل که در دستِ او هست صالح و جدل

No. 889

مثنوی زاد المسافریں

S<sub>Pi</sub> VI 127  
3735

ZĀD'-UL-MUSĀFIRĪN

ff. 65; ll. 19; Nasta'lik; headings in red; slightly worm-eaten; waterspots; not dated.

A mystical *Mathnawī* by Muḥammad Ṣāliḥ Musāfir (b. Sīdī Aḥmad b. Shaykh Rukn'ud-Dīn, Multāni).

A preface in the beginning:

ای خدایا بی نظیری و صمد ذات پاکت قل هو الله احد

Beginning of the poem:

الله که نام ذات است این هر دو جهان از وصفات است

On f. 42b a *Mathnawī* in another metre.

On f. 42A, on the margin it is written جزو اول از گلشن اسرار  
Miscellaneous matter on fly-leaves.

No. 890

دیوان واقف

S<sub>Pi</sub> VI 128  
4856

DĪWĀN-I-WĀQIF

ff. 247; ll. 19; Nasta'lik; within red lines; additions on the margin; worm-eaten; size, 10"·9×6";

8"·5×3"·8; dated: the 29th April, 1817 A.D.  
the 8th Jumādā II, 1232 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mawlānā Nūr-ul-Ayn Wākif Baṭālawī (d. 1200 A.H.). For his life and work, see Bp., iii, 253, No. 424 Sqr.

Beginning:

ای به بزم شوق تو دلان بهر سو سازها  
رفته در هر گوشه زان سازها آوازها

A letter probably written by اسدالله خان غالب on fly-leaves, dated: 11th January 1866 A.H.

Leather binding with the inscription of منشی رام رای on the back.

No. 891

دیوان قتیل

<sup>S</sup>PI VI 129  
3102

DĪWĀN-I-KATĪL

ff. 210; ll. 17; Nasta'lik; within red lines; double margin; rubrics; *Larḥ* illuminated; f. 1b, f. 2a within gold-ruled margin; size, 11"×6"·2; 8"·2×4"·2; dated: the 7th Shā'bān, 1229 A.H.

A copy of the *Dīwān* of Mirzā Muḥammad Ḥasan Katīl (d. 1233 A.H.). (See Bp., iii, 262, No. 434.

Beginning:

که زی که آدمی خوانم ترا      بایگه برتر ازان داری که می دانم ترا

Contains *Ghazals* only in an alphabetical order.



No. 892

دیوان وقار

S<sub>Pi</sub> VI 130  
4491

## DĪWĀN-I-WAKĀR

ff. 67; ll. 13; Nasta'liq; slightly worm-eaten; not dated.

A copy of the *Dīwān* of Wakār who praises Wājid 'Alī Shāh in his *Ḳaṣīdahs* as the reigning king.

Beginning:

ای بار در حریم تو نزدیک و دور را      لطف تو شامل است شکور و کفور را

*Ghazals* upto f. 48b.*Ḳaṣīdahs* on ff. 48b—67a.

Beginning:

مسیح بر نفس خویشان ملاف و مناز      که بیش سحر من افتاد عاجزت اعجاز

No. 893

دیوان زخمی

S<sub>Pi</sub> VI 131  
3152

## DĪWĀN-I-ZAKHMĪ

ff. 373; ll. 11; Nasta'liq; slightly worm-eaten; defective at end; not dated.

A copy of the *Dīwān* of Zakhmī, Fakhr-ud-Dawlah Ratan Singh b. Rā'i Bālak Rām (d. 1258 A.H.). For his life and other works, see Rieu, iii, 962; ASB, C, No. 581.

The copy is defective in the beginning. One leaf is wanting.

Beginning abrupt:—

زخمی مگرت چشم سفید است که دادی

نسبت به کف پای کسی برگ سمن را

*Ghazals* in alphabetical order on fī.

A *Tarkī-band* on fī.

Beginning:

السلام ای مشرق انوار رب العالمین      ماد برج برتری مهر سپهر ... (?)  
دشده ملاک هستی هستی عز و شرف      عالم اسرار عالم عالم و یقین

A copy of the *Dīwān* is described by Sprenger, 591.

No. 894

گنج طلسم

S<sub>Pi</sub> VI 132  
4823

### GANJ-I-TILISM

ff. 29; ll. 16; Nasta'liq; dated: 20th Māgh,  
1277 A.H.; Scribe: Mūl Chānd.

A love-poem by Munshī Meḍū Lāl Zār.

Beginning:

عشق اول بود از واحد پاک      شاهد م شاهد مصر لولاک

No. 895

شکرستان خیال

S<sub>Pi</sub> VI 133  
5682

### SHAKARISTĀN-I-KHAYĀL

ff. 22; ll. 20; Nasta'liq; corrections on the  
margin; perhaps by the author himself; slightly  
worm-eaten; dated: 18th Muḥarram, 1262 A.H.

Culinary poems of Dhawķī Bilgrāmī (d. 1134 A.H.) entitled  
شکرستان خیال including *Ghazals*, *Fards*, etc.



Beginning of prose preface:

بعد از حمد و ثنای رزاقی که ذایقه حلاوت پرستان را باوان

چاشنی الخ

Beginning of the *Dīwān*:

موزونی قاشه نیشکر که ارزانیم باد از وی شکر

Beginning of *Ghazals*:—

زهی از ذوق تبریری زبان همچو حلاوت ها

دل من از خیال اکبری مرهون لذت ها



No. 896

بهگفت مالا

S<sub>Pi</sub> VI 134  
3277

BHAGAT MĀLĀ

ff. 44; ll. 14; ugly Nasta'lik; dated: 1524(?) Sam-  
wat; Scribe: Rām Singh *alias* چت رته (?)

A copy of the *Bhagat Mālā* in verse composed by Lachchī Rām.  
It is defective in the beginning.

Beginning abrupt:

باوجودم گنه گارم بر خطا باز پران می کنی لطف و عطا

No. 897

رباعیات

S<sub>Pi</sub> VI 135  
5293

RUBĀ'IYYĀT (?)

ff. 109; Coll. 4; ll. 23; Nasta'lik; water-stained;  
not dated.

A collection of *Rubā'iyyāt*.

Beginning:

المنه لله که بانعام خدا از خلق رمیدم و شدم رام خدا  
هر کس سخنی از آن می گوید من می گویم نام خدا نام خدا

No. 898

گلشن کشمیر

S<sub>PI</sub> VI 136  
4170

### GULSHAN-I-KASHMĪR

ff. 31; ll. 14; Nasta'liq; decorated headpiece;  
gold-ruled margin; dated: 17th Shawwāl 1282  
A.H.

An autograph copy of a *Mathnawī* named *گلشن کشمیر* in praise of Kashmīr with encomium on the reigning chief Rājā Raṇbīr Singh. This is preceded by praises of the prominent saints of Kashmīr. It was composed in 1282 A.H., by 'Abdu'r-Rashīd Islāmābādī.

Beginning of the prose preface:

بعد از محامد چمن طراز گلشن دانش و بینش و پس از قواعد نعوت الخ

Beginning:

سنبل مشکین ریاض قدیم بسم الله الرحمن الرحیم

No. 899

S<sub>PI</sub> VI 137  
7575

ff. 8; ll. 15; Nasta'liq; dated: 1299 A.H.; Scribe:

مهتاب الدین

Another copy of the *Kaṣīdah* beginning with

چشم بکشا که جلوہ دیدار متجلی است از در و دیوار

It is called *ارشاد نامه* here and is ascribed to 'Attār.